

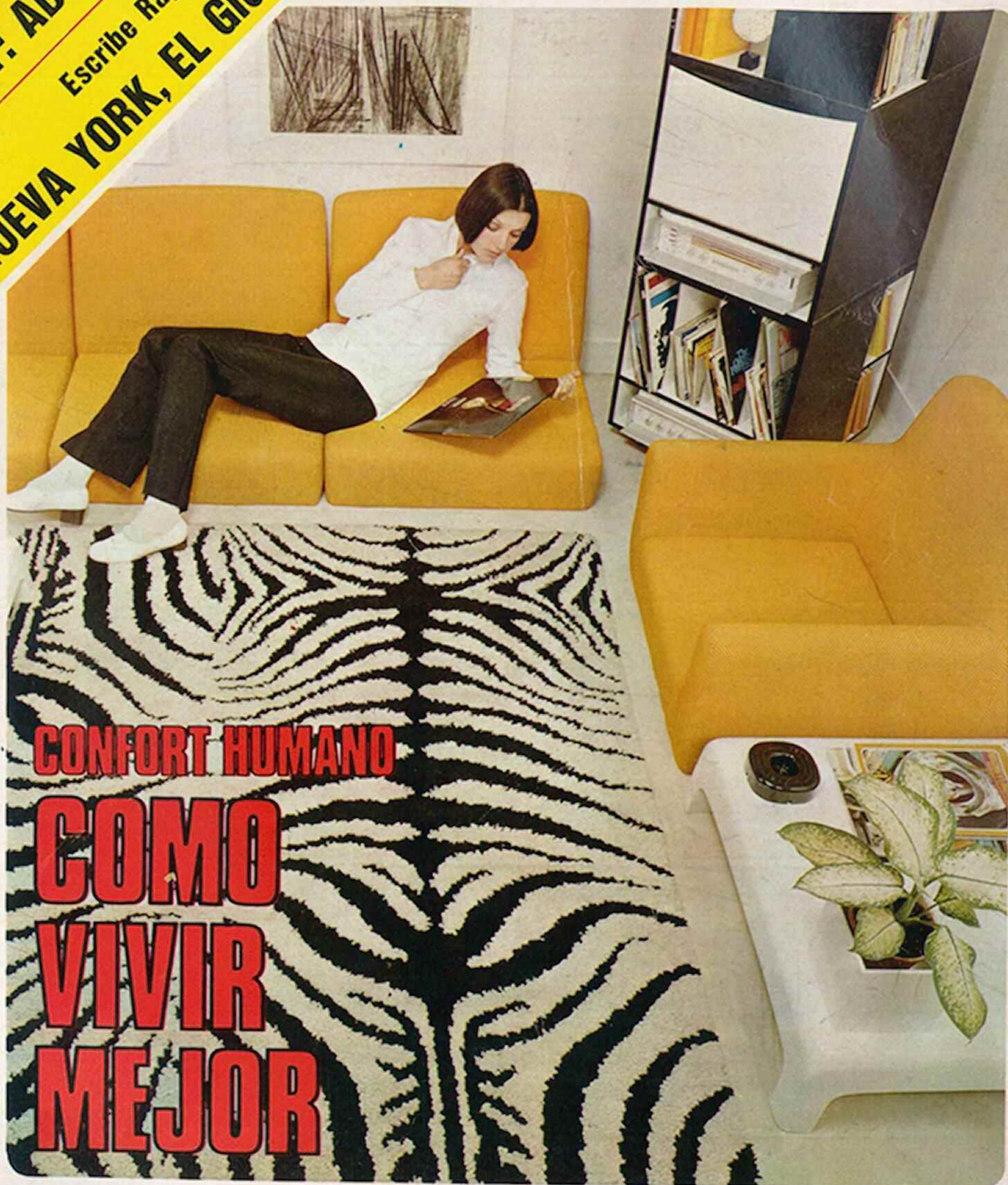
PARADIGMA

CGT: ADIOS A LAS ARMAS
Escribe Raymond Cartier:
NUEVA YORK, EL GIGANTE ENFERMO

\$15

28 de octubre al 3 de noviembre de 1969

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO



CONFORT HUMANO

COMO
VIVIR
MEJOR

AFEITADA



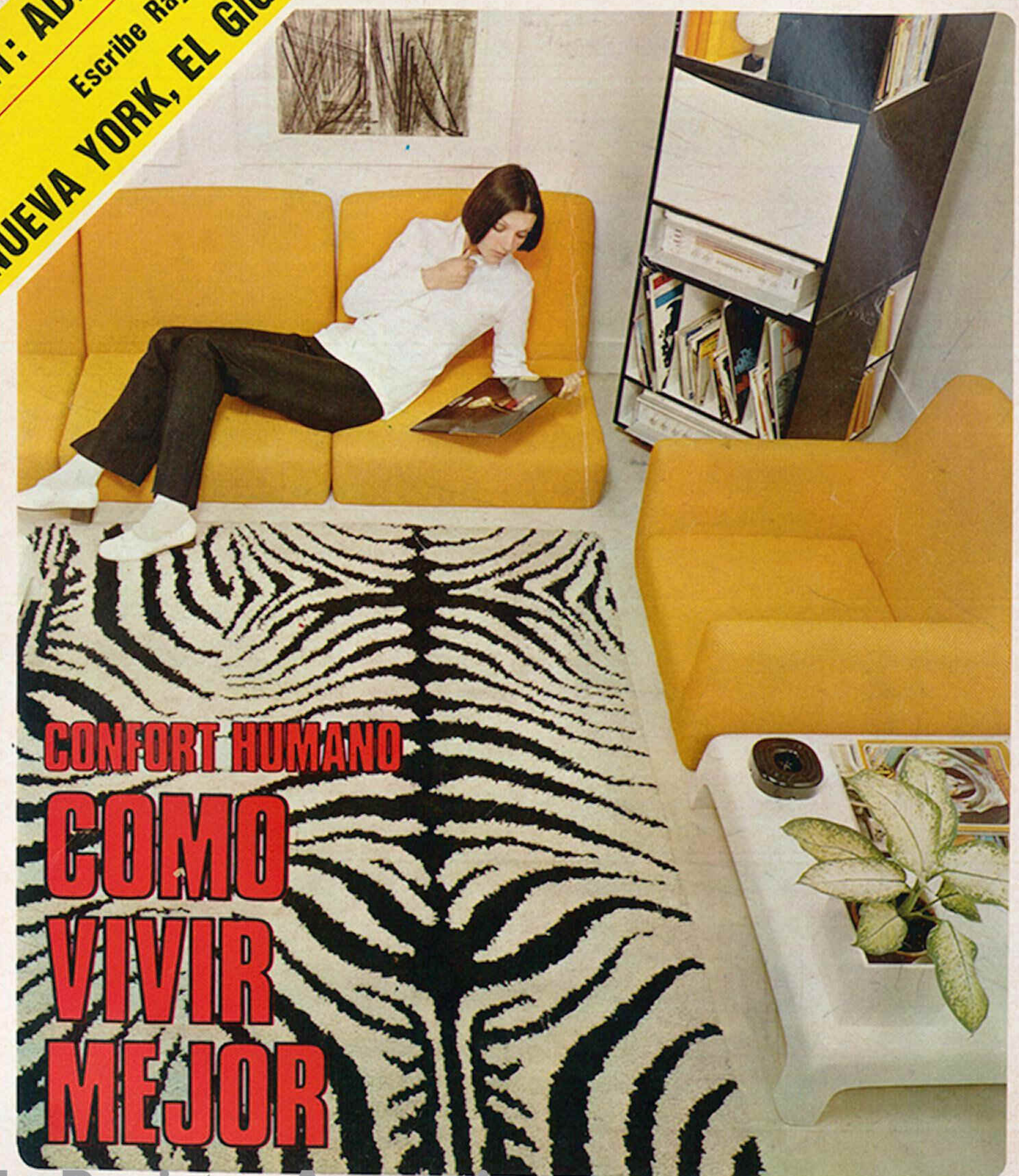
LA SENSIBILIDAD DE LA PIEL DE SU CARA EXIGE PRODUCTOS QUE SE COMPLEMENTAN PARA EL RITO DIARIO DEL BIEN AFEITARSE
 CREMA PARA DESPUES DE AFEITAR • LOCION PARA DESPUES DE AFEITAR • ESPUMA EN AEROSOL • JABON EN TAZA

Vieja Lavanda Fulton

PARADIGMA

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

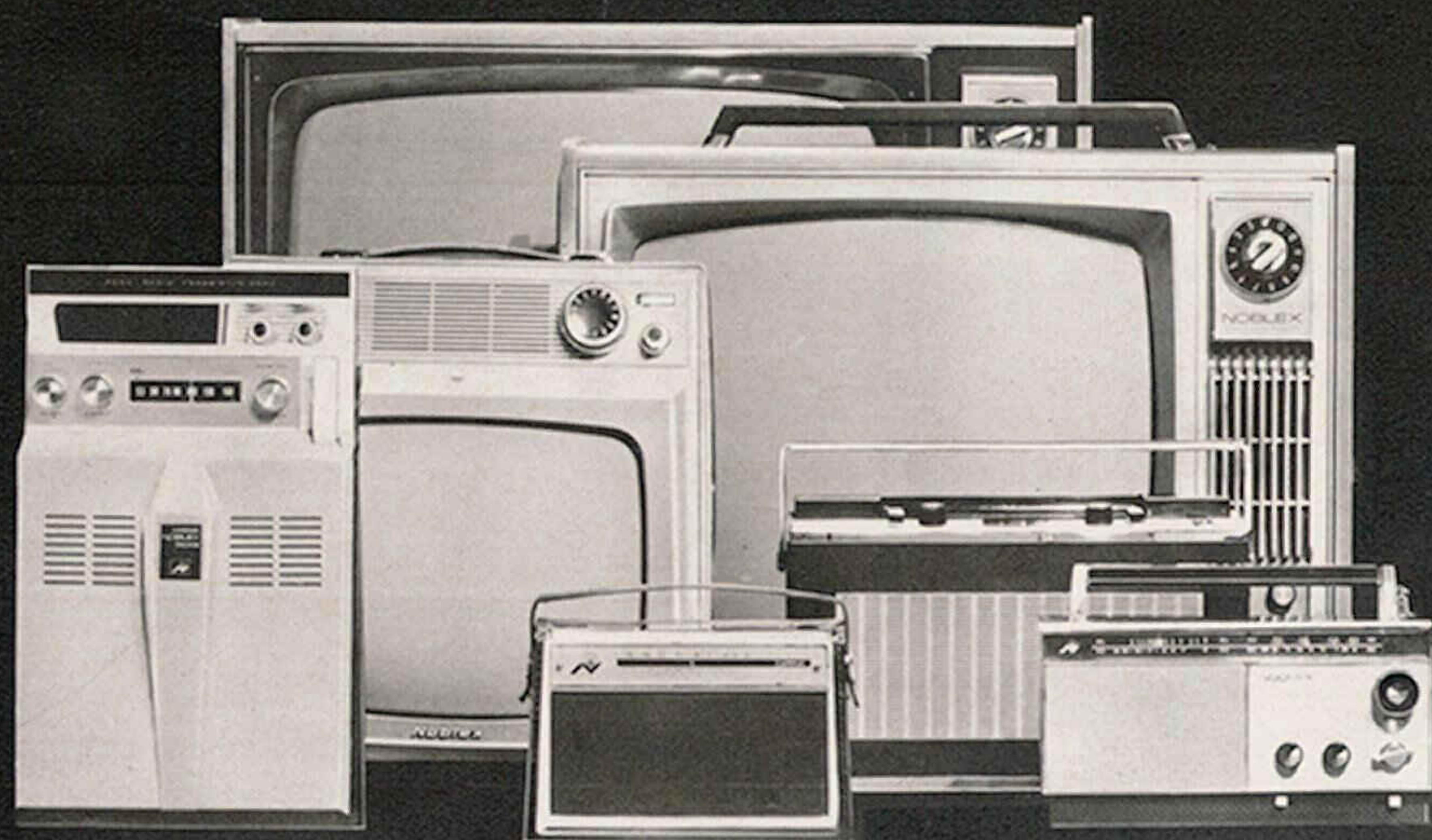
CGT: ADIOS A LAS ARMAS
 Escribe Raymond Cartier:
NUEVA YORK, EL GIGANTE ENFERMO



**CONFORT HUMANO
 COMO
 VIVIR
 MEJOR**

La Argentina es uno de los países más avanzados del mundo en la industria electrónica.

Los aparatos Noblex ocupan un lugar de primera línea en la Argentina.
Deduzca.



NOBLEX ARGENTINA S.A. Cel.
Radios, tocadiscos, televisores. A transistores y valvulares. Hechos casi "a mano" (con la ayuda del instrumental electrónico más avanzado del mundo).

Vea toda la línea de aparatos NOBLEX, en nuestro Stand de la Exposición del Confort Humano, Pabellón 1, Local 55



PANORAMA

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

DIRECTOR EDITORIAL

Pedro Larraide

Asesores de la Dirección

Enrique Alonso

Jorge D'Urbano

Secretarios de Redacción

Sergio Cerón (Panorama Argentino), Edgardo Da Mommio (Panorama del Mundo) y Juan Merino (Coordinación Técnica).

Prosecretarios de Redacción

Homero Alsina Thevenet, Angel Bonomini, Miguel Grinberg, Daniel Muchnik

Editor gráfico

Jorge Capello

Redacción

Carlos Begue, David Cureses, Juan Gelman, Luis Guagnini, José Pasquini Durán, Pablo Placentini, Marcelo Pichon Riviere y Martín Yriart.

Secretaría

Renée A. de Lagasco

Colaboradores

Miguel Brascó, Jorge Miguel Couselo, Julio Crespo, Susana Itzcovich, Inés Malinov, Marcos Merchensky, Yirair Mossian, Horacio Salas y Pola Suárez Urtubey.

Humor

Bróccoli, Faruk y Quino

Corresponsales del interior

Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), José R. Roche (Tucumán)

Fotografía

Oscar Burriel, Mario Castellazo, Eduardo Comesaña, Carlos Dulitzky, Eduardo Klenk

Diagramación

Ricardo Codevilla, José Enríquez, Antonio Mazza.

Servicios Exteriores

Corresponsalía en Nueva York: Luis Lottito
Acuerdos con The New York Times, Associated Press, Transworld Features Syndicate, Interpresa y Mondial Press

Departamento Comercial

Guillermo E. Coleman (Subdirector), Reynaldo Marcó, Alberto Pazos y Walter Vicente (Promotores Publicitarios).

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.009.217. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Adherida al Instituto Verificador de Circulaciones. Copyright © 1969 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal, Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior, RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Paraguay 340, Cas. Tel. 42.601.0 al 42.601.0.

AÑO VII - Nº 131 - BUENOS AIRES, 28 DE OCTUBRE AL 3 DE NOVIEMBRE DE 1969



LA COMODIDAD DEL FUTURO AL ALCANCE DE TODOS. Una industria optimista busca ensanchar su mercado interno. La Exposición Internacional de Confort Humano brinda un mágico escape para las últimas conquistas en el terreno de la comodidad y diseño moderno (pág. 55).



OCTUBRE-NOVIEMBRE: UN TRANSITO DIFÍCIL. Los sindicatos van polarizando sus posiciones hacia una unificación (bajo la tutela oficial) o una oposición relativamente activa. Sobre una balanza cuyo fiel, la estabilidad, oscila nuevamente (página 6).



EMPEZO EL TIEMPO MILITAR. Para Chile, un casi nunca sacudido baluarte del sistema parlamentario en América latina, la apagada rebelión militar es mucho más que un episodio. Su intimidad fue estudiada en detalle por un enviado especial de Panorama (página 17).

CONVERSANDO CON IRA

22

No es seguro que las negociaciones chino-rusas en Pekín —desde hace una semana, en el mayor secreto— sean un índice de paz: pueden convertirse en prólogo de una guerra entre los dos colosos del comunismo.

NUEVA YORK: EL GIGANTE ENFERMO

45

Una nota exclusiva de Raymond Cartier, de donde surge la grandeza de la ciudad norteamericana y su lento pero implacable deterioro. Con una pregunta final: realmente, ¿son viables las grandes ciudades?

JEAN VILAR: ENSEÑAR, NO DIRIGIR

68

El que fuera director del Teatro Nacional Popular francés —uno de los grupos más revolucionarios del teatro actual— está en Buenos Aires. Contratado por la Secretaría de Cultura de la Municipalidad, viene a dar clases a un grupo de futuros directores de escena. Se ha negado, en cambio, a dirigir.

FUTBOL: ESTAFA INTERCONTINENTAL

77

Una época de antideporte en las canchas, bajo el signo de la tolerancia, hizo crisis en el encuentro Estudiantes-Milan. Debió producirse un espectáculo bochornoso para que todos coincidieran en el repudio.

LUZ VERDE PARA LA PETROQUIMICA

79

En esferas oficiales se considera inminente la aprobación de la primera propuesta para la radicación de un enorme complejo petroquímico en el país. Otras empresas ratificaron su decisión de invertir en ese sector que, mediante amplias medidas promocionales, se expandirá a ritmo acelerado.

INDICE

Agenda (4) - Página Cero (5) - Panorama Argentino (6) - Panorama del Mundo (17) - Ciencia y Técnica (31) - Mujer & Mujer (38) - De Perón a Onganía (40) - Informe Especial: (Nueva York) (45) - Vida de Hoy (55) - Libros (62) - Artes y Espectáculos (68) - Deportes (77) - Economía (79) - Mundo Empresario (82) - Cartas (85) - Humor-quino (86).



Blaise como Meaulnes.

La calle de los tres álamos. Comedia sentimental soviética, sobre frustrado romance entre campesina y conductor de taxi. La reiteración y la lentitud perjudican el resultado (Metropolitán).

La coartada. Autorretratos de Vittorio Gassman, Adolfo Celi y Luciano Lucignani, cuyos conjuntos de ideas, frustraciones y tropiezos sólo pueden tener interés doméstico (Broadway).

La escoria del desierto. De acción y suspense, con grandes dosis de violencia, bastante de cinismo y nada de romance. Dirigido André de Toth a Michael Caine y rudo elenco masculino (Gran Rex).

El gran Meaulnes. La prestigiosa novela de Alain Fournier (1914) se convierte en un excesivo melodrama, poblado por el director Jean-Gabriel Albicocco de cuanto lujo de escenografía, vestuario y fotografía puede permitirse una superproducción (Kraft).

Invasión. Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares escribieron esta original intriga que ocurre en un país imaginario y que no siempre se entiende bien. La dirección de Hugo Santiago revela al debutante pero muestra un estilo y cierta eficacia para la acción (Hindú).

Refugio para amantes. El romance de Marcello Mastroianni y Faye Dunaway figura entre lo menos creíble que Vittorio de Sica haya dirigido en su vida. Brinda paisajes italianos y glamour de Hollywood (Metro).

TEATRO



Brecht: sin política.

Rockefeller en el Far-West. de René de Obaldía. Una diversión pura, inspirada en personajes y recuerdos de viejas películas del Oeste. Miguel Ligerio saca a relucir sus buenos trucos y recursos cómicos y logra un trabajo de primer orden. Los demás también se divierten, todos dentro de un marco escenográfico de Carlos Cytrynowski que es un verdadero hallazgo de humorismo plástico (Nuevo Teatro, sala Apolo).

Homo Dramaticus. de Alberto Adellach. Fallido pero interesante experimento de vanguardia. El segundo episodio ("Marcha") salva la empresa, pero no impide que los dos restantes hagan lánguido el espectáculo (Teatro del Bajo).

Ejecución. de John Herbert. Una historia personal contada con los dientes apretados, a propósito de ciertas promiscuidades en los reformatorios juveniles. Sólida puesta en escena de Agustín Alezzo y armónico trabajo de equipo (Teatro Payró).

El preceptor. de Bertolt Brecht. Una de las últimas obras del gran dramaturgo alemán. También una de las mejores y más perdurables, tal vez a causa de su total prescindencia de esquemas políticos. Es una feroz crítica al puritanismo, pero no carece de humor y altura poética. Muy limpia la tarea del director Jorge Della Chiesa (Theatron).

MUSICA

Parsifal ocupa esta semana el escenario del Colón. Con Leinsdorf y Ernst Poettgen como directores de orquesta y de escena y los cantantes Régine Crespin, Windgassen, Crass y Theo Adams, entre otros; la última creación de Wagner retorna a esta sala donde conoció grandes versiones (Miércoles 29 y viernes 31, a las 20).

LIBROS

Sagrado. por Tomás Eloy Martínez. Una novela que excava en zonas sobre las cuales parecía pesar la barrera de una inhibición infranqueable. Es la profesión de fe de un

escritor que practica sobre sí mismo, en su interioridad, una purificación catártica (Sudamericana).

La vida cotidiana. por María Rosa Oliver. Testigo de nuestro tiempo, desentraña esta escritora los secretos de la realidad con tal penetración y lucidez que sólo puede resultar de una aguda sensibilidad y una profunda inteligencia (Sudamericana).

Historia de la soledad. por José Edmundo Clemente. Once biografías en las que una simbólica de ensayo con creatividad literaria duplica el interés por el apasionante tema que conforma las vidas de once hombres olvidados (Siglo XXI).



Oliver: la cotidiana

ARTES VISUALES

Rómulo Macció expone sus últimos trabajos en los que, como en toda la obra de este pintor, la fina indagación del mundo interior va pareja con la calidad específicamente plástica (Galería Carmen Waugh, Florida 948).

TELEVISION

Martes 28. Detective Fantasma: Mi querido amigo y socio, primer capítulo de una serie inglesa que aúna acción vertiginosa y British humour (Canal 11, a las 20). **Cosa juzgada:** Un actor frustrado tiraniza y obsesiona a quienes ama en *Qué te pasa*, un libreto de Juan Carlos Gené, conducido sabiamente por David Stivel (Canal 11, a las 22). **Los vengadores:** Una autopersecución impulsa a John y Tara hacia el delirio mientras ordenan: "Conducíame a su líder" (Canal 13, a las 24).

Jueves 30. Cine breve: El polvoriento y frenético encanto de Rodolfo Valentino en *Aguila Negra* (Canal 11, a las 21).

Viernes 31. El Botón: De la mano de los Sofovich los actores rescatan la nostalgia camp de las canciones en las que ya nadie cree (Canal 9, a las 20.30).

Sábado 1º. Fauna increíble: Nunca pasa nada rezongan los turistas embarcados en un safari pasivo mientras las cámaras de sus guías descubren un mundo insólito tras cada aparición (Canal 11, a las 20). **Reino Salvaje:** La tierra del cheetah: hasta 80 kilómetros por hora alcanza la carrera de este vertiginoso felino africano, especialmente adiestrado para la caza; en la segunda parte: *Al Sur del Sahara:* un documental sobre el acoso de la sequía y la huida de los animales más capaces (Canal 11, a las 20).

Lunes 3. Primera dimensión: ¡Bravo Picasso! Yves Montand conduce un intento biográfico, una somera, deslumbrante revisión de su obra (Canal 11, a las 23.15).

FILMS EN TV

Belinda (1948). Jane Wyman, Charles Bickford. Dirección: Jean Negulesco (Canal 2, viernes 31, a las 23.30).

Cinco tumbas a El Cairo (1943). Franchot Tone, Erich von Stroheim. Dirección: Billy Wilder (Canal 13, domingo 2, a las 17.30).

TEATRO PARA NIÑOS

La tortuga de Cecilia. de Carlos Mayón. Canciones para niños, diapositivas y un juego escénico que incluye a los espectadores (El Gorro Escarlata).

El maravilloso mundo de los muñecos. por los Titeres Marionet. Dos buenos textos de Martha Giménez Pastor y Susana López de Gomara se unen a un marcado virtuosismo técnico en el manejo de las figuras (Alvear).

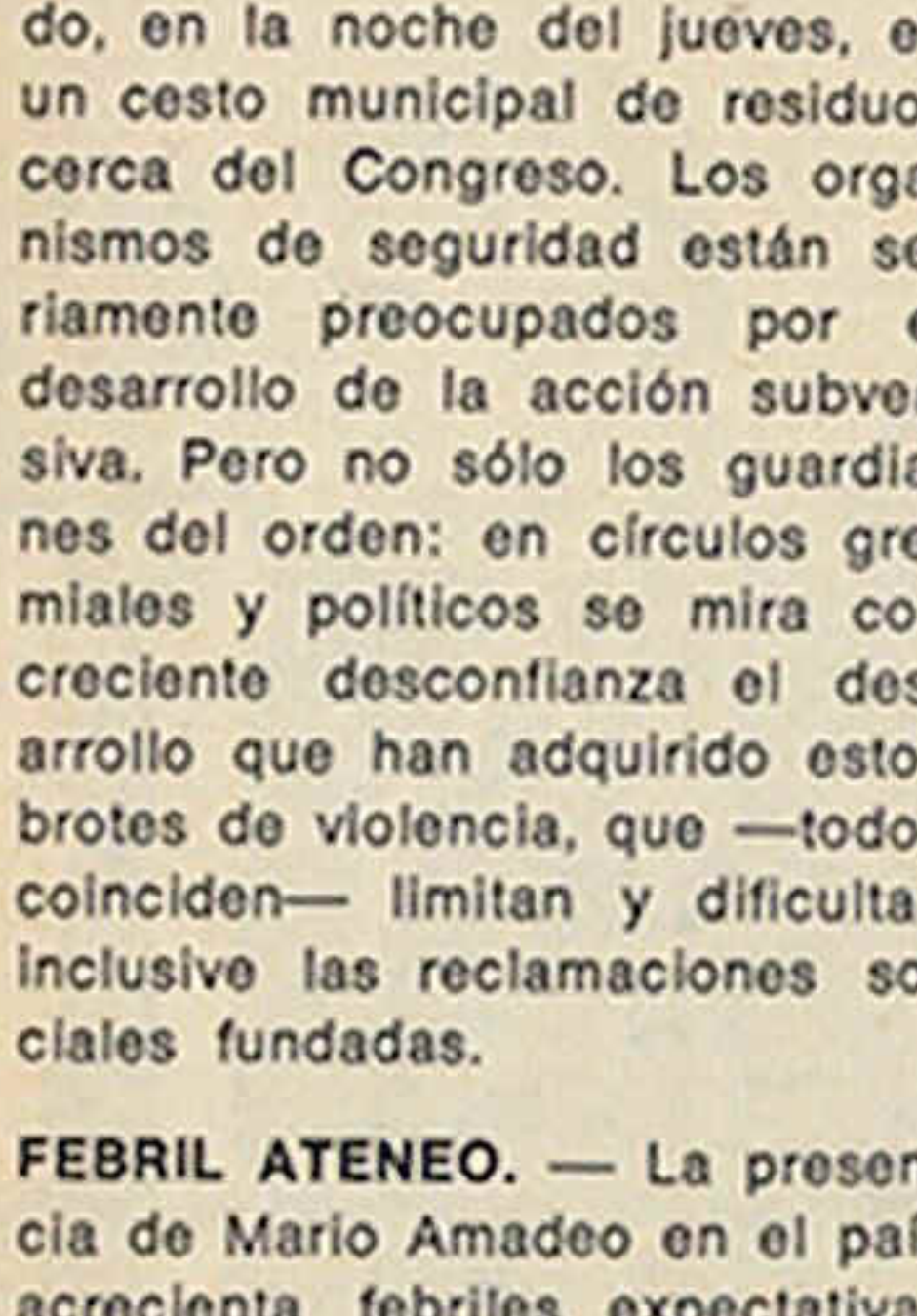
La polvorienta. de Laura Sanlez y Leda Valladares. Una escenografía original y un mundo disparatado decoran esta obra basada en la famosa Cenicienta. Muy buen trabajo de actores (Teatro San Martín).



Borda: el Ateneo en ebullición.

SUBVERSION. — La semana pasada la subversión volvió a resaltar en la Argentina: dos bombas (con mecanismo de relojería, de modo que estallaran con sólo 5 minutos de diferencia, con el consiguiente peligro para naturales curiosos) estallaron en las cercanías de la residencia de Olivos y una fue hallada (antes de su detonación) en la residencia del ministro del Interior.

Los puestos policiales (en Tortuguitas, a 40 kilómetros de Buenos Aires) fueron asaltados y tomados por un mismo comando subversivo en la madrugada del jueves, con media hora de diferencia. El viernes las redacciones recibieron una proclama (firmada por las "Fuerzas Armadas Peronistas") anunciando el comienzo de la lucha armada. Ese mismo texto brotó, luego de la explosión de un petardo, en la noche del jueves, en un cesto municipal de residuos cerca del Congreso. Los organismos de seguridad están seriamente preocupados por el desarrollo de la acción subversiva. Pero no sólo los guardianes del orden: en círculos gremiales y políticos se mira con creciente desconfianza el desarrollo que han adquirido estos brotes de violencia, que —todos coinciden— limitan y dificultan inclusive las reclamaciones sociales fundadas.



Benigno Varela hacia Brasil.

FEBRIL ATENEO. — La presencia de Mario Amadeo en el país acrecienta febriles expectativas en el Ateneo de la Periferia.

Aunque el ex embajador en Brasil no se dedicará (por un tiempo) a los problemas públicos, sus amigos creen que "el curso de los acontecimientos" lo llevará a tomar posiciones. Mientras tanto, la entidad prepara con puntillosa minuciosidad un gran ciclo de conferencias, mesas redondas, coloquios y seminarios para 1970. Aunque en este nivel hay general coincidencia, en el de las personas se estima que las aspiraciones políticas de sus miembros pueden llevarlos a veredas encontradas. Como ejemplo se señala que hay diferencia de matices (y a veces de esencia) en las relaciones de Héctor Obligado (nacionalistas y grupos militares), Pedro Real (sectores económicos neoliberales), Guillermo Borda (nacionalismo peronizante de derecha), Basilio Serrano (socialcristianos tecnócratas) y Mario Amadeo (que intenta aglutinar el círculo de amigos personales).

EMBAJADORES. — Se estudian las designaciones para cuatro países limítrofes:

• **Brasil:** hay fuertes presiones para que sea nombrado Máximo Etchecopar, presidente del Ateneo, en quien Mario Amadeo ve su "sucesor natural". Tiene puntos a favor (apoyo en sectores militares) y uno grave en contra (en el más alto nivel se prefiere darle un destino menos importante).

• **Chile:** el más mencionado es Luis Santiago Sanz, actual embajador en Bélgica. A quien reemplazaría, en Bruselas, el almirante Benigno Varela. Sanz es considerado uno de los diplomá-



Garrido: la voz a ti debida.

ticos de carrera más capacitados para operar sobre el área latinoamericana.

• **Paraguay:** ya está prácticamente concedido el placet (oportunamente solicitado por la Cancillería argentina) al ex secretario de Gobierno Mario Negro Díaz Colodrero. Quien debería viajar hoy martes 29 a Asunción para preparar la visita de Juan Carlos Onganía (19 de noviembre). Tiene una ventaja: por su origen correntino, Díaz entiende guaraní, idioma popular paraguayo.

• **Bolivia:** se menciona al embajador mayor Pedro Tibiletti, actual integrante de la Junta Calificadora.

En cuanto a Montevideo, fue designado allí Ignacio Bunge. En los pasillos del Palacio San Martín se recuerda que cuando éste era director de Ceremonial y asumió la Presidencia Arturo Frondizi, Bunge requirió de todos los embajadores la presentación de nuevas cartas credenciales. Desde 1832 (Tratado de Londres) se considera a los gobiernos elegidos por voluntad popular continuación del anterior, motivo por el cual no se piden nuevas credenciales a los representantes diplomáticos.

CAMBIO DE VOZ. — Los periodistas acreditados en la Casa Rosada se extrañaron, el jueves pasado, durante el juramento de flamantes ministros y secretarios de Estado, de la flamante voz que ostentaba el tanguero don Jorge Garrido, Escribano Mayor del Gobierno. El motivo: Garrido

había hecho extirpar sus amígdalas, que tenían la costumbre de inflamarse a menudo.

CASH. — Para desarrollar las contribuciones al pensamiento desarrollista, con el auspicio del Centro de Estudios Nacionales, la comisión permanente de homenaje a Marisa Liceaga (Arturo Frondizi, Héctor Gómez Machado, Francisco Uzal, Nelly Casas, Blanca Stáble et alii) ha organizado un concurso sobre Desarrollo Económico Argentino. Para alentar a los pensadores, el autor del trabajo (debe haber sido publicado) premiado recibirá 100 mil pesos en efectivo.

TRUCHAS. — Comunicado suscripto por Víctor Fabián, intendente de Antofagasta de la Sierra, remota localidad catamarqueña lindante con Salta: "Se hace saber a los pescadores de la provincia de Salta que por expresa disposición de esta Intendencia Municipal y por causas de fuerza mayor, queda terminantemente prohibida la pesca de truchas en aguas de este departamento, salvo casos especiales, para los que se dará permiso en esta Intendencia, bajo control de la misma o de autoridad policial. Aclárese que la pesca queda pura y exclusivamente para los pobladores del lugar, como principal fuente de alimentación y vitaminas. Danse las gracias por la atención que sepan dispensar al presente comunicado."

OVILLEJO



Cuestiones del desespero, te espero. Desajuste a todo tren, en. Ancha boca del misterio, el ministerio. La diferencia es en serio, hay uno que entra con fórceps, 7 por 8 catóceps, te espero en el ministerio.



Jura Luis Gotelli de flamante ministro de Obras y Servicios Públicos: control de gastos.

SEMANA POLITICA

OCTUBRE-NOVIEMBRE: UN TRANSITO DIFICIL

La suerte de la política económica en la que el actual gobierno ha depositado estos tres años de marcha de revolución depende, hoy, de un elemento totalmente subjetivo, y ajeno a las posibilidades oficiales de manejo: la confianza en la estabilidad monetaria. No es la primera vez que los medios económicos se sienten inseguros: ya en abril último, el aumento del precio de los combustibles originó expectativas inflacionarias.

Los anuncios hechos por el ministro de Economía, José María Dagnino Pastore, sobre política de salarios parecen haberse convertido en el segundo Rubicón de la paridad peso-dólar. Paradójicamente, los más interesados en la cuestión salarios (empresarios y gremialistas) no emitieron, en estas tres semanas, juicios evaluativos sobre los tres mil pesos en noviembre y el siete por ciento en marzo. Esa indefinición obedece, antes que a razones económicas, a motivos estrictamente políticos: los empresarios aguardan, todavía, más precisión oficial sobre la política económica. Quieren saber qué readecuaciones se harán a partir de la inesperada modificación en el área salarios. Los gremialistas, entretanto, tienden sus líneas aproximándose al gobierno (participacionistas, 62 y no alineados) en

una unificación cegetista, o alejándose (opositores) en la constitución de la informal CGT del Interior.

La nueva política salarial es analizada —tanto en despachos oficiales como en centrales empresarias— en dos niveles distintos, obviamente interrelacionados entre sí:

- **Expectativas:** a partir del aumento de combustibles, una serie de episodios políticos (creciente terrorismo, rosario, cordobazo, cambios en el gabinete, rumores de inquietud castrense) han influido negativamente (para la estabilidad) en las expectativas de inflación. La flamante política salarial reforzó esa tendencia.

- **Aumentos reales en los costos:** un ítem en el que la situación no es uniforme: a) las empresas con mayor preponderancia de la mano de obra en sus costos sufren —obviamente— un impacto mayor; b) muchas firmas dieron a mediados de 1969 aumentos considerados como "adelantos a cuenta" de nuevos convenios; los tres mil pesos no se adicionarán en todos los casos, por eso, a los salarios; c) algunas ramas industriales (automotriz, petroquímica) tuvieron aumentos de productividad muy superiores al incremento salarial fijado: en estos casos se absorben más

fácilmente los mayores costos; d) la incidencia salarial en costos depende del sueldo promedio en la empresa (con el que se determina el aumento real de erogaciones). Los casos extremos, según cálculos manejados en Economía, son incrementos del 7,5 el mínimo (para sueldos altos) y 11,9 el máximo; e) para los obreros los aumentos dependerán, como es obvio, del nivel de sueldos. Casos: 20 mil pesos: 18 por ciento; 30 mil, 15 por ciento; 100 mil, 10 por ciento.

Hay dos cuestiones derivadas de la política salarial: la primera es la inquietud manifestada por las empresas de mayor envergadura, sectores financieros y organismos militares por el destino y manejo gremial del fondo del 3 % previsto a obras sociales. Cuyo destino también preocupa a los gremialistas. Y se produce una nueva distorsión entre los sueldos del sector privado (regulados por los decretos oficiales) y del público (congelados con la eliminación del tema salarios en las discusiones paritarias).

Para el Estado —salvo en las empresas productoras de bienes o servicios— la proporción de gastos en sueldos es mayor que en el sector privado. Y —para evitar que el necesario aumento deteriore la nivelación presupuestaria— posiblemente se aplicaría con mayor lentitud la política de mejorar las remuneraciones del personal estatal jerarquizado, para evitar su migración hacia empresas privadas.

El futuro depende, según el juicio oficial, de la evolución de tres indicadores en los meses de noviembre y diciembre: precios, mercado cambiario y enunciación de la política del sector público para 1970.

- **Precios:** según analistas del Ministerio de Economía, los resultados de octubre marcan pautas alentadoras respecto a los dos meses finales; consideran que el costo de la vida se mantiene en límites razonablemente buenos; los pre-

cios mayoristas, en cambio, crecieron más de lo previsto, y los de la construcción de manera desmesurada.

- **Mercado cambiario:** la duplicación de las primas de futuro (del cuatro al ocho por ciento), la tregua gremial y la mayor liquidez bancaria han aquietado —en los últimos días— un mercado tormentoso.

- **Política del sector público para el año próximo:** el secretario de Hacienda, Luis B. Mey, habló en la noche del jueves. Una alocución que se considera preparatoria de un "paquete" de anuncios oficiales. Mey centró su charla en remarcar que el nivel de déficit fiscal (43.200 millones) se mantendría en el 70. En los medios económicos se formularon las siguientes objeciones: a) no definió la política impositiva; b) el monto del déficit sería ese si se colocan títulos en el exterior y el interior: la confianza internacional en la estabilidad argentina ha disminuido, en el mercado interno depende de la contención de la tasa de interés (si aumenta, los inversores pierden alicientes para adquirir títulos estatales); c) si se acentúa la presión sobre costos internos, será necesario liberar aún más las retenciones a la exportación. Los ingresos se reducirían entre 10 y 15 mil millones de pesos si se adopta esa medida. Este déficit podría compensarse a través de un aumento de las importaciones (tasas aduaneras), pero, entonces, si las exportaciones no aumentan sustancialmente habría desequilibrio en la balanza comercial.

En Economía, un aspecto de la nueva Ley de Ministerios crea preocupación: la creación de Obras y Servicios Públicos pone el manejo de buena parte de los gastos del Estado fuera de la órbita de Dagnino Pastore. Quizás para 1970 este aspecto no resulte demasiado problemático: la mayor parte del presupuesto ya está concluida. Pero los equipos técnicos oficiales prevén problemas para el futuro. La incertidumbre

Fernández y Cavalli: inquietudes postergadas.



Síntesis y perspectivas nacionales

DILEMA ARTIFICIAL

"La Nación está capacitada para desarrollar su industria básica en condiciones de eficiencia", sintetizaron los diarios del miércoles anterior. Resumían conclusiones a las que se habría llegado en reunión de los organismos planificadores (CONADE-CONASE) y los miembros del gabinete nacional bajo la presidencia del teniente general Juan Carlos Onganía.

En el país, a nivel de política económica, se abrió un debate aún en plena vigencia entre dos criterios: eficiencia en la producción o sustitución de importaciones en el sector básico.

La denominada tesis *eficientista* es sostenida fundamentalmente por el CONADE, desde los tiempos en que lo presidía el actual ministro de Economía y Trabajo. Propone una estrategia del desarrollo que constriña a los productores a ajustarse o, por lo menos acercarse, a los costos internacionales. Para ello, además de una amplia política de promoción industrial como en el caso de la petroquímica (ver página 79), se bajarían las barreras aduaneras que protegen en exceso a sectores ineficientes de la industria y sometería a la producción local a una confrontación con la del exterior. Para evitar las maniobras de *dumping* bastaría con aplicar las leyes y medidas administrativas sancionadas para detectarlo y neutralizar sus efectos.

Con precios competitivos, la industria argentina estaría en condiciones de penetrar en el mercado internacional con productos no tradicionales y mejorar, cualitativamente, las exportaciones. No sólo se colocarían, entonces, materias primas sino productos con un mayor nivel de valor agregado.

Los sectores partidarios del desarrollo vertebrado sostienen sobre la sustitución de importaciones alegan que por aquel camino el país corre el riesgo de caer en la opción de elegir sectores de producción y dar preferencia a aquellos en que se logre con mayor rapidez niveles de competencia. Por lo tanto, la industria de base estaría, en el orden de prioridades, al final del camino.

Los trascendidos que se manejan en medios periodísticos aseguran que el CONASE se mostró partidario de profundizar la política de sustitución de importaciones en los sectores básicos, sin perjuicio de buscar la eficiencia. Acero, celulosa y papel para diarios, petroquímica, aluminio y soda solvay son los rubros que a juicio de ese organismo de Estado deben promoverse a nivel prioritario.

Es evidente que el gobierno debe aún definir su política industrial a largo plazo. Como señalamos antes, el caso petroquímico constituye una pauta de que las vías del desarrollo y de la eficiencia no son antagónicas.

Una sana e inteligente política de promoción industrial debe fundamentarse en la conjunción armónica de ambos factores. Sólo así la Argentina puede aspirar a conquistar un sitio en las naciones de avanzada.

general también los alcanza: el largo plazo —pese a la serie de conferencias dadas por el CONASE y el CONADE ante el gabinete— ha dejado lugar al análisis de problemas estrictamente coyunturales.

Sector gremial

Hoy, martes, en el edificio de la CGT, se reunirán Valentín Suárez, delegado normalizador del Poder Ejecutivo, y representantes de las dos corrientes de mayor peso en el sindicalismo: los participacionistas y "los 20". El cónclave, casi seguramente, concluirá el primer paso del camino hacia la normalización cegetista, que debió haberse concretado el miércoles de la semana pasada.

Una conversación mantenida el domingo 19 (hace 9 días) por miembros de la comisión mixta con un alto funcionario reavivó en los gremialistas la vocación unitaria. Aunque, en el curso de la última semana, algunos inconvenientes postergaron el proceso. El tramo esencial de ese diálogo fue el siguiente:

Sindicalista: "Nos preocupa mucho, coronel, que salga de una vez el decreto que determine el manejo del 3 por ciento salarial destinado a obras sociales" (50 mil millones de pesos por año, ver *Panorama* N° 130).

Funcionario: "Ustedes saben, muchachos, que si la unidad ya estuviera realizada, todo sería mucho más fácil".

El optimista Valentín Suárez llegó a declarar, ante representantes de publicaciones y canales de televisión, el lunes de la semana pasada, que "en 48 horas la unidad será un hecho". El miércoles debió posponer la reunión en la que se sellaría la unidad (sin anuncio de prensa). El jueves confesó a un amigo: "¡Uf! Otra demora más. Ya tuve que avisarle a mi mujer que hasta el fin de la semana próxima no dispongo de mis

almuerzos para hacerlos en casa". Los entretelones de la demora y los caminos por los que se llegó al acuerdo fueron diversos.

El anuncio —frustrado— de que la unidad era ya un hecho no fue una equivocación del delegado normalizador: en la reunión había acordado con los gremialistas que ellos saldrían semiclandestinamente del edificio de la CGT por la puerta del garaje y que él mismo se haría cargo de satisfacer la requisitoria periodística. Los mismos sindicalistas habían propuesto esa mecánica: debían someter los acuerdos alcanzados (especialmente "los 20") a la aprobación formal de un plenario de secretarios generales.

Ya —luego de una discusión casi algebraica— se habían puesto de acuerdo en el reparto de los sillones. Pilotada por Suárez, la secuencia de posiciones fue la siguiente:

a) Los "20" se dividieron en "no alineados" y "62" y pidieron para cada una de esas fracciones un tercio de los sillones.

b) Los participacionistas rechazaron la tesis hasta que se llegó a la conclusión de que la comisión que surgiera debía tomar las decisiones por unanimidad, concediendo a cada gremio, en la práctica, el derecho al veto.

c) Primera propuesta con números: 8 participacionistas, 8 "62" y 2 "no alineados"; estos últimos protestaron, y exigieron 2 más.

d) $8 + 8 + 4 = 20$, número insatisfactorio para los participacionistas porque sostenían que como $20 = 20$, la imagen de "los 20" podía subsistir en detrimento de la de unificación.

e) Se estableció entonces un nuevo reparto: 7 (62) + 7 (participacionistas) + 5 (no alineados) = 19. Todos estaban satisfechos hasta que Suárez advirtió que el número reflotaba la idea



Luis B. Mey: faltaron varias precisiones.

de los 19 gremios antiintervencionistas de 1958, que fueron el punto de partida del actual MUCS.

f) A esa altura, un pícaro representante de las "62" sugirió la suma de 17. "Total —alegó—, acá somos todos peronistas". La idea no prosperó.

g) Un café, el quinto de la sobremesa, porque habían almorzado todos juntos allí.

h) Finalmente, la idea salvadora: ¡25! Repartidos entre 10 (62), 10 (participacionistas) y 5 (no alineados).

El fraternal Cesáreo Melgarejo fue uno de los más alborozados: durante casi 4 horas había gastado su poder de convicción bregando por 5 sillones para asentaderas no alineadas. Una vez obtenidos, se retiró presuroso hacia la Secretaría de Trabajo donde debía atender un asunto gremial. Antes de ganar la calle lo detuvo un empleado de la CGT: "Salga por el garaje —le indicó—, me acaba de llamar don Valentín por intercomunicador para pedirme que le avisara eso".

La alegría le duró poco. Cuatro horas más tarde recibió un llamado del molinero Vicente Roqué, quien le avisó que "los 20" todavía no habían aprobado el acuerdo. El lunes a la noche, en "la Iglesia de Pérez Leirós" (nombre que recibe, en círculos gremiales, la sede de la Unión de Obreros y Empleados Municipales) se reunió el plenario de secretarios generales de "los 20", presuntamente para concretar lo que Valentín Suárez había difundido en sus declaraciones.

No pudo ser: antes de la reunión ya se advertían nerviosas tratativas entre Roqué y Rafael Coronel (sanitarios) por una parte y Adolfo Cavalli (petrolero estatal) y Avelino Fernández (metalúrgico) por otra. Fernández y Cavalli se oponían a aprobar la unidad hasta que los cuerpos orgánicos de "las 62" se expidieran, en tanto los otros querían lograr un aval unánime a lo actuado por la mesa para pasar de inmediato a la descomposición de los representantes de los 25.

Aunque los disconformes no contaban con mayoría en el plenario de secretarios generales, consiguieron su objetivo: iniciada la reunión secreta, Cavalli propuso pasar a cuarto intermedio hasta el viernes último, con éxito. Tres argumentos motivaron que la mayoría se replegara:

- La Unión Obrera Metalúrgica estaba en el sector disidente, y por razones de peso numérico y político se consideraba que una dirección de la CGT sin la UOM carece de la representatividad necesaria.

- No se podía dejar de lado el ucuse de "las 62" porque hubiera implicado el reconocimiento de que este grupo había sido absorbido por la voluntad oficial.

- El tercer elemento es la existencia dentro de "los 20" de un sector encabezado por Luz y Fuerza que, si bien no puede ser calificado de "duro", plantea la necesidad de efectivizar medida de lucha (paro pacífico para los primeros días de noviembre) en el camino de la unidad. Y otro grupo, vacilante, que no ve de qué manera se consolidará la independencia política de la central obrera si su unificación cabalga el galopante corcel de la premura oficial.

Las "62 organizaciones", cuya mesa se reunió el jueves a la noche, aprobaron lo actuado por "los 20" y canalizaron las inquietudes de Avelino Fernández y Adolfo Cavalli (apoyados por Néstor Carrasco, del frigorífico Lisandro de la Torre, y Alberto Damiani, alimentación) hacia una futura declaración —con plan de acción adjunto— que elaborará la mesa. Los 4 casi rebeldes sólo consiguieron que los autorizaran a no integrar "los 25".

Pese a esa decisión, la UOM formará parte de la flamante conducción cegetista. Así lo acordaron, el viernes, en una reunión secreta Valentín Suárez, el molinero Vicente Roqué y el metalúrgico Roque Azzolina (cabeza del sector adversario de Avelino Fernández en el gremio). Lo allí decidido fue que la integración a "los 25" de la UOM se produjera defacto: eso bastaría para impulsar a los dubitativos de la mesa directiva metalúrgica a apoyar lo actuado por "los 20".

El viernes el plenario de secretarios generales de "los 20" aprobó, por fin, las negociaciones de unidad. Junto con una declaración refiriendo los conocidos 5 puntos gremiales, se determinaron las organizaciones peronistas que irán a "los 25": metalúrgicos, molineros, sanidad, obreros del vidrio (de donde saldrá, seguramente, como futuro secretario general Maximiliano Castillo), gastronómicos, papeleros, rurales, municipales, aguas gaseosas y refractarios. En cuanto a los "no alineados" ya tenían casi pronta la lista: Luz y Fuerza, Fraternidad, Ministerio de Educación, seguro. El restante puesto lo disputaban marítimos y bancarios.

Finalmente los participacionistas no habían concretado todavía su número. No sabían si el partido es de pro-

ra o de segunda", explicó un dirigente. Si se trata de lo primero concurrirán los secretarios generales, si no, cada gremio mandará un representante de menor jerarquía. En cuanto a las organizaciones, no hay problemas: el participacionismo tiene poco más de una decena de sindicatos importantes, que inevitablemente obtendrá sillones: vestido, construcción, vitivinícolas, aceite, cuero, tabaco, espectáculo público, viajante, prensa, fideeros.

Los participacionistas tienen también especulaciones políticas para ingresar a una CGT unificada:

- Valentín Suárez es considerado como el aval de que se convocará a elecciones en los gremios intervenidos (un decreto demorado desde hace una semana por las tramitaciones gremiales, ver *Panorama* N° 130) y que las autoridades

CGT del interior, quedan fuera del juego y serán paulatinamente absorbidos por el aparato de Azopardo e Independencia.

La corriente sindical opositora, entre tanto, también tuvo una semana ajetreada: el lunes, media hora antes y a una cuadra y media de donde se celebró el plenario de "los 20", la Coordinadora de Regionales dio una conferencia de prensa, en la sede de los telefónicos. Sus novedades más importantes fueron:

- Creación de una comisión de enlace entre la Coordinadora de Regionales y las federaciones sindicales de posición opositora. El objetivo de este ente (a primera vista burocrático) es político: acabará reemplazando en sus funciones de conducción a la Coordinadora. Motivos: en ésta hay 4 representantes peronistas, un independiente y 3 del



Gazzera (gesticulando): comité de enlace, un gambito al izquierdismo en la oposición.

que finalmente surjan en la CGT serán reconocidas por el gobierno.

- Esperan que este proceso electoral, al que confían sumar también la Unión Ferroviaria (desechada por los estrategas oficiales debido a la existencia de una fuerte oposición interna) podría concluir en marzo próximo. Estima probable la realización del congreso normalizador recién en mayo de 1970.

- La generalización (previsible) de las protestas contra los aumentos salariales otorgados (ver *Panorama* números 128 al 130) no alcanzará a quebrar el esquema de unidad, en tanto no se desate un proceso inflacionario.

- La disolución de "los 20" y la crisis interna de "las 62" (los participacionistas consideran que desembocará en una fractura o en desaparición) rompen la teleconducción de Juan Perón: Jorge Cacho Paladino (quien prepara sus valijas para volar hacia España esta semana) no podrá ya transmitir las órdenes de Madrid.

- Constituida la CGT, los grupos gremiales de nivel nacional (líder visible: Roque Azzolina) serán vinculados a la

MUCS. El comité de enlace es exclusivamente peronista, de modo que el MUCS quedaría desplazado, con ese simple trasvasamiento de conducción. Por este camino el peronismo recuperaría la conducción del radicalizado movimiento gremial provincial.

- Fue ratificada la realización del paro de 38 horas los días 29 y 30 de octubre.

- Fue convocada una nueva reunión (esta vez exclusivamente de regionales, para evitar el aluvión de agrupaciones y comisiones de base que se produjo en Córdoba en el primer encuentro, ver *Panorama* N° 129) para el domingo último, en Santa Fe. Esa convocatoria dio lugar a especulaciones sobre una posible suspensión del paro, ante la falta de apoyo porteño. Pero los dirigentes del interior creen que no pueden suspenderlo, porque perderían la iniciativa política y su imagen diferenciada de "los 20". La solución que se estimaba como salida más probable al cierre de esta edición era la propuesta por el sector peronista: localizar el paro en Córdoba y Rosario, donde hay condiciones de base buenas, y tratar de hacerlo lo más pacíficamente posible. ♦

ESTATICA

Por Bróccoli



ONGANIA. —¿Estaré pedaleando en falso o me he quedado en llanta?

Qué verde era mi valle

"En Río Negro hemos entrado de lleno en el tiempo político", admiten con seguridad y euforia simpatizantes, allegados y funcionarios de la intervención provincial comandada por el general de brigada Roberto Vicente Requeijo. Algunos (pocos) comentarios informales —publicados en diarios de Viedma y Buenos Aires hace un par de semanas— dieron pie a atentos observadores para intuir la puesta en marcha de un plan político a nivel nacional. Un motivo que los alertaba de antemano era la conformación de los gobiernos de San Juan y Corrientes (ver *Panorama* N° 127), donde hombres militantes de partidos políticos ocupaban estratégicos ministerios provinciales. A mediados de octubre, en Viedma, trascendió que el interventor Requeijo llamaría a elección de Intendentes en los 38 municipios de Río Negro. La consulta popular se haría computando el voto (secreto y obligatorio) de la población más la aprobación de entidades de bien público, laborales, empresarias y sociales. Además, los observadores agregaron otro hecho al espectro de sus especulaciones: los sucesos de Cipolletti (ver *Panorama* N° 126) vinieron a demostrar que en Río Negro se desarrollaba y tomaba impulso un fuerte espíritu municipalista que logró la caída del ex gobernador Juan A. Figueroa Bunge. Ahora las *Asambleas de Vecinos* están a la orden del día en distintas localidades.

La semana pasada, un redactor de *Panorama* indagó en el terreno la actual realidad rionegrina, las intenciones, propósitos y proyectos del gobierno y las opiniones de los sectores políticos. Este es su informe.

"La consigna del gobierno es sumar

esfuerzos y voluntades. No podemos mirar hacia atrás...", afirma el abogado José Miguel Acuña Anzorena, ministro de gobierno. Es el benjamín del gabinete (tiene 27 años) y aunque de pasado conservador, muchos lo ubican en la misma línea de su tío Guillermo, candidato frondizista a la gobernación bonaerense en 1962. José Miguel se adelanta a aclarar: "Sólo me liga a él una vinculación familiar". Acuña Anzorena niega la existencia de un *ensayo piloto político* a aplicarse en Río Negro. "Si fuera cierto —dice— sería de exclusiva responsabilidad del ejecutivo nacional."

Panorama: Pero varios Intendentes designados y la presencia de algunos ministros indicarían una suerte de tendencia partidaria en la provincia...

Acuña Anzorena: Los partidos políticos no tienen vigencia real en Río Negro. No puedo admitir su aseveración. De todas maneras, muchos Intendentes designados pertenecen a heterogéneas corrientes. No todos son frondizistas. Los de Villa Regina y Bariloche son radicales del Pueblo, y el de Río Colorado, peronista.

En alto nivel, a Acuña Anzorena lo acompañan los siguientes ministros:

- Rogelio Galarce, de Economía: De orientación frondizista, fue subsecretario de hacienda de la Nación e integrante de los equipos del CEN (Centro de Estudios Nacionales). Entre sus antecedentes figura la presidencia de MISIPA, una sociedad creada para la explotación de Sierra Grande.
- Jorge Raúl Boland, de Bienestar Social: Ex intendente de Río Colorado, no registra pasado militante en ninguna agrupación política.
- Carlos Chaminaud, de Obras Públi-

cas: Marino retirado, es cuñado del interventor.

Para los hombres del gabinete, Roberto Vicente Requeijo ha impuesto un particular ritmo de trabajo ("de una dinámica feroz", acota uno de ellos). Porteño, de 48 años, el gobernador acompañó en 1960 al ex presidente Frondizi en su gira por Europa, como asistente. Luego ocupó la jefatura del Regimiento 2 de Infantería y, previo paso por Bolivia como agregado militar, fue titular del comando de la 5ª Brigada de Infantería, con asiento en Cruz del Sur (Corrientes). Trabajador infatigable (concede entrevistas también los sábados y domingos, exige informes en el día), levanta como suyas las banderas de la *integración* y el *desarrollo*. Aclara: "La consigna de la integración se refiere a un problema local. Debemos corregir la deformación geo-económica-política de la provincia (alto desarrollo en el alto Valle y subdesarrollo en el Valle medio e inferior), estableciendo un sistema de comunicaciones. Aspiro a que mi gestión tenga como único apoyo el del pueblo, en todas sus naturales agrupaciones humanas. El gobierno hará participar a todos los grupos comunitarios en la elaboración de un destino común". Precisamente el primer decreto firmado por el general Requeijo es la Ley Orgánica de Municipalidades: constituye los Consejos Asesores de Vecinos, cuyos miembros son nombrados por los intendentes, con funciones consultivas.

Otras voces

En la oposición, el radicalismo del Pueblo no se ha pronunciado públicamente, pero sus dirigentes ordenaron "estado de alerta". Los demócratas cristianos se han llamado a silencio después de su frustrada colaboración en el gobierno de Figueroa Bunge. Los frondizistas niegan la posibilidad de aplicación de un plan político partidario a nivel provincial. Uno de sus dirigentes, Remo Constanza, declaró: "La Revolución Argentina es irreversitable. Se trata de definir el escenario de la lucha y los objetivos del nuevo movimiento nacional. La presencia de frondizistas en el ejecutivo rionegrino no ha contado con el apoyo orgánico del MID". Mario Franco, líder peronista, afirmó: "No podemos estar apoyando a regímenes de esta naturaleza, porque significaría darle autenticidad a una usurpación. Los rionegrinos, a través de su pueblo, son los únicos que deben fijar su propio destino".

Cuatro años atrás, un estudio del Consejo Federal de Inversiones concluía que el desarrollo social de Río Negro estaba a la zaga de su desarrollo económico. En Viedma, capital provincial, prácticamente no hay sindicatos. La actividad política y económica se concentra en el alto Valle, zona rica, exportadora, independiente. Esta falta de criterios unificadores atenta contra el futuro y la unidad. Intendentes como el general Requeijo...



Coronel Premoli: ¿Radio Nacional se comercializa?

LRA

Con avisos es vida

Las declaraciones del CONART sobre el nivel de calidad de los medios de difusión sometidos al régimen de concesión de ondas (radio y TV), un informe publicado en la revista *Visión* sobre la televisión latinoamericana y los rumores de que Radio Nacional incorporaría avisos a su programación convulsionaron la semana pasada el ámbito de los permisionarios de emisoras comerciales.

Fue, precisamente, entre los adjudicatarios de ondas radiales del interior del país donde más se difundió el temor a una ofensiva del Estado contra la actividad privada. El temor a que las estaciones locales de LRA se lanzaran a competir en el ya restringido mercado publicitario provocó una constante peregrinación a Buenos Aires de ejecutivos provincianos en busca de información concreta. La preocupación tiene fundamento serio: las entradas con que se cuenta para amortizar las cuantiosas inversiones ya hechas se verían seriamente comprometidas por la competencia oficial y habría que renegociar con los proveedores el sistema de financiación de los equipos instalados o en trance de instalarse.

Los alarmados permisionarios aseguran contar con trascendidos de "fuente oficial", según los cuales desde hace meses se estudia una reorganización total de la radio-difusión y la televisión. Y las versiones alarmistas van más allá: se habría detectado una tendencia a la nacionalización total del servicio televisivo. De ahí que toda publicación que critique la calidad de la TV argentina erice la piel de los interesados y cubra su futuro de oscuros presagios. Se teme que la tentativa de comercializar LRA no sea sino un paso para avanzar hacia la toma del servicio por el Estado. Las cosas no parecen tan dramáticas: detrás de esta maraña de rumores se ocultaría un proyecto oficial de financiar de alguna manera el déficit de 1.200 millones que asfixia las finanzas del Canal 7. La solución, a juicio de algunos asesores oficiales, sería la comercialización de Radio Nacional.

Luis Máximo Premoli, secretario de Difusión y Turismo, declaró a *Panorama* al finalizar la semana que no se piensa en nacionalizar la radio y la TV. Y sin avanzar concretamente en otros aspectos anunció, en cambio, que esta semana se informará oficialmente sobre el sentido de la comercialización de LRA, la actitud del gobierno frente al Canal 7 y la venta de los estudios 6.

CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

Rectifícase la fecha de presentaciones referida al Llamado a Concurso N° 6, de antecedentes a consultores para la realización de los siguientes estudios: "Bases para el ordenamiento espacial y urbano del área Jujuy-Palpalá y estudio de factibilidad técnico-económico de la localización de un parque industrial en Palpalá" (Provincia Jujuy); "Estudio de prefactibilidad técnico-económico de una presa de embalse sobre el río Jáchal" (Provincia San Juan); "Estudio preliminar para la programación del desarrollo de la zona centro y rol del puerto Santa Cruz" (Provincia Santa Cruz); "Análisis económico de los proyectos de embalse Tincunaco y Costa del Tambo sobre el río Cuarto" (Provincia Córdoba), que se realizará el día 14 de noviembre a las 15, 16, 17 y 18 horas, respectivamente.

En el sistema de libre empresa la riqueza y prosperidad del país es la suma de la riqueza y prosperidad de sus habitantes.



En el paternalismo del Estado riqueza y prosperidad son patrimonio del Estado.

Esta es la gran diferencia entre el sistema de libre empresa y el paternalismo del Estado



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO



Asume el gabinete rionegrino: "Hay que olvidar el pasado y mirar al futuro".

ARQUITECTOS

La casa por la ventana

"Este congreso es una maravilla. Los encuentros anteriores fueron un poco improvisados y, además, había proselitismo político", imaginó el arquitecto Federico Ugarte (59 años). Sin embargo, al promediar la semana pasada, las versiones sobre el Décimo Congreso Mundial de Arquitectos eran menos optimistas que la de su presidente. El prelude, al menos, había sido violento: dos mil estudiantes desautorizaron la reunión oficial, se trasladaron a los predios universitarios (desafiando los salones del Teatro San Martín) y congregaron a medio millar de policías civiles cuando se pusieron "bajo la advocación del comandante Ernesto Guevara". El

bordear temas políticos que los organizadores quizá preferían soslayar. Pero las comisiones y la maniobra de algunos miembros emprendedores apenas conformaron a los invitados: cierta desorganización e inclinación desmedida a los agasajos encrespaban los ánimos de los profesionales.

Nada de política

"Es la primera vez que asisto a un congreso y creí que sería distinto. Vinimos a discutir, a intercambiar ideas y me encontré con deliberaciones meramente informativas", explicó el estudiante cubano José Flores Mora, uno de los cuatro ganadores del concurso

mucho. Pero este encuentro es negativo. Hay mucha policía y pocas discusiones", se quejó el brasileño Gilloli Ubyrajara. Un rato antes había sospechado —con razón— de la autenticidad de la fiesta gaucha que se celebró en la estancia del Carmen: "Nos cobraron 3.500 pesos para venir a un lugar turístico. Yo hubiera preferido que me hicieran conocer el campo y sus problemas".

En la Comisión 3 (el tema de discusión fue el mismo que le dio el nombre al congreso) se decidió no asistir al asado y "aprovechar el tiempo para elaborar un documento". El arquitecto cordobés Horacio Maldonado Allende informó "que nosotros estamos en desacuerdo con el nombre de *La vivienda de interés social*. Es una definición clasista que presupone que hay viviendas que no son de interés social. Proponemos que no se olviden las infraestructuras socioeconómicas cuando se habla de habitat".

El arquitecto indio J. R. Bhalla hizo referencia a la llegada del hombre a la Luna y luego comentó: "Sin embargo, a pesar de los adelantos revolucionarios en la tecnología, las fuerzas desintegradoras están aún activas. El mundo necesita orden. La sociedad necesita de alguien que ordene el ambiente humano, que contribuya al bienestar y al progreso de la raza humana".

Empezó la diversión

Siempre juntos y sonrientes, los maduros miembros de la delegación soviética dijeron, con orgullo, que "en la última década hemos construido mil millones de metros cuadrados. En cinco años se mudaron 120 millones de personas, y antes de 1974 habremos dado una solución integral a este problema". Por su parte, los delegados latinoamericanos se paseaban en medio del desconcierto. "En este congreso no hay comunicación. Debemos hacer esfuerzos para encontrarnos, porque los grupos son muy cerrados", protestaron Víctor Florez Franco, Reinaldo Arboleda, Jaime Cáceres y Gustavo Forero, delegados de Colombia.

En un rincón de la oficina de prensa, Ricardo Foulkes (ex director nacional de la Vivienda y actual asesor del Ministerio de Obras Públicas) confió a *Panorama*: "Propongo que dejemos de hablar pavadas y nos pongamos a trabajar. No hay que crear fantasmas; ni bolches ni gorilas. Intentemos buscar pautas para el futuro. Los arquitectos tenemos que tomar conciencia de la vasta tarea que nos espera. En treinta años deberíamos alojar a tres mil millones de seres y realojar al total". El reto es importante: "A cada ser humano le corresponde una ventana con sol, pero barata. Hay que enfocar la cuestión globalmente, pensando en los sueldos, en la estructura de los países y en las posibilidades reales". Algo que —presumiblemente— iba a ser el tema del congreso. ♦



Castellán: Claustro nutrido y útil.

UNIVERSIDAD

Paz en los claustros

"Es la liquidación de cuajo del gobierno tripartito. Ahora, el único que rige y pesa es el claustro de profesores. ¿Es ésta la clase de participación que nos proponen desde arriba?" La semana pasada, estudiantes que militan en agrupaciones reformistas renegaban del llamado a elecciones en Cuyo y Córdoba. Antes de la noche de los "bastones largos" —29 de julio de 1966— era la asamblea compuesta por graduados, estudiantes y profesores la que elegía al decano. Ahora, según el artículo 65 b) de la ley universitaria 17.245, sancionada en abril de 1967, el Consejo Académico es el único competente para promover al titular de cada facultad y "decidir sobre su renuncia". El Consejo Académico está formado por profesores titulares y adjuntos en cada materia.

En los cálculos futuros del ministerio figura Buenos Aires como el centro de actividades más conflictuado, de más difícil solución. En el último encuentro del rector Andrés Santas con sus decanos, el miércoles 22, se fijó como propósito de una acción inmediata la "aceleración de los trámites para la designación de profesores titulares, asociados y adjuntos". Santas señaló que sin el llamado a concurso resulta imposible ordenar el anarquizado claustro docente. En cuanto a las elecciones, aseguró que todavía es prematuro: "No estamos preparados". Sin embargo, las condiciones varían en cada una de las facultades. Para indagarlas, *Panorama* entrevistó a tres decanos:

• Ángel Castellán (*Filosofía y Letras*): El futuro claustro deberá ser nutrido, representativo, útil. Lo conseguiremos a fines de 1970. En los últimos días de septiembre, el claustro no nutrido

tos correspondientes a veinte cátedras vacantes.

• Julio Rodolfo Gamba (*Ciencias Económicas*): No estamos en una carrera desenfadada para integrar el claustro. Queremos que esto se lleve a cabo planificadamente para que resulte representativo. En los últimos meses se realizaron 45 concursos. Sólo quedan seis, que el jurado debe definir a mediados de noviembre. Hemos reducido el plazo que tenían los jurados para expedirse: de 145 días a 45, como máximo.

• Roberto Durrieu (*Derecho*): Esta facultad tiene sólo 44 profesores titulares por concurso. En doce cátedras se sustentan los concursos y en otras cinco el período de inscripción no ha finalizado. Desempeñan cargos 26 profesores titulares interinos y se está en vías de regularizar su situación. Otras diez cátedras ya han sido dictaminadas por los jurados y serán elevadas a la rectoría. Estimo que el claustro docente puede comenzar a actuar a mediados de 1970.

Lo que más irrita a algunos estudiantes y profesores es el proceso interno de los concursos. Casi todos los docentes que pierden en Derecho la posibilidad de ingresar a la cátedra impugnan los certámenes por "favoritismo y manejo de trenzas". Si hay un hecho que tiende a desprestigiar los concursos es la falta de publicidad de las conclusiones. Además, la elección del jurado no se realiza en base a un examen o clase dictada —"como prueba de fuego"—, sino por trabajos, ensayos y monografías publicados por los aspirantes. Algunos miembros de agrupaciones reformistas de Derecho señalan: "La integración del claustro docente es antidemocrática, desligada de todo tipo de control estudiantil". Reclaman la necesidad de la "presencia juvenil para vigilar de cerca a los jurados". La ley en vigencia sólo autoriza a los alumnos a concurrir a las reuniones organizadas por el cuerpo docente, "con voz pero sin voto". ♦



Gamba: Un poco, planificación.

AVISO
PARA UN
AVISO

cuando
usted
necesite
que su
aviso
venda,
¡hágase oír!

LT7 - RADIO
PROVINCIA
DE CORRIENTES

se hace oír,
porque
sirve a su comunidad

El congreso en sesión plenaria: el problema es alojar bien a la humanidad.

lunes 20, la inauguración del conclave no contó con la prometida presencia del general Juan Carlos Onganía, quien optó por enviar un representante.

Cambio de métodos

Las chispas de la rebelión se aventaron, una vez más, en la primera sesión de trabajo. Entonces, un grupo de asistentes —encabezados por Marcos Winograd, Jorge Tognieri y Mario Soto— propusieron cambiar los métodos de trabajo y lo consiguieron: "Si trabajamos en comisiones y los trabajos se discuten —ése no era el plan original— hay ciertas posibilidades de llegar a conclusiones válidas: de lo contrario, aquí no hay nada que hacer". El tema del congreso (*La vivienda de interés social*) obligaba, sin excepciones, a

para futuros arquitectos que auspició el congreso. Flores Mora y Alfonso Alfonso (también cubano y estudiante) se convirtieron en la atracción de la tarde, el martes último, cuando medio centenar de periodistas y arquitectos los rodearon y les hicieron preguntas sobre su país. "No vinimos a hablar de política —especificaron—, pero nos interesa conocer los problemas de la carrera en otras partes del mundo. En Cuba la construcción apunta en este momento a la industria y a las escuelas. El problema de la vivienda todavía no se ha solucionado." El día anterior, el argentino Roberto Segre, miembro de la delegación cubana, había sido expulsado del país sin mayores explicaciones. "Conozco Buenos Aires y me gusta

INTENTOS

Monte Chingolo
é vicino

"El gobierno intentó crear un puente entre gobernantes y gobernados (el desarrollo de la comunidad) pero el vacío no se cubrió. Monte Chingolo fue dejado de lado." Clementino Horacio Luque, presidente de la Sociedad de Fomento Monte Chingolo, porteño, 32 años, casado, cesante en la huelga bancaria del 59, explica a *Panorama* cómo un grupo humano se lanzó, más allá de la ayuda oficial, a mejorar el nivel de vida de una población de 60 mil ha-

estación ferroviaria Monte Chingolo, donde 52 unidades de vivienda están a punto de concluirse (se inauguran en los primeros días de enero).

Panorama se introdujo en el centro de la obra y dialogó con los trabajadores (jefes de familia de la zona) que se afanaban en su construcción. Nadie sabe qué vivienda le tocará y todos trabajan para todos.

Los vecinos contribuyen con "la mano de obra", mientras el Instituto de Vivienda de la Provincia de Buenos Aires concibió los planos, financió el material y suministra la dirección técnica. Los futuros propietarios deben cumplir, como mínimo, sesenta horas mensuales de trabajo, muy a menudo robadas al

ver el desarrollo integral del área. Posiblemente el origen de la energía social que comienza a irradiar Monte Chingolo tiene cierto sabor paternalista.

La instalación de la fábrica Siam Di Tella y el brusco crecimiento de la zona (en la década del 60) movieron al ingeniero Guido Di Tella a encargar a un equipo técnico la programación de un plan de viviendas para obreros de la empresa y habitantes vecinos. Sin embargo, cuando el equipo tomó contacto con la realidad detectó otras necesidades más urgentes y prioritarias (salud, educación, recreación, servicios). Además, localizó grupos naturales (sociedades de fomento, cooperadoras, entidades vecinales) y propuso constituir una organización que utilizara todos los esfuerzos locales, los coordinara y asesorara, pero sin reemplazarlos.

Así surgió la Fundación Monte Chingolo, con un capital inicial en tierras por valor de cien millones de pesos y un presupuesto anual (en la actualidad) de 5.600.000 pesos. El plantel técnico se integra con Angélica Rueda (directora, especialista en desarrollo de la comunidad), Susana Benedit (jefa del departamento social), Magdalena Cullen (psicóloga social) y Juana Quiroga (jefa del departamento administrativo).

Todos coinciden en definir esta línea de acción como *desarrollo de la comunidad*, pero Angélica Rueda se adelanta a aclarar que esto "no tiene nada que ver con el comunitarismo oficial". Precisa: "Es un proceso por el cual un grupo de gente toma conciencia de sus posibilidades y potencialidades (grupales y personales), modifica sus actitudes (de pasivas a activas) y asume sus responsabilidades". Al plantel técnico les preocupa que un exceso de paternalismo (ya a nivel privado, ya a oficial) "castre" las posibilidades de que afloran líderes naturales en la comunidad. Por eso insisten en el "entrenamiento eficaz" de esos líderes y en "la promoción del cambio".

Es precisamente Clementino Horacio Luque (que también dirige el accionar de todas las sociedades de fomento de Monte Chingolo) quien advierte: "Debemos acrecentar la creación de conciencia de las propias fuerzas en los vecinos. Se han logrado cosas... Pero todavía falta mucho". A Luque le preocupa la decisión del consejo directivo de la Fundación Monte Chingolo de incorporarla al Instituto Di Tella. Porque "cuando esté disuelta legalmente no funcionará como fundación ni con fondos propios". Su disolución afectaría a casi la mitad de las actividades de los centros vecinales. Sin embargo, otros vecinos subrayan: "Estamos alcanzando nuestra propia mayoría de edad: sabemos qué necesitamos y cómo conseguirlo. Monte Chingolo es una comunidad que se acostumbra a la idea de caminar sin tutores oficiales".

Conciencia de cambio

En realidad las 52 unidades habitacionales tampoco agotan las expectativas de los pobladores, que aspiran a pro-



Pablo VI entre los obispos: la colegialidad en la Iglesia no cuestiona su primacía.

SINODO

LA BARCA DE PEDRO
SE HACE A LA MAR

El viernes último los 146 prelados que participan desde hace dos semanas en el sínodo mundial de obispos no habían resuelto todavía el problema que los llevó a Roma: decidir cuáles son los límites de la autoridad papal y hasta dónde pueden compartirla. Nadie podía predecir, entonces, la fecha para poner punto final a las deliberaciones. Veinticuatro horas antes, John Wright, el único cardenal norteamericano presente, se había encargado de poner una nota de color distinta en la reunión: "Debe notarse —dijo— que la Curia Romana no es la prisión del Papa ni tampoco debe verse la aspiración de colegialidad como una competencia para el Santo Padre. A través de algunas afirmaciones, se podría pensar que hay cardenales que quieren usurparle el poder. Si alguien trata de hacer eso, se ha mantenido muy discreto en sus palabras".

La mayoría parece aceptar los propósitos reformistas. La colegialidad parecía ya una conquista lograda. "En el gobierno de la Iglesia siempre pesará la decisión de la cabeza —el Papa—, pero de ahora en adelante también existirá la participación más intensa y extensa del episcopado mundial", auguró a periodistas, en la plaza de San Pedro, el arzobispo coadjutor de Buenos Aires, Juan Carlos Aramburu. Responsable de elevar la ponencia, sugiriendo la colegialidad, fue el cardenal yugoslavo Franjo Šeper (ver *Panorama* número 130). El esquema básico de la nueva doctrina estuvo a cargo de monseñor Ljislav Šturm, un polaco de 52 años, quien batteó el vértice de la barca

nacional comandado por el general Anders, ordenado sacerdote en El Líbano en 1946. Máximo Hermaniuk, exarca de los ucranianos en el Canadá, recordó a sus pares que un lustro atrás, en pleno Concilio había sugerido la constitución de un gobierno muy particular: "Un gran colegio, una especie de asamblea episcopal permanente junto al Santo Padre, que incluiría a los Patriarcas, a los cardenales que fueran obispos o arzobispos residentes y a los delegados de las áreas misioneras".

Un gran sector está de acuerdo en aceptar que la complejidad socio-económica del mundo conduce a formas pluralistas del ejercicio de la autoridad. Si las reformas introducidas en el Sínodo son aceptadas, variará —sin duda— la estructura del poder de la Iglesia. Y aunque nada hace pensar que peligre la primacía papal, es indudable que algo está cambiando en la Iglesia.

El trapezista

"Veo a la Iglesia como a un trapezista que ha saltado al espacio. Se ha saltado de una soga pero aún no ha llegado a la otra. Está suspendida en el aire y sin ninguna red protectora abajo". Es el juicio del protestante (y psiquiatra) norteamericano, de origen escandinavo Erik Erickson. El fin de la semana pasada un hecho que conmovió a los prelados congregados en Roma parecía confirmar la metáfora. Pablo VI bajó apresuradamente las escaleras y caminó solo por los pasillos. Rompió una equitativa millaraja, provocó el des-

concerto general: un Papa nunca se desliza solo. El jefe de la Guardia Suiza ordenó cerrar las puertas del Vaticano. Nadie supuso, claro está, que al igual que Cirilo Lakota en el film "Las sandalias del pescador", el Papa intentaba huir para conocer la ciudad. Pero el cambio consternó a la vieja estructura de la Santa Sede. En vez de llamar telefónicamente al cardenal Villot, Pablo se dirigió sin pompa ni protección al despacho del secretario de Estado. "Algo me urgía", explicó luego, ante azorados guardianes.

Subterráneamente las opiniones en el Sínodo no siempre concuerdan. Por ejemplo, el africano Tchidimbo volvió a repetir en los últimos días lo que ya afirmara al comienzo: "Mi continente no ama las polémicas. Sólo la fidelidad al Pontificado es lo importante". Junto a Tchidimbo estrechan filas los que opinan que la campaña de descentralización del poder puede lesionar la autoridad del Papa que concibió la encíclica *Populorum Progressio*, mejoró las relaciones vaticanas con los países del Este, condenó el Control de Natalidad y permitió la toma de conciencia político-social de los católicos latinoamericanos que leyeron los explosivos documentos de Medellín. Son los que creen que los intereses monopolísticos de los países ultradesarrollados pretenden disminuir el camino de la Iglesia hacia el cambio, debilitando su estructura de poder. En la vereda de enfrente otros afirman que la descentralización robustecerá el poder del Papa (a pesar de la mayor autonomía de los episcopados) y acrecentará la unidad del Vaticano con el Patriarcado Griego y Ruso (es decir con el multitudinario Oriente, abrazado al socialismo).

Las nueve comisiones, o grupos lingüísticos no dejaron de tratar otros temas de interés: 1º) Subrayaron la necesidad de robustecer el Secretariado del Sínodo, como órgano de enlace, por encima de la tradicionalista Curia Romana; 2º) El grupo inglés y español solicitó reuniones anuales del Sínodo; 3º) La necesidad de que el Vaticano consulte a los Episcopados de los nombramientos de mayor nivel: Nuncios (o embajadores del Papado), por ejemplo; 4º) El cardenal Suenens (presidía uno de los grupos) insistió en su tema preferido: la selección del Papa no sólo debe hacerse por el Colegio de Cardenales sino por el Senado de Obispos. Un grupo español lo acompañó en su propuesta: "Que se encuentre un modo conveniente para que la colegialidad se exprese mejor en la elección del Santo Padre"; 5º) El CELAM (Consejo Episcopal Latinoamericano) fue expuesto como modelo para conciliar la vigencia de la suprema autoridad papal con el principio de "pluralismo". Fueron propuestas que demostraron que la barca de Pedro soltó amarras y navega a ritmo acelerado hacia puertos de cambios. Pero en definitiva, el timón y el rumbo siguen en las mismas manos. ♦

Ensayo comunitario: sin el contralor del Estado ni del paternalismo privado.

bitantes, repartida en barrios obreros y villas de emergencia.

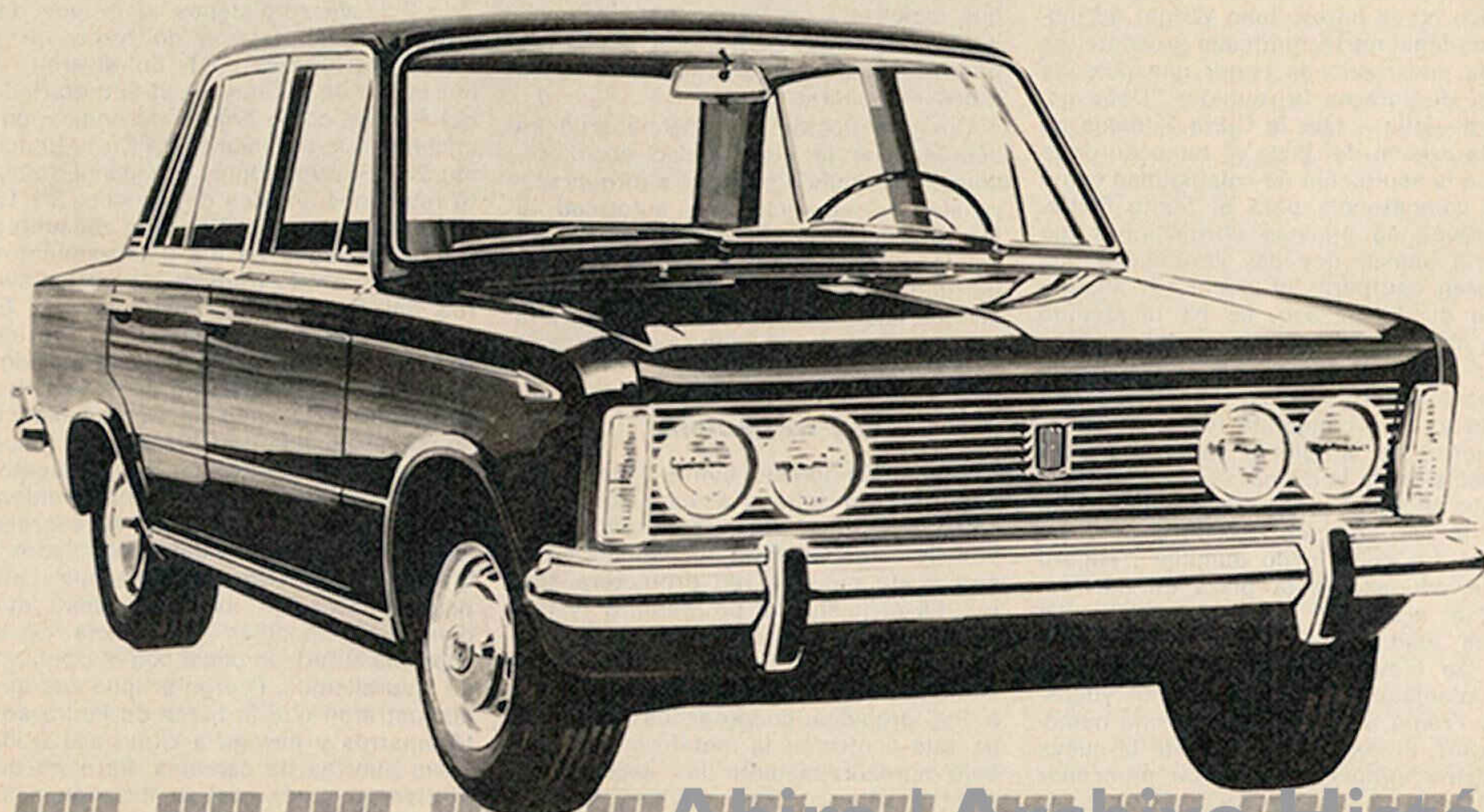
Mientras tanto, el sábado último culminaban las Jornadas de Desarrollo Social Integrado y Participación Popular organizadas por la Fundación Monte Chingolo (creada para impulsar las fuerzas vivas de la zona). Participaron en ellas cuarenta personas (dirigentes e integrantes de las organizaciones de base de todo el partido de Lanús) que elaboraron proyectos de desarrollo local, en vías de ejecución (pavimentación de la calle Magdalena, parque de juegos infantiles y campo de deportes, audiovisual sobre funcionamiento de grupos, Cooperativa y Equipamiento Comunitario 30 de Octubre).

Pero donde las energías locales se han concentrado con mayor agresividad es, precisamente, a 150 metros de la

ya está
con nosotros

FIAT
1600

MAS GRANDE MAS POTENCIA MAS CONFORT MAS PIQUE
MAS VELOCIDAD MAS COCHE



Panorama del Mundo



Insurrecto general Viaux y tanques del Tacna: la cuestión viene de lejos.



CHILE

EMPEZO EL TEMPO MILITAR

Una rebelión militar —insólita en Chile— sacudió la semana pasada al vecino país. Sus orígenes, entretelones y perspectivas fueron investigados en Santiago por Pablo Piacentini, prosecretario interino de Panorama del Mundo. Este es su informe:

La hora de la espada, que hizo estruendo en Chile a comienzos de la semana anterior, se trasfiguraba el jueves último en un gremialismo blindado. Convincente, desde luego: el líder del movimiento, general Roberto Viaux, depuso las armas en la madrugada del miércoles 22, pero antes se llegó a un acuerdo que contempla las peticiones básicas de los oficiales "en huelga". El peligro de un golpe de Estado —que el gobierno, su partido Demócrata Cristiano (PDC) y el partido Comunista (PC) procuraron conjurar con movilizaciones populares y huelgas— se apagaba. En marcha simétricamente opuesta avanzaban los gremios civiles para reclamar un cambio en la política ("monetaria, estabilizadora, antiinflacionaria") del Ejecutivo: una paradoja que ubica a los militares en la vanguardia de las reivindicaciones laborales.

Se trataba, en realidad, de un "fragote" a la chilena. Legalista, por supuesto. Si su líder tuvo intenciones golpistas, debió encuadrarlas en un escudo de protección que al gobierno

reiteraba adhesión al presidente, al gobierno, al régimen democrático. Así, el mandatario Eduardo Frei, aunque ablandara su política económica, pudo concluir que sale fortalecido políticamente del conflicto. Las organizaciones populares —sindicatos, campesinos, centros comunales y vecinales— ganaron la calle en todo el país, previamente paralizado por la huelga general en defensa del sistema constitucional. El PDC, en rápida acción de réplica, encabezó tales demostraciones.

No menos indemne emerge la Confederación Unica de Trabajadores (CUT), controlada por el prosoviético PC. La CUT hizo despliegue de verticalidad y disciplinada articulación gremial ocupando fábricas. Un símbolo: plantado en la puerta de MADECO (Manufacturas del Cobre), fusil de palo en mano, el obrero Demetrio Ortega tronaba: "Los gorilas no pasarán". Las contradicciones parecían olvidadas: como si no importase que el PC y la CUT salieran en defensa de una administración que juzgan sometida "a los dictados del Fondo Monetario Internacional".

Por unos escudos más

La contraofensiva impresionó a los militares uniformados. Relación fa-

vorable de fuerza militar no les faltaba. Se encontraban a escasa distancia del Palacio de la Moneda, que fácilmente pudieran ocupar. Pero eso hubiera sido un golpe de Estado: la huelga general oficialista se convertiría de inmediato en huelga insurreccional, colocando frente a pueblo y fuerzas armadas.

La toma del poder era posible, el control del gobierno, arduo. Esta realidad ayudó a que los oficiales separasen sus exigencias profesionales (reequipamiento, mayor salario) de las aparentes intenciones golpistas de su jefe, el general Viaux. Ya era posible tratar sin riesgos con los rebeldes acuartelados en el regimiento Tacna.

La solución —que contenta a gobierno, FF. AA. y sindicatos— envuelve, sin embargo, una novedad: se abre en Chile el tempo militar, una realidad que la distraída democracia liberal no supo absorber o no quiso admitir. De ahora en más, los gobiernos chilenos cederán participación en las decisiones a tan obvio factor de poder, o lo empujarán hacia la oposición al sistema.

La crónica del avance castrense comienza a mediados de 1968, cuando el general Tulio Marambio asume el Ministerio de Defensa. Entonces, el cuadro estaba dominado por obsesiones estrictamente profesionales. Las mayores:

- Reajuste salarial. En tanto los parlamentarios actualizaban para sí mismos —y por sí mismos— las propias remuneraciones, y los gremios llegaban a parecidas metas, huelgas mediante, los uniformados quedaban relegados. Un capitán chileno recibe dos mil escudos mensuales en total (casi 50 mil pesos argentinos), un general de brigada, cuatro mil escudos.

- Reequipamiento. Ante un panorama geopolítico dominado por gobiernos militares vecinos, las FF. AA. chilenas sintieron la urgencia de asegurar la paridad armamentista.

Ambas peticiones eran, según los interesados, soslayadas por el Ejecutivo. Que denegaba el primer punto para no desatar la inflación, y cumplía a medias el segundo para no desviar las inversiones hacia rubros improductivos. Tras la llegada de Marambio creció la presión por revisar esa política. Y el general-ministro prometió en una reunión con la oficialidad santiaguina: "En noventa días resolveré vuestros problemas". Seguramente, lo intentó. Sin resultado. En el gabinete ya había partidarios de aflojar la ortodoxia estabilizadora, pero venció la corriente contraria. El rígido ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar, sostuvo en el gabinete —con persuasión— que dinero no había.

La presión se acumuló gradualmente. Los oficiales se sintieron abandonados por el ministro de Defensa y por el comandante del Ejército, general Sergio Aranguiz Castillo, a quienes atribuyeron identificación con Zaldívar. De ahí a la indisciplina había un solo paso. Que dio, con cientos de botas, el mayor

Arturo Marshall, segundo comandante del regimiento Yungay: el día de las fiestas patrias (septiembre 18), a manera de protesta, Marshall demoró una hora la llegada de sus efectivos al te-déum de Santiago, donde debían rendir homenaje al presidente. Acto seguido, el mayor fue dado de baja. No sin revelar que su actitud respondía a los designios de un movimiento de reivindicación castrense bautizado 19 de Septiembre.

Poco después se reunió la junta calificadora del ejército. A través de ella, el alto mando —a sabiendas de la disconformidad que suscitaba en la base— procedió a estudiar los cambios. Por primera vez en largo tiempo su criterio no fue guiado por antecedentes exclusivamente profesionales: también contaron, negativamente, los desplazamientos de algunos jefes hacia gestiones consideradas extramilitares. Así, la junta convocó a retiro al general Roberto Viaux, comandante de la Primera División (Antofagasta), un caudillo que prodigó populismo mientras actuó. Interinamente, como intendente de Antofagasta, Viaux había "puenteado" a sus mandos naturales enviando una carta al presidente Frei. En ella exponía inquietudes del arma y cuestionaba al alto mando.

Un voto por el sable

El retiro de Viaux iba a convertirlo, de improviso, en el dirigente gremial más explosivo de Chile. La oficialidad de Antofagasta adhirió a su jefe, en presentación escrita que hace un par de semanas el diario *La Segunda* publicó. La difusión —acallada por sucesivas clausuras de éste y otros periódicos— llevó los sucesos militares a la primera plana. Hacía ya semanas, sin embargo, que el ambiente politizado registraba aflicción castrense. La derecha, por ejemplo. Si bien el partido Nacional confía en sustituir a Frei en las elecciones de 1970 por su candidato, el ex presidente Jorge Alessandri, otros dirigentes opinan que el proceso de reformas emprendido por la democracia cristiana ha impulsado una "revolución de las aspiraciones", que el marco institucional clásico, con un parlamento dominado por los adversarios (izquierda, PDC), no podría detener. Intérprete de esa línea, invocadora de un ejército enfilado a sostener el sistema, es Jorge Pratt. Este veterano conspirador (uno de los pocos que hay en Chile), cuando le preguntan qué hará por Alessandri en las próximas elecciones, responde: "Yo voto por el sable".

Este sector de la derecha se acercó a los cuarteles buscando enganche con el movimiento de reivindicación militar. Obtuvo una campaña paralela del diario local más importante, *El Mercurio*. Un tabloide de la misma empresa, *La Segunda*, publicó la carta del escándalo. Y el martes anterior, mientras Viaux se apostaba en el regimiento Tacna, *El Mercurio* sugería: "La incompreensión

parlamentaria y la tensa lucha entre dos poderes del Estado iniciaron el desquiciamiento de las instituciones y la relajación de la moral pública y privada. Cuando la constitución política se deslizaba, privando al país de su base jurídica, una institución, cuyo lema fue siempre posponer el interés individual al poder colectivo, se vio en el trance de intervenir".

La referencia a la institución militar era transparente. La derecha esperaba adueñarse del golpe una vez producido o, al menos, continuar a fondo su apoyo a las FF.AA. Sin embargo, cuando la CUT decretó la huelga general con toma de fábricas, la derecha económica se separó de la política. La Confederación de la Producción y del Comercio acudió a manifestarle a Frei solidaridad institucional. Alessandri, aunque tardía y genéricamente, recitó su profesión de fe democrática. La derecha,



Multitud en Santiago: golpe no, Frei sí.

alarmada por el curso de la movilización de masas, dejaba de exhortar al pronunciamiento.

Más inesperada fue la constancia del partido Socialista (PS), que vio la oportunidad con esta consigna secreta: "Si hay golpe reaccionario, el pueblo sabrá transformarlo en progresista". Fueron dirigentes del PS quienes levantaron la Escuela de Suboficiales en favor de Viaux. Este, llamado desde Santiago para comparecer ante el alto mando, llegó el lunes 20 a la capital, se acuarteló en el regimiento Tacna y empezó a cuestionar al comando y al ministro de Defensa. Que Viaux dejó hacer a Pratt y a los socialistas, es verdad descontada por los observadores. Menos precisa es su real vinculación con esos extremos de la política chilena. Lo cierto es que aceró su imagen de caudillo

militar, con plataforma reivindicacionista, probablemente para seguir una escalada hacia La Moneda.

La base militar, según analistas, se limitaba a presionar en tres direcciones básicas: cambio de comandante y de ministro; reajuste salarial; reequipamiento. En ese nivel, la unanimidad fue abrumadora. La oficialidad del Tacna se plegó en masa a Viaux. El gobierno consiguió que efectivos de artillería rodearan la guarnición, con ninguna seguridad de que aceptasen la orden de reprimir. Una versión insistente afirma que la Fuerza Aérea y la Marina pactaron no abrir fuego y dejaron que la pugna se resolviera dentro del Ejército. La excepción fue el cuerpo de carabineros, incondicional de La Moneda.

El martes a las 22 llegaron manifestantes al Tacna. Se paseaban entre rebeldes y leales. Mientras el mediador, general Alfredo Mahn, parlamentaba con Viaux, un activista disparó y los dos bandos militares cruzaron fuego de metralla que hirió a catorce civiles. Entonces se supo que Mahn había asumido el mando del Tacna (ordenó el "alto el fuego") y los dos generales gestaban un acuerdo, sólo difundido en la madrugada del miércoles.

En síntesis: 1) Viaux depone las armas y acata las decisiones del alto mando (traslados, retiros); 2) Viaux y cuarenta oficiales que lo siguieron serán procesados por la justicia militar, pero sin sufrir baja; 3) renuncia el ministro de Defensa (reemplazado por Sergio Ossa, titular de Obras Públicas); 4) el gobierno reajusta salarios y concede equipamiento. Es lo mismo que postulaba una corriente oficialista que previó la escalada y acusa a Zaldívar de intransigencia precipitadora del proceso.

Los cuatro puntos convenidos se cumplieron. No serían los únicos. Los amigos de Viaux —bajo arresto domiciliario— aseveran que el Ejecutivo prometió relevar al comandante Castillo, el viernes. Lo hizo. Sin embargo, el día anterior, Castillo ordenaba el traslado e incomunicación de Viaux en el Hospital Militar. La mano dura de Frei, ejercitada para no empañar la imagen de la autoridad, levantaba un hervidero de rumores: el descontento renacía en el cuerpo castrense; la incomunicación de Viaux —según partidarios— no era cosa acordada. Círculos del gobierno replicaban que la trasgresión provino del general huelguista, quien recibía —en su casa— a la prensa y declaraba, triunfante: "El movimiento alcanzó sus objetivos".

El entredicho, entonces, dista de haberse despejado. No ayuda a aclararlo la inexperiencia de los políticos para encarar pronunciamientos militares. Tampoco el parejo desconocimiento de los uniformados en materia de presiones sobre el gobierno. La tradición civilista se ha lesionado y seguramente las dos partes recogerán enseñanzas útiles. Queda por ver quién aprenderá más rápido.



CASTYLESTER*

para vestir el nuevo estilo!

Las telas de Castelar S.A. con mezcla poliéster **Luxel** de fácil cuidado, desarrugables e indeformables, con planchado espontáneo, se distinguen por la calidad de su hilado, regularidad de tejido, firmeza de colores y máxima resistencia al uso **SANFORIZADO**; no encogen.

Por eso seleccione su camisa identificada por la etiqueta que garantiza las telas de Castelar S.A. con mezcla poliéster **Luxel**

Poliéster **Luxel**

Marca Registrada de CASTELAR S.A. para sus telas con mezcla poliéster.
* Marca registrada de Copet Compañía Petroquímica I.C.S.A. para su fibra poliéster.



GARANTIA INDUSTRIAL DE CALIDAD TEXTIL



General Ovando, saluador, y ministro de Minas, Quiroga, no, a la derecha: aporuanados.

PERU - BOLIVIA

El nacionalismo de la cruz y la espada

El nuevo militarismo latinoamericano dio dos pasos al frente. El general-presidente Ovando Candia envió tropas a ocupar la empresa petrolera —norteamericana— Gulf Company, el 18 de octubre, en operación paralela a la que, hace un año, desencadenaba el general-presidente peruano Juan Velasco Alvarado en perjuicio de una filial (no menos petrolera) de la Standard Oil. De inmediato, mineros bolivianos, plantados en socavones de oro, también de propiedad norteamericana, impetraban a Ovando la pronta nacionalización de las vetas. Poco antes, en Perú, se anunciaba nacionalización bancaria mechada de violenta acusación contra la "oligarquía". El proceso desataba fuerzas superiores al impulso inicial, mientras en Washington los observadores registraban apesadumbrado silencio oficial y en Lima la vanguardia católica bendecía tales pasos, casi imploraba la aceleración de las reformas.

Que el gobierno limeño continuara la escalada de cambios estructurales, era hipótesis más o menos descontada. En este caso lo que más impresionó a los observadores fue el tono con que, días atrás, Velasco fustigó a sus opositores: "Nada esperamos de la oligarquía ni ella debe esperar nada de nosotros". Nada, excepto nuevas ofensivas. La que anunció, por ejemplo, el general-ministro de economía Francisco Morales Bermúdez, promete:

- Nacionalización de los bancos privados para mantener en manos peruanas el control del dinero, base de la soberanía nacional.
- Reforma estructural del crédito con

reglamentación de la oferta y de la demanda según las necesidades del país, abriendo acceso a las grandes mayorías nacionales.

- Captación de los capitales externos y facilidades para la creación de institutos de crédito que dinamicen la circulación de los bienes de capital.

Es, por ahora, apenas un anticipo. Surge de un mensaje oficial que fija líneas que articulará en breve la Comisión Permanente de Instituciones de Crédito. Pero basta para disparar voces que atribuyen un alto en el curso revolucionario. El semanario —oficioso, pero ubicado en la izquierda del régimen— *Oiga* saludó así el nuevo

paso: "Ahora comienza la historia".

Entre los estimuladores de la radicalización se cuenta un influyente núcleo de sacerdotes, la ONIS (Oficina Nacional de Información Social). Para ellos, desde luego, está bien lo actuado. Y mejor sería profundizarlo. Incluso sobre los "privilegios" eclesiásticos. "En la proyectada separación de Iglesia y Estado es necesario evitar ficciones en las que bajo apariencias distintas se mantenga en el fondo la actual situación".

La ONIS, en consecuencia, propone: "Esperamos que las autoridades eclesiásticas tomen la iniciativa de hacer disponible la documentación pertinente para que las propiedades (de la Iglesia) sean afectadas a breve plazo a la reforma agraria. Debe acelerarse o iniciarse cuanto antes la revisión de todas las propiedades de la Iglesia, no para lograr una racionalización administrativa, sino para encontrar las formas de un testimonio efectivo de pobreza y solidaridad con los que nada tienen. De lo contrario, nuestra Iglesia, tomada globalmente, seguirá siendo rica y considerada como tal".

En el Perú, este flujo del nacionalismo duro, apoyado en la cruz y en la espada, se impone a los partidarios de la moderación, que incluyen al sector externo y los tradicionales factores internos. En Bolivia, tras la toma de la Gulf, se inicia un parecido episodio. Primero contienden en el poder los "duros" y los "moderados". Hasta que una medida necesaria para justificar el pronunciamiento empuja definiciones ulteriores. Tal podría ser el efecto producido por la nacionalización petrolera. Antes tendrían que perder fuerza en el gabinete los conciliadores. Hay, desde luego, una diferencia. El peruano Velasco fue desde el comienzo un duro vinculado a militares jóvenes de igual procedencia. El boliviano Ovando, según analistas, sería un duro de la última hora, lanzado por uniformados jóvenes radicales que lo urgen a imitar el estilo limeño. ♦

En La Paz y bajo el poncho: apoyo al presidente Ovando y que la Gulf Oil go home.



Diez años a la intemperie.

Cuando el usuario compra un auto nuevo tiene derecho a despreocuparse de muchas cosas.

Ingeniería Chrysler realiza en sus vehículos el control de calidad de pintura.

Un control costoso pero indispensable para la tranquilidad del usuario.

Así se hace.

Se coloca la carrocería en una cabina especial donde se la somete a condiciones tan extremas que pueden parecer exageradas.

38° de temperatura.

100 % de humedad.

Constantes durante 240 horas.

Condiciones que equivalen a diez años bajo las más rigurosas alternativas climáticas y que permiten

verificar el perfecto tratamiento anticorrosivo, la aplicación pareja de la pintura y su correcta composición química.

Con este control, la única preocupación del usuario será lavar su vehículo.

Pero esta prueba es sólo uno de los controles.

Hay otros igualmente rigurosos.

Como el severo Road Test.

Los controles con Magnaflux. (Punta de eje, cigüeñal, brazos de dirección, frenos a disco, bielas, tapas, carcasa de caja de velocidades).

El control de fisuras.

De hermeticidad de la unidad terminada.

O de la caja de velocidades.

Ejemplos de controles de calidad que permiten a Ingeniería Chrysler otorgar la mayor garantía del mercado argentino.

La Era

Dodge

más posibilidades.





Soldados soviéticos en la frontera con China: gatillo apretando y en Pekín hablando.

CHINA - URSS

Conversando con ira

En el mayor secreto transcurre, desde hace una semana, el diálogo Moscú-Pekín, por fin abierto el martes 21 en la capital de China. Destinado a resolver los problemas de frontera que produjeron choques armados cruentos a partir de marzo de este año —y la posibilidad cierta de una guerra ruso-china, nada solita—, el secreto no asegura la sordina: ásperas discusiones se vienen produciendo entre la delegación soviética —treinta hombres encabezados por el vicecanciller Vasily Kuznetsov— y la china contrincante que dirige el también vicecanciller Chiao Kuan-Hua.

Hay, igualmente, pública aspereza. A fines de la semana pasada, un artículo del ideólogo del Kremlin, Mikhail Suslov, aparecido en *Kommunist*, reiteraba ataques que parecían apagados en el último mes: "política chauvinista y aventurera de los actuales dirigentes del partido chino" es calificación vuelta a reflotar allí, junto a consabidas acusaciones contra Mao de haber roto "con el marxismo-leninismo y los principios del internacionalismo proletario".

La coincidencia soviética en atacar y negociar al mismo tiempo demuestra una sola cosa: la cúpula del Kremlin se para asuntos estatales de asuntos partidarios, considera tratables los primeros y abismal la diferencia de opinión sobre los últimos. En esto, también Pekín está de acuerdo.

Tejes, manejes

Que las cuestiones fronterizas son tratables —y tratadas en Pekín desde el martes último— no implica, necesariamente, que sean solubles. Algo que ambos gigantes del comunismo tuvieron muy en cuenta al radicar las nego-

ciaciones a nivel de vicecancilleres y cuerpos técnicos acompañantes. Sus conclusiones serán elevadas a las respectivas cúpulas dirigentes y recién entonces se acercará la posibilidad del acuerdo.

O no. En 1919, un decreto de Lenin ofrecía a la República China de esa época la devolución de los territorios —1,5 millones de kilómetros cuadrados— que los zares le arrancaron al Celeste Imperio, tratados de 1858, 1860, 1864 y 1881 mediante. El gobierno soviético dejó la concreción del ofrecimiento para mejor oportunidad, o sea, cuando otro gobierno comunista rigiera los destinos de China. Lo que ocurrió en 1949 sin que Stalin volviera a mencionar, siquiera, ese rubro de la herencia leninista.

Krushov y Brezhnev se mantuvieron stalinistas en el tema. Mao empezó a reivindicar los territorios perdidos hacia 1963, sólo después que las relaciones URSS-China llegaron casi al borde del cese completo. La respuesta del Kremlin fue un rotundo "niet" bajo el slogan de "la soberanía de la patria socialista", vuelto a enarbolar con ríspido vigor a raíz de los combates en el Ussuri, lanzó repetidas advertencias contra "quienes sueñen con apoderarse de una sola pulgada de tierra soviética". De hecho, la jerarquía moscovita convalidó los "tratados injustos", como Pekín los califica, heredados del zarismo.

Aquí, una complicación empieza para la URSS. En la nota que el 24 de mayo de este año —cuatro meses antes del sorpresivo encuentro Kosyguin-Chou En-lai— el gobierno chino envió a Moscú, mostraba su disposición "a aceptar los tratados vigentes con la URSS a tipo-

PANORAMA DEL MUNDO

dos con el régimen zarista como base para una solución de conjunto del problema fronterizo". Añadía: "aquella parte que ocupe territorios de la otra en violación de esos tratados, debe devolverlos". La frase es inocente, pero abarca 21 mil kilómetros cuadrados —en el Pamir, más los islotes del Amur y del Ussuri— que la URSS conserva más allá de esos tratados.

Ese desborde es, para los rusos, el hueso más duro de roer. Otras medidas sugeridas por los chinos, como el retiro de tropas a distancias prudentes de ambos lados de la frontera, son más accesibles. Las negociaciones, sin embargo, están sujetas a los pujos políticos, no a los técnicos. Aún así, se esperan largas. Y nadie sabe qué pasará después.

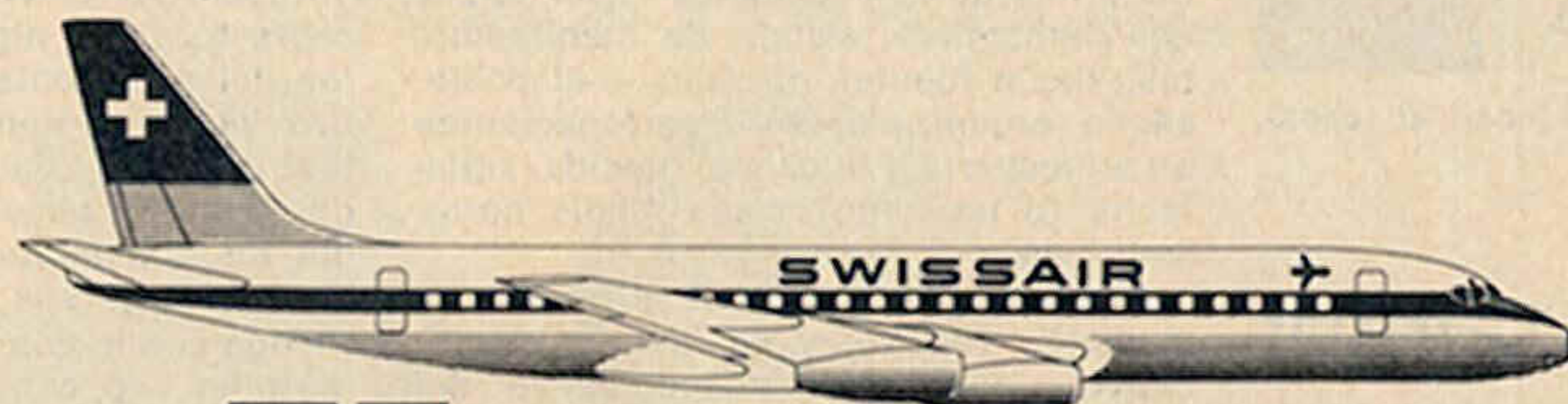
El libro de los porqués

Hay dos porqués mayores en el libro: por qué se avinieron los chinos a negociar. Por qué los rusos. El primero es de respuesta fácil: Pekín decidió que ciertos masajes —trascendidos de un plan ruso para destruir las plantas atómicas chinas en Singkang y consultas soviéticas a partidos comunistas sobre el tema— no eran simple chantaje, sino amenaza cierta. Resolvió, entonces, retroceder. O sea, negociar.

¿Por qué la URSS? Según algunas fuentes, el movimiento del Kremlin es producto del ablandamiento norteamericano para con China: bajo Kennedy y Johnson, cuando había que elegir entre Pekín y Moscú, Washington se inclinó permanentemente hacia la última. Nixon cambió esa estrategia y su visita a Rumania fue símbolo mayor del cambio: si no podía haber diálogo con Brezhnev, indicó ese gesto, lo habría con otros gobiernos comunistas, con los rumanos por ahora, luego, tal vez, con los chinos.

Nixon hizo más: redujo la lista de productos no exportables a China y el hecho alarmó considerablemente al Kremlin. No se sabe —nadie sabe— qué clase de apoyo, exactamente, esperan Brezhnev y acólitos de Washington (¿garantías para un *status quo* en Europa mientras la URSS se ocupa de China?). Lo concreto es que sólo después de esos movimientos de Nixon, Moscú se decidió a conversar.

Hay otra explicación, más pesimista o siniestra, memoriosa de que los rusos negociaron con Dubcek —en Cierna, en Bratislava— y después lo invadieron. En eso parecían creer dos emisiones radiales de Nanking, captadas el mismo martes 21 que las conversaciones Kuznetsov-Chiao se iniciaron. "El imperialismo, el social-imperialismo (*referencia a la URSS*) y todos los reaccionarios a menudo procuran negociaciones de paz como una cobertura para lanzar guerras agresivas en gran escala y por sorpresa", decían. Si es así, algo grave está por ocurrir en el Lejano Oriente: las conversaciones para la paz, en Pekín, son prólogo de guerra, la tesis abre el camino de la antítesis. ♦



Nonstop One-Stop

Cómo preferiría Ud. volar
de Sud América al corazón de Europa?

En un abrir y cerrar de ojos el Super Suizo lo lleva de Buenos Aires a Río de Janeiro. De su opción depende cómo será la continuación de su viaje a Ginebra. Se adhiere Ud. a nuestros pasajeros que en una encuesta votaron en mayoría a favor del vuelo sin escalas? O prefiere Ud. como la apreciable minoría una escala intermedia de 50 minutos? Sea cual fuere su opinión, Swissair respeta su decisión. El resultado de nuestra encuesta nos ha decidido, como única línea aérea, a volar una vez por semana de Río a Ginebra sin escalas, mientras que en la segunda fre-

cuencia semanal el Super Suizo efectúa una corta escala intermedia. La hora de salida de ambos vuelos desde Buenos Aires es a las 19.55. De esta manera Ud. vuela durante la noche, cena y duerme (tal como lo haría en su casa) aprovechando así el tiempo al máximo.

Pero por sobre todas las cosas lo más importante: ambos vuelos lo llevan al corazón de Europa. Allí, en el centro del tráfico aéreo internacional, Ud. dispone de conexiones diarias hacia 75 países en 5 continentes. Bienvenido a bordo de nuestro Super Suizo.



Infórmese en su agente de viajes IATA, o comuníquese con SWISSAIR - Líneas Aéreas Suizas:
Buenos Aires: Av. Santa Fe 854, Tel. 31-5081/89 - Córdoba: 25 de Mayo 18, Tel. 98386 - Rosario: Galería Libertad Sarmiento 854, Local 14 P.A., Tel. 45222
Montevideo: Río Negro 1354, Pisco 3, Edificio «Argela», Tel. 84090 - Asunción: Palma 573, Casilla de Correo 51, Tel. 4-7862



Popular Willy Brandt: pruebas al canto.

ASCENSIONES

El premier cantor

"Hola, Willy" saluda la gente por la calle a Willy Brandt, nuevo canciller — desde el martes pasado, el primero de la socialdemocracia en casi cuarenta años— de Alemania Occidental. El tratamiento es insólitamente familiar: ningún alemán en sus cabales se dirige a los dirigentes del país sin anteponer el *herr* y el título a su apellido.

Con Brandt es otra cosa. Nació en 1913, de padre desconocido y que él nunca conoció. El socialismo le viene por abuelo —que lo crió—, y no tenía más de veinte años cuando se instaló en Noruega, al tomar Hitler el poder. Fue preso del ejército nazi en 1940 y consiguió escapar a Suecia, donde conoció a Ruth, su segunda, actual esposa. Terminada la guerra, Willy Brandt regresa a Berlín, milita en la socialdemocracia, es elegido diputado y hasta presidente del Bundestag.

Era oscuro para entonces. La popularidad le empezó un frío día de noviembre de 1956, cuando miles de berlineses —conmovidos por la invasión rusa a Budapest— empezaron a marchar hacia el sector comunista de la ciudad. "En diversas situaciones políticas —escribió después— es útil recordar que a mis compatriotas les gusta el canto": se puso a la cabeza de la manifestación, la dirigió hacia la Steinplatz, comenzó a entonar una vieja canción de soldados, y los manifestantes, encalmados, se dispersaron en paz.

Willy fue alcalde de Berlín y el hombre de la calle se sintió representado en ese hijo natural de lenguaje sobrio y directo que estaba ocupando los primeros cargos del país (el de ex vicecanciller y ministro de relaciones exteriores en 1965). Hace un año visitó la Argentina y se le conoció la ancha sonrisa y el mechón de pelo "que es al resto de su cabellera —esposa Ruth *dixit*— lo que Berlín es a la República Federal" (Berlín está en territorio comunista, a casi 200 kilómetros de Alemania Occidental). Ahora es figura internacional y su gobierno termina con veinte años de rígida política a cargo de Adenauer y sucesores. Su tarea es darles a los alemanes una dimensión en lo político hace mucho alcanzada en lo económico. Los viejos sueños de *grandeur* se habrán modificado, pero muerto, nunca. ♦

PANORAMA DEL MUNDO

ESTADOS UNIDOS

Los réditos del fracaso

"El retiro unilateral de nuestras tropas se ha convertido en algo respetable", opinaba a fines de la semana última un funcionario de la Rand Corporation que contabilizó los movimientos de la moratoria —o huelga— por la paz en Vietnam: un millón de manifestantes, según fuentes oficiales —el doble, según organizadores—, pertenecientes en su mayoría a la calma, medida, satisfacción (o no tanto) clase media norteamericana.

Muchos pidieron que el retiro sea inmediato. Todos —y es lo más significativo— que, con independencia del plazo que se fije para ese retiro, sea completado unilateralmente sin que el esperado, eventual reforzamiento del régimen de Saigón —y ningún otro factor— lo modifiquen, lo frenen, lo empantanen. En 1856, Tocqueville escribía: "Los males se soportan con paciencia cuando parecen inevitables; se vuelven algo intolerable apenas nace la idea de su evitabilidad". El mismo Nixon ofreció esa idea para la guerra del Vietnam y crece, en los Estados Unidos, la imposibilidad de soportarla con paciencia.

El 25 de septiembre pasado, Nixon advirtió que no se dejaría presionar por manifestaciones públicas y no modificaría su política en Vietnam. No tardó, sin embargo, en producir un trascendido dulcificador: los Estados Unidos saldrían de la guerra en tres años y "sobre una base que promoverá la paz en el Pacífico". Sucede que el término de ese plazo coincide con las elecciones presidenciales. El trascendido agrió, en vez de azucarar.

El abanico

Nixon anunció entonces que hablaría a la nación. Lo hará el próximo lunes 3 de noviembre y se vienen multiplicando las versiones —cada una responde a una presión— sobre los anuncios que eventualmente producirá acerca de Vietnam. Las versiones-presiones van desde la reanudación de los bombardeos sobre Norvietnam (exigida por el senador Barry Goldwater y acólitos, "¡Hasta la victoria!") hasta el retiro rápido y total.

Hay, desde luego, posiciones intermedias en la materia: Edmundo Muskie, ex candidato a la vicepresidencia por los demócratas, propone un cese del fuego unilateral, seguido del retiro gradual de tropas. A lo que se oponen jefes del Pentágono y también de Vietnam del Sur: opinan que podría ser utilizado por el Vietcong para ocupar posiciones desde las cuales desatar, a continuación, una ofensiva nacional como la del Tet (febrero de 1968).

Otras: Edward Kennedy apoya el retiro de tropas de combate a fines de 1970 a más tardar, seguido —hasta fines de 1972— del personal aéreo y de apoyo logístico. El senador Goodell prefiere el retiro gradual a lo largo del año.

nistro de Defensa, Clark Clifford, uno gradual, con término en enero de 1971. El Pentágono se opone, nuevamente, a cualquier publicidad de un calendario anticipado del retiro, obviamente aprovechable por el Vietcong. Los militares, sobre todo —y algunos consejeros civiles del presidente—, temen que el retiro "antes de tiempo" produzca dos catástrofes: la caída del régimen de Saigón y, a continuación, la toma del poder por los comunistas, la reunificación de Vietnam bajo sus banderas.

Algo con lo que no coinciden diversos partidos —opositores— del Vietsur y no pocos exiliados survietnamitas en París, como el coronel Tran Dinh Lan, ex miembro de estado mayor en el sur, y Ho Thong Minh, ex ministro de defensa del gobierno Diem. Aseguran, en cambio, que el retiro de tropas norteamericanas abrirá la posibilidad cierta de un gobierno de coalición para Vietnam del Sur, con el Vietcong pero neutralista; en ese caso, la reunificación con Norvietnam sería hecho muy lejano todavía.

Suavizar, suavizar

Anda también el "plan leopardo" por ahí, auspiciado por Cyrus Vance, ex ase-

Presidente Richard Nixon: a los saltos.



NO SE IMPONGA OBSTACULOS



En la PROVINCIA DE BUENOS AIRES el plazo para la presentación espontánea de los contribuyentes vence el 31 DE OCTUBRE

Aquellos no inscriptos, los morosos o quienes llenaron con inexactitud sus declaraciones juradas, tienen hasta ese día para cumplir con la Ley

El reciente decreto de EQUIDAD TRIBUTARIA, ya vigente, establece normas de contralor que obstaculizarán a los infractores toda gestión oficial de crédito o servicio; la compra, venta o alquiler de inmuebles; el cobro de facturas oficiales; la habilitación comercial o industrial; la inscripción como contratista o proveedor del Estado; modificaciones estatutarias; certificación de balances e informes, la comercialización de automotores nuevos o usados.

El Código Fiscal impone multas, recargos e intereses por mora, omisión o defraudación.

PROVINCIA DE BUENOS AIRES
MINISTERIO DE ECONOMIA

Dirección Recaudación

**SU IMPUESTO
CONSTRUYE**

Síntesis y perspectivas internacionales

LEY DE LO INESPERADO:
GUERRA INTER-ARABE Y
GOLPE MILITAR SOMALI

■ Una virtud —o lodo— supo conseguir el ataque de tropas regulares del ejército libanés contra guerrilleros palestinos estacionados en el país (ver página 28): el operativo-respuesta de mayor tamaño alguna vez lanzado por los hombres de Arafat (jueves último) —contra una nación musulmana, no contra Israel—, y la más dramática división del mundo árabe desde la Guerra de los Seis Días en 1967.

El gobierno del presidente Helou no sólo tuvo que soportar el ataque guerrillero contra puestos fronterizos (al Norte, al Sur) y el secuestro y muerte de decenas de sus soldados (con eventual participación siria). Se ganó una ola hostilísima de todo el mundo árabe: Libia retiró su embajador, Irak ofreció su ejército a El Fatah, Egipto y Jordania condenaron el ataque libanés y miembros del gobierno sirio encabezaron una manifestación en Damasco —100.000 personas, la mayor en el último cuarto de siglo allí— que gritaba "Mueran los traidores libaneses" y consideraba al gobierno de Beirut como agente de la CIA. Los pujos contra Helou también se alzaron en el propio Líbano, donde líderes sindicales convocaron a la huelga general mientras el *premier* Karame renunciaba por segunda vez en medio año.

Libia, Egipto y Jordania se inclinan por el arreglo Helou/Arafat. Irak y Siria, no, para nada. El nudo, sin embargo, habrá de desatarse en El Líbano, donde un predecible golpe militar puede terminar con las medias tintas en materia de El Fatah y de guerra con Israel, blindando una abstinencia que los guerrilleros palestinos ya no podrían usufructuar contra Tel Aviv. La perspectiva, entonces, de una contienda bélica con la limítrofe Siria es hecho insólito pero nunca desdeñable. Una nueva paradoja —guerra interárabe antes que guerra árabe/israelí— vendría a sumarse a las no pequeñas que se entrecruzan en el Medio Oriente.

■ "Ya ni en la paz de Somalia creo": la frase rodó por cancillerías europeas cuando —martes pasado— un golpe militar no dejaba transcurrir ni 24 horas desde los funerales del recién asesinado presidente del país, Ali Shermarke. Había de qué para el asombro: desde su independencia en 1960, la república musulmana (630.000 kilómetros cuadrados, 2,6 millones de habitantes, casi siempre nómades) no conoció esa clase de eventos, bastante frecuentes, en vez, entre sus compañeras del continente africano.

Shermarke, 49, insistió de primer ministro (1960-64) en reclamar territorios de las vecinas Kenya, Etiopía y Somalia francesa, recorridas por 1 millón de somalíes necesarios a la paradójica economía de la nación, pobre en realidades (sólo ganadería) y rica en posibilidades (uranio, uranio). Elegido presidente en 1967, su primer ministro —Ibrahim Egal, 41 años— pronto apagó reclamos fronterizos, enchalecando el sueño de "la Gran Somalia" de Shermarke. Pero el asesinato obedece a razones oscuras, eventualmene tribales, y —sin duda— abrió el camino para el golpe.

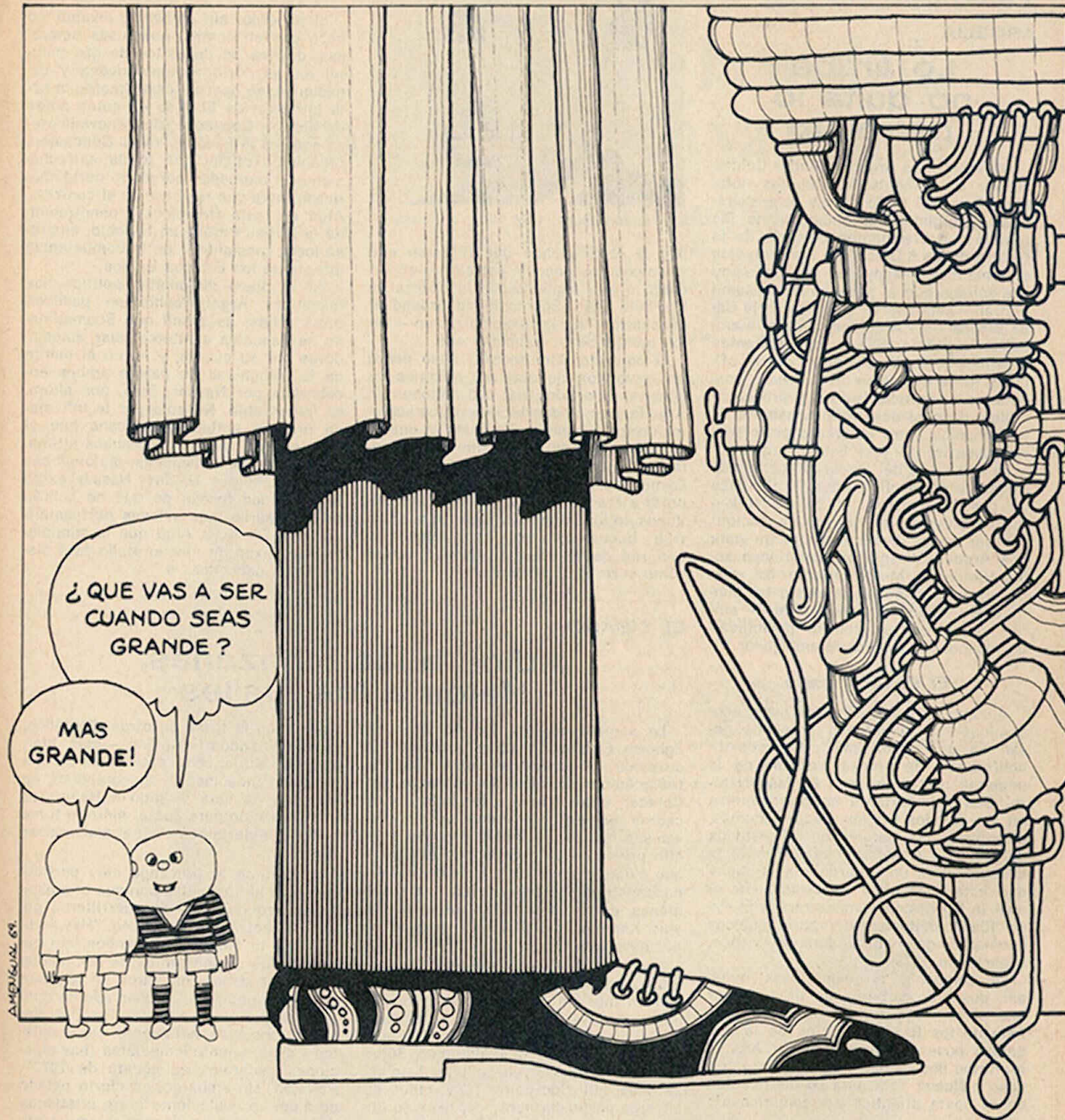
El ya instalado Consejo Revolucionario Nacional —lo encabeza el general Mohammed Riyad, jefe del ejército somalí (10.000 hombres armados y entrenados por Moscú)— prometió liquidar el tribalismo, juzgar a Egal por "corrupción", respetar acuerdos con los países amigos (Inglaterra, China, URSS). No lo prometió pero se espera: el reinicio de las reivindicaciones que Shermarke supo repujar.

sor de Averell Harriman en la conferencia de París: cese de fuego prolongado, reconocimiento del status actual de poder real —"manchas" comunistas que controla el Vietcong seguirían en su poder, junto a "manchas" anticomunistas dependientes de Saigón—, y negociaciones para un acuerdo definitivo. Un plan, en suma, impracticable.

Lo posible es que Nixon persista en su diagrama de retiro escalonado en dos o tres años, más alguna medida que otra anunciada el lunes 3: suspensión de los bombardeos diarios sobre el Viet-sur, que ya fueron reducidos, por ejemplo; tercer retiro de tropas para llevar a cien mil —un número redondo algo impresionante— los soldados vueltos a casa para fin de año; ampliación de las treguas por Navidad y el Tet que se aproximan. No más puede esperarse.

Aún así, el futuro se presenta sombrío para Nixon. En el plano internacional, el retiro subraya una pérdida de prestigio de los Estados Unidos en el sudeste asiático que, paradójicamente, puede acercar un mejor entendimiento con la URSS. El shock más violento es el interno. Nadie pronuncia, todavía, la palabra "derrota", pero es evidente para todos que los Estados Unidos pelearon la guerra más larga de su historia, costosísima —en hombres: 40 mil muertos y 300 mil heridos; en efectivo: 30 mil millones de dólares anuales—, contra un país pequeño y alejado de su propio territorio, sin obtener otra cosa que un retiro final. Suavizar los traumas emergentes —aislacionismo, resentimiento, desunión, "espíritu de Welmar"— es la espesa tarea que Nixon deberá llevar a cabo si no quiere, también, perder la paz. ♦

Proponente Clark Clifford: retiro gradual.



Cuando él sea grande todo estará más cerca... Universidad, arte, cultura. Los viajes a la Luna, o al fondo del mar. Tendremos más economistas, biólogos, químicos, artistas y astronautas. En la Organización Esso estamos atentos a ese futuro. Porque nuestro trabajo no sólo es crear energía: también es apoyar la energía creada por la nueva generación. Con Esso, el futuro.



acerca el mañana

PANORAMA DEL MUNDO

ARGELIA

Lo árabe no quita lo petrolero

Las relaciones Argelia/Estados Unidos vienen experimentando mejoras notables. Como el resto de los países árabes, el régimen de Boumedienne las rompió con Washington después de la Guerra de los 6 Días. Pero los contactos diplomáticos —apoyados en los siempre sólidos que el petróleo suele suministrar— continuaron: agentes de la Casa Blanca —en Argel, adjuntos a la embajada española allí— y representantes argelinos —en Washington, desde oficinas de la embajada de Guinea— aseguraron comunicaciones imprescindibles, dado el desarrollo constante de los vínculos entre empresas petroleras norteamericanas y el Estado argelino.

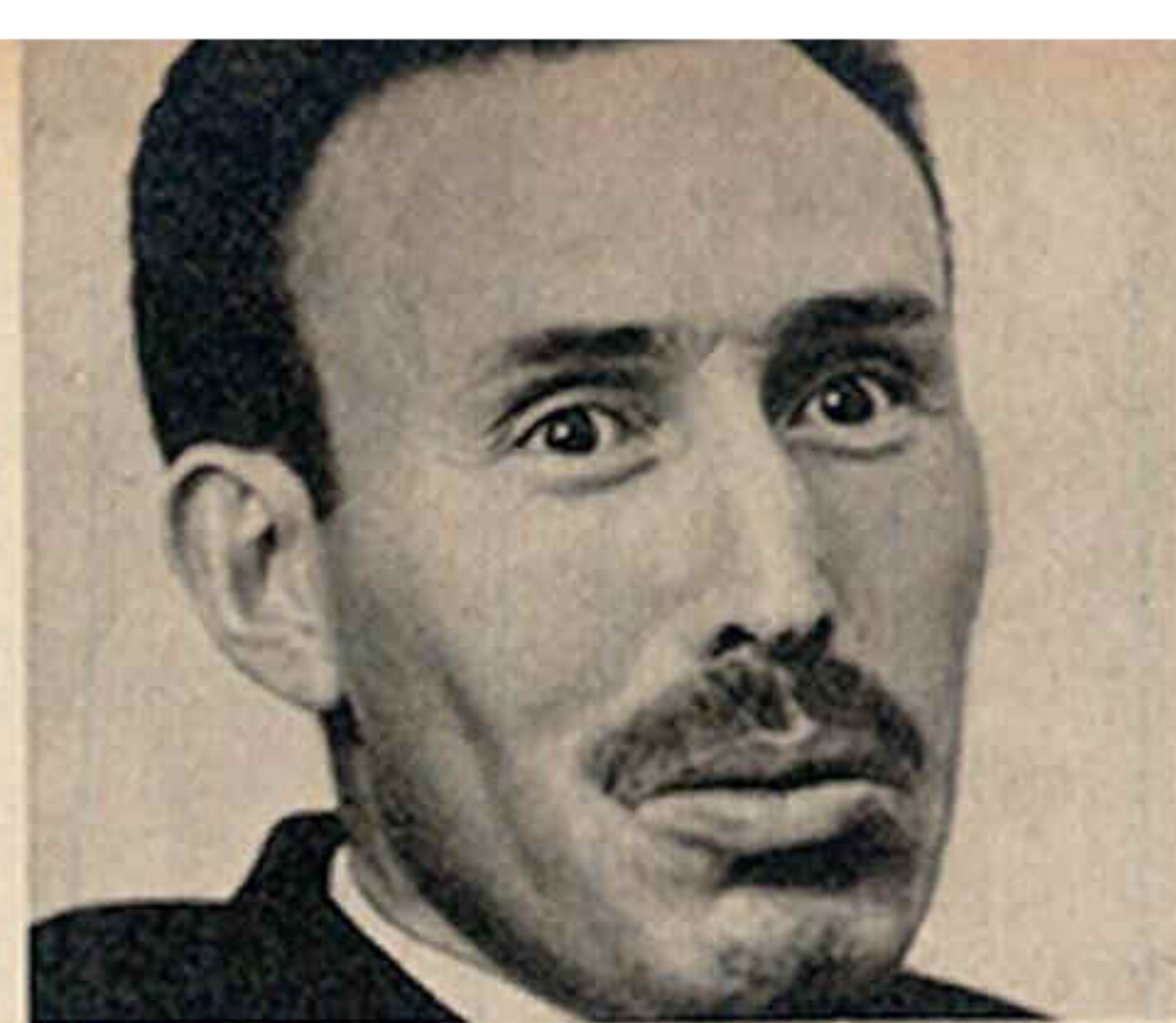
La entrevista del secretario de Estado Rogers y el canciller Boumedienne —hace un par de semanas, en Nueva York— fue concluyente en una comprobación: a pesar de los diversos puntos de vista que Argel y Washington mantienen sobre Vietnam y Medio Oriente, las relaciones bilaterales mejoraron a tal punto que —según buenas fuentes— ambos ministros revieron la posibilidad de reanudarlas a nivel de embajador.

El Paso al paso

Aunque así no ocurra, los lazos económicos norteamericano-argelinos gozan de espléndida salud. En reciente conferencia de prensa, voceros de la empresa norteamericana El Paso Natural Gas —importante en petroquímica en los Estados Unidos, donde, además distribuye gas natural en 13 estados del oeste— anunciaron oficialmente la conclusión de un acuerdo con la sociedad estatal argelina Sonatrach. Por el cual la Sonatrach suministrará a El Paso 10.000 millones de metros cúbicos anuales de gas natural, durante 25 años, a partir de 1973.

La compañía norteamericana mata, así, dos hidrocarburos de un tiro: por una parte, llega con el gas a la costa Este de los Estados Unidos de la que estaba ausente (vendrá desde Argelia en forma líquida hasta algún puerto cercano a Nueva York para su distribución en la costa atlántica norteamericana);

Canciller Boumedienne: contactos nada más.



Boumedienne: USA pero no abusa.

por el otro, sacude una *impasse* que trababa su producción petrolífera en Argelia: al día siguiente de la Guerra de los Seis Días, Boumedienne ordenó el secuestro —no la nacionalización— de los bienes de la compañía allí.

El contrato Sonatrach/El Paso prevé una inversión de casi mil millones de dólares, repartidos así: 600 millones en Argelia, para la apertura de pozos suplementarios y gasoductos hasta el puerto de Arzew, donde se levantará una planta de licuefacción de gas junto a la de Camel, licuefactora del gas que se exporta a Francia y Gran Bretaña; 350 millones en los Estados Unidos, para construir buques-cisterna, instalaciones y una red de distribución. No se aclaró cómo sería la financiación.

EL LIBANO

Adiós a las manzanas, Helou a los fusiles

La semana pasada, los hombres de Zghorta, El Líbano, habían terminado de cosechar, seleccionar y embalar los frutos edénicos de miles de manzanos que florecen entre Trípoli y los bosques de cedros. Se pusieron, entonces, a engrasar sus fusiles y a crear un nuevo ejército privado —el enésimo en el país— que exige al presidente Helou: "gobierno constitucional o renuncia". Hace 6 meses, desde la caída del premier, Rashid Karamé, que El Líbano padece un gabinete interino.

Esos hombres son cristianos maronitas, montañeses, unos 70.000 que viven en más de 50 aldeas de la región administrativa llamada A Kaza, famosos por la práctica de la "vendetta". Reconocen como líderes al diputado Suleiman Franjeh, 59, y a su hijo Antoine, 28, más conocido como Tony, quien se encarga particularmente del aspecto militar de este negocio. "Nuestros hombres —Tony dixit— están dispuestos a expulsar a todos los representantes del gobierno central y a crear una región autónoma."

Mientras tanto, unos mil se entrenan en combate cuerpo a cuerpo y usan uniforme verde oliva en cuya chaquetilla fulgura, hacia la izquierda, una insignia color blanco con un cedro libanés y estas palabras en árabe: "Mi país siempre tiene razón". Es muy difícil, en realidad, que alguna vez se autodenominen: Franjeh —que no pertenece al presidente

El acuerdo, sin embargo, levantó no poco gas en contra: poderosas empresas, dueñas de depósitos de gas natural en territorio norteamericano y canadiense, se oponen, casualmente, a esta intrusión de El Paso en cotas antes exclusivos. Consecuencia: renovada presión sobre la Federal Power Commission, organismo oficial que tutela estrechamente el mercado energético norteamericano, para que no autorice al contrato. Algo así está frenando la penetración de la British Petroleum —Sohio, empresa local, mediante— en la competencia interna de los Estados Unidos.

En el plano diplomático-político, las relaciones Argel/Washington padecen otras vallas: es difícil que Boumedienne se resuelva a intercambiar embajadores por su cuenta, y no en el marco de la comunidad de países árabes encabezada por Nasser. Esto, por ahora, es impensable. No sólo por la inflamada oratoria antinorteamericana que el líder egipcio vocalizó la semana última. Para reanudar relaciones diplomáticas con los Estados Unidos, Nasser exige la seguridad formal de que no habrán de entregarse más aviones norteamericanos a Tel Aviv. Algo que la administración Nixon de ningún modo está dispuesta a conceder. ♦

Helou, con la firma de otros diputados, un memorándum exigidor —más bien pretende actuar como catalizador de una situación indecisa. El memorándum, en realidad, no está dirigido a Helou: es una incitación para que el ejército tome el poder abiertamente o se vuelva a los cuarteles.

A Franjeh le preocupa muy particularmente la impunidad con que organizaciones izquierdistas de guerrilleros palestinos activan en El Líbano. "Hay —dijo— por lo menos 5 comandos, sin hablar de los campamentos de refugiados palestinos donde instalaron un régimen muy independiente". Observadores consideran que estos pujos de Franjeh tienen intenciones netamente electoralistas y seguramente inmediatas (hay elecciones generales en agosto de 1970). Reflejan, sin embargo, un cierto estado de ánimo prevaleciente entre cristianos del país —que no desean mayores enfrentamientos con Israel— y otros sectores, árabes pero moderados.

Ese estado de ánimo empujó, sin duda, el violento combate que tropas del ejército libanés le presentaron, la semana pasada, a comandos de El Fatah en el sur del país. Los guerrilleros palestinos tuvieron 6 muertos y 11 heridos. Y los hombres de Zghorta, un buen motivo de menos para engrasar sus fusiles. El nombre de esa zona deriva de la palabra *zohort* que, en árabe, significa guiso (en el sentido de porro).

La hora de la verdad. Argentina y el mundo ya tienen

Burroughs

L2000

Si hubiera otro Computador Electrónico tan avanzado y revolucionario como éste, Ud. podría dudar de la elección. Pero este problema no se le presentará en muchos años.

Tamaño, el de un escritorio. Diseño de estado sólido. Compacto. Programación interna. Con la flexibilidad de los circuitos monolíticos integrados. Su memoria en disco magnético de 40 pistas con una cabeza lectora grabadora por cada una, constituye un depósito vivo de información.

La velocidad de su impresor estéril le permite operar hasta a 40 caracteres por segundo.

La lógica de la máquina (firmware) intercambiable, ofrece un control interno completo de computación, formatos de impresión, posicionamiento, movimiento de formularios y control de entrada y salida a través de la consola y/o periféricos. Estos elementos otorgan al L 2000

una fuerza computacional y una capacidad de procesamiento de datos únicas en este rango de precios.

Haciéndose cargo de todas sus tareas administrativo-contables, el L 2000 puede constituirse en el complemento ideal para una instalación "On-Line", por su excepcional capacidad para la transmisión de datos.

Este computador Burroughs está previsto para todas sus necesidades de hoy y para adaptarse a todos los cambios, modificaciones y procesos de expansión futuros de su empresa.



Donde hay negocios está.



Burroughs

Paseo Colón 975
Tel. 30-4591



Del 20 al 31 de octubre se realizarán en el Salón de Actos del Banco Popular Argentino demostraciones sobre el funcionamiento del L 2000.

Lo invitamos a remitirnos este cupón.

Señores Burroughs
Paseo Colón 975 - Tel. 30-4591
Agradeceré a Uds. se sirvan enviarme un representante para combinar día y hora.
Saludo a Uds. muy atentamente.

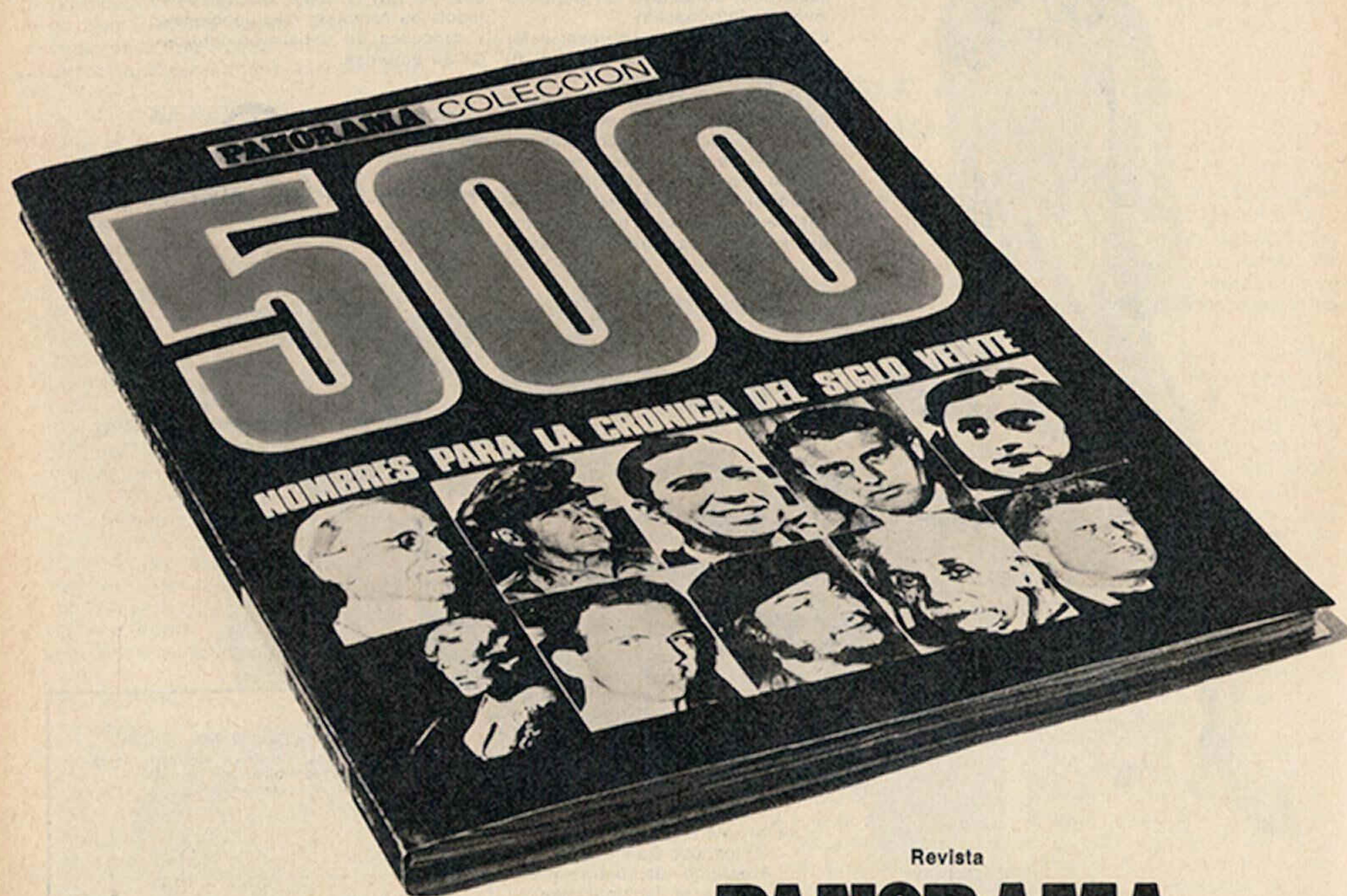
Empresa
Nombre
Cargo
Dirección Localidad

Desde la próxima semana revista Panorama le brinda una nueva y sensacional serie para coleccionar

Los 500 nombres para la crónica del siglo veinte

Aviones, psicoanálisis, minifaldas, Concilio Vaticano II, lapiceras a bolilla, espectrógrafos de masa, genocidios, grupos sanguíneos,

bombas atómicas, strip-tease... Todo fue cometido, inventado, imaginado por los hombres y mujeres que edificaron nuestro siglo y modificaron formas de pensar y estilos de vida. Entre ellos PANORAMA seleccionó 500 nombres para realizar este valioso documento. Son 500 biografías en 20 fascículos semanales, con una carpeta plastificada para encuadernar esta fascinante colección.



Revista
PANORAMA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Ciencia y Técnica

tora", excesivamente muelle, en un ambiente de poca aereación, en el que transcurría sus noches desveladas, sus constantes horas de neurosis implacable, murió el mito sexy por antonomasia, Marilyn Monroe, tras ingerir una dosis fatal de barbitúricos.)

Cuando comenzó a estudiarse con cierta profundidad este flagelo camuflado de "normalidad" se vio que las cifras perdidas en la productividad eran astronómicas, tanto como el costo final de los tratamientos que a la corta o a la larga deben recibir los pacientes. De ahí que el problema pasara a ser preocupación de la sociedad y del Estado en los países más desarrollados. Pero probablemente nunca se lo abordó desde tantos ángulos y sectores como ahora en Alemania Occidental.

Los alemanes descubrieron que invierten 75 millones de marcos en 500 millones de píldoras para intentar la realización de un sueño —el de poder dormir más o menos convenientemente—. Por lo tanto, se propusieron, con obstinado empeño germánico, averiguar cómo intentan cazar la "oveja propicia" de cada noche los desvelados miembros de la comunidad. Se movilizaron sabios de todas las ramas de la ciencia, la técnica y la industria relacionadas con la humana necesidad de dormir (un defecto incorregible de la especie). A partir del médico de cabecera y del psicoanalista —entre la almohada y el diván— incluyó la Operación Sueño, que al ampliarse habría de ser transformada en Operación Cama, con la participación entusiasta de los industriales del mueble. Siguiendo la trama de un "planning" riguroso, se sumaron luego los sociólogos, los expertos en higiene y, finalmente, los técnicos en relaciones públicas y en medios publicitarios. No se durmieron sobre los laureles de las estadísticas: fundaron la Semana de la Cama, que acaba de celebrarse, por primera vez, en Alemania Occidental. Otras "Instituciones" ya tenían su día: la leche, el árbol alemán, el caballo, etc. Pero se consideró que la cama, dada su importancia universal, merecía una semana entera (se calcula que el ser humano pasa en ella la mitad de la vida por lo menos).

Desde el punto de vista comercial es natural que los fabricantes de camas fuesen los animadores más visibles de la celebración. Pero la medicina, por la alianza indisoluble de los términos del binomio salud-cama (reposo o sueño), tuvo un papel esencial. Anteriormente la atención médica se había dirigido principalmente a los aspectos sanitarios más agudos de la cuestión: camas especiales para determinado tipo de pacientes (accidentados, enfermos con problemas de columna, quemados, etc.). Por ejemplo, en los Estados Unidos se anunció recientemente el éxito de un colchón de espuma de plástico tan maleable que el quemado no siente el me-



Sumergido en el terror del cáncer, abrumado por la extensión del mapa que registra los casos mortales de paro cardíaco, el hombre de la era tecnológica suele olvidar a un enemigo de inusitada potencia: el insomnio.

Una de las graves enfermedades endémicas de nuestro tiempo —a pesar del hábito que nos "ayuda" a soportarla— consiste en las dificultades (cuando no lisa y llanamente la imposibilidad) que encuentra el hombre en esta época vertiginosa para conciliar el sueño, ese gran restaurador de las energías perdidas en la vorágine de la vida diurna, que va devorando las fuerzas de todos a un ritmo cada vez más devastador. De la multitudinaria confesión que se oye cada mañana: "anoche no he dormido bien", a la declaración en la clínica: "Ultimamente no sé qué me pasa, doctor, no puedo cerrar los ojos", hay una infinidad de variantes del síndrome. En su mayor parte, el insomnio, no es un trastorno físico, sino

espiritual, sobre la situación psicossomática de millones y millones de personas, cuyo número crece en proporción geométrica. El hecho ha llegado a ser tan "normal" como el peligroso vicio de recetarse a sí mismo. Y si la persona afectada pregunta a sus amigos —o al farmacéutico— por un "buen tranquilizante" que le evite "dar vueltas y más vueltas en la cama", y no llegar al alba con los ojos abiertos, es que ya se acerca al umbral del peligro. El próximo paso, cuando ya no resiste más la cadena de insomnios y se alarma ante la brusca disminución del rendimiento en todas sus labores, consiste en presentarse, derrotado, en el consultorio del médico. No obstante, casi nadie, y con frecuencia tampoco el mismo clínico, suele pensar en uno de los factores más importantes de la dramática ecuación: la cama, o, más integralmente, el dormitorio en su conjunto. En el dormitorio "ahogado" de "traperías", en una cama "sobrepote-



Marilyn Monroe: la cama sobreprotectora.

nor roce o resistencia al moverse en busca de una posición más descansada: el material se adapta al milímetro, cediendo blandamente a la menor presión del cuerpo. Pero, para la persona "sana" ¿sería recetable ese colchón? Y ¿qué forma, qué materiales, qué altura, qué ancho deben asignarse a la cama corriente? Es aquí donde el diseñador intervino, presentando un sinnúmero de estructuras funcionales.

Luis XIV tenía 413 camas

Porque si bien el sueño era la meta final, en la Semana de la Cama tenía que ser ésta la imagen preferida. Se comenzó por indagar su historia a lo largo de los siglos, estudiando las más distantes épocas, las más distintas civilizaciones. Hoy se sabe que el clima ideal en la cama debe ser húmedo-caliente, a una temperatura de 30 grados y en condiciones tales que facilite la traspiración del cuerpo (alrededor de un quinto de litro por noche). No sabían tanto nuestros antepasados. Pero bastó el misterio del sueño, su parecido a la muerte, las "apariciones" durante el mismo, el desamparo total en que se sume el durmiente, para que el lugar y el objeto en que ocurría fueran motivo de particular respeto. Así, ya los sirios, los egipcios y los persas adornaron sus camas de piedra, madera o metal con incrustaciones de madreperla, marfil y metales raros. Pero acaso el grado más alto de sacralización de la cama fuese alcanzado en la corte de Francia, sobre todo a partir de Luis XIV, quien pudo cumplir el sueño de las camas propias (poseyó 413).

Sin embargo, parece que fueron los reyes y los grandes señores medievales los más apegados a la cama personal: las llevaban consigo a todas par-

tes, en los viajes, en las guerras, en los cambios de residencia (y no eran simples catres de campaña: eran cuadradas, enormes, con gran acompañamiento de adornos, y en muchos casos con su correspondiente baldequín). La dignidad de la cama llegó a tanto que la de los monarcas galos de los "reinados gloriosos" era saludada con una reverencia por los nobles.

Pero en 1969 nada se hace sin computadora y todo debe dar lugar a un "happening". Gracias a la electrónica se ofrecen colchones y cobertores de temperatura graduable automáticamente: dan fresco en verano y calor en invierno para que "el ensobrado" —como gráficamente se dice en lunfardo— tenga el clima óptimo. Por medio de aparatos se puede "medir", se puede describir cómo duerme un soldado norteamericano en Europa y cuál es el costado favorable al sueño en un alemán medio de la clase media.

Desde luego, durante los siete días dedicados a la elegida del dormitorio, hubo el imprescindible "happening de cama". Al anunciarlo, el redactor especializado del "Stuttgarter Zeitung" se lamentaba de que "desdichadamente, la Semana de la Cama será cubierta por otro colega". Tampoco informa al respecto el corresponsal del "Christ und Welt", que en cambio sugiere: la Señorita Reina de la Cama puede hacer popular otra vez el gorro de dormir". El mismo cronista asegura que el 75 por ciento de los alemanes, dando prueba de valor, duerme con las ventanas abiertas, castigándose con los ruidos de la calle, "que aumentan la presión sanguínea e irritan el organismo". Y añade que los investigadores comunicaron que "la mitad de las mujeres y más de la mitad de los hombres se acuestan en traje de Adán.

Curiosamente, nadie hizo ofrendas a Morfeo, dios del sueño, al que sólo se le seguirá rindiendo homenaje mediante la píldorita iconoclasta que intenta sustituir sus brazos. ♦

Lennon & Yoko Ono: la cama de la paz.



Sveda: "mil millones de dólares en juego".

CICLAMATOS

Los dulces prohibidos

Un escueto comunicado de la Secretaría de Salud, Educación y Bienestar Social de los Estados Unidos desató una arrolladora tormenta en torno de la dulzura artificial. La decisión oficial de prohibir las ventas de bebidas gaseosas, alimentos y especialidades medicinales que utilizan como edulcorante el dietético ciclohexil sulfamato, trepó velozmente por las columnas de los diarios alarmando al resto del mundo. Según la Información, experimentos presentados a esa secretaría por Laboratorios Abbott —principal productor de ciclamatos en Norteamérica— argumentaban que el glucolde activa el desarrollo del cáncer, al menos en ratas de laboratorio que ingirieron diariamente cantidades equivalentes a cincuenta veces el consumo humano promedio.

Aunque la prohibición decreta plazos escalonados —a partir de enero de 1970— para retirar los productos del mercado, las empresas fabricantes de bebidas gaseosas dietéticas endulzadas artificialmente (que en los EE. UU. consumen el 70 por ciento del azúcar sintético allí manufacturado) cesaron la distribución al día siguiente de conocerse la medida e impartieron igual orden a sus filiales, como consta en grandes avisos publicados en la prensa porteña.

El vicepresidente de Pepsi Cola Argentina, Héctor Caram-Andruet, manifestó a *Panorama*: "Hace tiempo se llegó a conclusiones similares con respecto a los cigarrillos, pero sólo se decidió incluir en los paquetes una leyenda precautoria. En comparación, la medida tomada contra los ciclamatos parece exagerada, ya que los informes no son definitivos. Todo puede terminarse en un gran fiasco, pero el gobierno

LA NUEVA FORD F-100 NO PRETENDE SER UN AUTO EN APARIENCIA. DESDE AHORA ES LA PICK-UP MAS COMODA Y LINDA.

Los últimos diez años Ford ha trabajado para innovar e implementar su Pick-up en lo básico.

Así nacieron el exclusivo doble eje delantero (Twin-I-Bean).

La caja de cambios con primera sincronizada. El motor Econo 6, seis cilindros 7 bancadas. El vigor indestructible de la F-100. 1970 es el año en que Ford decidió hacer su F-100 más cómoda y linda.

De allí las 23 novedades con que vienen las nuevas pick-ups (siempre con motor V-8 y Econo 6).

Dos colores, nuevos tapizados, nuevo tablero y volante, apoyabrazos acolchado, etc.

Pero esto no hace de la F-100 un auto en apariencia.

Es, por el contrario, más pick-up que nunca... ofreciendo todas las comodidades de un auto.

Ford Financiera ha preparado planes especiales para F-100.

Manéjela en prueba en el Concesionario Ford.

Y mírela, mírela bien (por dentro y por fuera).

Mire el emblema de Ford.



PICK-UP F-100



VIGOR INDESTRUCTIBLE

CIENCIA Y TECNICA

permitir en el público la menor duda sobre la calidad de nuestros productos".

Entretanto, el subsecretario de Salud Pública, doctor Alberto Mondet, afirmaba que no había ninguna definición argentina en el asunto, aunque se mantendrían informados de las investigaciones realizadas en el extranjero. Si bien los informes originales no se referían al ciclamato como productor de cáncer en las personas, en menos de una semana comenzó a protagonizar un escándalo en la industria farmacéutica y alimentaria con una preocupación sólo comparable a la provocada cuando se verificaron los efectos destructores de la talidomida en mujeres embarazadas y recién nacidos.

Panacea de bolsillo

Concebidos, en un comienzo, para favorecer a pacientes diabéticos que no pueden metabolizar los azúcares naturales, los edulcorantes artificiales se convirtieron en la ingeniosa golosina (inhibidora de grasas y carbohidratos en exceso) capaz de combatir la obesidad y realizar aspiraciones estéticas individuales. Del primitivo uso terapéutico "bajo receta", las *pastillitas* se convirtieron en símbolo de la voluntad de adelgazar, automedicable y exhibible en sociedad para demostrar serias intenciones de perder kilos. Su consumo se volvió, entonces, tentador para las inversiones financieras en gran escala. Así se desarrolló una fuerte industria de fabricación.

La inofensiva sacarina, derivado de la hulla descubierto en 1879, sólo apor-



Lesgart y Puga: "En la Argentina hay 400 mil consumidores de pastillitas".

tó sus dulzores a los pocillos de café y té. Quinientas veces más dulce que el azúcar, aún no ha podido explicarse cómo moléculas tan diferentes pueden tener el mismo sabor. En cambio, los ciclamatos —descubiertos accidentalmente por el doctor Michael Sveda y patentados en 1939 por la Compañía du Pont— lograron difusión masiva integrando innumerables bebidas y comestibles dietéticos, al punto de movilizar mil millones de dólares anuales en el mercado norteamericano. Aunque sólo treinta veces más dulce que el azúcar, no poseen el dejo metálico común en la sacarina.

Los datos proporcionados por el gerente de ventas de Parke-Davis, Rogelio Lesgart, aseguran la existencia de 400 mil consumidores de *pastillitas* en la Argentina, que en 1970 necesitarán 1.600 millones de tabletas de sacarina y casi 700 millones de ciclamatos. Según estimaciones oficiales, ese consumo restará casi 45 mil toneladas anuales de azúcar al total de 830 mil consumidas en la Argentina en igual período. El bioquímico Ramón Puga, de la misma empresa, sostiene: "La sacarina no se descompone en el organismo y se expele inalterada en la orina. Los ciclamatos, en cambio, se metabolizan y algunos derivados, como la cicloexilamina, podrían ser responsables de los daños que se le atribuyen. Dado que no son expulsados totalmente, es necesario fijar dosis límites para no caer en consumos dañinos".

La actitud de los profesionales médicos locales, mientras tanto, es reservada. El doctor Alejandro Pittaluga, del servicio de nutrición del Centro Médico Integral Rivadavia-Peralta Ramos, aseguró que hasta el momento no se habían descubierto complicaciones posteriores por el uso de ciclamatos. "Habría que conocer exactamente las cantidades, frecuencias y relación con el peso de las dosis administradas a los animales para ver si los resultados son válidos también para los seres humanos. Pensamos que la toxicidad debe corresponder a consumos muy eleva-

dos, tal como no es lo mismo fumar 5 ó 50 cigarrillos diarios."

Habla el descubridor

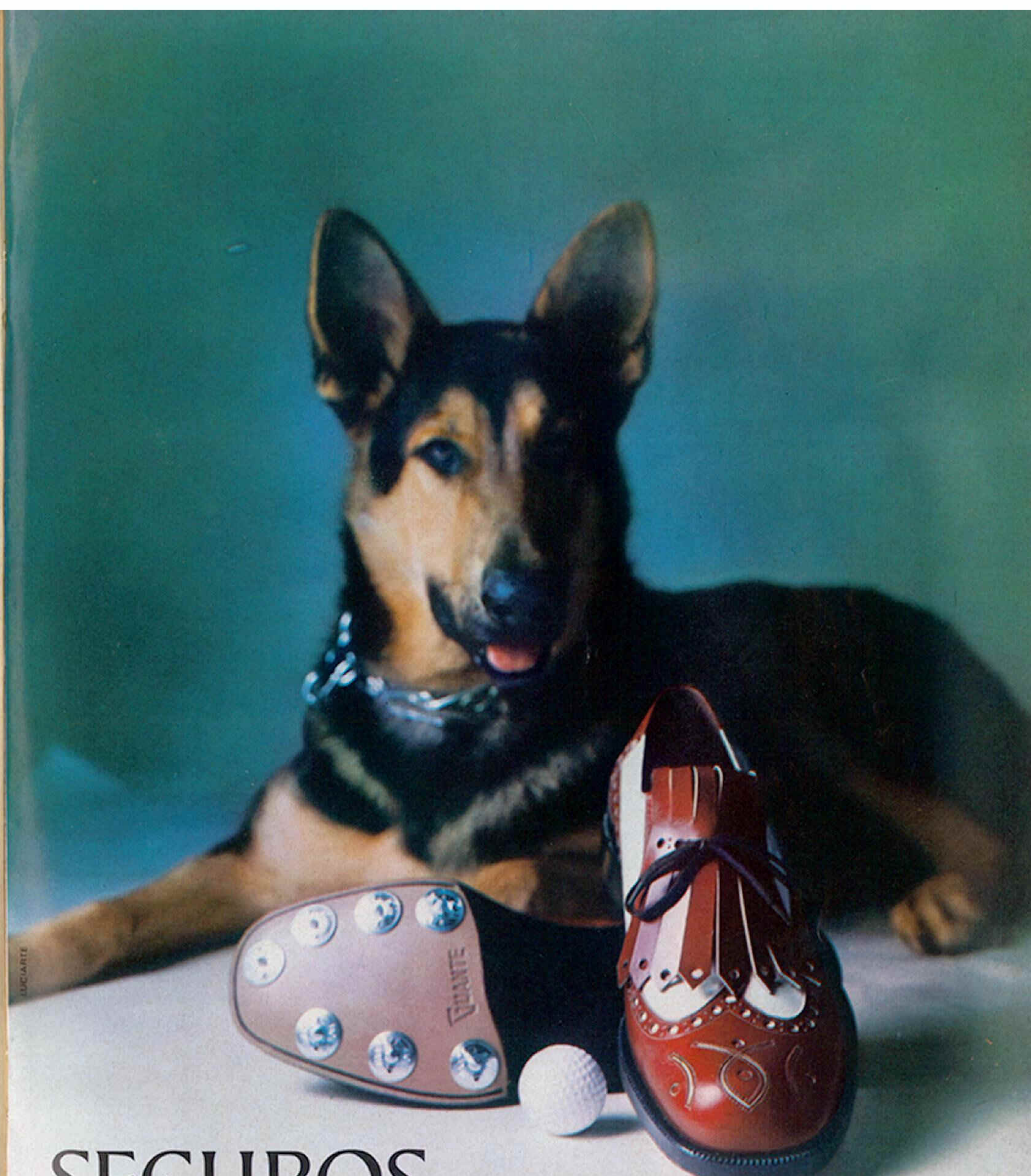
Michael Sveda expresó irritación: "La forma en que se realizaron los experimentos me parece absolutamente no científica. Les proporcionaron a las ratas cantidades enormes de ciclamatos, y cabría preguntar si lo que es dañino en dosis elevadas también lo es en dosis pequeñas. La misma cantidad de sal común de mesa dañaría a las ratas. La cantidad de edulcorantes utilizada en las pruebas sería el equivalente a 150 litros de bebida dietética, una bañera diaria de gaseosas. Ahora están en juego más de mil millones de dólares y la fuente de trabajo de 250 mil personas".

Los primeros síntomas de la subyacente crisis económica se notaron en la Bolsa de Valores de Nueva York, donde de inmediato hubo bajas de 5 a 28 puntos en las acciones de los principales fabricantes de ciclamatos. Abbott accede a la prohibición y con ello acepta perder 14 millones de dólares anuales. Los productores de bebidas gaseosas dietéticas trabajan velozmente para lanzarlas al mercado sin ciclamatos, tal vez recurriendo en parte a la sacarina. En los Estados Unidos esta resolución favorecería a la firma Monsanto, el mayor fabricante de ese producto. Los observadores no creen que allí la abolición del ciclamato incremente el consumo de azúcar. Mientras tanto, la prohibición se hace extensiva a todo el mundo con gran revuelo. Esta tormenta desatada imprevisiblemente sobre las preocupaciones dietéticas de la humanidad han hecho comentar al doctor Sveda: "No tengo ningún resentimiento por la medida. Pero recibo tantos llamados telefónicos ofuscados que he llegado a sentir pánico".

La historia del escándalo del ciclamato recién comienza. Al margen del estruendo, quedan todavía en pie incógnitas —sobre si es nocivo en los humanos— que sólo las investigaciones científicas podrán esclarecer.



Caram-Andruet: "no permitir las dudas".



SEGUROS

Las cualidades esenciales requeridas por cada actividad las tiene Guante, en su especial forma de ser en calzado.

Calzado Muy Fino
GUANTE
en su nueva casa de
Florida 271

de Revistas Argentinas

Calle 50 N° 626 - LA PLATA • Santa Fe 1725 - MAR DEL PLATA • Córdoba 1171 - ROSARIO • San Martín 2711 - SANTA FE • 9 de Julio 56 - CORDOBA



La iniciación del Agente Secreto M22

Entró a las 2.33 pm. Se acercó al vendedor y susurró la clave: "M22." El vendedor respondió: Petite.

Se la mostró. El empuñó el mango-pistola y la midió con la palma de su mano derecha; los tamaños coincidían. Ambos intercambiaron preguntas inaudibles y respuestas lacónicas. "Automática, Cargador Super 8. Lente Ektanar f/2,7 de 14 mm. Sistema Instamatic." El visitante entregó algunos miles. Pocos. Saludó al vendedor con una media sonrisa. Salió a las 2.47 p.m. Caminaba atrayendo todas las miradas. No era para menos. Llevaba una Filmadora Kodak Instamatic M22. Sonreía a pleno. Como rara vez le ocurre a un agente secreto.



Nuevas filmadoras

Kodak Instamatic
M22, M24, M26, M28 y M30.
Con licencia para filmar.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

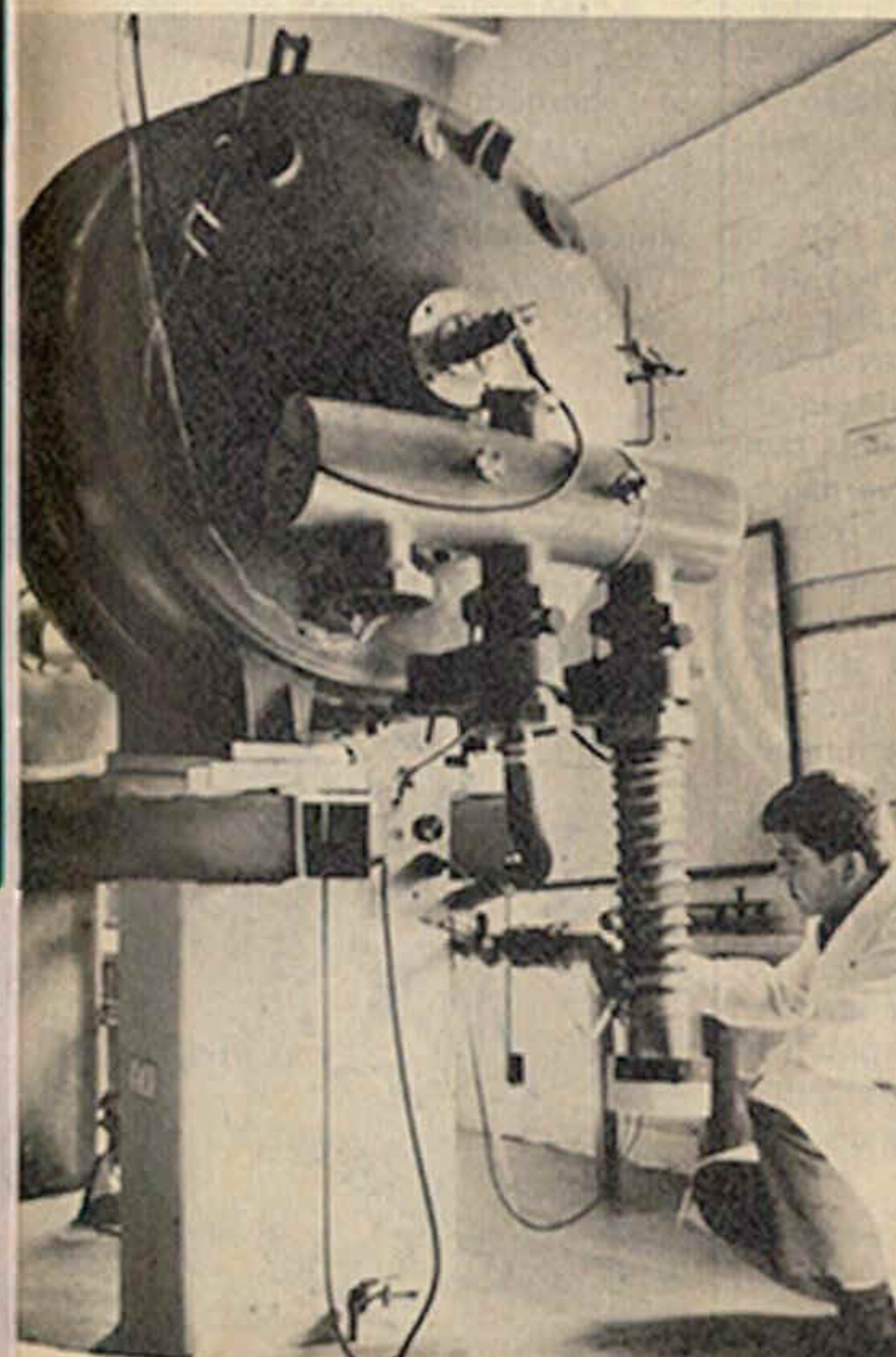
REACTORES

Un vecino nada peligroso

Cuando en 1958 trascendió que en el Hospital Curie de París se atendía a un grupo de científicos y técnicos atómicos debido a un accidente ocurrido en la instalación nuclear experimental de Vinca (Yugoslavia), una ola de temor cubrió las zonas del mundo elegidas para la construcción de centrales de energía procedente del átomo. Un muerto y cinco contaminados de radiactividad detonaron ese pánico.

La alarma fue aún mayor en 1961, cuando el desperfecto producido en una planta nuclear norteamericana provocó la pérdida de tres vidas y la destrucción total de las instalaciones.

La humanidad daba sus primeros, dolorosos pasos en un flamante campo de la tecnología destinado a alumbrar el nacimiento de la industria nuclear. La primera señal se había producido (1956) en la ciudad británica de Calder Hall, con una planta de energía eléctrica obtenida mediante el proceso de fisión atómica. A partir de ese instante —en que el mundo vio por vez primera energía eléctrica de origen nuclear— siguieron trece años. En tan breve período los científicos y técnicos lograron un control tan perfecto del proceso que un especialista germano ha comentado: "Cuando en la fabricación de automóviles se apliquen totalmente las medidas de seguridad vigentes en las centrales nucleares, los ocupantes de un vehículo que se estrelle a gran velocidad sufrirán sólo rasguños y ligeras contusiones".



Los reactores nucleares, vecinos tan tranquilos.
PANORAMA, OCTUBRE 28, 1969

En el sector de la industria nuclear actual prevalece en grado sumo un criterio de seguridad que predomina sobre el de economía o rentabilidad. Ello se debe a que potencialmente el grado de peligrosidad que encierra un reactor atómico es infinitamente mayor que el de un coche. Pese a las ventajas logradas, se estima que sólo el 2 por ciento de la industria —en países que incluso exportan reactores atómicos— emplean la nueva energía. El 98 por ciento restante sigue obteniéndola por medios tradicionales, a través del carbón, petróleo, saltos de agua, gas, etc.

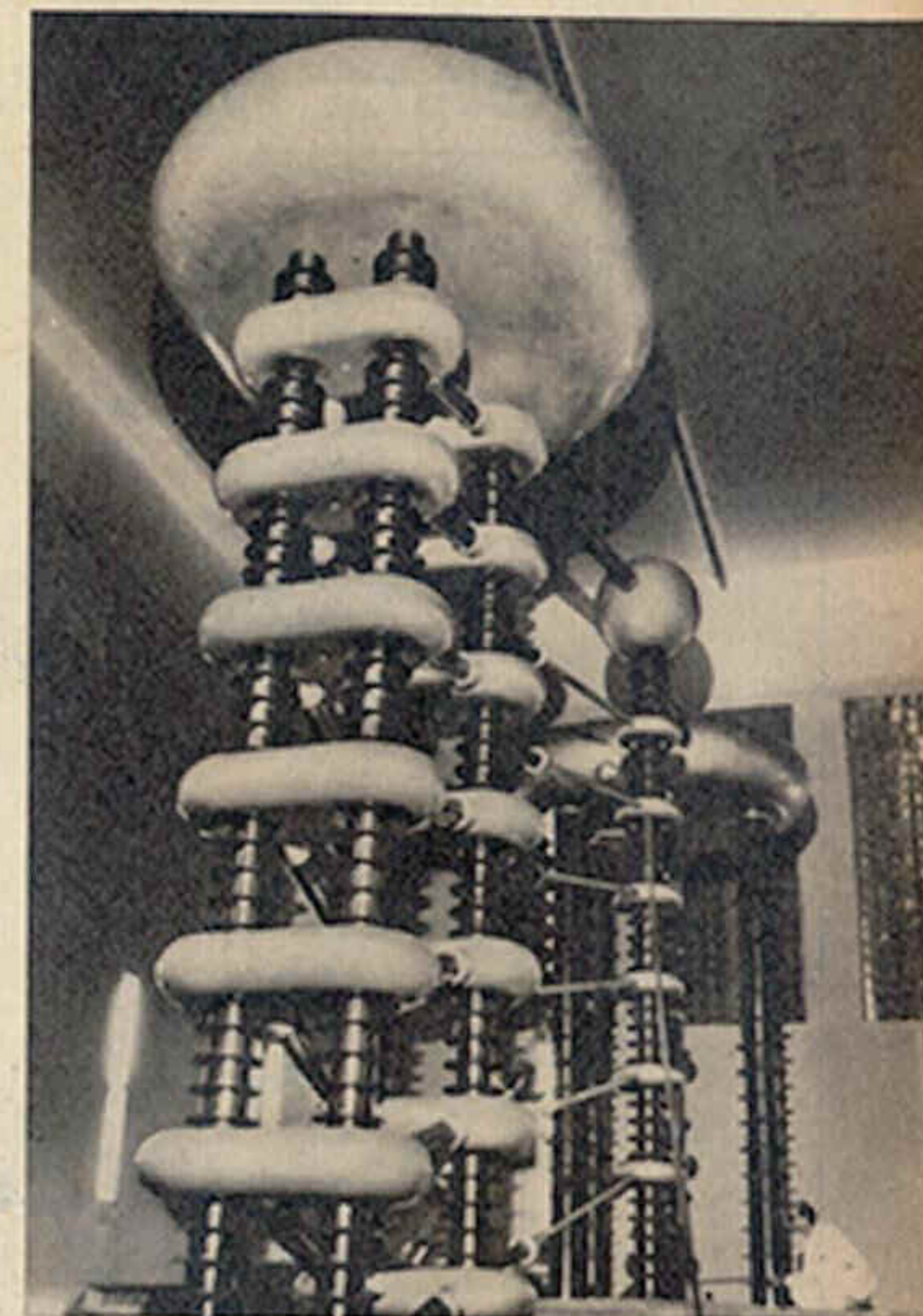
Energía con seguridad

Se calcula que recién en la década del 80 variará esta situación. Es probable que durante el año inicial de ese decenio fábricas, redes de alumbrado y restantes servicios públicos absorban un 30 por ciento de energía nuclear. Esta etapa de progreso acelerado ha sido puesta en marcha con la construcción de potentes centrales nucleares de hasta 1.000 megavatios, cuya producción de electricidad resulta ya levemente más barata que la tradicional en la República Federal Alemana.

La construcción de grandes centrales que resuelven el problema económico de nuevas industrias al producir energía barata indica al mismo tiempo la solución del problema de la seguridad de poblaciones aledañas, vulnerables a cualquier accidente. Se ha obtenido lo que los técnicos llaman "un nivel soportable" de consecuencias en caso de producirse algún trasplé involuntario. La radiactividad emanada hoy de los procesos nucleares es inferior a la natural del medio ambiente.

Las medidas de seguridad se basan en tres barreras principales: a) un cinturón protector metálico envuelve al material fisil; b) si se desencadena una reacción incontrolada, las instalaciones poseen un sistema de refrigeración especial; y c) la existencia de un recipiente externo (el difundido cilindro o bola que da la imagen más conocida de las centrales nucleares). Este evita que se escape —en caso de accidente— el vapor de agua liberado si fracasara la refrigeración, y mediante un sistema de descompresión se impedirían o aminorarían razonablemente vapores generados por la presión del agua fría. La acción de la tercera barrera sería apoyada, simultáneamente, por un inyector exterior de agua fría encargado de lanzar el líquido contra la envoltura externa del recipiente de seguridad. Esta operación, combinada, debilitaría al máximo la acción de los rayos gamma (los otros son detenidos por la pared).

Mediante estos principios fueron superadas las tres amenazas que pesaban sobre la nueva industria de la era ató-



Nueva energía para otra era industrial.

mica: rotura de la instalación conductora de agua, fusión de parte de los elementos de la combustión y escape de radiactividad. Fueron perfeccionadas, además, las medidas de protección que aseguran el control permanente de la contaminación del aire dentro y fuera de la instalación nuclear. Los reactores cuentan con un dispositivo de seguridad automática que pasa a funcionar al producirse la mínima anomalía en cualquier sector del complejo. Si el peligro, captado de inmediato en los registros de medición en la planta, es de suma gravedad, todo el proceso se interrumpe (sin intervención de la mano humana).

Uno de los aspectos más sutiles del sistema de seguridad de las centrales nucleares es el relativo a los gases radiactivos. Se ha encontrado el modo de "atraparlos" mediante un mecanismo de aspiración que los retiene hasta la pérdida total de su radiactividad o una disminución al punto de situarse bajo el nivel de peligro, dándole luego salida a la atmósfera terrestre mediante chimeneas.

Estadísticas rigurosas dan como muy improbables los accidentes en plantas nucleares. Si a pesar de todo se producen, quedan limitados al interior de las plantas y se considera remota la posibilidad de que el riesgo se extienda a poblaciones vecinas.

Cumplidos los requisitos de seguridad y limitados los peligros en la categoría de "a nivel soportable", la humanidad avanza rápidamente hacia la plenitud de una nueva revolución industrial signada por la utilización pacífica de los átomos, fuente inagotable de energía. ♦

Mujer & Mujer



Artesanal chaleco unisex, bolso haciendo juego y autora.

CADA LOCURA CON SU CHALECO

Aunque los chalecos de fuerza tienden a ser dulcemente desplazados por la persuasión de las palabras, cualquier cosa que tenga forma de chaleco conserva su fugaz imagen de elemento de control, ajuste, dominio y otras crueldades. Cuando Paco Rabanne presentó su línea de chalecos metalizados (para hombres), los aficionados a las interpretaciones pseudopsicoanalíticas fueron ensañándose poco a poco, como diría el "petit maître" y terminaron difundiendo una teoría según la cual Paco Rabanne en realidad era un frío racional que especulaba con la mínima necesidad de demencia que todo loco tiene derecho a comunicar y exhibir. El juego de Paco fue crear una contraimagen: chalecos totalmente locos eran vestidos por gente probablemente cuerda. Pero eso, por supuesto, ocurría en París. En Buenos Aires, este extremo sur tradicionalmente alerta y ávido de lo que ocurre allá, una argentina

(previo paso por París) intenta inaugurar una locura general y lanza su hermosa colección artesanal de chalecos para señores y señoras, realizados en arpillera y bordados con lanas multicolores.

De los bocetos como alumna de Battlé Planas, Beatriz Leynaud pasó a la danza en Francia. Después de consumir una beca y sin decisión de dejar París, ganó su "baguette" de cada día bailando folklore latinoamericano. Hace unos meses, en Buenos Aires, comenzó a diseñar imaginativos chalecos que recuerdan esbeltas figuras egipcias, toreros en el ruedo, guardas moriscas o ingenuos tapices incaicos. Expuestos con exclusividad en la jubilosa Madame Frou-Frou de Galería de las Artes, los chalecos de Beatriz —con bolsos haciendo juego— ofrecen dos opciones: crochet, tejidos en medallones de colores diversos, o de arpillera color natural o negra, con vibrantes bordados lila, naranja, turquesa, azul, rojo. Especialmente pesa-

dos para usar con pantalones y camisa, admiten audacias supermodistas: con maxi o mini jupe y na-da-de-ba-jo. Adicional ambivalencia: son unisex y pueden ser lucidos por actualizado Señor & Señor sin sombrero hongo ni paraguas.

Mujer & Mujer sugiere probarlos con sobrio vestido negro que de pronto estallará de alegría, con pantalón y camisa o pollera y camisa, acompañando nocturnas "maxis" y muy especialmente como trampa para variar diversos atuendos que por color o corte sean demasiado serenos. Precios: chalecos solos, de 6.000 a 9.000 pesos; con bolso haciendo juego, de 9.000 a 15.000 pesos. Último: Beatriz proyecta túnicas en el mismo estilo de los chalecos, que también se verán en Madame Frou-Frou. Los diseños, que mostró a Mujer & Mujer, prometen insólito colorido y corte: escotes muy profundos, guardas bordadas a mano, borlas, flecos, cordones y nada de pollera larga.

PREBRONCEADOS PORTEÑOS

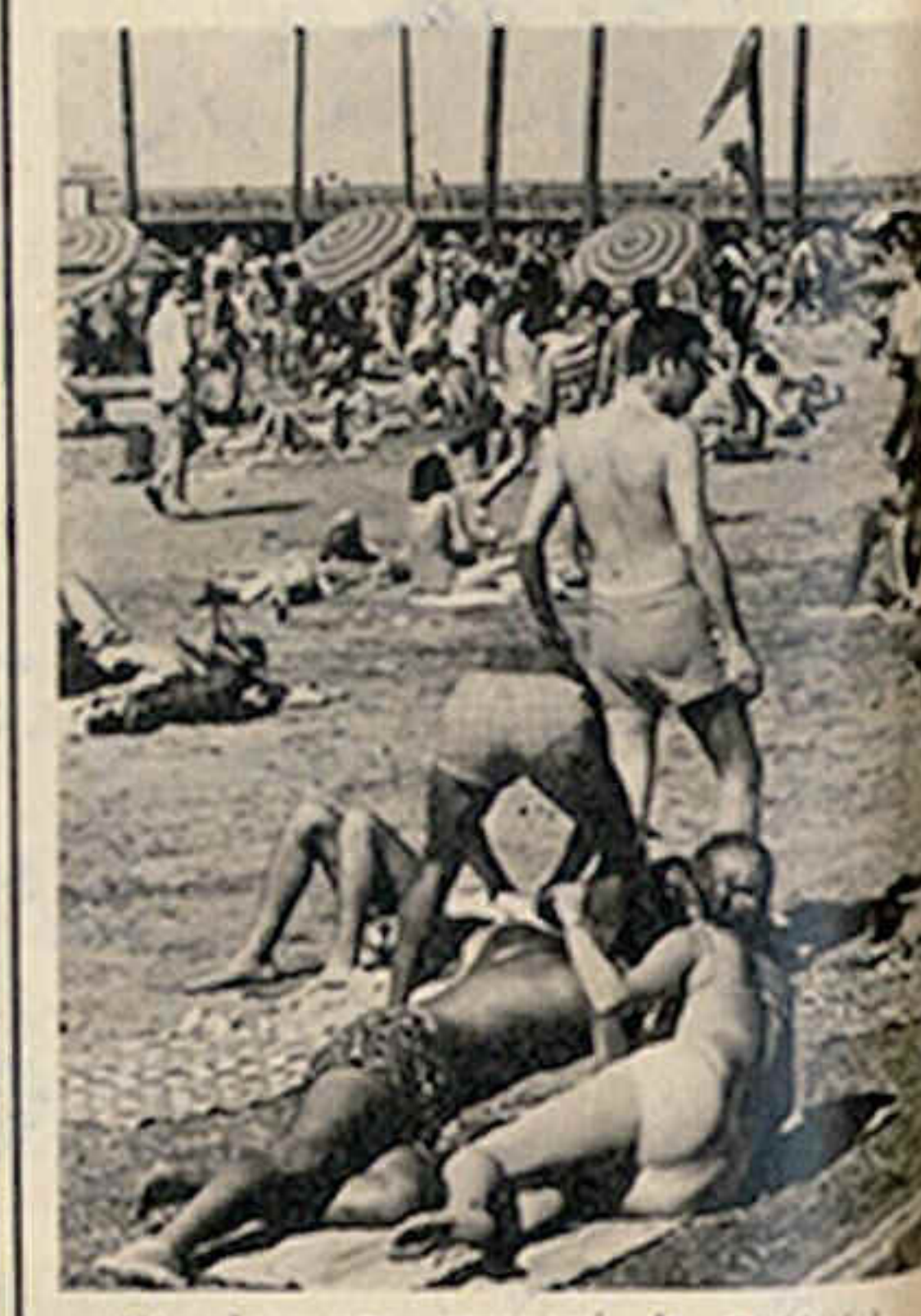
Avanzado octubre y con temperaturas de 15 a 20 grados, el ritual del bronceado se desató en Buenos Aires. Mientras una estimulante colección de intrópidos habitués a Saint Tropez (de aquí) procedía a festejar un sol todavía subdesarrollado, balcones y terrazas se poblaban de piernas y caras pálidas. En el interior de muchas casas y departamentos, la calefacción vigente era una mera prevención del confort y nadie quería aceptar que esta primavera venía con cara y temperaturas invernales. Con placido regocijo los porteños han descubierto algo que los londinenses practican con obsesiva abnegación: tomar sol en una ciudad rodeada de puertos, edificios en torre, chimeneas, embotellamiento de tránsito y horarios de trabajo. No esperar a las doradas playas del verano, no postergar el accesible y radiante aire de alguien que parece llegar de un crucero por la Costa Azul y en realidad practica cuidadosas escapadas a la orilla del río o se tiende un rato en la terraza de su casa.

Desalienar los meses octubre-noviembre en la ciudad, inventar el preverano ignorando inoportunos fríos persistentes y or-

ganizar baños de sol a pesar de implacables horarios de trabajo de los grandes y de colegio de los chicos parece ser el descubrimiento de privilegiados porteños que disponen de un sol y un espacio que harían el delirio de pálidos escandinavos.

Confesadas motivaciones de la "carrera del bronceado" fueron recogidas una mañana de 16 grados en una Saint Tropez semi-desierta. "Estar quemada te da status" dijo Silvia Bernini, empleada en una agencia de publicidad. "Yo recién llego de Europa y no quiero perder el bronceado", detalló Beba González Toledo, actriz y bailarina, con bolso de Air France, sweater Pringle y abrigados "jeans" de pana. "¿Cómo te va?, no hago declaraciones a la prensa en traje de baño", dijo el escritor Dalmiro Sáenz que deambulaba con su mítico cuaderno de notas. "Estamos preparando una materia al sol", proclamaron Ruth Molitz y Adriana Moreno Cobo, una de ellas con tapado de piel y botas, la otra con bikini y blazer. Aterido y solitario vendedor de café Romero Páez explicó: "Algunos empezaron a venir en septiembre, el año pasado a esta altura hacía más calor, yo ahora vendo hasta 200 cafés por día".

—"Más que buscar aire libre y sol, los porteños se han vuelto superhedonistas", concluyó rígido y sociológico Señor & Señor. Conciliadora y discreta, Mujer & Mujer desplegó veneno: "Por favor: ¿me prestás tu bronceador de almendras, coco y miel?"



Si tropiezo empezó la carrera.



Moda informal de "La Solderie": con rock y en un circo.

DE MONOS Y MONADAS

"Fue el último desfile de 'La Solderie' —dijo Nelly Grossi—, los desfiles se han convertido en un opio; hay que pensar en otra cosa."

Días atrás, a beneficio de la Casa del Teatro y en el popularísimo Circo de Marrone, la imaginativa dueña de la casa pionera en moda informal, había intentado espectacular desafío. Si sus clientas y observadoras podían llenar dos tardes sucesivas el Club Francés, valía la pena concentrarlas en un solo desfile y en un lugar de capacidad ilimitada. Más de mil espectadoras alteraron esa tarde el hábito de los desfiles cercanos a la avenida Alvear y admitieron disciplinadamente un recorrido y lugar de acción imprevistos. Pero no obstante el festivo tono de Show-Fashion, a pesar de la fresca informalidad de las modelos (una de ellas desfiló en bicicleta francesa propiedad de Nelly y adornada con guirnalda de flores), de la audacia y originalidad de la ropa presentada y del clima de delirante adhesión que inspiró la colección en el público, la dueña de "La Solderie" considera que a partir de esta temporada, cualquier cosa que se parezca a un desfile de modas será altamente aburrido.

"Me refiero a los desfiles-copia —detalla—, a mostrar algo que después invadirá las calles en versiones corregidas y economizadas, algo que no tiene nada que ver con la creatividad y el ingenio y se viene haciendo con un sentido tradicional y estético. Yo pienso que si la moda

se ha sacudido de prejuicios y solemnidad, la forma de presentarla, de acercarla al público, también debe variar y ponerse a tono. Por eso este fue el último desfile de mi casa, aunque el resultado haya sido fabuloso y se haya vendido muy bien la colección. En el futuro haré muestras muy privadas y otras ideas que tengo."

Cuidándose de difundir esas ideas y ejemplificando, Nelly Grossi contó singular anécdota: hace más de cinco años, organizó dos desfiles en el mismo día para la presentación de temporada de su entonces flamante boutique. Un desfile era a las tres y el otro a las cinco de la tarde. A las tres en punto todo estaba preparado en el vestuario para comenzar el desfile, pero los zapatos no llegaban. Un prestigioso aunque lento artesano de calzado era esperado entre suspiros y maldiciones. Entonces Nelly dijo a las modelos: "Salgan descalzas". En la actualidad, la mayoría de los desfiles de ropa de vanguardia de Buenos Aires se hacen sin zapatos —particularmente playa y supersport— y como anteriormente a aquel desfile esto no se había visto, puede sospecharse que el accidente fue interpretado y copiado como una originalidad.

Decidida a evitar todo tipo de repetición y a pocos días de su espléndido desfile de 130 modelos exclusivos, Nelly Grossi fabula futuras renovaciones, decreta guerra a los desfiles donde "se copian como los monos" y proyecta reservadísima imagen como los grandes "couturiers".

Usted disfruta de acción inmediata...

cuando tiene un Evinrude trabajando para usted.

MOTORES

EVINRUDE

LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO ENTERO
Fuera de bordo:

115 HP 85 HP 55 HP
40 HP 33 HP 25 HP

para equipar las lanchas

BERMUDA®

DAY CRUISER - GRAN TURISMO - COBRA - MARK II
444 - SUPER SPORT: STANDARD Y DE LUXE
SPORTWIN - RIOMAR - PIRAYU - SAFARI - DELTA



FABRICA

NAUTICA® S.A.

Concesionarios:

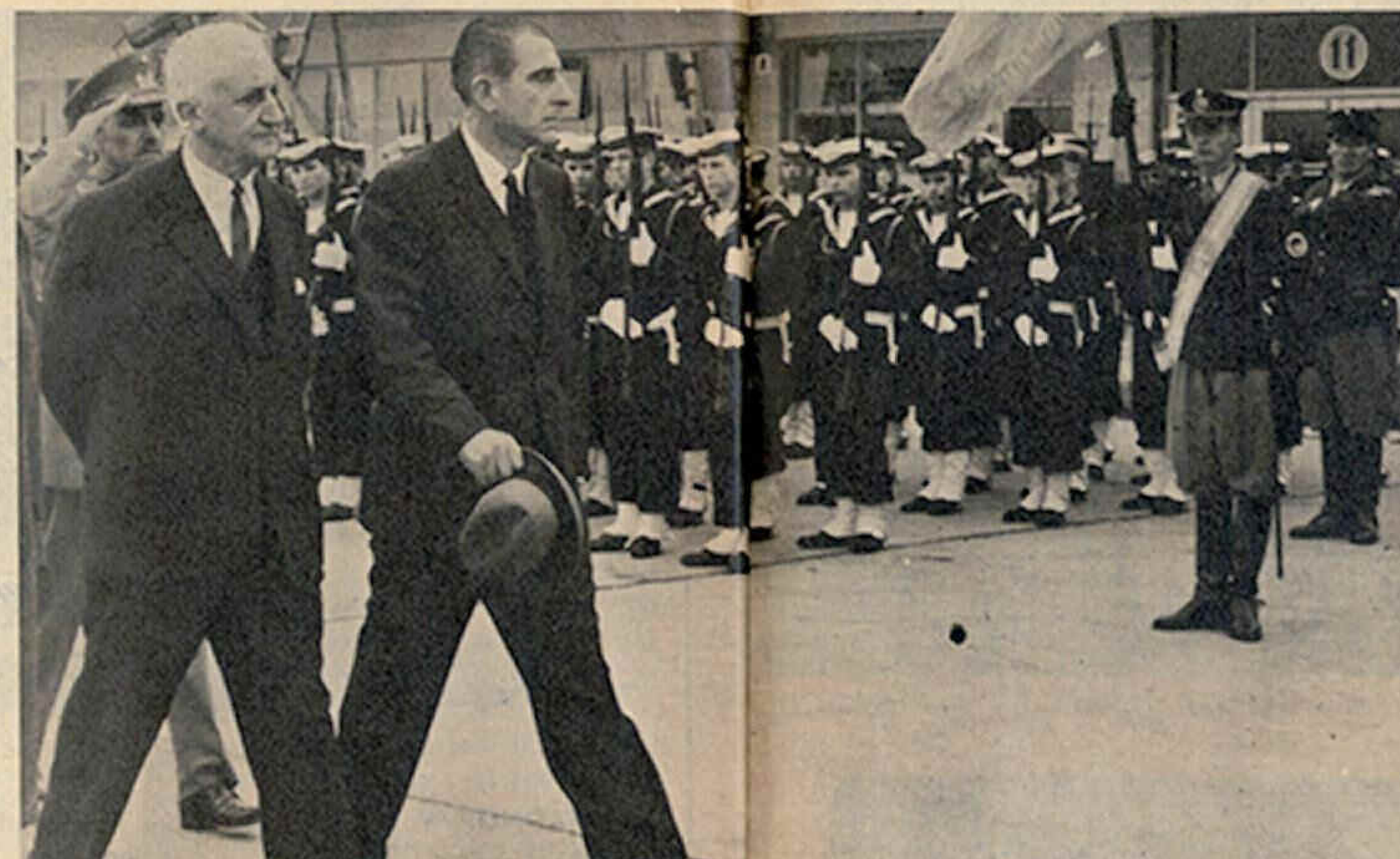
• NAUTICA CENTRO, Uruguay 776 - Cap. • NAUCAPE, Belgrano 2431, Cap. • NAUTICA SAN ISIDRO, Av. Libertador 15233 - San Isidro • NAUTICA BELGRANO, Juramento 1981 - Cap. • CORLETO Y CIA., Av. 122, No 1400 - La Plata • ESGRA NAUTICA, Sarmiento 891 - San Fernando • TEDIN EZCURRA Y CIA., Maipú y Arias - San Fernando • NAUTIDELTA, Av. Cañón 592 - Tigre • MIERES NAUTICA, Av. Libertador 2102 - Cap.

RADEL S.A.

1955 - Los años críticos - 1970



Problemas de límites con Chile y exaltación trasandina: Sarmiento al Mapocho.



Illia con Eduardo Frei, en Mendoza. Allí lo alcanzó el llamado de Onganía de inusitada gravedad.



Manifestaciones estudiantiles en Buenos Aires: oposición a enviar tropas a Santo Domingo.

DE PERON A ONGANIA XLVIII

EL RETIRO DEL COMANDANTE

El 12 de octubre de 1963 asumió el gobierno el presidente Arturo Illia, respaldado por el radicalismo del Pueblo y con el apoyo en el Colegio Electoral de otros partidos políticos. Consecuente con sus compromisos pre-electorales, uno de los primeros actos de su gobierno fue anular los contratos petroleros, medida rodeada de amplia publicidad y espectacular investigación. Desde el comienzo el gobierno fue acosado por un Plan de Lucha de la CGT que culminó con la toma de establecimientos. La derrota electoral a comienzos de 1965 a manos del peronismo, que había organizado espectacular operación retorno y luego recibió insólita y conyugal embajadora, marcó el fin de la tranquilidad militar.

El país comenzó a detectar serios motivos de inquietud.

El dilema radical

El perfil de Illia sobre un fondo azul brillante con una leyenda: "Velando por la paz con libertad y trabajo", repetido hasta el infinito en las paredes de Buenos Aires, servía de telón de fondo a los choques entre jóvenes y policías. La más visible alteración al espíritu radical había sido puesta de manifiesto en la OEA, donde el embajador argentino —balbinista Ricardo Colombo— votó en favor de la creación de la Fuerza Interamericana.

Desde días antes, cuando el presidente leyó su mensaje ante las Cáma-

ras —1º de mayo de 1965—, había temores sobre la actitud del Poder Ejecutivo. En ese mensaje se esperaba una definición sobre la posición que asumiría el gobierno. No la hubo y su ausencia quiso ser disculpada por cauteloso asesor: "Carecíamos de buena información todavía". La información estaba ya en todos los órganos de prensa argentinos y extranjeros: el 28 de abril la policía dominicana había avisado que no estaba en condiciones de proteger la vida de los residentes extranjeros. Tres días antes había sido sustituido el presidente y los grupos armados se enfrentaban: un sector de Aeronáutica —con amigos en EE. UU., y al que se aliaría después la Marina y la Policía—, que reconocía como jefe al

general Wessin y Wessin. Otro —la oficialidad joven acaudillada por el teniente coronel Caamaño— optó por repartir armas a unos 10.000 civiles y preparar el regreso de Juan Bosch, presidente constitucional derrocado en 1963: eran los "constitucionalistas". Sus adversarios, la vieja guardia que seguía a Wessin y Wessin, los "anticomunistas".

Sin duda preocupado por el destino de unos 110 millones de dólares invertidos por empresas norteamericanas en Santo Domingo, el presidente Johnson decidió que era preferible intervenir cuando todavía se podía interrumpir un proceso que —juizado apresuradamente— recordaba al de Cuba en 1959. Y 400 infantes desembarcaron en Santo Domingo para proteger a los residentes extranjeros. Pero los residentes que lo creyeron —otros se quisieron quedar— fueron evacuados y los marines —a los cuales se sumaron paracaidistas—

no mostraron la menor intención de retirarse. Justificando esa posición fue distribuida abundante información sobre la infiltración comunista en las tropas de Caamaño, quien asumió la presidencia cuando Bosch, desalentado, ya no quiso regresar. El enfrentamiento era muy duro y los constitucionalistas aceptaron la tregua propuesta por la OEA, que envió una misión pacificadora presidida por la Argentina y compuesta por Brasil, Colombia, Costa Rica y Venezuela, cuya desdichada actuación determinó su retiro. La tregua evidentemente no regía para los norteamericanos, que extendieron sus tropas por todo el territorio: los 400 se habían convertido ya en 27.000 hombres que no lograban quebrar la resistencia caamañista.

La actitud de EE. UU., severamente analizada por la opinión europea, era respaldada por la prensa norteamericana, pero hubo muchos llamados de atención ("Hay cosas que ni aun los Estados Unidos pueden hacer en este período de la historia" - The New York Times). La OEA encontró una solución al problema, cara a EE. UU., que vería así disminuir su responsabilidad: una fuerza policial Interamericana. El proyecto, contrarrestado durante años por la oposición de las principales potencias americanas, logró su sanción con quince sufragios a favor, entre ellos el de Argentina.

El fantasma cubano

"Nosotros consideramos la guerra revolucionaria, la agresión subversiva, como un ataque armado, como una intervención. Debemos mantener el principio de no intervención, evidentemente, pero mientras no exista el peligro de que se repita el caso Cuba." El canciller Miguel Ángel Zavala Ortiz preparaba el terreno para la posición argentina sobre el caso Santo Domingo (existían antecedentes: en 1948 el bloque radical se retiró de la Cámara cuando Perón hizo ratificar el Tratado de Río de Janeiro, que contiene una alusión a la acción colectiva. El diputado Zavala Ortiz, ausente, informó posteriormente a la opinión pública por carta a La Nación su discrepancia con la actitud de su bloque).

El sigilo con que se ordenó al embajador Colombo aceptar la presidencia de la misión de paz no fue suficiente. El Parlamento pidió discusión pública; los estudiantes hacían manifestaciones y daban comunicados. Simultáneamente, un atildado setentón, Averell Harriman, llegaba a la Argentina para explicar las ventajas del desembarco ordenado para la preservación de la democracia.

Un pedido de interpelación al canciller —con visibles ausencias en la bancada oficialista, que no digería la votación argentina en Washington— dio posibilidad de una nueva versión: "Hemos preferido poner en marcha el mecanismo de la OEA para resguardar al pueblo dominicano y garantizarle colec-

tivamente su soberanía". Pero el agregado decía otra cosa: "El gobierno argentino no ha comprometido en momento alguno el envío de fuerzas armadas a Santo Domingo". Zavala Ortiz prefería dejar la sensación de que si las otras catorce naciones votantes de la Fuerza Interamericana opinaban lo mismo, la soberanía dominicana seguiría en manos de los marines y paracaidistas norteamericanos antes que jugarse por el envío de tropas, un bocado difícil de digerir. Una probable alianza con UDELPA y los conservadores permitió al bloque oficialista impedir que la Cámara se expidiera por el retiro de las tropas norteamericanas de Santo Domingo.

La posición gubernamental tenía suficientes razones para ser sostenida: en EE. UU. una misión económica buscaba tolerancia para las deudas argentinas. La presión de la Cancillería (el subsecretario Vázquez, ampliamente vinculado a las FF. AA., anunciaba su dimisión si el bloque de Diputados votaba en contra de la intervención norteamericana) y los crecientes planteos de las FF. AA. —Marina en primer término, seguida por Ejército y Aeronáutica— iban un paso más allá: exigían el envío de tropas.

Los jóvenes radicales —Movimiento de Agitación y Lucha— exigían la renuncia de Zavala Ortiz o su retractación. Algunos senadores redactaban pedidos de informes. No obstante, el partido oficialista dio un comunicado de solidaridad con la tesis de la acción colectiva esgrimida por el canciller. Los dominicanos, por sobre sus diferencias, lograron su normalización y Zavala Ortiz, pocos meses después, en Río de Janeiro, cambiaba su voto y adoptaba una posición que nadie entendía muy bien (contenía varias proposiciones que se contradecían entre sí).

"Hermanos y enemigos"

No habían terminado los disgustos en el campo internacional.

Pasado el mediodía del domingo 31 de octubre, un llamado de urgencia imponía al comandante en jefe del Ejército de la novedad: 40 carabineros chilenos habían irrumpido en territorio argentino —provincia de Santa Cruz, zona de Laguna del Desierto—, izado la bandera chilena y detenido al propietario de esas tierras. Casi de inmediato otro llamado desde Buenos Aires a Mendoza, donde el ministro de Defensa acompañaba al presidente Illia, que acababa de entrevistarse con el mandatario chileno Frei (el mismo día presidió la ceremonia de despedida de la última promoción de cadetes aeronáuticos en El Plumerillo, que viajaban en dos aviones. Uno de ellos, TC-48, con 69 personas a bordo, desapareció entre Panamá y Costa Rica). El llamado del comandante en jefe tenía por finalidad enterarlo de las últimas novedades: "Le informo que he ordenado el traslado de efectivos a la zona de Laguna del Desierto para desalojar a los invasores



Julio Alsogaray, director de Gendarmería, movilizó efectivos en la Patagonia.



Eduardo Castro Sánchez jura el cargo de secretario de Guerra.



Onganía presentó su retiro.



Reunión de la Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados, el 11/11/65. Chile es el tema.

chilenos". Efectivamente, 150 hombres con armamento completo partieron rumbo a la Patagonia. El batallón de Ingenieros de Combate 181 tenía que ser frenado para no repeler el ataque, al que los hombres de gobierno trataban de quitar trascendencia. Los militares, en cambio, estaban indignados. Muchos antecedentes (Río Encuentro —donde la Administración Illia hizo perder impulso a la Argentina con el arbitraje de Gran Bretaña, que no la favoreció—, entre los más importantes) ponían a flor de piel su idea de soberanía nacional y agudizaba el temor de que se volviera a caer en la misma trampa.

La entrevista Illia-Frei en Mendoza no debía ser empañada. El canciller Instruyó al embajador argentino en Santiago para que hiciera su presentación. El ministro de Defensa, por su parte, declaró que el episodio quedó zanjado en las conversaciones presidenciales. "Los refuerzos enviados por la Gendarmería son una precaución y quedarán en Río Gallegos". Pero debió aceptar la alternativa planteada por los mandos: "Si para desalojar a los carabineros es necesario emplear la fuerza, se empleará la fuerza". Por fin, el subsecretario de Relaciones Exteriores emitía un comunicado de conciliación: las comisiones de límites debían constituirse y estudiar los hechos; otra vez se marchaba hacia el arbitraje. (La política exterior no era, evidentemente, el fuerte del gobierno radical: el Acta de Montevideo cedió al Uruguay el condominio de las aguas del estuario; el Acta de Buenos Aires dio al Paraguay el uso indiscriminado del río Paraguay; Río Encuentro, sometido al arbitraje; el caso de las Malvinas, torpemente planteado en la UN, podía conducir a un plebiscito que sería fatal para la Argentina.)

El documento conjunto de sesenta palabras dado por los dos gobiernos



Miguel Angel Zavala Ortiz y Leopoldo Suárez, protagonistas de las horas de crisis.

considerando terminado el conflicto y remitiéndolo a la discusión de los límites, no tenía nada que ver con la realidad. Carabineros y gendarmes enfrentados, los insultos de las radios chilenas, las manifestaciones callejeras daban el verdadero tono. El plazo dado por el gobierno chileno a sus tropas para retirarse de la zona en conflicto no había sido cumplido y los planes del mayor Torres Fernández —su jefe— parecían ser la ocupación del territorio argentino hasta sesenta kilómetros más adentro del límite. Las explicaciones de los dos gobiernos eran similares y las razones de los dos bandos aparentemente válidas: los mapas computaban la zona como argentina; los chilenos la consideraban suya.

En Chile, la virulenta acción antiargentina pasó de las manifestaciones populares a actitudes organizadas: los consejos municipales aprobaron reemplazos de nombres de paseos y plazas

que tuvieran vinculación con la Argentina. Hasta los clubes de fútbol licenciaban a sus jugadores nacidos tras los Andes. Nuevos refuerzos y aviones partieron de Buenos Aires hacia la Patagonia y el director nacional de Gendarmería, general Julio Alsogaray, controló personalmente la zona, donde los tiroteos ya habían dejado víctimas. El gobierno chileno exigió la devolución de los cadáveres de los carabineros como condición para reanudar las conversaciones y se amenazó con presentar el problema en la OEA. Una misión oficial chilena llegó a Río Gallegos a retirar los cuerpos —que eran sólo uno, en realidad— y devolver los prisioneros. La tranquilidad diplomática se restableció cuando el embajador Videla Lira reasumió sus funciones. Los límites serían discutidos por una comisión bilateral, pero los ánimos quedaron encrespados. También dentro de nuestro país: los mandos no podían dejar de pensar

que el gobierno había actuado, una vez más, con demasiada timidez. "El Ejército no está al margen del país, por eso no se lo puede marginar de las decisiones", afirmaba un alto jefe. No tardaría mucho en demostrarlo.

El hombre quieto

"Quiero que todo quede como está en el Ejército." El presidente Illia respondía con pública tranquilidad a la inquietud de las FF. AA. Se planteaba la necesidad de nombrar nuevo secretario de Guerra tras la dimisión del general Ignacio Avalos, que no gozaba de excesiva popularidad entre los mandos. (El titular de Guerra, al igual que sus colegas de Marina y Aeronáutica, había sido nombrado a espaldas de los mandos. Retirado en 1952, reincorporado en 1955 y vuelto a retirar en 1956, se dedicó a la actividad comercial y "nunca se puso al día", acusaban jefes disconformes.)

El incendio que amenazó deshacer la endeble relación gobierno-Ejército fue provocado por una pequeña astilla. Pertenecía al algarrobo junto al cual, según la tradición, acampó Belgrano al norte de Tucumán. Su poseedor, el coronel retirado Federico Gentiluomo, la entregó al jefe del regimiento 3 de Infantería de La Tablada, coronel Hugo Sarno, que organizaba un museo en su guarición. Sin tener en cuenta la pública militancia peronista del donante, Sarno la aceptó y agradeció su conceptuoso discurso. La ceremonia había sido privada, pero tomó estado público y despertó suspicacias que obligaron a la sanción —arresto y relevo— del coronel Sarno por parte del comandante en jefe. (Puede resolverlo por sí, pero debe comunicarlo al secretario del arma. La designación del reemplazante también necesita su aval. Ninguna de las dos instancias fue cumplida.) "Me enteré por los diarios", confesaba A-

los, y como entendió que era un desconocimiento de su autoridad, presentó su renuncia —por tercera vez, ahora aceptada—. Los suspicaces decían que él pretendía arrastrar consigo al comandante en jefe ("¿Cuándo van a relevarlo? ¿Cuándo sea demasiado tarde?", vociferaba en Olivos días antes). Pero como quería que todo siguiera igual, el presidente designó al general Eduardo Castro Sánchez —otro artillero, subsecretario de Avalos, ni azul ni colorado, porque estaba ausente durante el pleito—. El nombramiento tuvo trámite muy largo —interinato de Leopoldo Suárez—, y como en otras ocasiones la decisión fue de exclusiva responsabilidad presidencial. Los jefes militares, incluido el comandante en jefe, aconsejaron a Castro Sánchez la no aceptación. Su menor antigüedad con respecto a muchos de sus colegas, incluido Onganía, creaba una difícil situación y rompía la verticalidad de los

mandos. El apoyo de algunos jefes —Manuel Laprida, entre ellos— y la persistencia de Illia concluyeron en el juramento del nuevo secretario. Nadie sabía que desde hacía dos días, en una gaveta de su escritorio, el comandante en jefe (había sido confirmado por el presidente: "que todo quede como está") tenía, ya firmada, su solicitud de retiro.

La ceremonia del juramento fue formal, casi fría. Cuando concluyó, Juan Carlos Onganía concretaba su pedido. Los jefes militares, incluso algunos hombres del gobierno que intuían el peligro de ese alejamiento, intentaron disuadirlo. Con la misma frialdad con que había mantenido reserva sobre su decisión, sostuvo su actitud: se había lesionado la verticalidad de los mandos, él se marchaba. Con premonitorio título, la revista "Stop" comentaba los acontecimientos: "Ha renunciado un comandante, ha nacido un presidente". ♦

Próximo capítulo: RUIDO DE ARMAS



- Cañones en el quinto piso de la Secretaría de Guerra.
- Illia se pone serio y los radicales sonríen... pero hacen números.
- La Aeronáutica y un radiograma fatal.
- La Marina, prescindente.
- El Ejército y la libertad: augural discurso de Pistarini.

Usted sufre de rutinitis.

Hace tiempo que sólo vuelan sus ilusiones y usted sigue en la misma rutina de ayer. Por la ventana se filtra el mismo estrépito callejero. Repican los teléfonos y empieza su letanía el jefe. ¿Y el viejo bar? Precisamente viejo. Y aburrido.

Lo que usted necesita es una dosis de Houston en su organismo.

Y ver de cerca el Puesto de Comando del Programa Apollo. Las modas de Main Street. Un caos arquitectónico.

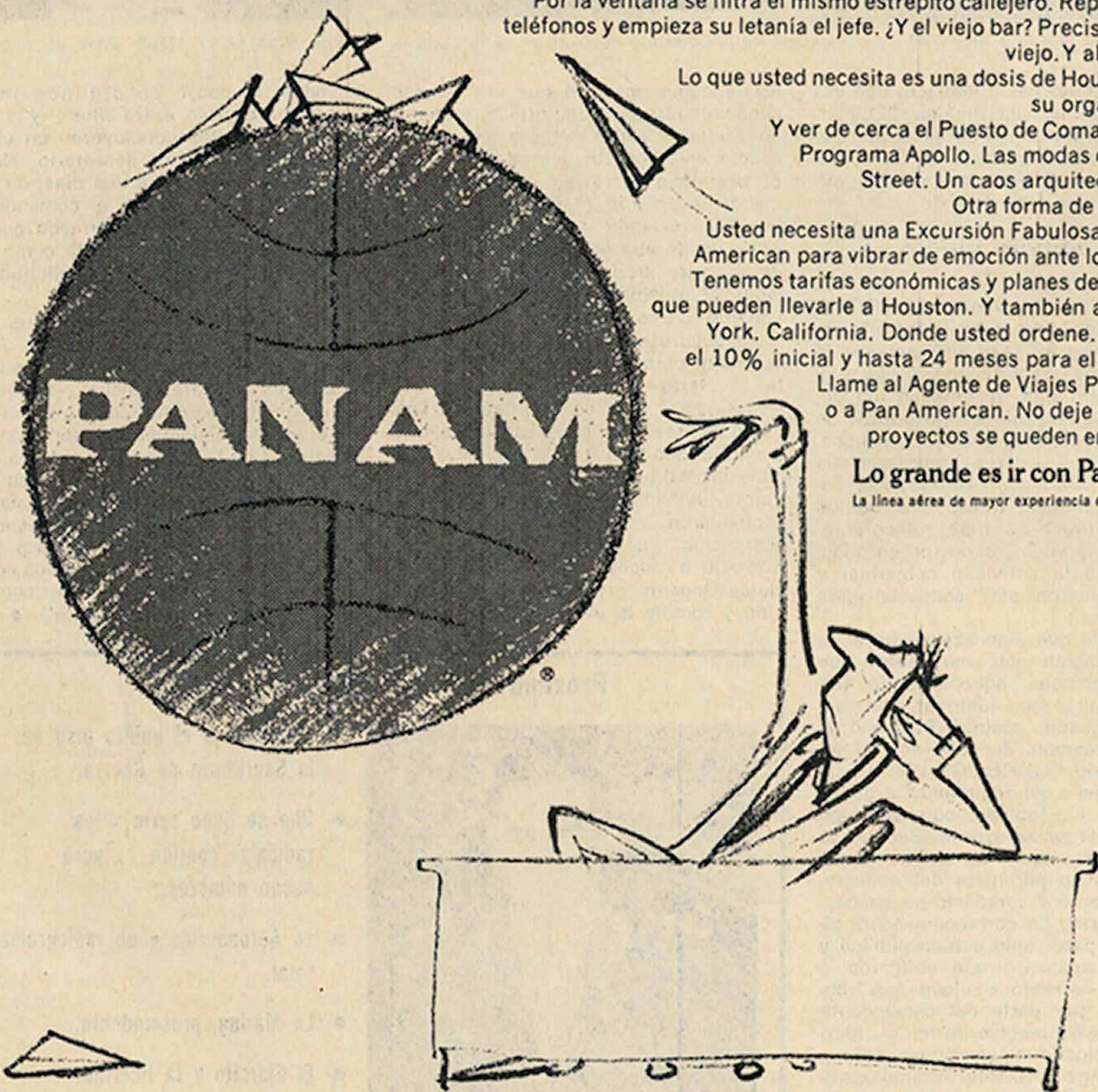
Otra forma de mundo.

Usted necesita una Excursión Fabulosa de Pan American para vibrar de emoción ante lo nuevo. Tenemos tarifas económicas y planes de crédito que pueden llevarle a Houston. Y también a Nueva York, California. Donde usted ordene. (Desde el 10% inicial y hasta 24 meses para el saldo*)

Llame al Agente de Viajes Pan Am® o a Pan American. No deje que sus proyectos se queden en papel.

Lo grande es ir con Pan Am.

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo



Avda. Roque Sáenz Peña 788, T.E. 45-0111. Plaza Hotel, T.E. 32-2355. También oficinas en Córdoba y Rosario

*Plan de crédito en cooperación con Argentaria S.A. de Finanzas

Informe Especial

NUEVA YORK: EL GIGANTE ENFERMO

Nueva York es la ciudad más rica del mundo. El valor de su propiedad construida, sin contar los edificios públicos, se calcula en la fabulosa suma de 350 mil millones de dólares. Su capacidad de renovación es también fenomenal: el distrito financiero de Wall Street se ha reconstruido totalmente en el lapso de diez años, la Avenida de las Américas —que los neoyorquinos siguen llamando Sexta Avenida— ha producido a su alrededor un resurgimiento de edificios espléndidos y vertiginosos, los inmuebles de apartamentos de lujo, de veinticinco o treinta pisos, continúan acumulándose en el centro de Manhattan. Hace unos años, el West Side parecía una ciudad bombardeada, a juzgar por la intensidad de las tareas de demolición. Hoy, nuevas viviendas para inquilinos de clase media reemplazan a las moles corroídas y los abyectos depósitos de otrora. Brooklyn, Queens, El Bronx, viven la misma fiebre de cemento, vidrio y acero. Nueva York se rehace sin cesar a sí misma; parece un taller siempre activo y resonante.

No obstante, todos los especialistas están de acuerdo, todas las encuestas llegan a la misma conclusión: detrás de su soberbia fachada, de su rostro grandilocuente, New York City se precipita velozmente hacia el caos.

Desde 1950 más de un millón y medio de neoyorquinos han abandonado la ciudad. Las estadísticas no registran ese éxodo por la excelente razón de que un número igual de individuos ha venido a instalarse en el mismo lapso. Pero todos los neoyorquinos desertantes pertenecían a las clases acomodadas, mientras que los recién llegados —negros y portorriqueños en su inmensa mayoría— son pobres y en muchos casos directamente miseros. La partida de los primeros restó recursos a la ciudad. La llegada de los segundos aumentó sus cargas. Y el foso se ensanchó.

Durante algunos años existió un curioso juego migratorio pendular. Había períodos durante los cuales los verdes suburbios residenciales atraían a la gente fuera de la ciudad. En el período siguiente se producía el regreso en virtud de las ventajas de acercar la vivienda al lugar de trabajo. En la actualidad el péndulo ya no funciona. A partir de cierto nivel económico, el ansia migratoria ya no tiene retorno.

A la inversa, la atracción ejercida por Nueva York sobre los desheredados es irresistible. Allí encuentran la seguridad que ofrece el "Welfare", una especie de asistencia pública multiplicada por el coeficiente americano. Lo que en la antigua Roma era la "sportula" ha sido revivido en Nueva York. Y sus efectos...



PANORAMA, OCTUBRE 28, 1969

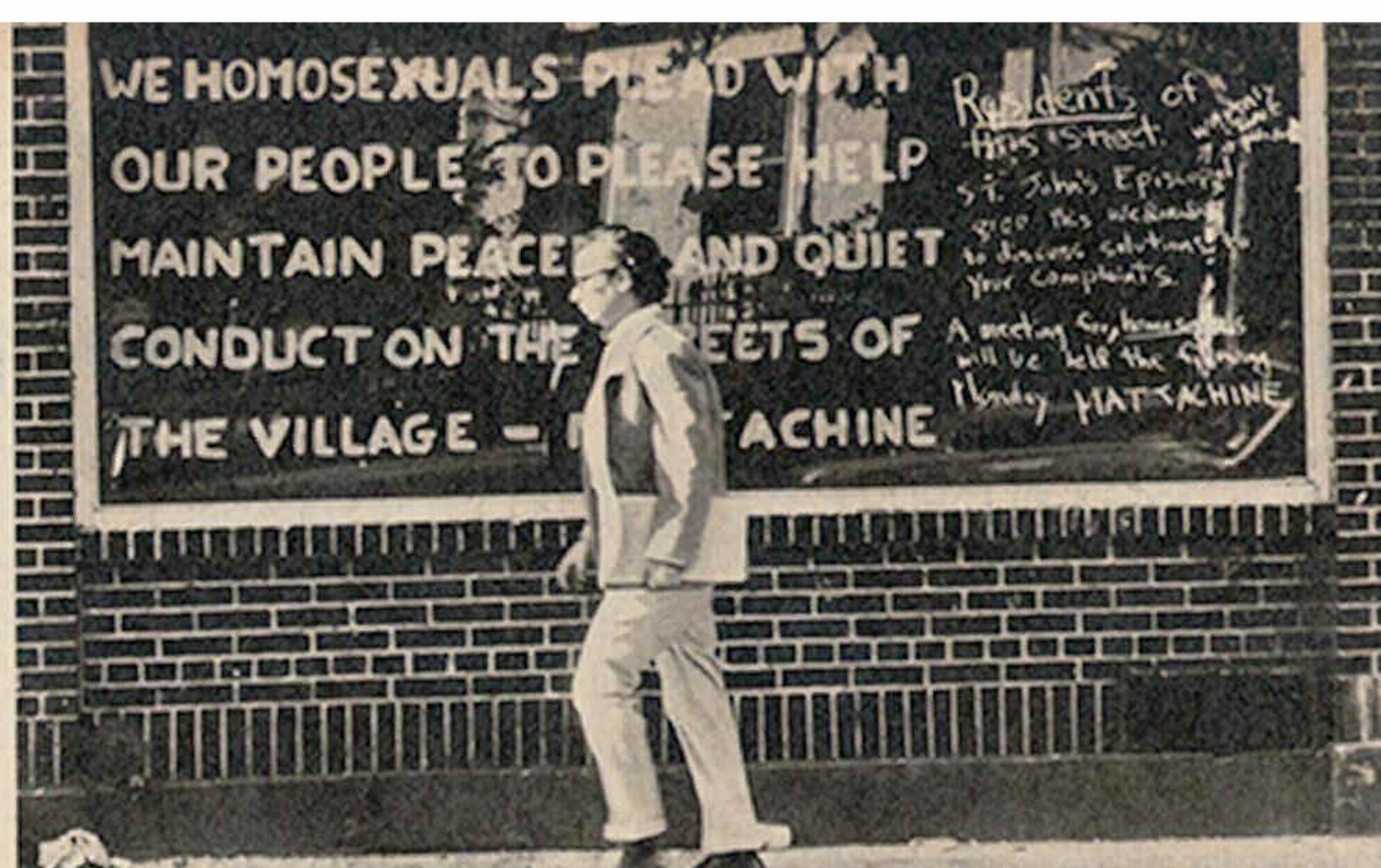
tos no son menos notorios que en las épocas de Nerón o Diocleciano.

La industria del "Welfare"

En ninguna parte el "Welfare" es tan generoso como en Nueva York. El promedio americano de las tasas de asistencia por cada niño es de 41 dólares; en Nueva York se eleva a 71. Un hombre que gana un salario mínimo y tiene mujer y tres hijos actuará como buen padre de familia si los abandona sin más trámite. La familia queda automáticamente cubierta por la más elevada de todas las tasas del "Welfare": 3.700 dólares anuales (1.295.000 pesos). Reciben, en consecuencia, mucho más dinero del que un padre trabajador podría aportar al hogar. Esta es una de las buenas razones por las cuales el 78 % de los núcleos protegidos no tienen jefe de familia.

Actualmente, el índice de empleo en Nueva York ha alcanzado su nivel más alto. No obstante, los servicios del "Welfare" no consiguen traspasar a las fuerzas de trabajo parte de sus propias fuerzas. Desesperanzados, han terminado por aceptar que sus asistidos son "inempleables", lo cual no les impide (a ellos) aumentar sus subvenciones con trabajos clandestinos. El abuso es irreprimible: se ha instalado como un hecho, a la espera de ser reconocido como un derecho.

La "cultura de la miseria", con niños y administradores, invade a Nueva York.



Homosexuales se manifiestan (en vidriera) contra la violencia en las calles.

Otro atractivo neoyorquino es la liberalidad de su generosa beneficencia. Cualquiera que ponga los pies en la ciudad puede, en el mismo momento, declararse sin recursos y ser admitido por el "Welfare". Es ésta una práctica corriente entre los portorriqueños que, teniendo derecho a su pasaporte verde, emigran hacia Nueva York. En el propio aeropuerto son orientados hacia las oficinas municipales. Las investigaciones anteriores o posteriores pueden producir el rechazo de la demanda, pero esto

último tiende a tornarse excepcional. Bajo el alcalde Wagner se denegaba el 42 % de los pedidos. La actual administración Lindsay ha hecho descender al 20 % el índice de rechazos.

Cada mes el número de clientes del "Welfare" aumenta entre dos y seis mil. Fueron 872.000 en 1967 y pasaron del millón en 1968. Se prevé que serán 1.081.000 en 1969 y que el año próximo llegarán a 1.122.000. La beneficencia pública mantiene ya a uno de cada ocho neoyorquinos y el porcentaje va en continuo aumento. Los negros, y sobre todo los portorriqueños, forman la mayor parte de los efectivos del "Welfare". En general, ellos representan al sector económico más débil y su proporción dentro de la población neoyorquina crece sin cesar.

Un ejemplo es la famosa isla de Manhattan: es el corazón de la metrópoli y su imagen a los ojos del universo. Allí están Wall Street y el Rockefeller Center; el Empire State, el Metropolitan Museum y la Universidad de Columbia; los comercios más opulentos y los departamentos más fastuosos. Pero, por otro lado, Manhattan registra un 27 % de negros y un 39 % de portorriqueños, sin contar los marginales del Bowery, los desclasados de Greenwich Village y los elementos mal asimilados que forman colonias por nacionalidades en el West Side y el Lower East Side. Tomada en conjunto, Manhattan es la zona más pobre de Nueva York y una de las más pobres de los Estados Unidos. Su riqueza no es más que una franja asfixiada entre dos masas de indigencia, cada vez más comprimida por su expansión.

El ejemplo inverso está en cualquiera de los distritos suburbanos, ya sea en el condado de Westchester, en las franjas de Connecticut cercanas a la aglomeración neoyorquina, en Long Island o incluso en Yonkers o White Plains. Allí la proporción de hombres de color no alcanza al 7 % y permanece estacionaria. Todas las municipalidades son ricas y prósperas. La mayoría de sus contribuyentes vivía antes en Nueva York.

LA PROTECCION VIENE DE FABRICA.

Próximamente, las empresas más importantes de la industria automotor, lanzarán sus unidades 0 Km. equipadas con CUBIERTAS SIN CAMARA FIRESTONE.

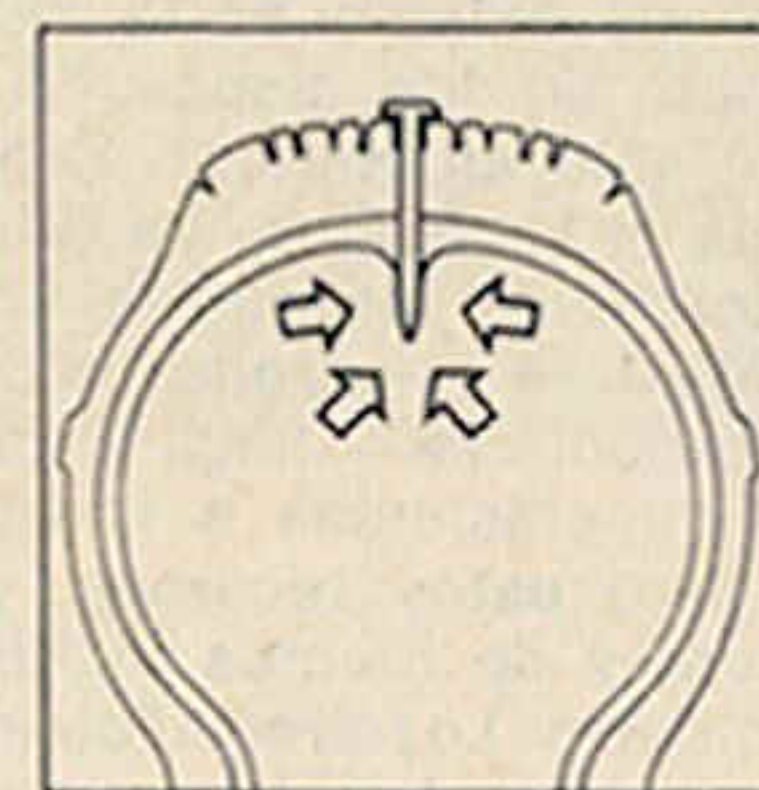
Una importante medida contra los temibles "clavos miguelito" y/o cualquier otro objeto punzante que en la calle, atenta contra su seguridad.

Las CUBIERTAS SIN CAMARA FIRESTONE son ANTIRREVENTONES y NO SE DESINFLAN con las PINCHADURAS.

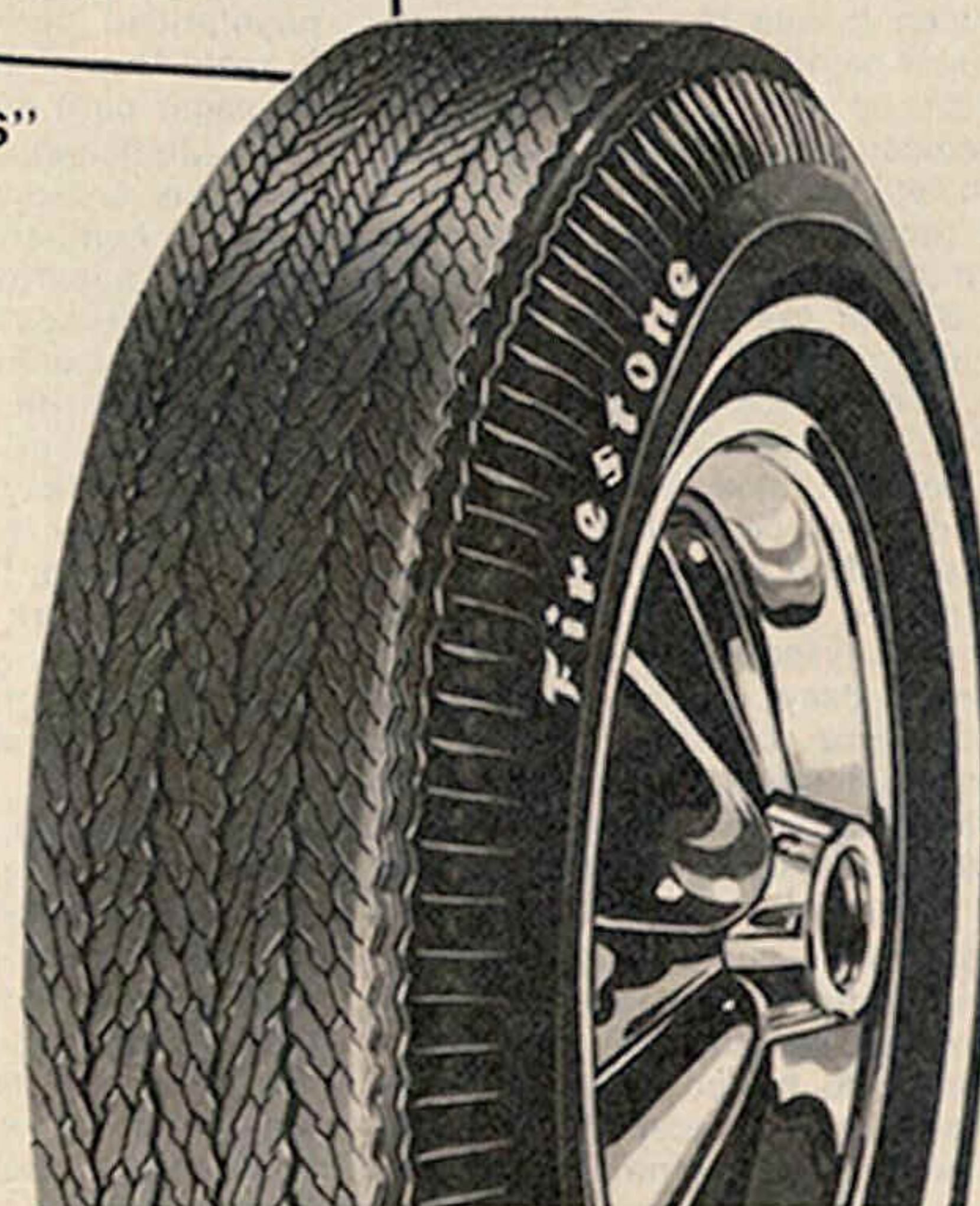
Se pueden colocar en cualquier llanta y su uso es adecuado para todo tipo de camino. La seguridad del automovilista está protegida. LA PROTECCION VIENE DE FABRICA con las CUBIERTAS SIN CAMARA FIRESTONE.

CUBIERTAS Firestone SIN CAMARA

CON CALIFICACION "S"



Al penetrar un clavo, la presión del aire que contiene el neumático impulsa la película de goma, adhiriéndola al objeto y bloqueando automáticamente la salida de aire. EL NEUMATICO NO SE DESINFLA.



SU SEGURIDAD ES NUESTRA PREOCUPACION.

ya no piensa —como antes— en regresar.

La desconcentración de las actividades es seguida —lentamente pero sin pausa— por la desconcentración de las viviendas. La disociación de las ciudades-dormitorio y las ciudades-ganapán se aproxima a su fin.

El único consuelo que le queda a Nueva York es el de poder afirmar que su caso no es único. Recientemente se realizó una conferencia de alcaldes de grandes ciudades en Pittsburg —la ex capital del acero, ella también en decadencia—. Todos los intendentes clamaron que sus problemas eran insolubles y muchos anunciaron que renunciarían un trabajo que, por una remuneración apenas módica, les traía más úlceras de estómago que testimonios de gratitud.

Los síntomas del deterioro

La gran metrópoli enferma exhibe a flor de piel los síntomas de su mal incurable y los servicios municipales adquieren cada vez mayor deficiencia. La recolección de residuos se torna día a día más imperfecta; el presupuesto aumenta en un 3 % cada año sin que aumente el personal ni se renueven los equipos. Los signos de negligencia se observan ya en parques y veredas, antes impecables. Los ciudadanos debieron resignarse a ciertas catástrofes perió-



Cuando los recolectores de basura se rebelan, la desolación inunda al alcalde Lindsay.

dicas, como la asfixia de la ciudad por las nevadas: el dispositivo que las combatía, según las previsiones meteorológicas, resultó demasiado costoso. A la inversa, cada ola de calor se acompaña con un desmayo de la corriente eléctrica, rebasada por los acondicionadores de aire, con la detención de cierto número de ascensores, con la parálisis del Metro. Nueva York se ha convertido en una máquina demasiado grande y demasiado pesada para ser eficiente.

A todo ello se suma un hecho nuevo:

los neoyorquinos tienen miedo. Un miedo palpable y evidente. Todas las conversaciones giran sobre asaltos nocturnos y diurnos, los "hold-ups", las violaciones, la violencia en todas sus formas. Cada cual aporta su experiencia personal o el testimonio de algún conocido. Los sondeos de opinión revelan que cuatro personas de cada diez no salen después del anochecer a causa del temor. Las casas de departamentos cierran sus puertas a medianoche y la guardia nocturna identifica a los locatarios antes de abrir. Hace ya tiempo que nadie atraviesa el Central Park en tinieblas, pero ahora es incluso peligroso intentarlo de día. También hace tiempo que Harlem es un barrio prohibido para blancos; pero ahora muchos taxistas negros se niegan a internarse en ciertas calles. Times Square es hoy más peligroso que antes las desoladas carreteras del Far West. a pesar de los cien o ciento cincuenta arrestos por noche. El Metro de Nueva York fue siempre ruidoso y desagradable; hoy es el paraíso del delito: son incontables los pasajeros desvalijados, golpeados o violentados.

Una gran parte de la criminalidad neoyorquina se basa en las drogas. Se estima que existen en la ciudad 250.000 adictos, de los cuales 100.000 se nuclean sólo en Harlem. Según un informe de la Legislatura de Albany, más de un tercio de las sumas invertidas por el "Welfare" —alrededor de 272 millones de dólares— llega a los traficantes de estupefacientes a través de la mafia. Pero estos recursos, y otros provenientes de fuentes legítimas, no son suficientes. Los drogadictos se ven obligados a completarlos a través del robo y el asalto.

Nada de esto es exclusivo de Nueva York. Las grandes ciudades norteamericanas tienen problemas análogos y todas, en grados diferentes, viven bajo el fantasma del miedo. Una encuesta de seis semanas realizada por "Life" en Baltimore (940.000 habitantes) describe una ciudad viviendo en una psicosis de terror: el 40 % de los habitantes ha dejado de frecuentar restaurantes y cines atóxicos; las amísimas se esconden

EL ALCALDE Y LAS HUELGAS

Los alcaldes de Nueva York han sido tradicionalmente Italianos, como Impelleri y La Guardia; o Irlandeses, como O'Dyer u O'Brien; ocasionalmente Judíos, como Robert Wagner. John Lindsay fue el primer WASP (White Anglo-Saxon Protestant) —republicano por añadidura— que intentó gobernar una metrópoli en la que tres de cuatro habitantes son católicos, negros, Judíos o demócratas. Lo consiguió. Los aficionados a predicciones aproximativas le encontraron rápidamente un apelativo: "El Kennedy republicano". Que una carrera política municipal pudiera terminar en la Casa Blanca era una idea absurda. Los presidentes de los Estados Unidos se reclutan entre los gobernadores, como los dos Roosevelt, Woodrow Wilson, Calvin Coolidge; más raramente entre los senadores, como Harry Truman, John F. Kennedy o Lyndon Johnson; excepcionalmente entre generales vencedores, como Ulyse Grant o Dwight Eisenhower. Lindsay decidió nadar también contra esta corriente, pese a que las jerarquías municipales son políticamente secundarias y a menudo sospechosas, en razón de la corrupción que reina en las grandes ciudades.

Apenas Lindsay asumió sus funciones en City Hall, una huelga paralizó la ciudad por varias semanas. El presidente del sindicato de transportistas, el Irlandés Michael Quill, no aceptaba la victoria de la sangre protestante. El apolíneo

alcalde era aplaudido en Harlem y otros distritos pobres, pero encontró la cerrada hostilidad de los "capos" sindicales. Sus antecesores habían pactado con ellos, eran de la misma extracción, hablaban el mismo lenguaje y practicaban la misma especie de demagogia. El joven WASP pensó que, apoyado en su popularidad, podría denunciar la rudeza, la mala fe y el cinismo de Quill. Habría de pagar cara esa ocurrencia.

La Municipalidad de Nueva York tiene a sus órdenes 354.000 funcionarios: policías, bomberos, empleados administrativos, maestros, etcétera. Uno a uno fueron entrando en huelga, provocando sucesivas pesadillas a John Lindsay. Dos mil policías de uniforme rodearon el Municipio al grito de "Blue Power" y "Afuera Lindsay". Los bomberos decidieron apagar los incendios "a reglamento". Luego, los barrenderos dejaron que Nueva York se inundara de toneladas de basura, y los maestros municipales se negaron a ser desplazados por docentes negros en las escuelas de Harlem.

La alcaldía de Nueva York no fue, por cierto, la catapulta de Lindsay hacia la candidatura presidencial. Su propio partido ni siquiera lo reeligió como candidato y un italiano, Marchi, lo desplazó en las primarias. Los jefes republicanos intuyeron que un alcalde joven, progresista y liberal es lo peor que puede proponerse a una metrópoli en crisis.

POR FIN EN LA ARGENTINA!

hojas de afeitar

WILKINSON SWORD



Para comprender por qué WILKINSON SWORD es la mejor hoja de afeitar del mundo, usted debe saber que desde hace 200 años sus fabricantes han estado produciendo espadas de la más alta calidad. Esa artesanía, que va mucho más allá de las exigencias comunes para la producción masiva, está respaldada por el más calificado grupo de investigadores, quienes han trasladado el filo perfecto de sus renombradas espadas a la hoja de afeitar WILKINSON SWORD de SUPER ACERO INOXIDABLE. Simplemente la mejor hoja del mundo, la de mayor duración, importada de Inglaterra, ya puede comprarse en el país.



4 hojas por paquete
para más de 2 meses.

WILKINSON SWORD

LA HOJA QUE TODOS QUISIERON IMITAR!



Protesta antibélica. Dice: "Monumento a Vietnam, diseñado por Johnson y Cia."

por la noche tras cerraduras perfeccionadas y sistemas de alarma, con perros policiales y armas a la mano. Detroit, según un profesor de su Universidad, "ha retornado al salvaje Oeste": los comerciantes, los administradores, los industriales, reclutan milicias privadas, y la agencia Pinkerton (tradicionales policías particulares) ha recobrado la prosperidad perdida después de cien años. En las dos ciudades el número de negros alcanza a casi la mitad de la población y las tensiones raciales tienen plena vigencia. Degeneran, infaliblemente, en choques y peleas callejeras.

El caso más detonante es Washington, que fue durante mucho tiempo un oasis de quietud. La capital se ha transformado en un territorio de angustia y sus funcionarios se refugian en los suburbios residenciales. El porcentaje de la población negra en el DC se ha elevado al 66%. Con la excepción de Georgetown —donde, sin embargo, fueron asesinados dos tenientes de Marina en 1968—, Washington es un inmenso Harlem del que emergen las pálidas fachadas del Capitolio, la Casa Blanca y las embajadas extranjeras. Pero la inmunidad diplomática no protege contra la violencia callejera: en los seis primeros meses de 1969 se produjeron 261 incidentes en las embajadas o en torno de ellas. Robos, atentados, fracturas, explosiones, agresiones al personal, tentativas de invasión, y así sucesivamente. En la reforma de la capital que prepara el presidente Nixon se prevé la creación de un cuerpo especial para proteger los locales diplomáticos, toda

vez que la policía regular del DC resulta insuficiente por el incremento de la criminalidad.

El crimen compensa

La ola de crímenes ha desatado una ardua polémica en Estados Unidos, entre quienes se alarman y quienes le restan importancia. Durante la campaña presidencial, el "attorney general" de Johnson, Ramsey Clark, la negó to-



Bomberos a cargo de incendios que causan. Pero, todavía "Fahrenheit 451" no puede atrás.

INFORME ESPECIAL

talmente: "There is not wave of crime in this country", aseveró. Por otro lado, las estadísticas anuales del F.B.I. son espeluznantes, y pueden resumirse así: desde 1960 la población de Estados Unidos ha aumentado en un 10 %, y la criminalidad en un 90 %.

Debe advertirse que el término "crimen" cubre en Estados Unidos un campo bastante amplio de delitos. Para sus estadísticas de "criminalidad" el F.B.I. selecciona siete infracciones a la ley: homicidio voluntario, violación, robo calificado, golpes y lesiones, robo con fractura, robo simple y robo de automóviles. Sobre esta base puede afirmarse que el "crimen" aumenta en Estados Unidos nueve veces más rápidamente que la población. Pero esta afirmación es falsa en lo que concierne a los crímenes de sangre. Los homicidios eran proporcionalmente más numerosos en la América del siglo XIX, o incluso en la gran época del gangsterismo, después de la Primera Guerra Mundial. Finalmente, tres de cada cuatro homicidios voluntarios se producen en el marco de la familia o las relaciones del causante, y hay quince veces más posibilidades de morir atropellado por un auto que de ser asesinado por un desconocido.

Testimonios alarmantes

Lo que sí aumenta en forma vertiginosa son los delitos contra la propiedad y las violencias personales que entrañan. Desde 1960 el número de asaltos y ataques a mano armada se ha duplicado y los robos a bancos y estaciones de servicio se triplicaron. En este sentido, la "wave of crime" no es nada imaginaria y el miedo que invade las ciudades americanas no es una psicosis artificial. El minucioso "New York Times" realizó una encuesta en dos edificios de la calle 10. Sobre 37 locata-

Hay lugares del Matto Grosso a los que se llega en jeep a duras penas. O en Cruzeiro, comodamente.



Hay gente que sigue eligiendo el jeep.

Y hay gente que le da valor al tiempo y elige los Nuevos Caravelle de Cruzeiro do Sul.

En 1935, Cruzeiro do Sul ya llegaba al Amazonas, aunque muchos de sus aviones (los heroicos Foke Wulff de aquel entonces), aterrizaron más de una vez con flechas clavadas en las alas.

Cruzeiro do Sul conoce el Brasil de costa a costa. Porque se dedica al Brasil.

Tiene vuelos con escala en plena selva y vuelos sin escala entre Buenos Aires y Brasil.

Los Nuevos Caravelle de Cruzeiro do Sul siguen cruzando el Matto Grosso para servir, transportar y civilizar.

Los jíbaros ya no les tiran flechas. (Aunque lo hicieran, no los alcanzarían).

Pero por una cuestión de experiencia, Cruzeiro do Sul sigue siendo la línea aérea pionera en esa ruta.

Cruzeiro do Sul es la única compañía que hace dos vuelos diarios a Brasil, con servicio de estilo internacional.



Para Cruzeiro do Sul, Brasil no es sólo el Carnaval.

rios, 25 habían sido objeto de robos y asaltos por un total de 61 delitos. Una joven declaró haber sido robada ocho veces, una de ellas incluyendo violación. Una anciana de 90 años, Genevieve Camlin, fue desvalijada en seis oportunidades. La policía siempre llega con retraso y la mayor parte de las víctimas se abstiene de llamarla, pues teme las represalias.

El ejemplo de la calle 10 no puede aplicarse a toda Nueva York, pero en otras zonas se encuentran centenas de casos similares o aun peores. "Los malhechores —dice el "New York Times"— son generalmente adictos a las drogas que actúan impunemente, durante el día, mientras los locatarios están en sus trabajos. La impunidad observada los estimula, lógicamente, a extender su campo de acción. El número de robos do-

miciliarios aumentó en Nueva York en un 57 % durante el año anterior. Los neoyorquinos —y con ellos todos los estadounidenses— no pueden dejar de sentir que la amenaza se extiende y el peligro se generaliza. Esto provoca el creciente movimiento de opinión que invade el país al grito de "Law and Order!": ¡La Ley y el Orden!

Elecciones y soluciones

El próximo 4 de noviembre tendrán lugar las elecciones para la alcaldía de Nueva York. Los republicanos designaron a John Marchi, un abogado de Staten Island, de origen italiano, totalmente desconocido. Marchi obtuvo su candidatura gritando más fuerte que nadie "Law and Order" en la cara del actual alcalde, su correligionario John Lindsay,

vencido en las primarias de junio. El discutido Lindsay es también obcecado: intentará la reelección con el apoyo de su propia agrupación, el "Urban Party". Los demócratas, por su parte, procuran recuperar la metrópoli con la candidatura de Procaccino, otro italo-americano que se declara ferviente partidario de la ley y el orden. Los electores, básicamente, quieren ser defendidos: con leyes más severas y rigurosamente aplicadas. Están abrumados por las luchas raciales, la agitación estudiantil, las exhibiciones hippies, el terrorismo urbano, y se inclinan hacia los hombres autoritarios.

Pero el problema de Nueva York no es una cuestión de cambiar de hombres. Ningún alcalde podrá escapar a la fisura entre los recursos estacionarios y las necesidades crecientes. Ninguno podrá detener el éxodo de sus contribuyentes más afortunados y la afluencia de los desheredados de todo el país. No habrá alcalde que pueda atenuar los furros raciales ni erradicar los guetos. No sólo porque carecerá de medios para hacerlo, sino porque los activistas negros los consideran los pilares de la futura "República Afro-Americana". El presidente Nixon, por su parte, ha llevado el drama urbano al plano federal, al crear un Ministerio de Ciudades. Sus resultados prácticos no se han hecho sentir hasta el momento.

Al menos, han comenzado a emerger ideas. Las grandes ciudades americanas son rémoras del siglo XIX. Corresponden a la época en que la técnica, los ferrocarriles y el carbón imponían la concentración humana. Las nuevas técnicas, cada vez más livianas y fluidas —la electricidad, el petróleo, el automóvil, las telecomunicaciones— permiten y exigen su dispersión. Pero seguimos viviendo en los marcos y las concepciones del pasado. A la gran ciudad hecha de círculos concéntricos, como Nueva York, Chicago, Philadelphia, Boston, el pensamiento americano opone la "zona urbanizada" cada vez más vasta y abierta.

Contra la administración municipal gigante, paralizada por sus propios pies como el diplodocus de la era secundaria, se propone la descentralización municipal. Nueva York, por ejemplo, sería desmembrada en seis o siete comunas distintas: una o dos en Manhattan, una o dos en Brooklyn, otras en Bronx, en Queens, en Staten Island. La inmensa región urbana que la rodea —17 ó 18 millones de habitantes— sería dividida en circunscripciones sensiblemente iguales y totalmente autónomas. Una autoridad central, con poderes de coordinación solamente, sería emplazada a la cabeza de ese vasto conglomerado urbano.

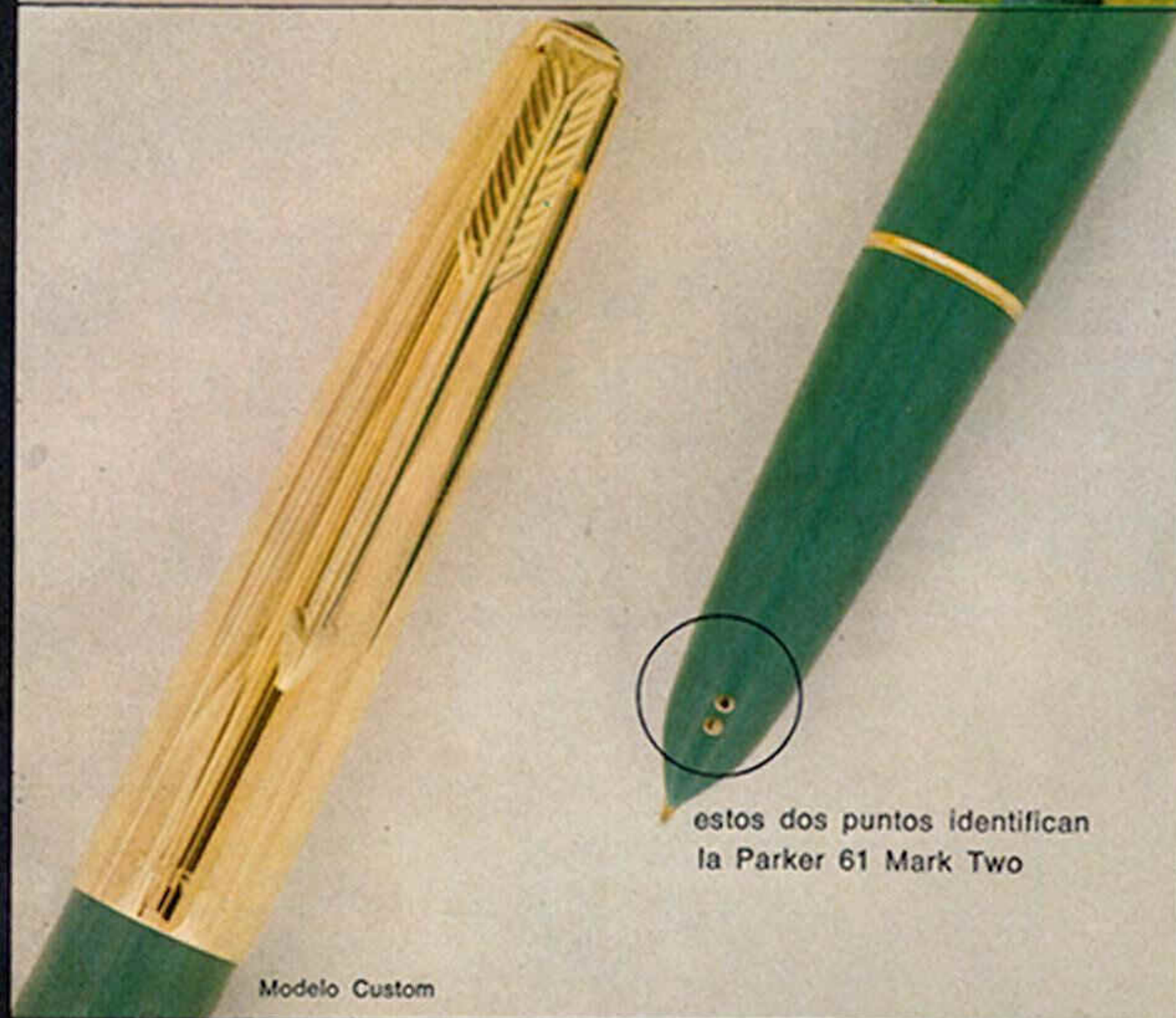
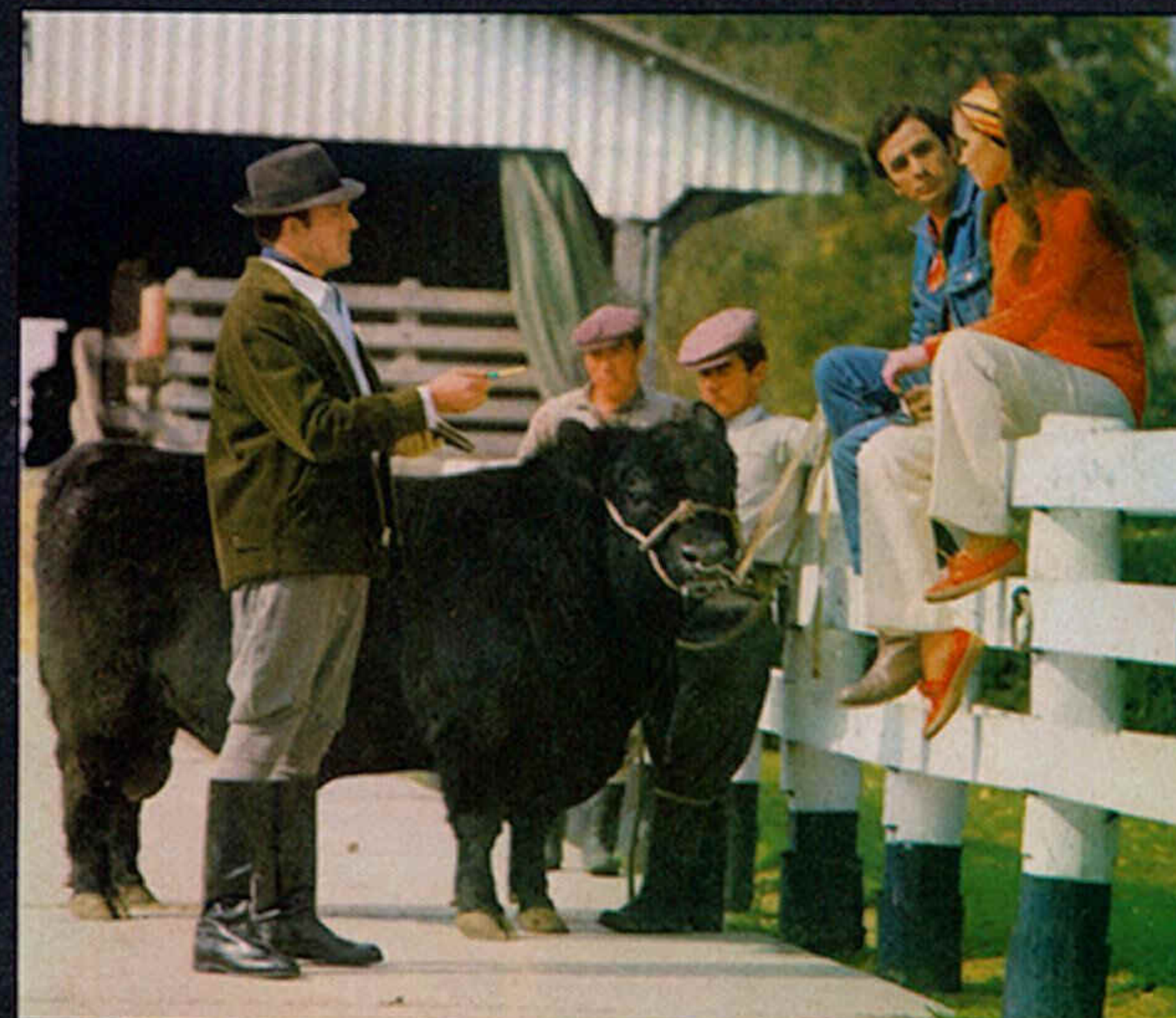
El federalismo es la forma más perfecta, y la más razonable de las soluciones políticas. Washington ha comenzado a descubrir que sus principios pueden aplicarse a las pesadillas de Megalópolis. ♦

Raymond Cartier

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PIÑORAMA, OCTUBRE 20, 1969

Vivir es un arte...



estos dos puntos identifican la Parker 61 Mark Two

Modelo Custom

...viva el arte de la escritura con

PARKER 61 MK II

Administración y Ventas: PARKER PEN ARGENTINA • Alsina 637 • Tel. 33-5075/76/77 • Buenos Aires



Cuando el hombre está tentado automáticamente...

La moderna Eva no pierde su tiempo con una manzana. Un Eterna-Matic es mucho más efectivo. Sobre todo si ya la ha informado Vd. que está provisto del famoso rotor sobre rodamiento a bolillas y del sistema «Fast beat» que confiere al reloj automático una precisión ejemplar. Teniendo además una reserva de marcha de más de 40 horas. Eterna-Matic «Fast beat», el reloj que va a la vanguardia de su tiempo, bien sea el modelo para vestir ultra-plano y de una

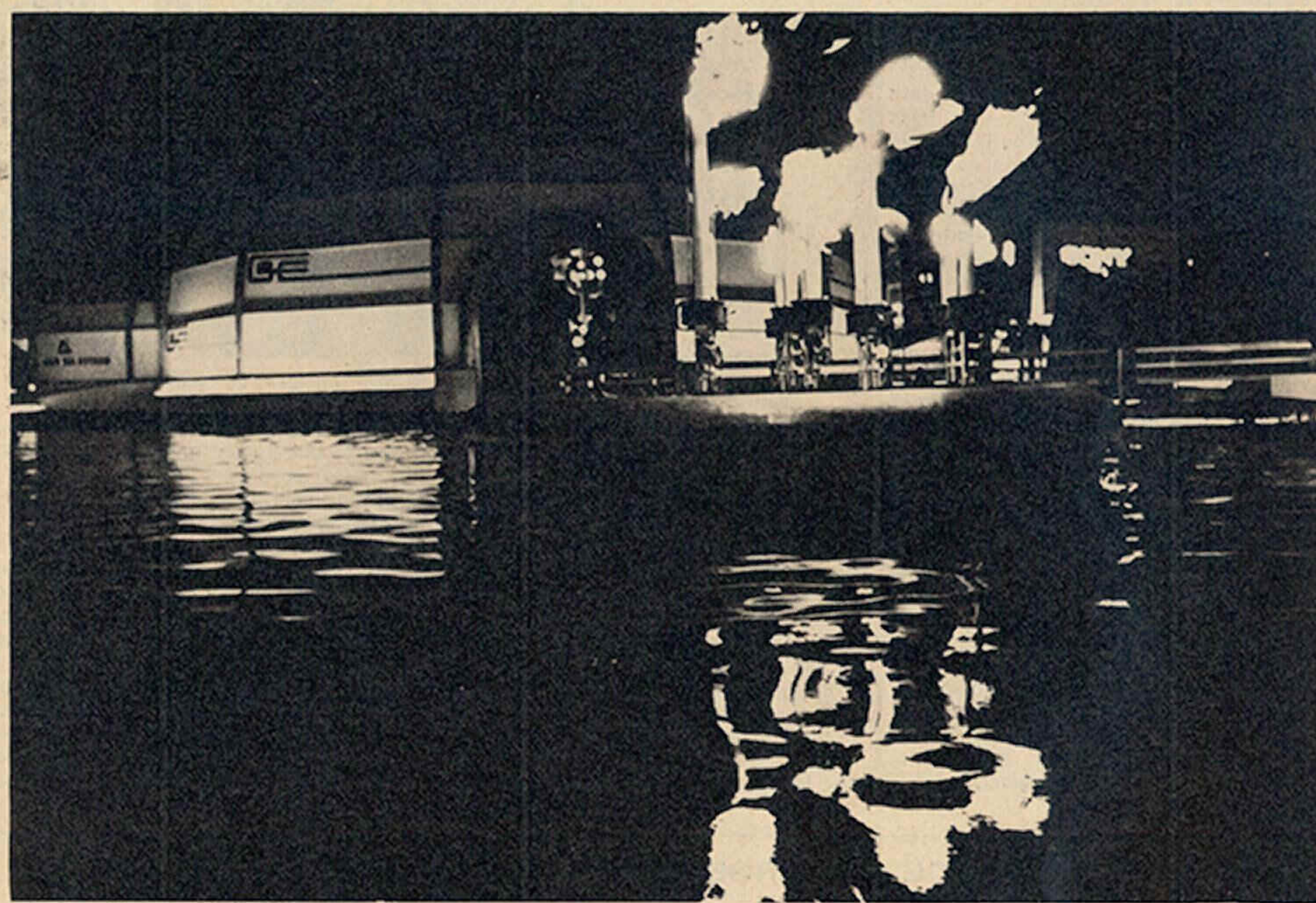


refinada elegancia, o el modelo para deporte, robusto y super-impermeable. Le ofrezca lo que le ofrezca, esté a la recíproca con un Eterna-Matic para dama, el reloj automático más femenino y de líneas armoniosas.

Eterna-Matic «Fast beat», de una precisión excepcional y de una elegancia perfecta — exclusivo en su forma como en su perfección técnica.

Ahíra ¡ Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Vida de Hoy



Stand de Gas del Estado: una flamígera invocación al progreso del país reflejada en las aguas del lago artificial.

CONFORT HUMANO

LA COMODIDAD DEL FUTURO AL ALCANCE DE TODOS

Con dos años de programación previa, nadie podrá acusar de improvisación a los organizadores de la Exposición Internacional del Confort Humano (inaugurada el miércoles 22 en los predios de la Sociedad Rural en Palermo). Nada dejó librado al azar, desde la encuesta inicial (una investigación de mercado cuyos positivos resultados aconsejaron encarar la realización de la muestra) hasta la entrega gratuita —a cada visitante— de un plano impreso (un millón de ejemplares a tres colores), con la ubicación de cada uno de los 407 stands y anexos varicos levantados sobre una superficie de 120 mil metros cuadrados.

Tantos afanes, sintetizados en buena medida a través de las estrictas reglamentaciones impuestas a los expositores, tienen una obvia explicación: medio centenar de invitados de la Asociación

se convertirán al regresar a sus respectivos países en promotores y potenciales compradores de los productos exhibidos. Los industriales nucleados en la Cámara de Comerciantes en Artefactos para el Hogar —organizadora de la muestra— decidieron oportunamente echar por la borda pretéritos complejos de inferioridad y testimoniar su creciente importancia dentro del actual sistema económico nacional. Para el caso cumplió acertadas funciones de analistas un dinámico comité ejecutivo (presidido por José Scioli) y Adrián Ollivier, director general de la exposición y responsable en 1967 del pabellón argentino en la Feria Internacional de Barcelona (triunfador frente a más de seis mil expositores que representaban a casi setenta países). La receta seguida por el laureado experto es bastante simple: preparación anticipada,

laboradores. Justamente uno de sus lugartenientes, Arturo Vázquez, sintetizó así los requisitos indispensables para que todo stand concite el interés del público: "Donde hay algo en movimiento, la gente se queda; donde hay una cosa inmóvil, la gente pasa".

El "boom" del confort

Quien franquee la entrada de la exposición ubicada frente a Plaza Italia (un complejo andamiaje de caños levantado a un costo de 16 millones de pesos) podrá comprobar los notables, liberadores adelantos con que el hombre ha sabido rodearse para tornar más cómoda y sencilla su vida diaria. Caminar por las avenidas internas de la Rural —sobre cuyos contrapisos Cuallirón S.A. aplicó novísimas alfombras de espuma de látex— despierta en el visitante las primeras fantasías hedonistas. El éxtasis sobreviene luego an-

te diversas revolucionarias proposiciones en materia de confort hogareño. Entre otras mil: graciosas lámparas de opalina y acrílico, anatómicos sillones de polyester reforzado, multiformes artefactos eléctricos de prolijo diseño, y múltiples objetos más.

La mayoría de las personas encuestadas por *Panorama* lucubrarán definiciones de confort a partir de dos ideas básicas: funcionalidad y belleza. Ambas están también presentes en otros capítulos de la muestra —la arquitectura, el transporte, la oficina, el esparcimiento y la educación— igualmente aptos para alimentar la roedora curiosidad de los porteños.

Este acelerado proceso de sofisticación en el mercado tropieza muchas veces con la mentalidad conservadora del consumidor, reacio a encarar periódicas renovaciones en su stock de "chiches" caseros. Las prolongadas, desgastadas campañas de heladeras, planchas o televisores en las moradas nativas horrorizarían a cualquier ama de casa norteamericana, acostumbrada a mudarlos anualmente.

"En los últimos años —reveló a *Panorama* Raúl A. Frávega (h) (presidente de la empresa homónima)— se produjo un proceso de modernización en la plaza al que nuestra firma respondió de un modo dialéctico, esto es, adelantándose muchas veces a las necesidades conscientes del consumidor y proponiéndole nuevos productos que satisficieran sus necesidades potenciales."



Inauguración ante autoridades nacionales: ningún complejo de inferioridad.

Un rápido balance indica que en tiempos recientes los más significativos aportes de la industria en este publicitado rubro fueron los lavavajillas, secadores de ropa, minitelesores, radios de frecuencia modulada, grabadores a cassetes y toda una serie de adminículos eléctricos como cafeteras, cuchillos, cepillos de dientes, molinillos de café, wafieras, turbocalefactores y hasta los rulos que en la intimidad utilizan ciudadanas de toda edad.

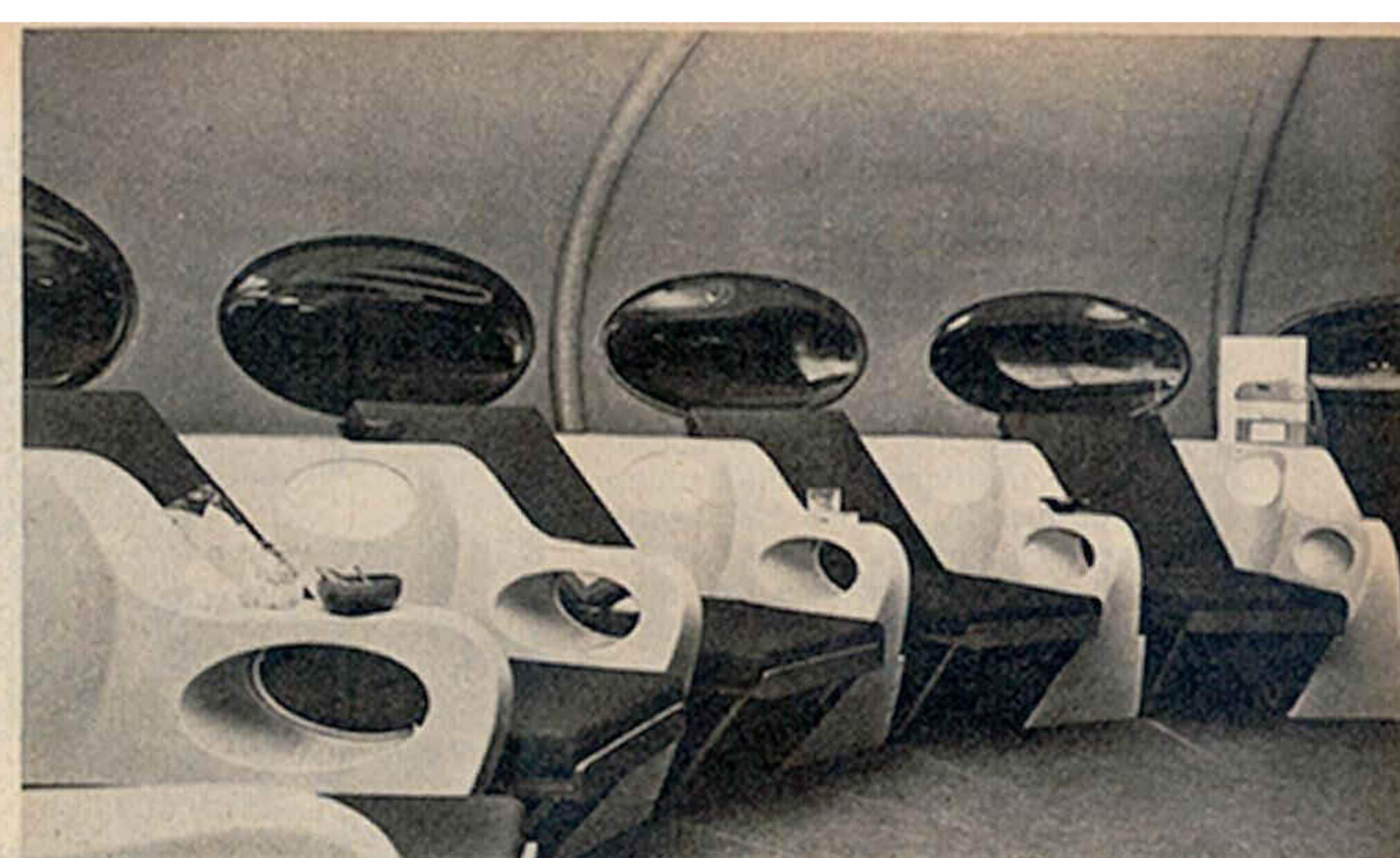
Sin embargo, quienes transiten alegremente por el mágico vernissage industrial de Palermo no debieran olvidar los brumosos orígenes de esta ac-

tividad destinada a volver más placentera la estada del homo sapiens en su tránsito terrenal. "Retrotrayéndonos a más de cuarenta y cinco años —evoca Frávega—, 1923 señala el inicio de la importación de los aparatos radiofónicos (los heroicos Peking, de procedencia norteamericana)." Otros hitos históricos evocables son: 1933, fabricación de heladeras eléctricas con equipos importados (recién al finalizar la última guerra se estimuló la producción nacional); 1936, albores del armado de radios, de tres a cinco válvulas, cuyos primeros prototipos sirvieron de premio a los consumidores de ciertas

marcas de cigarrillos; 1949, lanzamiento masivo de lavarropas, lustraenceradoras, máquinas de coser, aspiradoras (las cocinas a kerosene ya se producían localmente desde comienzos de la década del treinta); 1953, armado de enormes televisores (a dos años de inaugurado el primer canal).

Luz, color y forma

Un astronáutico habitáculo pintado de amarillo es lo primero que llama la atención del visitante que traspone la entrada del predio ferial: la casa del futuro traída desde los lejanos bosques finlandeses. Totalmente construida en fibra de vidrio poliéster reforzado, puede albergar a ocho personas en sus catorce metros cúbicos aprovechados al máximo. El insólito albergue consta de baño con su instrumental completo, diminuta pero funcional kitchenette, dormitorio matrimonial con cama anexa en forma de mullida escuadra y amplio ambiente central provisto de media docena de cómodos sillones que pueden extenderse hasta alcanzar la anhelada posición horizontal indispensable para sueños reparadores. Diseñada por el arquitecto Matti Suuronen como vivienda de fin de semana, cinco millones de pesos (sin contar el armado) alcanzan para convertirse en envidiado propietario. Fácilmente desmontable, sus 3.500 kilogramos de peso exigen transporte adecuado para instalarla en paradisíacos rincones aborígenes.



Recursos del confort hogareño: no es preciso aguardar el mañana para disfrutar.

De singulares características, el stand de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires (su costo ascendió a ochenta millones de pesos) aparece dividido en dos zonas unidas a través de una pasarela ubicada a doce metros del nivel del suelo. El itinerario exige un doble viaje —ascendente y descendente— en dos ascensores. Ya en las alturas, el visitante alcanza un mirador que corona el amplio recinto capsular. Hasta llegar de nuevo a tierra queda tiempo para contemplar en seis planos diversos los quehaceres municipales, volcados en maquetas, fotografías y técnicas audiovisuales.

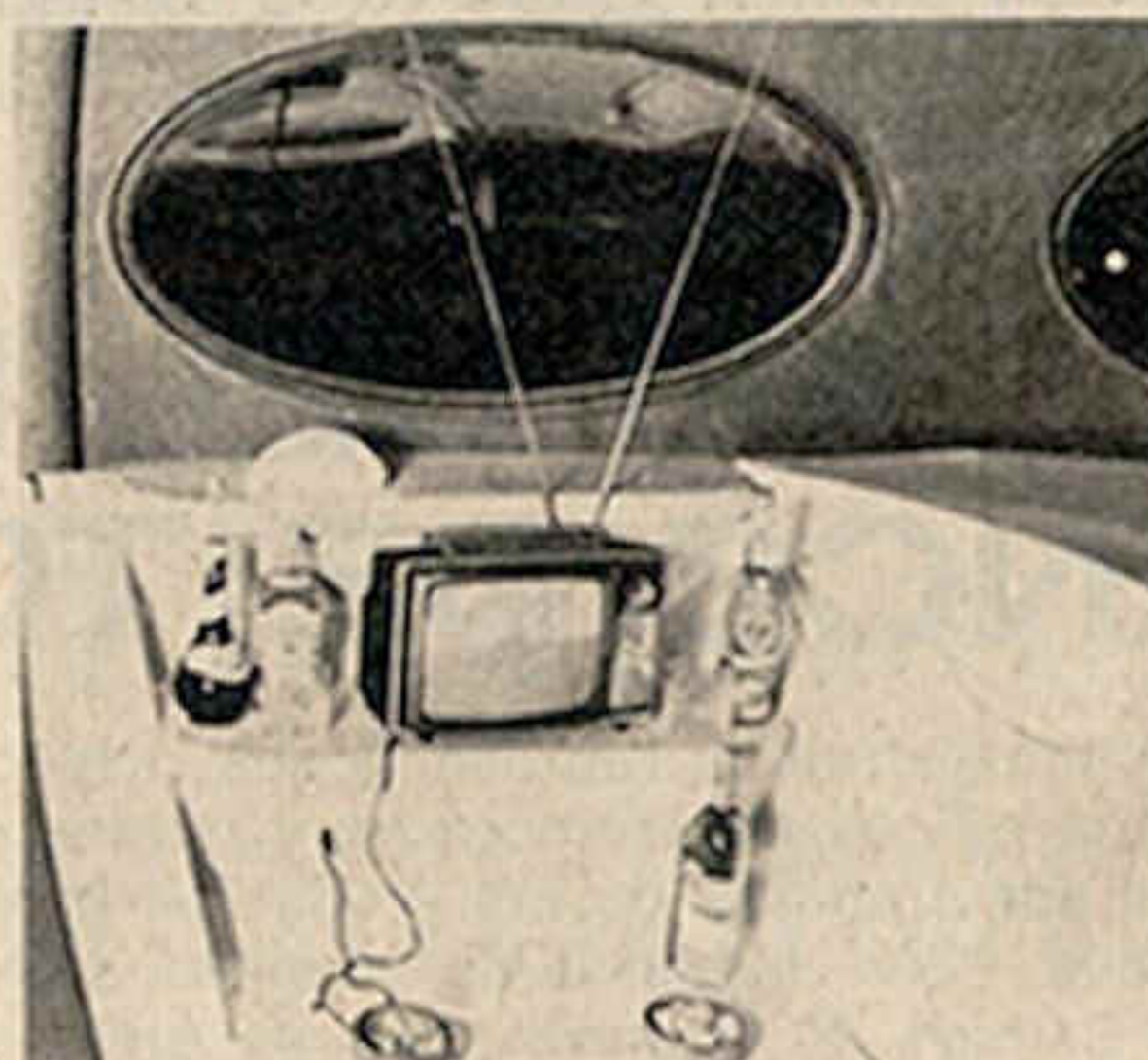
Iguales peripecias aéreas aguardan a quienes recorran el stand de los productos Oro Azul —un inmenso póster panel de 18 metros de ancho por 14 de alto—, desde cuyo pináculo se abarca todo el ámbito de la feria. Una incursión al stand de Editorial Abril asegura amables obsequios.

Internarse en los laberintos de la rutilante exposición es el primer paso para desentrañar uno de los interrogantes del hombre contemporáneo: ¿Cómo vivir mejor en un mundo cada vez más complicado? Las proposiciones son tantas que será muy difícil no hallar respuesta. ♦

EL CONFORT DE LOS ARGENTINOS

La investigación de mercado realizada por cuenta de la Cámara de Comerciantes de Artículos para el Hogar codificó signos y tendencias que dinamizan la agresividad de los empresarios. La búsqueda de compradores (nuevos y renovados) sigue la ruta del diseño, el color y la publicidad sintetizados por la exposición del confort.

El muestreo que prolijos y expertos encuestadores llevaron a cabo necesitó dividir el país en zonas, cuyos resultados totales se inscriben en el cuadro. Al mismo tiempo, la discriminación de estratos estableció ítems de referencia según el número de habitantes. Así resultó: para el estrato N° I, ciudades del conurbano bonaerense de 500 mil y más habitantes; II, de 200 a 500 mil; III,



Al comprador, por el diseño.

de 50 a 200 mil; IV, de 20 a 50 mil; V, de 10 a 20 mil. Fueron excluidas del estudio únicamente las unidades urbanas del área patagónica.

Artefactos	Total de Zonas	Estratos				
		I	II	III	IV	V
	%	%	%	%	%	%
Heladera	91	95	89	87	85	88
Televisor	78	91	73	68	41	57
Cocina	98	98	100	100	96	99
Lavarropa	66	68	66	70	59	62
Acondicionadores de aire	3	2	3	5	6	1
Tocadiscos	23	26	19	17	19	18
Ventilador	66	66	61	64	76	66
Calefón a gas	37	41	29	40	27	23
Calefón (otros tipos)	31	27	33	34	39	37

"Nuestro oficio es vender optimismo. ¿Cómo no vamos a tener confianza en el futuro?" La sentencia fue optimizada ante *Panorama* por Julio Sacramento, titular de la gerencia general de la Cámara de Fabricantes de Artefactos para el Hogar. Tiene motivos: en treinta años, una generación apenas, la industria trepó hasta el segundo puesto, después de la rama automotriz, en el rubro metalúrgico. Sacramento exhibe, además, cifras comprobatorias (del optimismo): 85.000 personas empleadas en 280 empresas que ocupan 1.914 millones de metros cuadrados permiten facturar (ventas) por valor de 207.000 millones de pesos por año. Hay más aún: las ventas se elevaron en 15-20 por ciento durante este año respecto del anterior. En ámbitos oficiales, estadígrafos y economistas son también optimistas: calculan que los próximos meses de noviembre y diciembre podrían aportar sorpresas en materia de ventas, debido fundamentalmente a las renovadas expectativas inflacionarias del mercado.

El formidable avance de esta industria tiene perfiladas tres etapas cronológicas: • Sus primeras décadas, hasta el año 1950, son de crecimiento desordenado y explosivo. Las grandes empresas conviven con innumerables establecimientos medianos y chicos, y compiten con sus más inaprehensibles rivales: los armadores individuales. Estos poseen considera-

OPTIMISMO EN CIFRAS

ble ventaja sobre sus mayores: logran menores costos fijos y evaden el pago de cargas sociales y fiscales.

• Desde 1950 hasta 1967 se desarrolla la época de la expansión. La espiral inflacionaria crea a la industria una demanda incrementada, aunque sujeta en forma sensible a las condiciones generales de la economía nacional. Es visible (cuando se grafica la evolución industrial) la constante aparición de picos altos y bajos.

• A partir de 1967 llega lo que los economistas denominan "depuración": desaparecen firmas medianas y pequeñas, mientras las grandes mejoran cualitativamente y recurren a los avances tecnológicos del mundo moderno.

Los empresarios reconocen en la actualidad que tienen condiciones para competir en los mercados internacionales con los mejores productos existentes. Esto en cuanto a calidad y diseños: "El argentino ya no piensa en adquirir sus artefactos fuera del país", afirma Sacramento. Por otra parte, los sistemas de crédito de consumo facilitaron la evolución comercial: pusieron casi todos los artículos para el hogar al alcance de las familias de bajos ingresos.

Las estadísticas, oficiales y/o privadas, son de eficacia relativa. Captan, en el mejor de los casos, únicamente las cifras de los establecimientos notables, pero ignoran su totalidad la presencia

no desdeñable de los solitarios armadores. En el rubro televisores, por ejemplo, hay estimaciones que otorgan a los francotiradores de la industria una producción casi ciento por ciento superior a la que tabulan los encuestadores.

A los efectos de su ubicación en el análisis económico, los artefactos para el hogar se integran habitualmente al rubro "maquinaria y aparatos eléctricos". Las previsiones estiman en esta rama una expansión en la producción de más del 20 por ciento. Sin embargo, buena parte del incremento no se debe a los artefactos hogareños sino a instrumental operativo requeridos por la inversión pública (ejemplos: instalación de la planta de transmisión por satélite, nuevas líneas telefónicas, usina termonuclear de Atucha). De todas maneras, los expositores de la Rural tienen su cuota de aumento estimada en 10 por ciento para todo el año 1969.

Hay dos sectores que absorben la tajada mayor: televisores (por la instalación de nuevas estaciones repetidoras) y aparatos radiofónicos de todo tipo, en especial los grabadores magnetofónicos de creciente demanda.

El sector televisores es, quizás, uno de los más agresivos de la industria. Comenzó a operar en 1951 y espera concluir el año con una producción estimada en 400 mil aparatos. Tiene significativa capacidad dinamizadora para la meta-

lurgia, lo que determina que sus partidarios lo califiquen de "rama básica".

El de cocinas, en cambio, no tiene pocos años, aunque igual conserva su pujanza primitiva. A diferencia de sus colegas, ha trascendido con mayor asiduidad las fronteras nacionales, pero sin escapar de los límites de la ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio). Moviliza exportaciones por valor de 700 mil dólares anuales. Las cifras no adquieren volúmenes mayores debido a la imposibilidad de rebajar precios en el mercado internacional. Los empresarios de la industria del confort domiciliario acusan, como otras ramas industriales, la gravitación de los fletes.

Las heladeras de fabricación nacional comparten con las cocinas alrededor de medio millón de hogares latinoamericanos. En sus comienzos, década del 30, apenas si producían gabinetes y accesorios. Convenios de asesoramiento técnico y adquisición de patentes extranjeras dotaron al sector de nuevas posibilidades: las 200.000 unidades producidas en establecimientos argentinos.

El ranking empresario-industrial no se agota en estos rubros. Pero si bastan para señalar una tendencia: el país cuenta —en crecimiento— con una infraestructura industrial y comercial —desplegada en la exposición porteña— capaz de proveer máximo y calificado confort a los argentinos.

Breve guía para el asombro

Introducirse en los misteriosos pasadizos del stand erigido por Américo Marconetto para los acondicionadores Conqueror y purificadores de ambientes Spar es una de las más fascinantes peripecias que aguardan a los visitantes de la exposición. Desde las tiberizas de una sala caldeada (38 grados) se deriva a otra donde la temperatura desciende a deleitosos niveles de frescura aptos para no amilanarse ante la inminencia de los rigores caniculares. El paso siguiente es también reconfortante: dar la espalda a un ambiente impregnado con los típicos olores de una cocina para acceder a zonas purificadas por límpidas corrientes de aire. La salida —a través de un pulido tobogán— propone un regreso a los dorados años de la infancia. El final encierra otra sorpresa extra: ver reflejado el descenso en un espejo. Semejante testimonio ocasionó, durante los fastos inaugurales, el desmayo de una emperifollada dama.

La Historia de la Tierra en un Cuarto de Hora es ofrecida por Kanmar, empresa dedicada a la venta de terrenos para vivienda. Con dibujos de Guillermo Thiemer, diapositivas de Marta Gil Solá y fotografías de Diego Olivé, el humorista Carlos Peralta perfeccionó un revolucionario espectáculo audiovisual en una pantalla circular de colores cambiantes.

Las empinadas estructuras metálicas del stand de Sony atesoran en sus interiores acústicos toda la gama de artefactos electrónicos producidos por la firma nipona. Un laboratorio de idiomas (japonés incluido) y una cabina mezcladora de sonidos (controlada por el propio visitante) son algunas de las experiencias que aguardan al público.



Conqueror Spar: culminación del happening.



Los carteles luminosos dibujan el mapa del confort sobre la noche de Palermo.



Tradicional cartelera porteña indica el futurista pabellón de la Municipalidad.

Penetrar en el alroso, estilizado chalet alpino de Cierro S. A. despertará en el visitante tentadores deseos de adaptar sus modos de vida a las reposadas pautas montañosas y abandonar el pavimento porteño por la serranía cordobesa o los valles sureños.

La caja de sorpresas levantada por Cristalerías Rigolleau atesora en su interior las novísimas líneas de vajilla hogareña, ambientadas con sofisticadas escenografías. En la parte superior del stand una pantalla refleja en forma permanente psicodélicas imágenes audiovisuales. Paralelamente, el espectador se deslumbrará ante otras pantallas donde transcurre el "día más feliz de una familia".

En un habitáculo diseñado por el Ingeniero Roberto Rosell —cuya estructura de aluminio sirve como desnudo marco al mobiliario expuesto por Eugenio Diez S. A.— se muestran los sillones, sillas y escritorios que integran las líneas más revolucionarias incorporadas por dicha empresa a su producción habitual.

Etapas de este mágico recorrido resultan el fin de la Municipalidad.

La Ciudad de Buenos Aires, construido por los arquitectos José A. Frego y Carlos Jáuregui sobre un proyecto de su colega Juan Carlos Díaz. La primera de las dos zonas en que se divide el conjunto la constituye núcleos verticales de perfiles de hierro en cuyo interior transita un ascensor. Por esta vía se asciende a una pasarela ubicada a doce metros de altura que remata en un mirador dispuesto sobre la cúpula principal. Dentro de ella —y merced a un segundo ascensor— se desarrolla la etapa culminante del viaje: el lento descenso a nivel del suelo tras contemplar —en seis planos diversos— las distintas realizaciones de la municipalidad porteña.

Esta Inauguración no agota las excelencias de una exposición verdaderamente incitante y demostrativa del esfuerzo que hace el país para modernizarse e igualar —junto con el gusto— las exigencias de confort que rigen en los países más desarrollados. Con una concepción menos dramática, todos los stands que componen la muestra (hasta el 17 de octubre) en la Municipalidad.

Pase, conozca el confort humano caminando sobre BULKY[®] tycora[®]

Bulky es la alfombra elegida para alfombrar la Exposición del Confort Humano, lugar donde usted puede conocer lo que el hombre crea para vivir mejor. Muestra su calidad al millón y medio de personas que visitarán la Expo, en la gran variedad de sus coloridos y posibilidad exclusiva de alfombrar con un solo paño espacios de hasta 4 metros de ancho. Sin costuras. La única Bulky de Tycora.

Es un producto **cualicron s.a.** con NOVILON, hilado especial para alfombras, de Ducilo S.A.I.C.

Visite el stand Bulky, y de unos pasos sobre la Nueva Bulky integrada con base de Espuma de Látex. Se coloca sobre toda clase de pisos. Especial para aplicarse directamente sobre contrapisos.

COMERCIOS AUTORIZADOS EN CAPITAL FEDERAL:

ALCONCO, Av. Cabildo 2189, 73-1798
ALFOMBRADOS ALTAMIRA, Montevideo 961, 44-2771
ALL CARPET, Maipú y Paraguay, 31-8365/8724
AMOT S.R.L., Av. San Juan 4000, 93-5559
AYERON, Santa Fe 2481, 83-1082; Córdoba 1541, 42-1902; Bordo 1144, 97-4037
JOSÉ BERLIN S.A., Bma, Mitre 1960, 49-0670
BRAGGIO, Rodríguez Peña 1220, 44-3884
CASA CARMELO CAPASSO S.A., Caseros 2455, 91-8400
DECOPLAST S.R.L., Beltrano 327, 30-8425
DECORACIONES MATSA, Strongford 6299
CASA DOWY, Maipú 10, Loc. 2, 33-6622
CASA FRANK S.A. Sarmiento 2058, 49-1049
DUMAR S.C.A., Rivadavia 6470, 66-3262
ALFOMBRAS FLORIDA, Florida 431, 49-2990
GUINI, Arceles 469, 47-0615; Corrientes 2329, 47-8324
GOLDENBERG, CABA Y CIA. S.C.A., Ángel Gallardo 964, 54-7901
LOS GOBELINOS S.A., Florida 125/27, 34-7001
Córdoba 1652, 73-6727
JOYANEL S.A., Av. Pellegrini 600
MANDIPEN C.I.B.A., Corrientes 5178, 54-3681
JOSÉ L. MINUTO S.A.C.I., H. Yrigoyen 2100, 47-7411
MITRE, SAMARA E HIJOS, Bordo 1262, 99-9240
PLASTIFICADORA S.A., San Martín 1141, 31-0996
RIPOL S.R.L., Santa Fe 3399
S.A.D.S., Av. Atlántida Argentina entre 3 y 5, 31-6291 - 43-4041
SAGASTI HUERTAS S.A., Córdoba 2828, 66-4133
SANTAR S.R.L., Belgrano 671, 30-3567
ALFOMBRAS SARIAN, Celles 144, 45-3322
STRIONE HNOS., B. Blanco 1830
SUD AMERICAN CARPET, Maipú 525, 392-2450
TAPICERIA ABOLENDO, Santa Fe 1726, 42-8400
TAPICERIA LUMERAS, Sarmiento 636, 46-7313
TAPICERIA LOS LEONES, Rivadavia 6441, 63-8734
Cuenca 2866, 50-2168
TAPICERIA LINAJE, Rivadavia 4306
TAPICERIA MINUTO S.A.C.I., Montevideo 1200, 41-3925
TAPICERIA BERGHO, Rivadavia 5070, 90-3435
TEXTIL ACTUAR S.R.L., Moreno 1308, 37-3065
TIENDA LA PAZ, Cabildo 1952, 781-2637
AVELLANEDA, JOSETTE, Av. Mitre 1095, 22-7492
LA TENTACION, Av. Mitre 661, 22-8825
BAMFIELD, J. HABBANI Y CIA. S.R.L., Maipú 198
LOMAS DE ZAMORA, GUINI, Capriá 201, 243-5518
LOMAS ALFOMBRAS, Av. Maipo 60, 243-1577
MARTINEZ, AMOT S.R.L., Av. Santa Fe 2455, 87-4708
SEDANO Y FERREIRA S.R.L., Av. Libertador 14304
CABA 792-3930
MORON, JANELEVICH HNOS., 9 de Julio 132/34, 629-7312
QUILMES, ALFOMBRAS TORELLO, H. Yrigoyen 93, 207-7765
LA MINA DE ORO, Rivadavia 216, 283-0707
TAPICERIA MIGUEL Y VICTOR, Mitre 731/35, 253-0755
SAN JUSTO, DECOR MOBILAR, H. Yrigoyen 2530
S. LUGARES, ELIAS LEVI, Av. La Plata 1655
SAN MARTIN, LA FAVORITA, Belgrano 201, 755-4238
V. LOPEZ, MONDINO HNOS., Av. Maipú 1270, 795-2530
THE LONDON CARPET, Av. Maipú 131, Loc. 2 "B", 792-8581
V. BALLESTER, MERLE HNOS., Alvear 333, 758-5417
WILDE, ROMERO S.A., Av. Mitre 5474, 207-7159
LA PLATA, BEST ALFOMBRAMIENTOS, Calle 50 N° 490
CORTIAR, Calle 48 N° 622, 2-5794
TAPICERIA HUNGARA, Calle 31 N° 507, 3-2093
BARILLOCHE, GIMENEZ Y OSET S.R.L., Bma, Mitre 125, 2277
CORDOBA, LOS GOBELINOS S.A., 9 de Julio 76, 96-051
TAPICERIA CORTINAR, San Martín 250
TAPICERIA LOS ANGELES, 25 de Mayo 60
SAN FRANCISCO, DECORADOS CASA BLANCA, Mitre 50
VILLA MARIA, ANGELONE DECORACIONES, Corrientes 1019, 931
MAR DEL PLATA, C.A.R., Independencia 2379, 2-7255
MENDOZA, GABRIELIS HNOS., Godoy Cruz 202, 1-0137
CASA REJO S.A., 2 V. Zañate 265, 3-1496
JUZUY, HELIOS S.C.A., Belgrano 1080, 3812
REYNOSO HNOS. S.C., Lamedrid 356, 2694
TIENDAS LA FAMA, Belgrano 756
OLAVARRIA, ALFOMBRAS PRANDINI, Belgrano 2859
ROSARIO, D. JOSE ANDALAY, Rioja 1501, 22-391
ESTAB. COLRESORT S.R.L., Rioja 1180, 43-400
LOS GOBELINOS S.A., Córdoba 976, 64-041
SANTA FE, ALVAREZ CORTINADOS, Lisandro de La Torre 2639
SAN JUAN, RIVAS Y CIA. S.R.L., Tucumán 112 Sur
SAN NICOLAS, MONDINO HNOS., Sarmiento 12, 3183/5430
SANTIAGO DEL ESTERO, SACET S.A., Avellaneda 145
Gul, Lindey, 21
SALTA, LA PLATA, 21
RELIO S.C., Córdoba 363, 31-1111
JUZUY, EL ALAMO ALFOMBRAMIENTOS S.R.L., Chasabou 34, 26675
EL TAPIZ, Capriá 211, 24120
SACET S.A., Mendoza 305, 27029
SACET S.A., San Juan 535, 20523



CERTIFICADO DE CALIDAD DUCILO

TOMAS
ELOY
MARTINEZ
•
SAGRADO

Tucumán
apocalíptico
y mítico,
cantado
como una misa
erótica
o
una historieta
trágica.
Pero
esencialmente
una
gran novela
de la nueva
literatura
latinoamericana.

EDITORIAL
SUDAMERICANA
Humberto 1º 545 / Buenos Aires



VIDA DE HOY

CULTOS

Silo: el incomprendido

En pocas semanas el nombre "Silo" ha aparecido pintado en innumerables muros de Buenos Aires. Es otro capítulo de una escueta historia iniciada en su etapa visible a comienzos de este año con una seguidilla de acciones aparentemente religiosas que en su faz callejera parecen llegar a un intervalo. El primer indicio tangible del fervor siloista tuvo lugar en la andina ladera de Punta de Vacas, en mayo (ver *Panorama* N° 107). Allí, bajo el auspicio de varias sectas esotéricas, Mario Rodríguez Cobo (soltero, 31 años, llamado Silo por sus "coetáneos") desmintió ser un mesías y con ello desilusionó ampliamente a varios centenares de asistentes que confiaban en ocupar los primeros puestos de una nueva religión contemporánea.

Los amigos porteños de Rodríguez — Movimiento Pacifista — convocaron días atrás a una conferencia de prensa. A diferencia de dos arengas fallidas, en Jujuy y Córdoba, debido a la intervención de las autoridades, sólo un petardo arrojado en la puerta de calle por desconocidos impactó fugazmente la calma de ese encuentro del joven predicador con los periodistas. "No estoy de acuerdo con el nombre Silo, ni pretendo ser un profeta o un político. Pertenecí al grupo Kronos, practicamos retiro en un campo jujeño en 1966 y nos separamos en 1967, cada cual con su rumbo. La gente, por falta de información, relaciona hechos erradamente. Hay jóvenes que me apoyan y grupos clericales que me difaman. Aclaro que no busco emular a nadie, soy un sencillo ser humano que procura hacer una prédica de tipo espiritual no-violenta a quienes deseen escucharla. Al mismo tiempo, busco liberarme de las alienaciones de esta sociedad."

Sus argumentaciones son versiones bastante tenues de enseñanzas vastamente practicadas desde Gandhi a Krishnamurti. Uno de los elementos que suelen molestar en las declaraciones de Rodríguez es su premeditada ambigüedad. Describió generosamente las cosas que no es y las que no quiere. "Para que hoy tenga sentido lo que predicó Cristo la Iglesia Católica debe desprenderse de sus riquezas. Es menester alejarse de los políticos. Hay que practicar la no-violencia, pero eso de nada sirve si no se combate públicamente la injusticia. Hacer programas sociales no sirve, pues hombres alienados sólo diagramarán otra sociedad alienada." En cuanto a sus objetivos es modesto y casi al fin del diálogo insinuó su posible falta de kilates para predicar con el ejemplo.

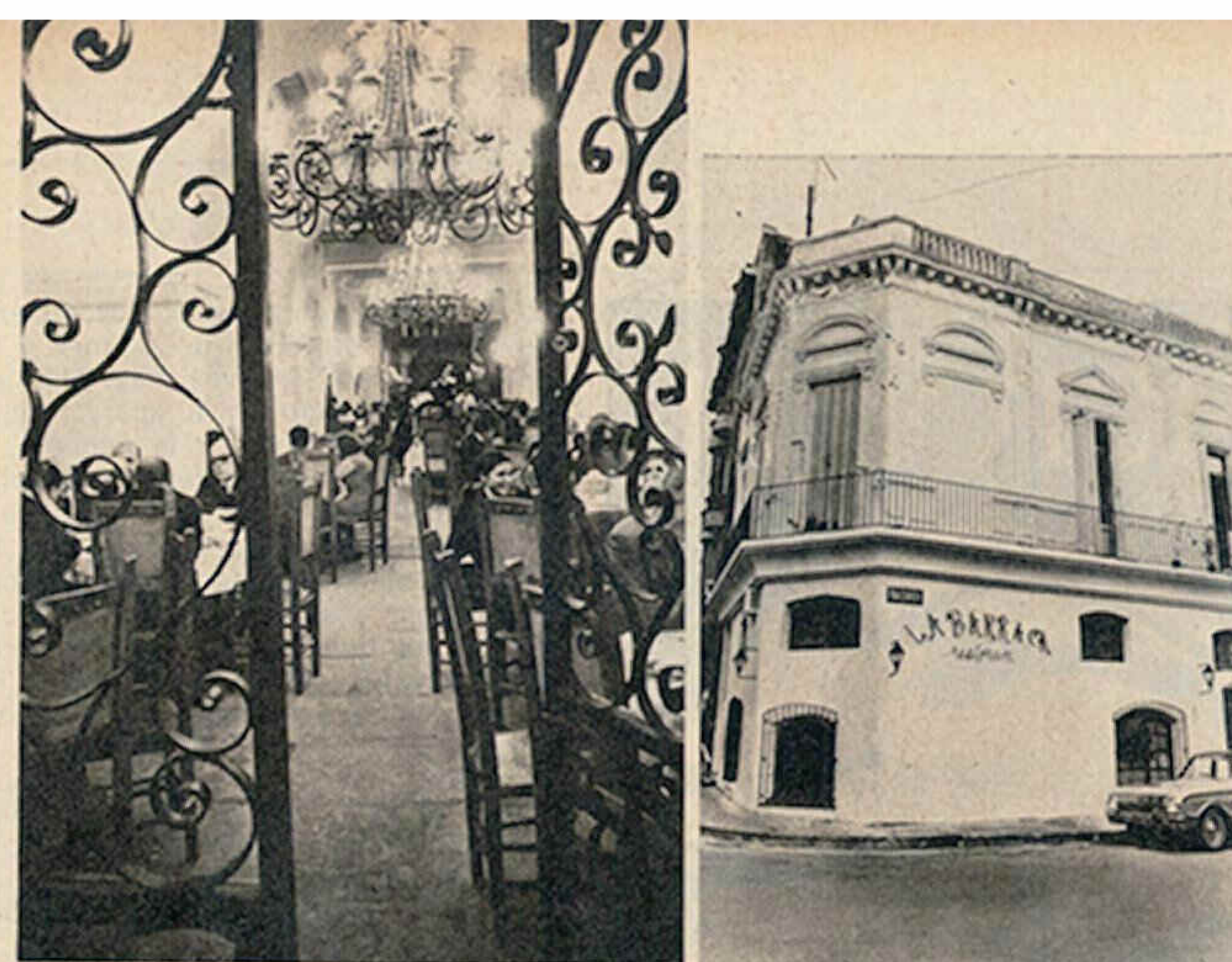
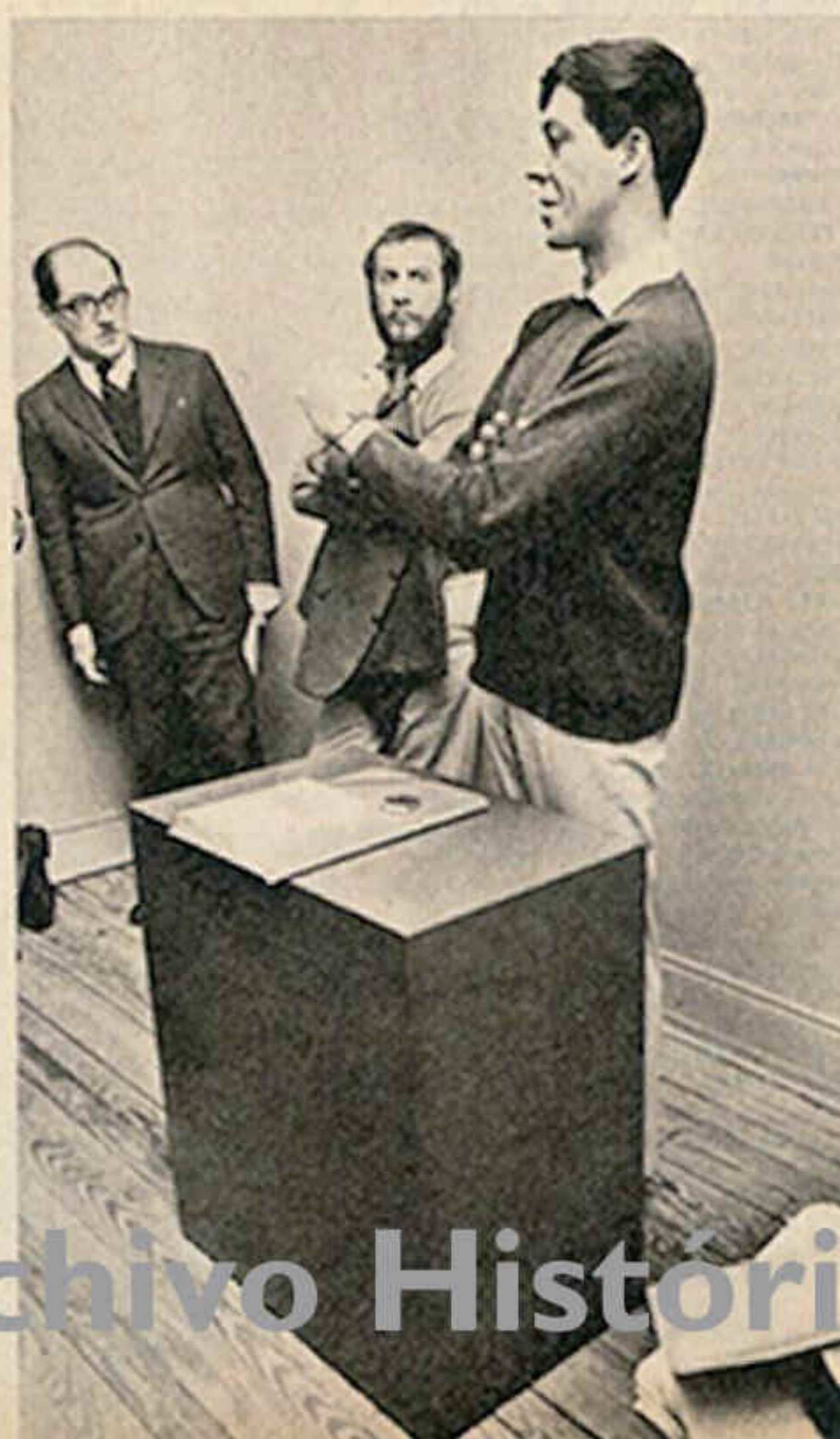
Rodríguez intentará hablar a sus amigos el 31 en Plaza Once. Si se producen tumultos y violencia — ya se predice en Córdoba, primer foco de autozoo-

horas antes cancelaron el permiso, la gente asistió y hubo represión —, dará punto final a sus arengas públicas. "La gente que cree en mis sencillos preceptos va a seguir adelante aunque yo me retire."

Interrogado por *Panorama*, Rodríguez explicó que no le interesa predicar religiones misteriosas ni filosofías ampuosas. Lamenta que se lo haya tergiversado y comentó preocupado: "No sé, para documentar mi existencia me achacaron prácticas extravagantes, ahora se enojan porque digo que soy un ser humano en busca de plenitud. Trato de compartir mis puntos de vista con gente sencilla, mi credo es no mentir, no matar, no robar, ser fiel en todo sentido y buscar la paz interior. Es imprescindible denunciar la opresión, y por esto último me atacan. Quizá yo sea débil, y si salgo de la palestra el futuro dirá si tuvo sentido predicar cosas que si bien son archiconocidas también son fundamentales. Si en mi ausencia el germen de doctrina crece, eso responderá a quienes me atacaron porque no jugué al santón como todos esos tipos importados que vienen de vez en cuando al país."

Mientras decepciona a los que esperan de él una enseñanza sofisticada, varios millares de simpatizantes — no sólo en Argentina, sino en Chile, Perú y Uruguay también — repiten sus simples arengas y las convierten en un credo que va "más allá de lo que promete la izquierda y la derecha". En los umbrales de un período invisible, incontrolable, sus seguidores sostienen que Silo ha sido posible porque entre la violencia y la fe, jóvenes de ambos sexos han elegido la mística de la bondad en un mundo perturbado. A diferencia de los hippies locales, su revolución es interior, y como tal, inexplicable. ♦

Silo, paz y no-violencia indoamericanas.



Los Arcos de los Virreyes y La Barraca: a la reconquista de antiguos esplendores.

GAZETA

San Telmo News

Finalmente sin mayor énfasis ni inauguraciones, un nuevo restaurante abrió sus puertas en el inquieto distrito de San Telmo. El hermético silencio que rodeó los preparativos del evento sumó fascinación a la atónita sorpresa. "Los Arcos de los Virreyes" apareció simplemente como un destello más en la ya cuantiosa serie de exquisitas reinvindicaciones que están devolviendo al barrio su antiguo esplendor. Pero bastaba asomarse por cualquiera de las tres puertas del gran caserón patricio (Defensa 372) para reconocer, en la coruscante sutileza de las instalaciones, el sello inconfundible de Jorge Penna, el Magnífico.

Hace un par de años, este experto en restauraciones y fan du temps jadis, creó "El Repecho de San Telmo" en una casa colonial (1817) de la calle Carlos Calvo. Adelantándose a la moda de San Telmo, este restaurante se transformó rápidamente en sitio de concurrencia obligatoria para las criaturas nacionales de la noche. Tras separarse de la firma propietaria, Jorge Penna inició investigaciones y preparativos destinados a ubicar un nuevo ámbito para sus inquietudes creativas. En abril de este año las búsquedas se concretaron en el inmueble de Defensa y Belgrano, mansión que en sus orígenes (1775) pertenecía a la familia Telechea. Aquí vivió, en tiempos de la Independencia, el prócer Juan Martín de Pueyrredón y también don Prilidiano, retratista arcaico y constructor de puentes. Pronto un enjambre de prolijos artesanos se lanzó al rescate de los muros, escalinatas, techos, patios y vericuetos afligidos por un largo y abominable período de inquilinato. Sin decir ni mus, a puertas cerradas durante seis largos meses, este grupo de vivos sueltos y los re-

pisos de piedra, su blanca rugosidad a las paredes y recobró puertas, herrajes, verjas, aljibes, macetones, mancillados por múltiples generaciones de huéspedes desaprensivos.

Un taller completo de herrería y otro de maestros carpinteros se instalaron en el lugar a estos efectos. Sordos ruidos de martillos y forjas intriguaron al vecindario. El final de las obras ha depurado a Buenos Aires un nuevo, lujoso y cautivante restaurante con capacidad para 160 comensales, cocina internacional de recomendable jerarquía, degustable en vajillas decoradas por el heraldista nativo Alos de Amilidia que llevan y traen por el amplio salón mozos muy jóvenes vestidos con el atuendo de la escuela de marinería del 1800: casaca azul con terciopelo y gran corbatón blanco. El chef es un alemán ex Claridge, cuyas especialidades más memorables hasta ahora parecen ser el pato a la cereza, la brótola con salsa de espárragos y los langostinos flambé a la Alfonsina Storni. El costo de una comida por persona puede estimarse en 3.000 pesos, pero los expertos (en Penología) auguran un inevitable incremento a corto plazo.

El escenógrafo Saulo Benavente tuvo a su cargo la decoración del nuevo local de "La Barraca" situado en la esquina de Balcarce 989. Este restaurante, ya prestigiado en su anterior sede de Paseo Colón 1019, volverá a servir en un ámbito también colonial (muros blancos, puertas verdes, ventanas bajas con rejas, profusión de maderas cálidas y herrajes con florituras) sus conocidas especialidades nativas: empanadas picantes y matambre a la parrilla. Sus propietarios (Francisco Saslajn y Ramón Albornoz) ofrecieron (domingo 19) un cocktail de inauguración para antiguos habitués y al día siguiente el lugar quedó habilitado para el público. Hay capacidad para ochenta comensales y el costo promedio será de

\$ 2.000 por persona, salvo que uno incurra en vinos importados (portugueses, franceses, chilenos y españoles) de la excelente bodega de la casa.

Hay mexicanos en el sótano

Los subsuelos del Alvear Palace Hotel albergarán una inesperada *trattoria* ("La Cave del Alvear") donde podrá disfrutarse de música suave, excitantes platos mexicanos al ajíaco, esmeradísima — se promete — atención y cerveza o vino de barril. Es inminente, asimismo, en el mismo hotel, la inauguración de "Samovars", un restaurante ruso organizado por el príncipe Kroupensky (creador, hace ocho años, de la boîte "Snob"). Amantes de los sólidos menús de las estepas, del koulebianka, los pirojkis, los varenikis, la watrouchka o tarta de queso blanco y el reconfortante boeuf Stroganof, tendrán así oportunidad de alternar sus excursiones gastronómicas al "Oso Polar" (de Charcas 1889) con otras al nuevo reducto del príncipe. Todo ello dentro de una gama de variaciones ilimitadas.

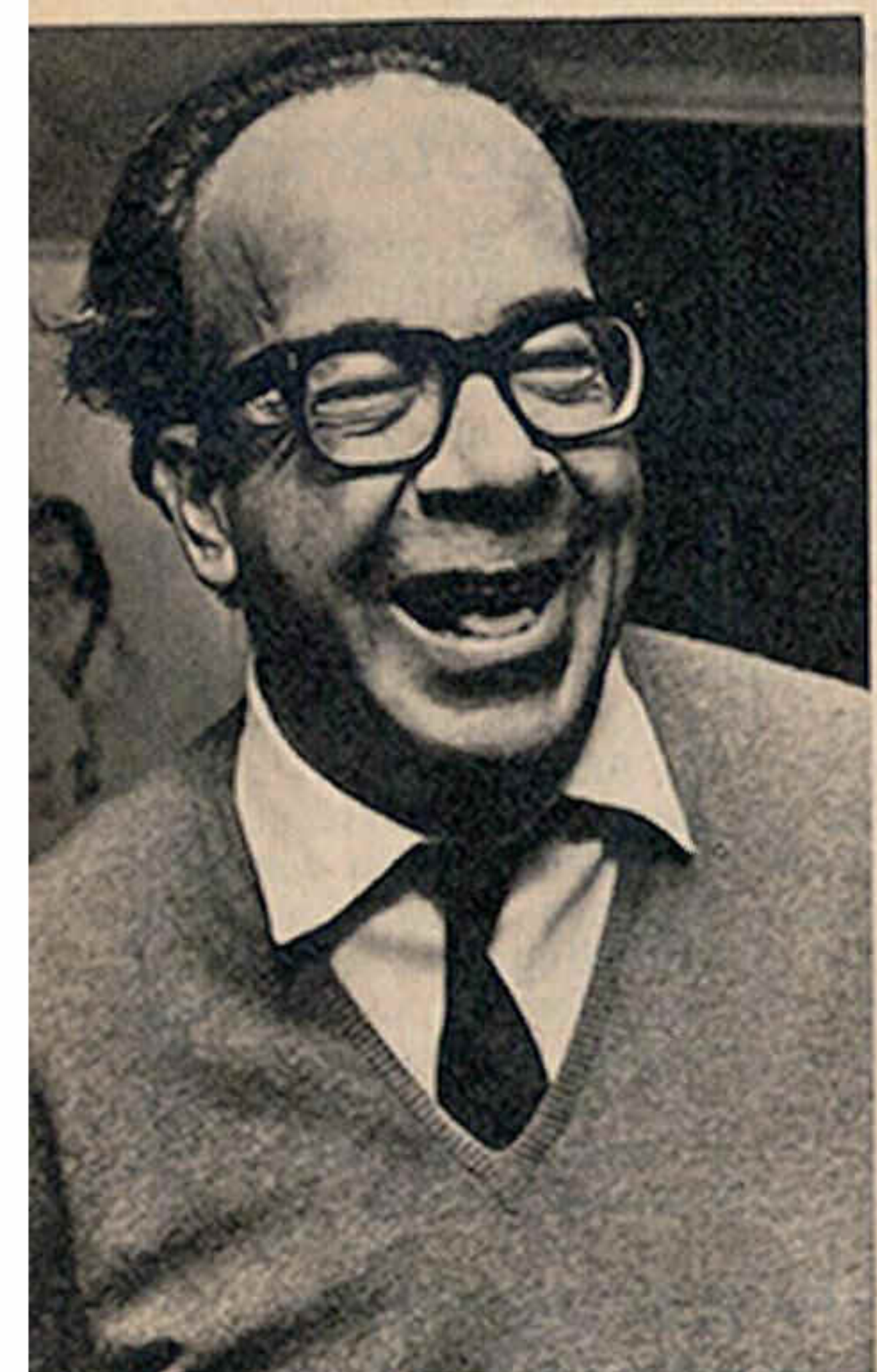
Más sobre restaurantes

Una breve revisión del ámbito de los cultos gratificantes permite llamar la atención sobre los siguientes reductos especializados:

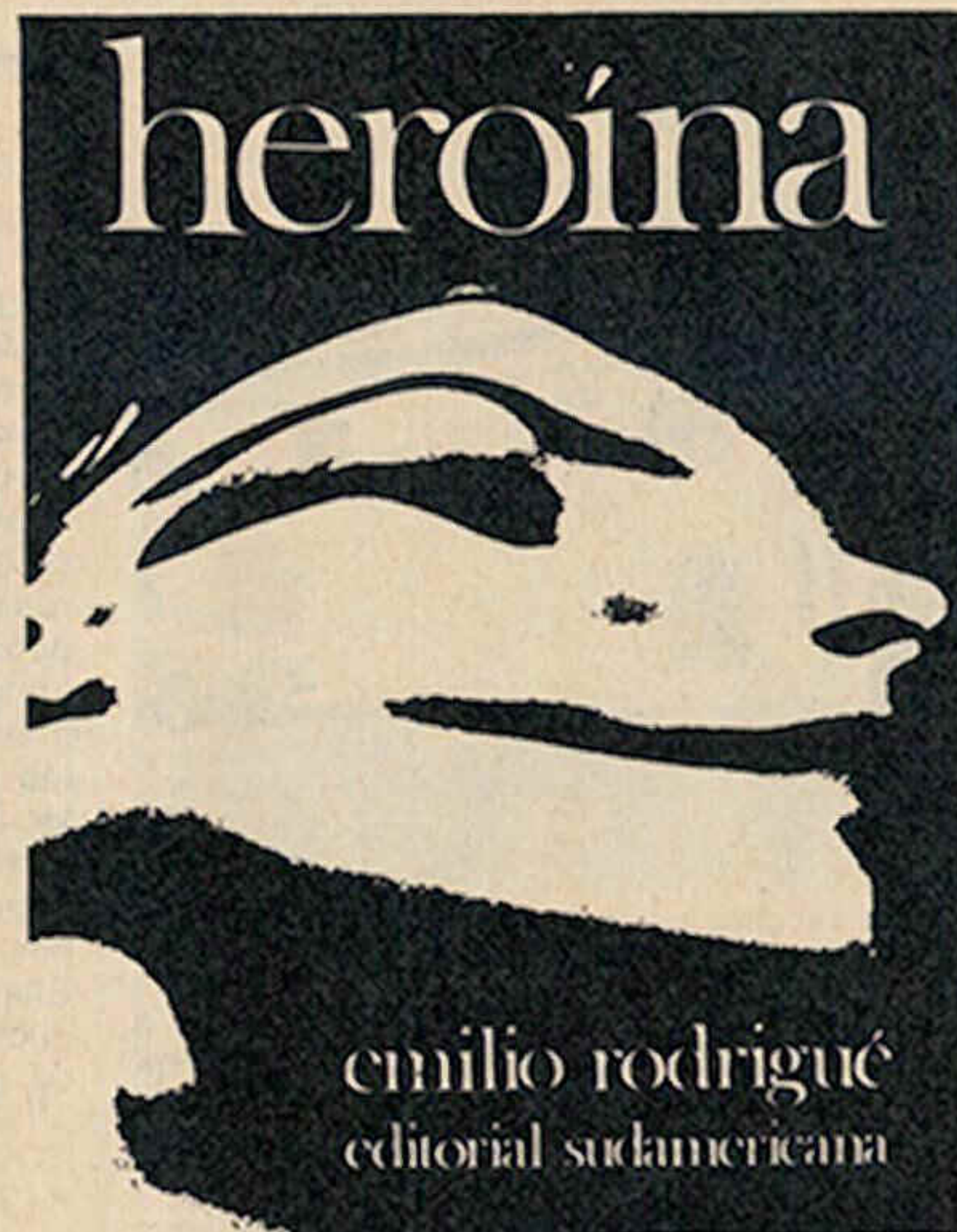
El selecto (y creciente) número de gourmets que han hecho de "Monty's" su morfi house predilecta, deben tomar nota del nuevo teléfono del establecimiento: 87-5127. Como se recordará, "Monty's" opera con dos turnos de comida, a las 21 y a las 23, y la reserva previa de mesa es indispensable. En lo demás se mantienen el esmero y el surtido que en algunos producen suspiros.

El "Green Top" de Martínez (Avenida del Libertador 12090) fue reemplazado por una sucursal de la cadena de restaurantes-cervecerías "Otto". Luego de un breve cierre dedicado a tareas de remodelación, las actividades se reanudaron oficialmente el 13 de octubre, con una cena para clientes. Las secuelas están a la altura de anteriores virtudes, a menudo enriquecidas.

La "Chimere" habilitó en el local contiguo, de Junín 1771, un negocio para la venta de exquisitos importados, cuyo surtido es impresionante. "La Termita" ofrece también comidas preparadas bajo el cuidado personal del Gato Dumas y el capilaroso Gorlero. Una hábil selección de opciones puede solucionar la aparición inesperada de comensales en los dos ambientes, sin riesgos y a bajo costo. Por \$ 2.700, por ejemplo, se puede alimentar a cuatro personas con gazpacho, pollos "Tres Gracias" (aderezados con frutas), queso Camembert francés y gratificante mousse de chocolate. O sea, una fórmula ideal. ♦



Emilio Rodríguez junto a su "Heroína": la "terrible aventura de ser diferente".



EL PSICOANALISTA QUE MURIO DE AMOR

Heroína, por Emilio Rodríguez. Sudamericana, Buenos Aires, 1969. 288 páginas. \$ 750.

En la tapa hay dos caras slamesas de mujer que miran atentamente hacia las afueras del libro y hacia las otras dos caras (idénticas) de la contratapa. Ninguna definición verbal de *Heroína* podría alcanzar la eficacia de esas imágenes deformadas, que inclinan en un solo fuego su perfume occidental y japonés, y que aluden a la evolución de las especies, al azaroso encadenamiento de las parejas, a los terribles encuentros del ser humano consigo mismo.

Porque *Heroína*, como todas las novelas que impugnan la literatura, está organizada sobre varios planos de valor idéntico. Sería un espejismo entenderla como el análisis de un caso clínico, como una superación paródica del melodrama, como una lúcida descripción de las complejidades de la vida. Rodríguez ha conseguido algo más que eso: ha creado un mundo limpio de fatalismos, un río prodigioso donde la salvación es siempre posible, aun la de aquellos que nadan a contramano.

Repartida en tres franjas, la novela dibuja un descenso a los infiernos y un ascenso al purgatorio cuya magia no reside tanto en las palabras que se dicen como en las que se callan. Penny (Penélope Turner, la heroína) es un Dante a quien la realidad le parece peor que las pesadillas, un animal inerme

que se niega a vivir "porque todo se destruye de nuevo" y porque adentro o afuera "sólo encuentra el caos"; junto a ella, el psicoanálisis navega como un Virgilio de cara cambiante, que emplea diseccionando a Penny bajo la lupa del microscopio y que acaba acercándola a un grupo (en la tercera parte) para mostrarle que "la vida también es así". El círculo de Penny no es una vasta espiral como las de la *Divina Comedia*, sino un laberinto de ida y vuelta, un universo concéntrico donde el principio es también el final. No por casualidad la dedicatoria a Belén es idéntica a la frase última del libro; es curioso, a la vez, que Rodríguez describa el psicoanálisis (por boca de un miembro del grupo de Penny) como un paraje donde los pacientes quedan insatisfechos, a la espera de ese "algo que nos hace falta, dottore" y que ningún médico aclarte a saciar.

Heroína propone un juego de rupturas que no se agotan con la novela, porque tienden a saltar afuera de sus límites. El capítulo inicial (que se abre con una cita de las *Memorias del viaje del Beagle*, de Carlos Darwin) es una prolja, admirable revelación de los pequeños gestos y delirios de una mujer que espera una llamada telefónica. La víspera de Navidad Penny se despierta a las diez y se encuentra en una cama con un hombre de seis horas, entre las once y las once

co de la tarde, para que aparezca Gerardo desde el otro lado de la línea y "le mueva el piso" una vez más. Mientras se tortura jugando con el aparato "canibal" caen el silencio y la noche, y la Penny solitaria se disfraza de árbol, a los compases de *Sargent Pepper's*.

A partir de esa escenografía que lleva el melodrama hasta sus últimas consecuencias —sólo para que el lector perciba los huesos y los nervios verdaderos que hay dentro del género—, Rodríguez desliza a su heroína por las brumas de un Congreso de Psicología, en Bariloche, a cuya vera muere un hombre, y el otro —el japonés Yoshida— impregna a Penny de palabras japonesas y de un erotismo que repite puntualmente el de *Hiroshima mon amour*. Hasta que el propio Rodríguez entra en el tablado como un actor que se farsa lúcida de sí mismo y de las 50 mil horas (insalubres) que ha compartido con sus pacientes, detrás de un diván: es la puntual obertura de una tragicomedia que culminará por primera vez cuando Penny intente suicidarse, a la salida del Instituto DI Tella, y que provocará otros oleajes cuando el caso sea examinado por un cónclave de analistas (incluidos Rodríguez y Marie Langer, la Gran Gata Blanca) hasta estallar definitivamente en un grupo regido por el doctor Mortimer (con Rodríguez en el medio, nuevamente).

La estructura de la novela no sólo tolera la intromisión del autor: también la exige. Porque, a diferencia de las narraciones tradicionales, donde el destino de los personajes estaba gobernado por un creador que todo lo sabía y que estaba en todas partes, en *Heroína*, Rodríguez se siente compelido a inferirse dentro de la acción para salvar a Penny de sus catástrofes interiores. Reducido a la categoría de héroe, de criatura de ficción, el autor puede así elaborar un juego amoroso desde afuera y desde adentro de las páginas del libro, convertirse él mismo en un vigía que observa a los lectores.

Contada tres veces (como puro acontecimiento, como objeto científico, como salto hacia la realidad gregaria), la historia de Penny permite también una triple lectura: aquella que apunta todas sus flechas hacia el blanco del psicoanálisis y lo deja malherido; la que propone una visión optimista y tierna del hombre, porque "la vida es así" y ya no hace falta jugar "la terrible aventura de ser diferente"; y la que acerca, en fin, en carne y hueso, a un narrador excepcional capaz de ofrecer al lector un strip-tease prodigioso, que se abre con el ropaje de sus títulos y prestigio —presidente de la Federación Argentina de Psiquiatría, analista didacta— y concluye con un desnudo tierno, melancólico, ante una platea de la que se sabe que los pacientes se miran a los ojos, en un paisaje de lectores.

Museo de la incoherencia

Keno, por Fernando De Giovanni. Jorge Alvarez, Buenos Aires, 1969. 153 páginas.

Ya se ha dicho que el oficio de contar cuentos requiere una imaginación rigurosa, que deseché lo inverosímil. Macedonio Fernández (en casi todas sus páginas) y el Cortázar de *Rayuela*, en cambio, se preocuparon por la imposibilidad de contar una historia y en esa imposibilidad hallaron el tema de libros que se bifurcan como una conversación o como la vida misma. Pero las letras argentinas debían aguardar aún una variante sorpresiva: la de no contar ningún cuento sin dirigir tampoco las palabras hacia una reflexión sobre el lenguaje. La literatura le debe esta vacuidad —que sería escandalosa si no fuera aburrida— a Fernando Di Giovanni, que en la contratapa de su primera novela, *Keno*, no niega haber nacido en La Pampa hace 26 años. Incoherente hasta el hastío, *Keno* es una sucesión de hechos que sólo apuntan a un género literario: el del diario íntimo de un adolescente que arremete con sus fantasías como quien pontifica desde el Templo de Dios. Es evidente que para De Giovanni cualquiera de sus ocurrencias le parecen memorables.

Estilística y argumentalmente, *Keno* está dividida en dos partes. La primera, más rescatable por su trama, refiere la relación de Keno con su abuela. Ella lo somete a diversas vejaciones: pinta su espalda y la hace oficiar de plano, le ata una cuerda al cuello y lo lleva de un lado al otro, lo insulta, orina en las proximidades de su castigado olfato. Estas posibilidades temáticas, ay, sucumben ante una pobreza imaginativa inaudita: "Mientras la abuela duerme me voy con un poco de agua y pasto donde está la bicicleta. No quiero ni comer ni tomar, pero la cambio de lugar y vuelco el agua en las marcas que dejó en la tierra". A las incoherencias idiomáticas, en la segunda parte de la novela se une alegremente una burda imitación de algunos de los mecanismos de *Museo de la novela de la Eterna*, de Macedonio Fernández. Eterna en este caso es Artemisa, una misteriosa mujer que tiene una particularidad notable: es la única integrante de la población femenina que no sueña estar entre los brazos de Cantor, un gran fornicador. Pero si en *Museo* la aparición y desaparición de los personajes y la conciencia que tienen de desplazarse en un mundo ficticio alcanza una poética fascinante, en *Keno* este juego resulta reiterativo y trivial.

Macedonio, justamente, escribió: "Todo estado de placer o de dolor que en un momento dado ocupe toda la conciencia, tiene a su disposición el total automatismo de la acción". De este automatismo careció De Giovanni al intentar escribir una novela. *Keno* es un libro que no se lee, sino que se mira.



M. Fernández Moreno en pie de guerra.

Antesala del infierno

Memorias de un príncipe argentinista, por Manrique Fernández Moreno. Editores Dos. Buenos Aires, 1969. 119 páginas. \$ 550.

Tiene 41 años recién cumplidos, y le alcanzaron para publicar seis libros, frecuentar múltiples empleos, casarse dos veces, tener un par de hijas y ejercer la carrera diplomática en Bolivia, Chile y hasta en el exótico consulado argentino en Las Palmas. Iniciado en la literatura en 1948 —con una colección de poemas—, Fernández Moreno demoró un lustro en acceder a su primera novela (*Suicidio natural*, 1953), y diez años más para la segunda (*Sus otras muertes*). Menos tiempo —si hay que creer a la información de contratapa— le llevó enarbolarse estas *Memorias de un príncipe argentinista*, un catálogo de ferocidad disfrazada de humor, donde no se evitan

ADIOSOS



Jack Kerouac. En 1950, su primera novela no llamó la atención. Sólo cinco años después, con *En el camino*, mereció el elogio unánime de la crítica. El hecho coincidió con el surgimiento de un fenómeno cultural bautizado por Kerouac "la Generación Beat" (apaleada y beatífica). En el camino era una crónica de la juventud de esa época en Estados Unidos, cuyos tres ídolos trágicos fueron el jazzman Charlie Parker, el actor James Dean y el poeta Dylan Thomas (respectivamente muertos a causa de las drogas, un accidente y la bebida). Kerouac se convirtió en el portavoz de los Beats (llamados peyorativamente *beatniks* por sus detractores). Budismo Zen, marihuana, jazz, sexo y via-

ni siquiera los riesgos de la autoflagelación.

Acaso la característica central de esta obra sea esa dualidad sarcástica: una mirada melancólica y profundamente pesimista teñida de humorismo. Una fecundidad verbal capaz de poner a todas las cosas patas arriba lo ayuda en esa tarea de demolición y defensa: cada vez que M.F.M. destila un veneno demasiado ácido, inocular la parte afectada con el chisporroteo de un retruécano; con un revólver en cada mano, se las ingenia para que las balas de uno curen a los heridos que provoca el otro.

Ese malabarismo no había llegado nunca a brillar tan intensamente como en estas *Memorias*, aunque estaba presente en sus libros anteriores. Sin embargo nunca tampoco había sido tan explícito el enemigo que Fernández Moreno incubaba dentro de su obra: la tentación del ingenio, ese *boomerang* que suele ser el camino más corto hacia la falta de rigor. A punto de dar el salto en el vacío, *Memorias* se detiene así abruptamente: como en una antesala del infierno, M.F.M. hace una despiadada exposición que podría incendiarlo, pero sólo lo chamusca.

Al margen de esa vacilación, *Memorias* acumula suficientes aciertos como para sobrevalorarla. El principal de ellos es tal vez el desbarajuste antioleomne que propone frente a la literatura: la intulción de estar ante alguien que se toma en serio lo que hace, justamente porque no tiene inconvenientes para mostrarle a todo el mundo las herramientas que usa: la precariedad de los enses del escritor que, así exhibidos, derrotan toda posibilidad de jactancia. ♦

Vine, Tiresias, porque mi cuerpo había un lenguaje que no entiendo, se descompone en las figuras de peste, resiste en su cobertura femenina. La mirada que vuelvo hacia el pasado me engeñe y en la jaula de la repetición hay otro chico, atado por sus manos y sus pies, con el cielo combándose en sus ojos.

El sol marca la imposibilidad y la noche el silencio de esos dos ayuntados para que nazca uno. La muerte del padre seguirá ocurriendo y en sus vueltas absorberá los últimos gestos, los ojos saltados por un alfiler, el regreso y la ceguera de un hombre caído en todos los espacios de este tiempo.

Te he leído: los astros y los hombres vuelven cíclicamente. Tu carne sostiene la fatiga de una cabeza envuelta en las tinieblas, esa tela que no podrán rasgar las dagas y los cuchillos convocados. Si el padre fuera Murafía, ese cuchillo de Palermo, podría llevarte donde una recurrencia de espejos devuelva —siempre— tu imagen en el tiempo.

No has tocado tu cuerpo, quiero tocar el mío. Tu mano al moverse lleva el pasado a ese instante que señala —obsesivo— que la unidad primera ya no es. Los actos se quebran sin llegar a reunirse: laberintos, metáforas, emblemas. Te miro y me poseen otras simetrías, en mí se configuran estos signos, no recuerdo a mi hermana pero me pierdo en ella. No sé de las mujeres el saber que ellas saben.

Habías: cuando un hombre envejece se van muriendo sus amigos y el tiempo por vivir es ínfimo, los días no resisten su vaguedad, las horas son eternas.

Yo he llegado desde la puerta giratoria por la escalera de mármol esperando que tu presencia me revelara en silencio el poder de las palabras, he llegado olvidado de otros desencuentros y conociendo el fantasma del perfil de mi cara.

Tiresias, con las manos cruzadas sobre el bastón y los ojos vacíos, se ausenta para evocar la ausencia de su maestro; se enamoraba de todas las mujeres. Mi madre no lo quería porque mi padre en el momento de morir lo estuvo llamando y él no se animó a verlo. ¿La muerte lo horrorizaba? Por eso.

Caminamos por pasajes con paredes tapizadas en libros, veo el cuero lustroso de esos lomos grabados, me desplazo por el tiempo de historias que no conoceré.

No podría responderme qué hago en ese lugar, desde dónde llegué, ni qué palabras espero de ese hombre que camina apoyado en mi brazo.

Te he visto por las calles sin sospechar que nos detendríamos en salas con mesas polvorizadas para que el azar de las palabras entretijera nuestro tiempo. Ahora te escribo desde la desolación, después de correr por calles vacías, en la noche, escapando de las historias triviales. Los marineros se van siempre y las mujeres envolventes permanecen envueltas. Buscando en la noche otra historia para mí, para las mujeres que acabaron y las que no pudieron, esas que preguntaron a través de Joyce: ¿Cómo?

Por diversas interrogaciones femeninas reiteradas concernientes al destino masculino hacia el cual, el lugar donde, la hora en que, la duración por la que, en caso de ausencias temporarias, en proyecto o que ya habían tenido lugar.

Joyce no les respondió, envuelto como estaba sólo quiso envolverlas. Pero el cómo llega hasta nosotros y las respuestas se nos vuelven preguntas en el aire.

Mis interrogaciones tratan de respuestas no preguntadas, de preguntas que no tienen respuestas.

De tu voz escucho esa sabiduría monótona, es un lenguaje donde el vacío, tenso, permanece entre tu cuerpo y el mío (tiempo después entro a un cine y escucho la voz de Tiresias saliendo desde ningún lado y hablando y de Joyce) esperando replegarse en los sonidos de las primeras palabras. Tiresias ha envejecido, flotando se pliega a un hábito sin poder morir,

sólo puede olvidar. Aunque mirara ya no vería, esos ojos lavados por la claridad de la ventana van colocando figuras en el espacio y tampoco pueden verlas. Cuando seamos aplastados por la peste no serás consultado —en esta suerte inversa te tocará el destierro—, otros levantarán la última baraja.

Ajeno, habla de su maestro: No le interesaba escribir, sólo quería pensar. Escribir era para él una fatiga inútil, era traducir imperfectamente el pensamiento.

¿Quién trazará en la Esfinge del lenguaje la trama del Enigma? Habla de un idioma de azar: Yo pertenezco a una comunidad de hombres que en este instante usan bastón, de hombres que en este instante hablan de esta comunidad con las manos apoyadas, como las mías, sobre sus bastones. Pertenezco a una comunidad de hombres nacidos en la misma hora y el mismo día de distintos años y también del mismo año: y también a esa comunidad de hombres que en este instante evocan ese azar como yo frente a alguien que escucha y piensa lo que usted está pensando. Claro, es una idea, digamos, humorística.

Otros llegan con distintos enigmas y esperan. Hay palabras para todos porque no hay respuesta: feliz del que puso dos palabras juntas que nunca antes habían estado unidas. Quien palabras bastarían para tejer y destejer el tiempo de una vida. Habla de esos libros que el olvido ha vuelto secretos, de esos enigmas de la desmemoria. Es el sujeto predicado y circunstancial en esa sintaxis de la eternidad a la cual se subordina, es una esfera reposando en un cuerpo inflexible y neutral. Habla para los ausentes, es hablado por ellos, desde libros que no ha sabido leer, consolándose pensando que lo imaginado y lo pasado ya es lo mismo. ¿Ha de engañarse, Tiresias?

Engañarse en la sinuosidad de esos pasajes atestados de libros por donde la muerte circula hacia su propio encuentro, ajena a la ceguera de esos ojos, reposando en la nada. El padre y el hijo se deslizan en la imaginación de Aizenberg, se buscan en el Ulises de Joyce, se observan en esta memoria que se quiere infinita, mezclando todas las batallas en un tiempo sin tiempo, diciendo que las mujeres ven en los hombres cosas que los hombres no ven, fabulando un universo que se sabe a través de la ignorancia de los hombres. El padre y el hijo, Tiresias, marcados por la fatalidad del tercero excluido que se incluye en la muerte para

poseer a esa mujer, la madre, que sabe de los hombres lo que los hombres no saben de sí mismos.

El viaje hacia un padre cuya ceguera podrá ubicarme en el mundo, en las palabras del mundo, cuando ansiaba el secreto de las palabras y hubiera querido saberlo todo sobre todas las cosas, justificar de un golpe la culpa de nacer respondiendo a una pregunta que nadie ha formulado, nacer ahuecando un lugar que no esperaba nada: esa fertilidad del origen se quiso estéril y sólo consagrándose a la muerte la vida tendrá paz. Sigamos recorriendo la misma variedad sin forma, este camino del sonido al sentido, sabiéndolo aberrante. No ballaremos un ruido, reflexionaremos siempre de esa a a esa z el círculo unívoco de la repetición más singular, la tuya. Escape de tu presencia.

Me siento mal al decir, empecé a correr por esa calle donde, además, no había nadie. Me molestan el gesto y las palabras: lo dices para empezar de algún modo. Escucho las palabras: lo dice para seguir de otro modo, estaba cansado y quizá, como ocurre ahora, sin dormir. Esperaba una hora para salir, no quería dormir en ese momento y era la madrugada. Escucho las palabras; se puso a decir eso de correr por una calle donde además no había nadie. Y después esperó que le saliera algo para seguir y no, se le ocurrió dar vuelta alrededor de una frase hueca, suspendida del comienzo de

una hoja, lanzada a nadie, entretejida para sostener la vacuidad de ese momento.

Y seguí corriendo tres cuadras aunque no se veían calles laterales y sólo faroles —tres por cuadra es posible— señalaban mi avance.

Detrás la noche y no tenía, de eso estaba seguro, una salida digna en la otra punta de la calle. Y no había algo digno en retroceder y de volverme ese espacio recorrido. Con sólo saber de qué escapaba. Pero no recuerdo y no quisiera decir estoy corriendo para recordarlo porque entonces veo el gesto: nos quiere entretener con el recuerdo, hay que terminar antes de que despliegue esa calle y nos encierre en una descripción de pensiones sucias o canaletas verdes por no decir ventanas apollilladas y crujientes. Y corría sin recordar de donde para que inútil inútil y ahora era una lluvia que se venía sola y quise convocar. Convocar lo que sea, que reúna lo disperso y todo quede cerrado, no para siempre, pero férreo a mi alrededor. Algo que cubra mientras recuerdo, minucioso, ese lugar del cual alguna vez, quizá hace un minuto, comencé a escapar. Podía ver las sombras debajo de la luz, combadas contra las arrugas de mis pantalones, ahuecadas en los bordes filosos de las casas. Veo el gesto: crear un encierro, conocemos la treta, para deambular con palabras circulares, distraernos y volvernos a llevar, parados con el libro abierto, sin que podamos nada. Pero esto no me había detenido delante nada que pudiera tomar como referencia, final o comienzo, punto cero.

Y esa voz: ya sabemos las callecitas sin salidas, el final con paredón y los hombres de negro, el automóvil que aplasta al desdichado dramático e iluminado por los faros, la ráfaga de metralla, los puñales fríos, la violencia ciega y el grito, la mujer que recoge la última mirada del muerto, la persiana se cierra y el asesino, el puñal, el coche, la metralla, los faros volviendo el inverso del camino, escapando. Acorralado, pensando dónde había empezado el pudor inicial, el ademán de la carrera, la estúpida idea de explicarme surgió sabiéndome de entrada sin salida por más puertas colgadas del aire que aparecieran a mi alrededor y por más que ahora pudiera ver en realidad el rostro de una mujer, decir un nombre para detenerme, dejarme estar sobre el asfalto contra una pared con la luz combándose en mí sin repetir el nombre esperado en ese camino no pensado.

Y los gestos: conocemos lo que comienza siendo realidad para hundirse en la irrealdad, la apropiación de palabras cuyo sentido sea un mensaje doble, la necesidad de hacer una poética de la enfermedad, estamos de vuelta, cansados con nuestros ojos cansados, esperando que la ficción se termine.

Yo no podía salir, Tiresias, aunque volver no era menos digno que seguir, pero escapar ya había hecho la indignidad del regreso. Seguí hasta donde los faroles terminan y encontré otra oscuridad donde aparecería esa avenida luminosa cerca de la casa en que vivo (nunca podré decir mi casa). Esa avenida era una coartada, una salida fácil y conocida. Y fin, correr hasta la avenida, reconocer el resplandor único de esas luces y detenerme a recomponer la huida mirando una vidriera, buscando la memoria de otras huidas, espejos de cuando no pronunciaba tan fácilmente un nombre. Porque entonces las letras de un hombre no acudían a sacarme de ese olvido del lugar del cual había salido, ahora recuerdo, sin pagar el café dejando los cigarrillos sobre la mesa, mirando otros ojos que me miraban, esperando encontrar en la calle el cuerpo que me detuviera en un espacio, un Tiempo, donde permanecer seguro.

Ya no escucho esas voces, no veo esos gestos, los he borrado de la misma manera en que los había convocado. Las voces aquí no cuestan mucho, hay un oficio que no es la

desesperación ni se parece. El placer llega de estas plenas que no puedo detener, de mis dedos agitados por llegar a un lugar siempre vuelto sobre sí, agitados en recorrer los contornos de un círculo aido en ese lugar donde se ha establecido el centro del cual o hacia el cual vivo escapando. No fue siempre así. Cuando pedí el café no era el mismo y después escapar se dio más allá del cálculo y de esa película que siempre recuerdo cuando no tengo un nombre, aunque no pueda jamás recordar el nombre de esa película. Y sabiendo desde ahora que aquella calle se arrojaba de mí ante mis ojos.

Hasta aquí (lo que se dice) yo.

Soltarse, ponerse en movimiento, dejarse recorrer.

Los chantas: El enemigo está arriba —escribió Scarfó en la cárcel— y La Protesta reprodujo la frase: muchos años después el escenario de nuestras parodias será la loma de arena. Edad diecisiete años, tema la ciudad desconocida y el grupo de jóvenes chupados en el porvenir del arte. Las muecas espontáneas grabarán su historia en caras que no volveré a mirar, las soledades buscarán otros cuerpos y esos nudos tejidos al azar no soportarán un lugar en la memoria: será el olvido o el recuerdo en actos.

Te puedo dedicar mis payasadas, Tiresias, los espectros de lo que nunca hice de mi vida.

Las caldas, los regresos a esos lugares sin majestad donde las huellas se han borrado. Conoceré mujeres sin los ojos de América Scarfó, esa mirada captada el día del fusilamiento de Di Giovanni, en una foto con el siguiente indicador de archivo: C. 192098. Estas mujeres encontradas en bares, calles, plazas, mirarán las parodias de la loma de arena: nosotros chantas nada que ver con Paulino Scarfó caminando hacia el fusilamiento junto a un policía. Ajenos a Simón Radowitzky y su viaje de Kiev a Buenos Aires pasando por la muerte hacia Ushuaia, por la libertad hacia Uruguay vía la Guerra Civil Española: muertos para esas posesiones, vacíos en este equilibrio que no llega a ser ni de contrarios. Habrá desplazamientos, pasajes, coberturas: de las historias contadas vendrán estas ausencias. Nosotros giraremos en el instante de la parodia para volver a ella. Siempre.

O algo cambiará cuando esa masa oscura de los 17 años encuentre sus palabras en otra edad, no serán necesarias porque entonces habíamos de Otra Cosa, nunca fuimos nuestras propias palabras: los enemigos de arriba estaban adentro, abajo, nos empapaban guliando toda frase, cada letra posible. Siempre, Tiresias, siempre.

LEO: No quiero pasarme la noche bajo la lluvia escuchando el ruido de la máquina de escribir, pegado contra el exterior de las persianas esperando que mi hermana se tape —dormida o al despertarse— para poder meterme en mi cama. Por momentos la lluvia da en otras direcciones, pero de a ratos la remera se va mojando. Es imposible. Y el pelo chorrea por la cara / es mi cara / con las rodillas doloridas y las manos cruzadas sobre el pecho, viendo un foco balanceándose en el medio de la calle. Abajo, una y otra luz inversa, de autos que se enfrentan; yo arriba del lado de afuera de mi casa; está caliente adentro, tendré que entrar porque es mi pieza y mi familia. Sé que es mi vida. Mía.

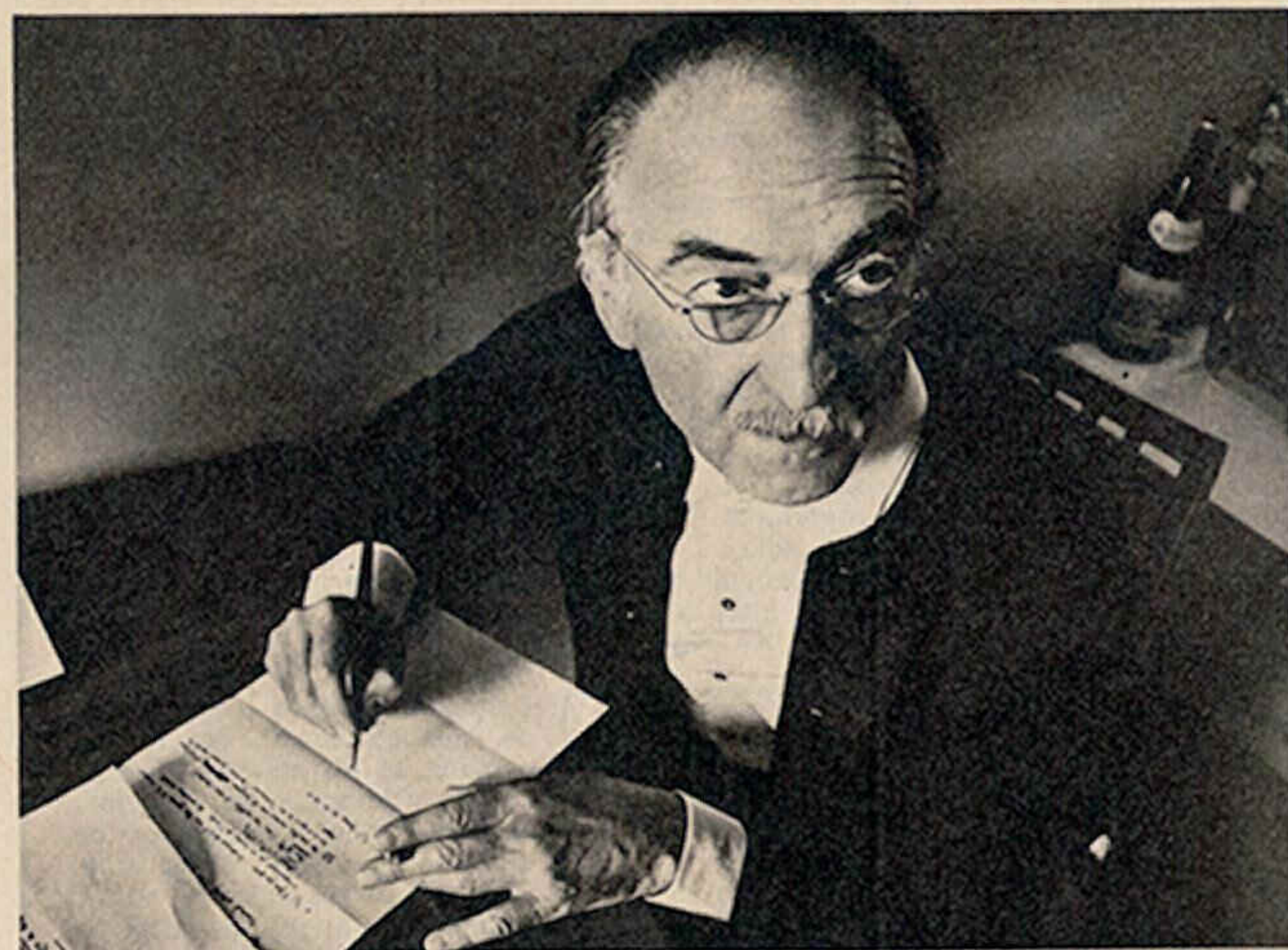
Dentro de los cajones del ropero, aún los juguetes: el triclito azul, la pizarra negra con renglones rojos y bordes de madera lustrosa. Por las rendijas de la persiana puedo ver que mi hermana se mueve, y se tapa a medias pero no se tapa.

Mañana es domingo; eso lo recuerdo. Un diputado cordobés, Elías Bedoya, el 28 de enero de 1826, leído en historia y no me preocupa. Saltos de un mosaico a otro, el buzón, dos pesos en el fondo de la cartera y no puedo comprarme nada. Ni una naranja, ni goma de borrar. La imagen de Tona o la Polaca, en una de las veredas de la calle Apollinaire.



Ilustración de Trimano.

Artes y Espectáculos



Los sesenta años de Vilar no atemperan rebeldías pero renuevan preferencias.

TEATRO

JEAN VILAR: DIRIGIR, PERO EN EGIPTO

Jean Vilar no dirigirá teatro en Buenos Aires, como estaba anunciado en un principio. Antes de su arribo a esta capital las autoridades del San Martín, contratantes del famoso fundador del Teatro Nacional Popular, tenían dos criterios al respecto: a) proponerle un "Brecht" dentro de su cuerda; b) dejar que él mismo eligiera la obra, sin limitación de ninguna especie. Ni una ni otra alternativa se concretó por la negativa de Vilar a poner algo en escena. Su explicación es ésta: "No tiene sentido dedicar el breve tiempo que estaré en Buenos Aires a montar un espectáculo". Entiende que su presencia (cuarenta días) será mucho más fructífera si desarrolla las siguientes funciones, ya programadas y en plena ejecución: dirigir un seminario de investigaciones al frente de 30 "selected-people" menores de 35 años (directores, actores, escenógrafos), con quienes trabajará (o conversará) durante todas las mañanas hasta la víspera de su partida; organizar un simposio semanal con distintas personalidades del teatro argentino, realizar un coloquio bisemanal con teóricos y hombres de teatro en general.

Su finalidad: formar actores y directores, instruir a gente de la profesión y dar normas para la formación de sólidos grupos estables. Aspira a ser un libro abierto donde todos puedan leer

y escoger los párrafos más suculentos o estimulantes. Algo así como un pope con "presencia" conductora y modeladora "per se".

En realidad, la negativa de Vilar a dirigir tiene orígenes que se remontan a varios años atrás. Acaso a aquel aclagado día en que renunció (razones políticas mediante) a la dirección del TNP (Fue el 1º/8/63, recuerda con precisión). Después hizo un sólo espectáculo teatral: *El bazar del rincón de fuego* (1966), una curiosidad arqueológica del siglo XVIII debida al olvidado Crebillón. El "tout Paris" no se sacudió y algunos críticos hicieron referencia a las audacias del tema (entre otras cosas, una pareja simula hacer el amor diez veces en escena). Luego dirigió ópera. Su más reciente trabajo en ese campo fue la puesta de "Don Carlos", de Verdi, en el Festival de Verona del presente año. Pero teatro teatro, nada. Sí, en cambio, centenares de conferencias, cursos, simposios y hasta un par de libros en preparación, amén de viajes por todo el mundo (es el director francés más viajero de cuantos han existido jamás).

Deducir de todo esto que J.V. está en la crucial edad en que los grandes hombres se dedican a escribir sus memorias es superficial, esquemático al menos. El mismo borra esta imagen cuando habla de un proyecto: "A di-

ciembre de este año iré a Egipto, contratado por el ministerio de cultura de ese país. Varios eminentes egiptólogos han descubierto papiros que testimonian una formidable cultura teatral, similar a la de los griegos pero mucho más antigua, ya que se remonta a 4000 años antes de Cristo. Mi misión consiste en examinar, unificar, encadenar y recrear todo ese material para hacer con él un gran espectáculo, tal vez al aire libre". Un Vilar de ojos iluminados habla de sorprendentes paralelismos entre esos papiros y el Antiguo Testamento. La idea de un teatro de contexto religioso (aunque se confiesa ateo, o cuando menos "infidel a Dios") destinado a grandes multitudes le fascina. Tanto como cuarenta años atrás un texto de Molière o Racine, de quienes ahora prefiere no hablar.

Algunos capítulos de su famoso libro *De la tradición teatral* dan pautas para explicar y entender al Vilar de hoy. Dice allí: "Francia no ha producido ningún poeta dramático en más de medio siglo, excepción hecha de Paul Claudel (con la limitación de ser éste un autor confesional). Los únicos aportes al teatro francés los han hecho exclusivamente los directores: Copeau, Gémier, Dullin, Baty, Jouvet, Artaud". En realidad, Vilar siempre fue un desencantado del teatro. Pero del teatro como expresión literaria, como vehículo de ideas, como manifestación del intelecto antes que de la emoción. En fin, del teatro psicológico, "radiográfico". Define así su pensamiento sobre la escena: "El teatro no es demostración analítica de nuestra condición; es un canto ditirámico de nuestros deseos profundos o de nuestro regocijo". De ahí su amor por el teatro ceremonial, su nostalgia por las primeras escenificaciones de la humanidad, y también su juvenil entusiasmo por el espectáculo que realizará en Egipto. Otro pensamiento suyo echa más luz sobre este punto: "A los directores de escena se nos construyó a la función de montar obras, cuando nuestra tarea consiste en ser maestros de ceremonias. Por eso el cansancio de Jouvet al final de su vida, la amargura de Baty, la tristeza de Copeau...". Y el desencanto del

propio Vilar, agreguemos. Por ahí tal vez hallemos la explicación de por qué se negó a dirigir teatro en Buenos Aires (y aceptó hacerlo en Egipto).

A los 60 años, más allá de cansancios y desencantos naturales, Vilar conserva un aire rebelde y las mismas ideas radicales de antaño, aunque sus amores y sus rechazos sean otros. "Ni Brecht, ni Molière ni Shakespeare", afirma tajante cuando se le pregunta qué obras hará en el futuro. Su desencanto, no obstante, no encubre desapego a su profesión, sino una suerte de clamor para que ésta "retorne a ser la cosa mágica de sus orígenes, lo que debió ser siempre".

Sus opiniones sobre el teatro francés se parecen a las enunciadas un par de décadas atrás. Traza un rápido —e irónico— panorama: "Los autores franceses más importantes de hoy son el rumano Ionesco, el armenio Adamov, el irlandés Beckett y el libanés Schehadé. Francia es la Commonwealth de la creación dramática. El teatro de 'boulevard' sigue gozando de buena salud, por los siglos de los siglos, amén".

Así como confiesa ser un renegado de la escritura teatral de sus compatriotas, también se confiesa un amante incondicional de todos los experimentos nuevos. No vacila en afirmar que es el único director de los viejos que mantiene contacto permanente con los elencos "amateurs" (en Francia existen veinte mil compañías de aficionados), a los que visita regularmente.

Este insatisfecho de su profesión que es Jean Vilar sabe canalizar sus amarguras por vías de un humor ácido y juguetón. Un ejemplo: "Habría que asesinar a todos los directores de escena porque coartan la libertad creadora del actor, del escenógrafo, del músico y del maquillador. Ponen límites (sus propios límites humanos) a la libre manifestación de la comunidad artística que organiza un espectáculo. Cada vez que empiezo a dirigir una obra me hago el firme propósito de dejar en completa libertad a todos, incluso a los maquillistas. Pero a los pocos ensayos me doy cuenta que hace falta un director para armonizar, ordenar, fijar metas, incitar intuiciones... En fin, somos

un mal necesario. Habrá que soportarnos".

Por supuesto, no cree demasiado en la "creación colectiva", tan difundida en los EE.UU. y en muchos teatros vanguardistas del mundo entero: "Es un mito, porque siempre hay alguien que prevalece —el más capaz por lo general— y fija su impronta". Desde la sólida plataforma de sus 40 años de director de espectáculos, Vilar llega a esta conclusión: "Es un buen director aquel que no se muestra demasiado. Su tarea consiste en despertar espíritus adormecidos, en dar pautas creadoras, en abrir canales de inspiración, sin interferir nunca en la esencia de la creación individual."

En el segundo día de su arribo a Buenos Aires, Vilar trazaba entusiastas itinerarios turísticos. A la mañana había recorrido la Boca, el puerto y parte de San Telmo. Su plan para la tarde era visitar librerías ("de ocasión") para acopiar textos en francés (su español es casi nulo). Leer, pasear, coleccionar pipas (tiene 600 en su piso de París) y conocer personas son pasiones que complementan su interés fundamental por el teatro. Durante 40 días piensa ser un caminante (solitario) de las calles porteñas, un hurgador anónimo de rincones urbanos y un espía implacable de costumbres humanas. El teatro, para él, "nace en la calle y se organiza en el escenario". Su plan turístico incluye muchas visitas a teatros y espectáculos ("Nada de Molière, Shakespeare y Brecht", repite risueño), lo cual será también una forma de tener más armas y elementos para la función orientadora de vocaciones que cumple en el San Martín.

El 22 de noviembre deberá estar en París para cumplir un compromiso del cual no puede sustraerse: es el décimo aniversario de la muerte de Gérard Philipe (su ahijado artístico, nacido al teatro en el T.N.P.) y debe decir el único discurso fúnebre autorizado por la familia del malogrado actor. Después Egipto, donde se reencontrará con su otro yo, su doble, ése que Buenos Aires no conocerá: el Jean Vilar director, el Jean Vilar amante de Claudel, del teatro ceremonial, del teatro teatral. ♦



Cayo: Imaginero puntano, se representa.

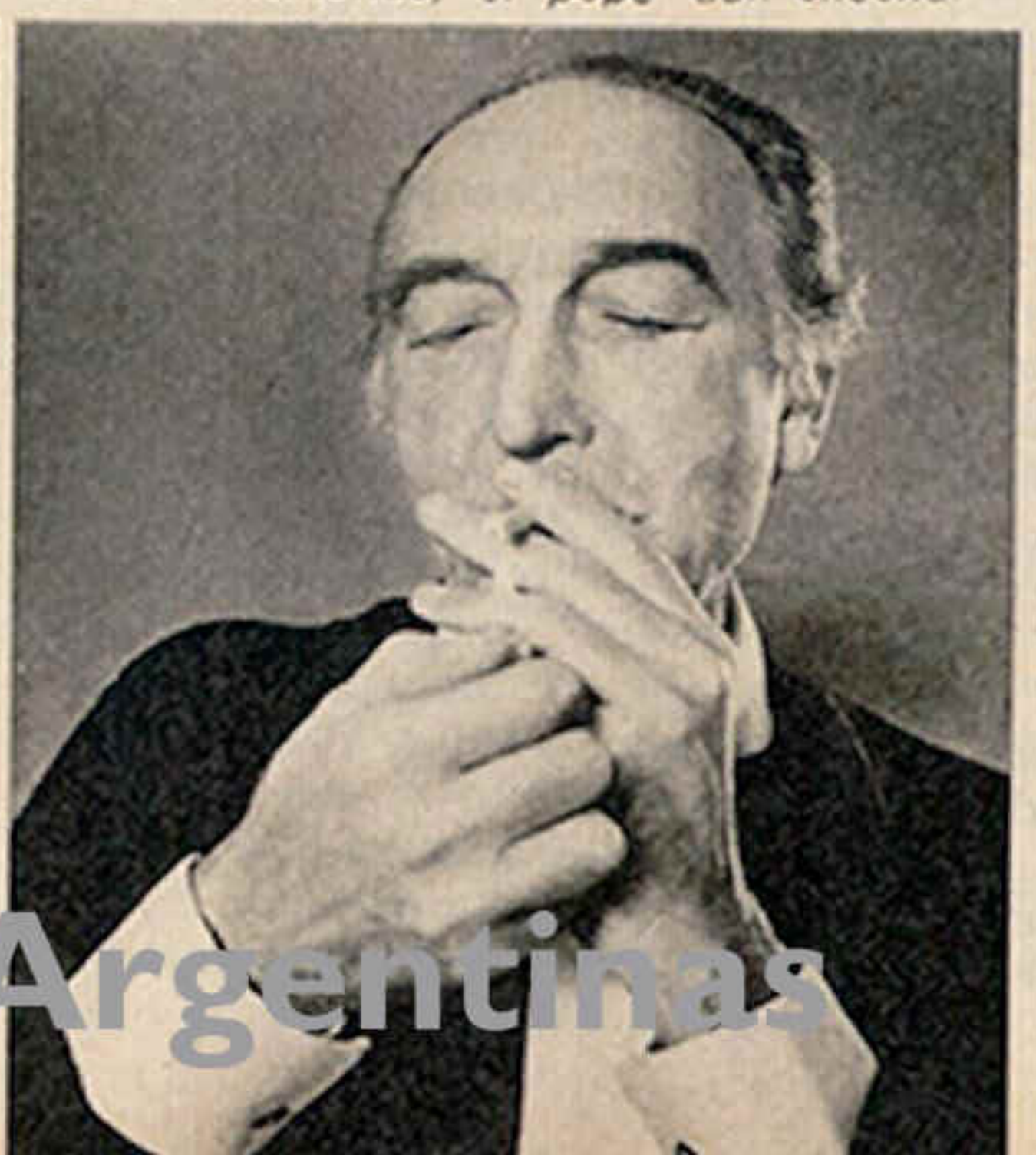
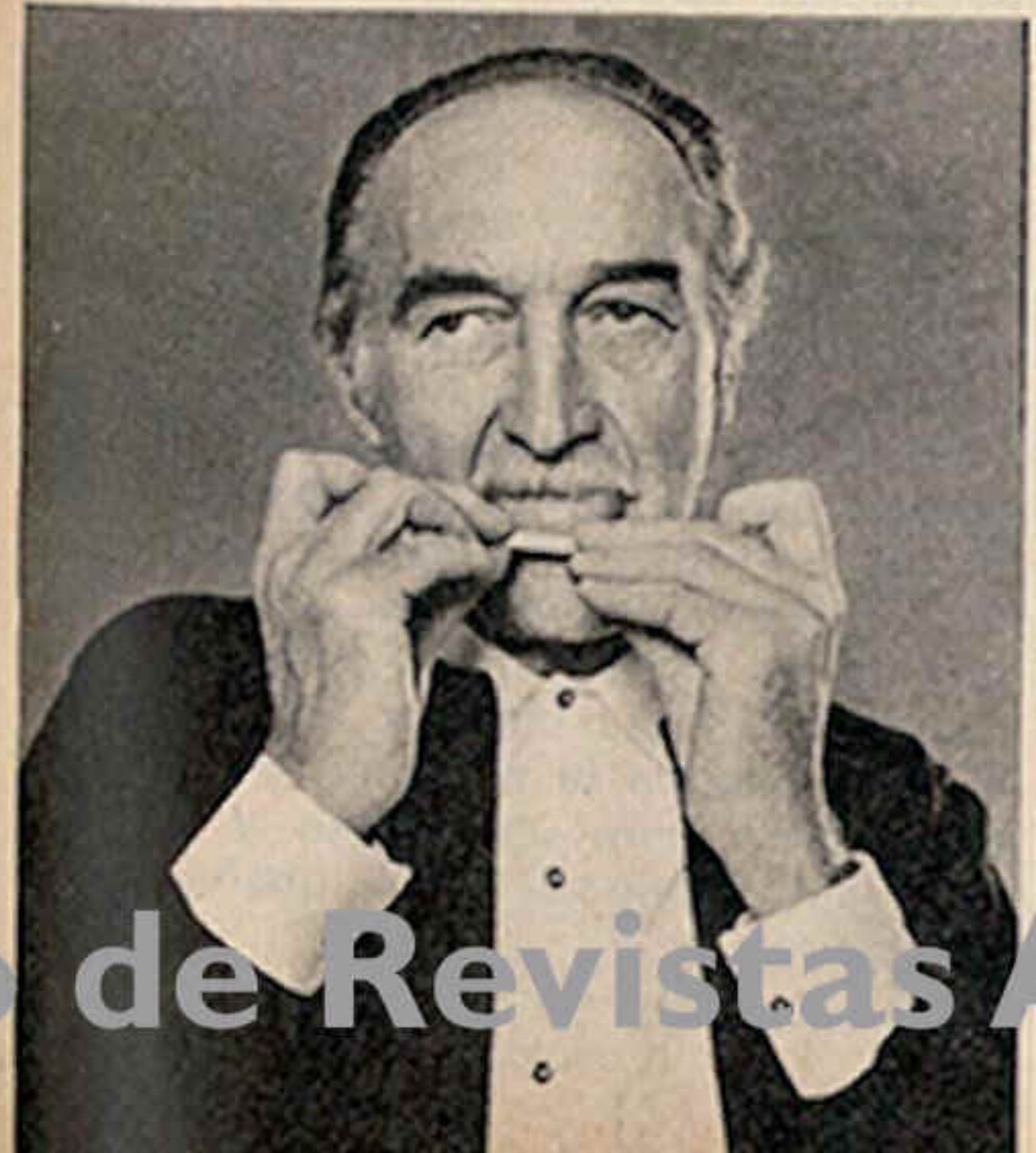
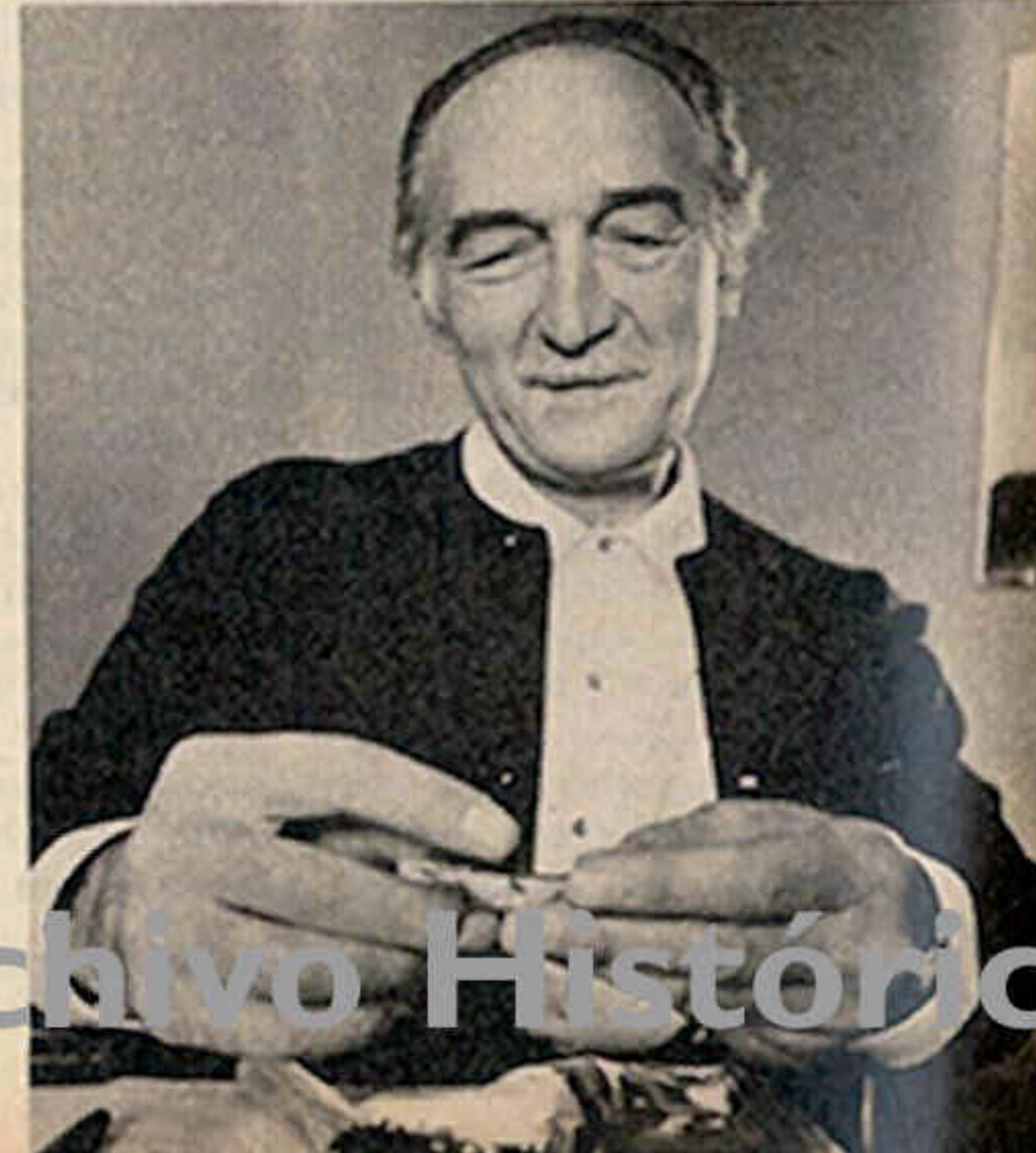
CINE

Tras ritos que se están yendo

El viernes 31 comenzará en la sala Casacuberta del teatro San Martín una serie de funciones cinematográficas organizadas por el Fondo Nacional de las Artes. "Será una experiencia completamente nueva y distinta", informó a *Panorama* el cineasta Jorge Prelorán (36 años, porteño, egresado en su especialidad de la Universidad de California). Suyas son todas las películas que integrarán los programas. Pertenecen a un género, el documental etnográfico, que "no tiene antecedentes en la Argentina".

Los dieciocho films que se presentarán integran un total de veintidós títulos que jalonan el paso de Prelorán por la Universidad Nacional de Tucumán. Desde 1963 hasta el 1º de julio de este año ejerció allí el cargo fantaseosamente nominado "asesor audiovisual". Con subsidio del Fondo conformó una vasta tarea, en algún expediente caratulado "relevamiento cinematográfico de expresiones folklóricas argentinas". Ese relevamiento implicó el recorrido del país, el auscultamiento de los restos de "civilizaciones que se van", la filmación (en 16 mm y color) de ritos, ceremonias, costumbres, artesanías. "Fue también un contacto humano imponderable", afirma Prelorán, explayándose en la facilidad o los tropiezos para captar con la cámara a gentes sencillas y primitivas, a veces "ma-

Para el maestro armar cigarrillos es un rito; el teatro también debe ser ceremonial. A la edad de escribir memorias, el pope aún enseña.



noseadas" con propósitos turísticos. Además, la tarea está delimitada: "la seriedad del género —dice Prelorán— impone una cámara objetiva, sin tensiones, la dirección impersonal, estilo de noticiero sin espectacularidad, una concepción didáctica. Augusto Raúl Cortázar condujo desde Buenos Aires el trabajo de equipo. Prelorán fue responsable de la filmación y la compaginación, para lo cual contó con la ayuda de Sergio Barbieri. Leda Valladares intervino como asesora musical, y el compositor Rodrigo Montero tuvo activa participación.

"Podría establecerse un parentesco con el cine-verdad de Rouch" —conjetura Prelorán—, "aunque hay una diferencia: Rouch no disimula cierta subjetividad que el cine etnográfico debe evitar". El registro filmográfico que ahora pondrá ante los ojos de un público indiscriminado abarca temas diversos: la fiesta grande de Salta, artesanías santiagueñas, la feria de Yavi, trapiches, tejedurías, celebraciones, procesiones. Casi todos son corto o medio metrajes. Hay excepciones: tres largos, de los cuales dos están en proceso de montaje y se refieren a Ruca Choroy, una tribu araucana, y a la Patagonia. El otro se verá en el ciclo y se titula "Hermógenes Cayo", que es el nombre de un santero de la Puna, "que se interpreta a sí mismo, formidablemente", acota el director, agregando: "hasta filmamos su casamiento; es un imaginero de los que no quedan".

No obstante el resultado —que considera óptimo— de estas filmaciones y de su aceptación por especialistas en los Estados Unidos y Europa, Prelorán no disimula cierto pesimismo sobre la continuidad de este "relevamiento" en el país, con el apoyo estatal necesario. Sin embargo, lo proseguirá, aquí y en otros países sudamericanos, por cuenta de la Universidad de Harvard. En los próximos días viajará a los Estados Unidos y retornará luego para recomenzar filmaciones a partir de julio. El convenio con Harvard le permite persistir y le hace olvidar, por otra parte, antiguos deseos de ensayar otros estilos de cine. "Duermen tres guiones míos que estimo buenos —declara— porque creo que el film etnográfico colma una vocación". ♦

La pasión de la etnografía: Prelorán.



Un hombre desesperado envuelto en literatura y pretensión poética (Raúl Parini).

Sobre el daño que hace Resnais

Eloy. Argentina-Chile. Director: Humberto Ríos. Con Raúl Parini, María Eugenia Cavallero, Mario Lorca, Diana Ingo. En blanco y negro. 70 minutos.

La confusión narrativa y la excelencia fotográfica ocasional (por Ignacio Souto) caracterizan a esta producción argentino-chilena. A primera vista está muy claro que el protagonista es un bandolero acorralado por la policía, como Jean Gabin lo estuvo hace treinta años en *Amanece*, con la misma ronda de recuerdos e imaginaciones que lo atraviesan en un momento tan crítico. Pero cuando el libreto penetra en esas zonas del pasado y de la irrealidad, comienzan a mezclarse fragmentos muy distantes de un relato cuya unidad no llega a adivinarse: diálogos de Eloy con su amante Rosa, con el niño Toño, con un joven que quiere comprarle un terreno, con un sargento de policía, con un cómplice que deberá ayudarlo a asaltar un almacén. Todo ello es probablemente parte de una sola vida, por mucho que cambien vestimenta, bigotes y actividades de Eloy. Todo espectador puede dar al relato el crédito de su división en tiempos distintos, para establecer la continuidad de un fragmento con otro que se le presenta media hora después.

Pero la obligación del director es sugerir su sentido, intelectual o emocionalmente, sin presumir que cada espectador puede seguir esa pista con los equívocos datos presentados, ninguno de los cuales parece muy decisivo o elocuente. El confuso resultado se complica asimismo por la pretensión de decir mucho, sea en los monólogos literarios que irrumpen en banda sonora —como pensamientos de los personajes—, sea en los diálogos. Un texto escrito por el propio director (y publicado en el programa del cine Losuar) anuncia que el tema posee "alta calidad poética", que expresa "la rebeldía en grado inconsciente", que el relato es "pensado, interior", que el film tiene "un carácter épico". Tanta ambición resulta contraproducente: era mejor producir un cine sencillo y claro.

Hace ocho años Humberto Ríos dirigió un documental sobre la matanza de ganado, que se llama *La matanza*, apropiadamente

"Faena" y que decoraba la sangrienta violencia de sus imágenes con una intención lírica en el contrapunto verbal. Como eso ocurrió poco después de "Hiroshima mon amour" de Alain Resnais, que también procuraba contrastes parecidos, los críticos y colegas más maliciosos titularon aquel corto como "Matadero mon amour", chiste cruel que se divulgó en la cinematografía local. El antecedente podía haber quedado en el olvido, pero Ríos sigue impresionado con el cine de Alain Resnais, mezcla tiempos y relatos, aspira a que la prosa poética produzca poesía cinematográfica. Ese es su error y se sospecha que el público se lo hará notar. ♦

De franceses y de triángulos

Una lección particular (*Une leçon particulière*) Francia. Director: Michel Boisrond. Con Nathalie Delon, Renaud Verley, Robert Hossein. En Eastman color, 90 minutos.

La primera lección es de automovilismo y surge por casualidad en una calle de París, cuando a Nathalie se le detiene el coche en un río de tránsito y el desconocido Renaud Verley la saca del apuro. Las lecciones siguientes son de amor y un poco más recíprocas: él aporta su frescura de galán joven, que todavía mantiene cierta ingenuidad, y ella aporta su experiencia de mujer ligeramente mayor, unida a un deportista profesional (Robert Hossein) cuyas ausencias de París provocan la tentación y el adulterio.

El desarrollo de este romance llega a ser muy obvio, hasta un final ligeramente sorprendente, y no enseñará nada a nadie. El experto director Michel Boisrond lo mueve entre calles de París, un centro turístico invernal, pequeños conflictos con madres, padres, amigos y tentadoras mucamas, en la perfecta fórmula de lo que suele llamarse "cine comercial", para insinuar que toda vocación artística le es ajena. Puede ser entretenido para un martes y en ese caso será olvidado en la mañana del miércoles. ♦

TELEVISION

Cuando querida reemplaza a cariño

Los muñecos, en la pantalla, gesticulan en inglés; el audio que inunda el estudio recrea el diálogo en japonés; los actores, mirada fija en la fugaz escena, repiten ritmo y tonos del texto, traducidos al castellano. El demencial espectáculo se repite, desde hace un mes, todos los días en los estudios de Phonalex, donde actores y técnicos de C.I.D. (Centro Internacional de Doblajes) componen la versión hispanoparlante (para toda América latina) de las *Aventuras de Robin en el espacio*, un folletín de dibujos animados en 40 entregas, fabricado en Japón y adquirido por Disargental.

Además de los enredos de lenguaje, las copias de *Robin* crean el problema de la falta de banda de sonido, para la que los técnicos están mezclando ruidos con la música pergeñada por Víctor Buchino. Pero éstos no son los únicos desvelos de la joven industria, ni la sola prueba de su vertiginosa especialización.

En 1964 Telefilm, una distribuidora local, encargó a Laboratorios Alex el doblaje de *Mike Molto*, un show de 50 minutos, de producción italo-germana. La versión, realizada en la Argentina, se

extendió por todo el resto de América sin llegar jamás al mercado nacional. *Mike Molto* fue el primer apodo de Topo Gigio. Al año siguiente, T.O.A. repitió la experiencia con los 39 episodios de *Línea de batalla*, un semidocumental norteamericano sobre los más feroces encuentros de la Segunda Guerra. A fines de 1966 Alejandro Sessa, entonces jefe de producción de Alex, y Pedro Simoncini, gerente general de Canal 11, allanaron sus fuerzas y viajaron a USA en busca de films para ser doblados en la Argentina.

Ambos adelantados contaron entonces con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores (que cablegrafió a sus embajadores advirtiéndoles que el cometido era de interés nacional), de CONART y del Ministerio de Comunicaciones. "Las tratativas con Screen Gems prosperaron gracias a la gestión de Simoncini —concede Sessa—, ya que garantizó exhibir cualquier material que nosotros dobláramos".

Volieron a Buenos Aires con un paquete de 8 films, que se prolongarían en un contrato de 200, si la prueba satisfacía. "Aquel verano —recuerda Sessa— la productora envió a Al Fernández, un experto que asesoró nuestros primeros trabajos, para librar al diálogo de *argentinismos*, que impedirían su distribución. Trabajábamos desde la tarde hasta la madrugada. Cuando el hambre nos acosaba, Nelly Hering —que ahora dirige algunos doblajes— cebaba mate, que tomábamos sin cesar".

Dos años después el equipo local ha probado sus excelencias y, sobre todo, se ha capacitado para ingresar en un mercado que los mexicanos y portorriqueños no alcanzan a cubrir. Cumpliendo eficazmente con los precios promedio (18,50 dólares el minuto, por films largos; 550 dólares por episodios de media hora y 1.000 por los de una hora), los técnicos y actores argentinos enuncian otras ventajas.

La calidad de sonido, lograda por expertos y máquinas únicas en Sudamérica, que ofrece Phonalex, apunta versiones que también cuidan la interpretación. Reemplazando *cariño* por *querida*, *recámara* por *dormitorio*, *balacera* por *tiroteo*; sin repetir obsesivamente las voces protagonizadas, logrando que tonos y sentido coincidan con la imagen, acceden a un cuasi-milagro: sus doblajes no opacan el diálogo.

Lejanos ya los tiempos en que *La patrulla de caminos* y *Mike Hammer*, sorprendían a los telespectadores con un lenguaje tan ajeno como inverosímil, las nuevas series, ultrasofisticadas y costosas, las exigencias de un público al que el medio no ha logrado corromper, obligan a una revisión de los esquemas con que se manejaba la gran industria del doblaje. Para esta futura guerra, las versiones argentinas ya han ganado la primera batalla. "Todo depende ahora —reconoce Sessa— del material que nos ofrezcan, porque, claro, lo que película non da, doblaje non presta". ♦

TIERRA...

Es presente y es futuro para todos.

La experiencia de Kanmar es la tierra misma.



Escultura de Libero Badli, que jerarquiza con su simbolismo la Sala de Directorio de Kanmar S.A.F.A.M.

KANMAR

Rivadavia 3855 Capital Federal Tel. 87-1280-1585-5585 - La mayor organización en la venta de tierras para vivienda.

Pintar en serio; pintar en serie

Emilio Pettoruti. Expone en la Galería Rubbers, Florida 935, 2º piso. Doce telas de reciente producción.

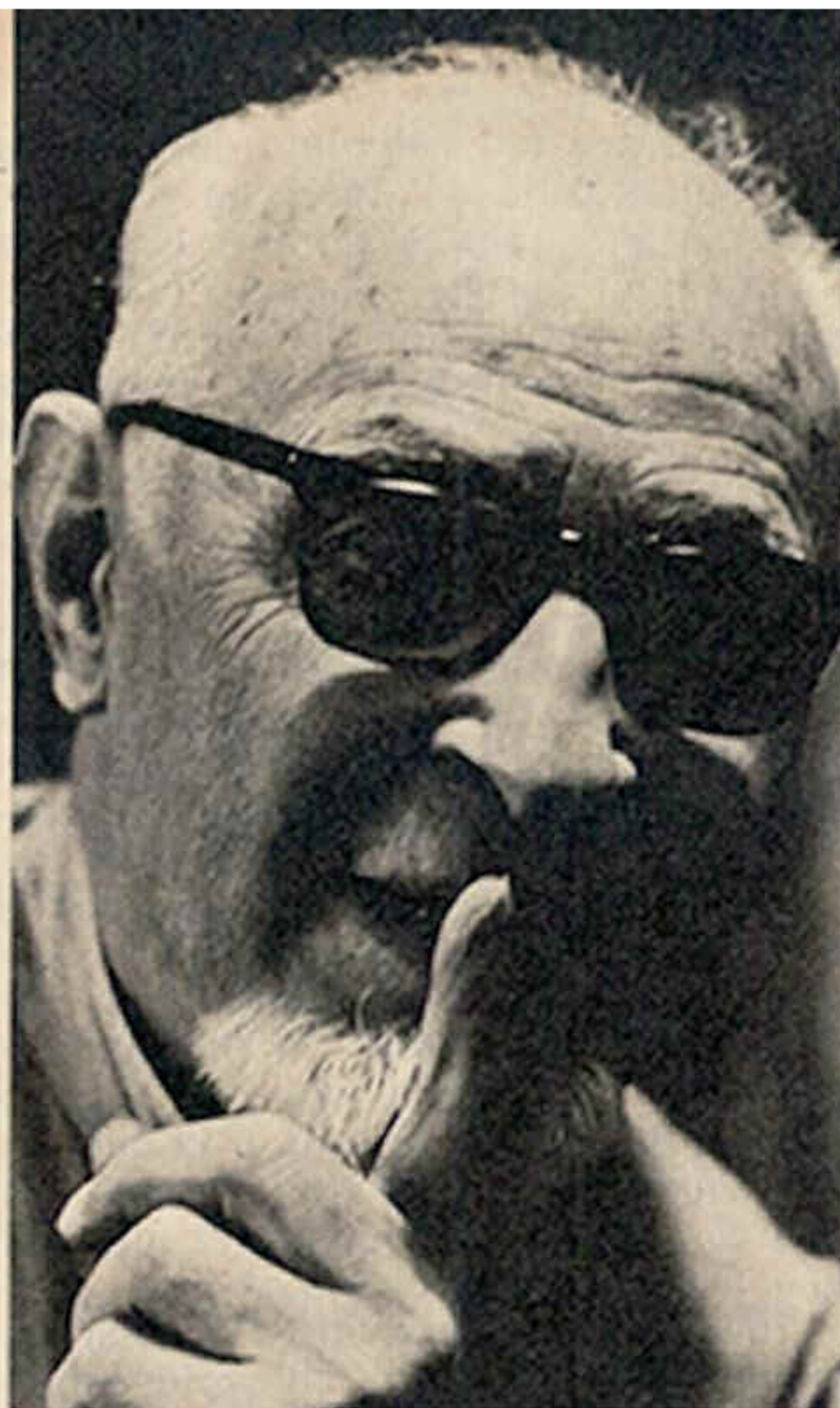
Cuando en 1924, después de vivir más de diez años en Europa, Emilio Pettoruti hizo una exposición en la Galería Witcomb de Buenos Aires, se tuvo la impresión de estar ante un pintor realmente revolucionario. En realidad, importaba una de las tendencias pictóricas entonces vigentes en Europa. La crítica local lo atacó con violencia escandalosa. ¿Qué era eso del cubismo? Con obras de impecable factura —como fueron y son siempre las que elabora este artista— traía nada menos que los resultados plásticos de la propuesta del poeta Apollinaire.

Pablo Picasso y Georges Braque iniciaron la pintura cubista alrededor de 1908. Sólo al iniciarse la década del veinte, con Le Corbusier y Juan Gris se recupera la tendencia pero esta vez con un criterio más "matemático". Las figuras son descompuestas con una precisión minuciosa. Los espacios —purísimos— parecen "vacío absoluto". Dentro de ese vacío las figuras se desarrollan, como si se las enunciara no sólo espacialmente sino también en el tiempo.

El joven Pettoruti expone en Witcomb entonces obras realizadas dentro de esta concepción. Los arlequines que realizará más tarde tienen por lo menos la misma belleza que los que elaboró Picasso en Fontainebleau. Desde entonces la pintura argentina se enriquecerá con esta contribución de Pettoruti. Fiel a sí mismo, este pintor continuará a lo largo de casi cincuenta años pintando esos bellísimos ventanales por donde el sol entra y se quiebra sobre jarras, mesas y botellas en haces que parecen vistos desde diversos ángulos simultáneamente.

Durante 29 años el pintor se quedará en el país. En su taller enseñará a centenares de alumnos a resolver —siempre planimétricamente— los problemas plásticos que día a día les expone. Mientras tanto, en la pintura ocurren otras cosas. Pettoruti, por su parte, insiste en las soluciones cubistas. Eso sí: no es insensible a la inclusión paulatina de un aire cada vez más abstracto.

En la muestra que acaba de inaugurar en la galería Rubbers expone doce trabajos de reciente elaboración. Extrañamente parecen doce bocetos para una misma obra. Una misma obra que no aparece en la sala. Cuidadosamente trazadas, rigurosamente pintadas, las doce telas —que se llaman, por ejemplo, "Tristeza", "Verano" o "Sol con niebla"— podrían tener los nombres indistintamente cambiados porque son indistintos los cuadros. Como variaciones sobre un mismo problema, o sea, ejercicios, tienen validez, aunque carecen aun



Pettoruti: una cosa con muchos nombres.

vistos así de la natural variedad que la diversidad cromática les pudo haber impuesto.

Tal vez ésta sea —ocultamente— "la lección del maestro", es decir, tal vez Pettoruti quiera demostrar con estos trabajos que no se puede pintar en serie si se quiere pintar en serio. ♦

Las mejores embajadas

Como en el caso de la muestra "De Cézanne a Miró" —que *Panorama* consideró el acontecimiento plástico más importante de 1968—, el Museo Nacional de Bellas Artes acaba de inaugurar una exposición de obras prestadas por coleccionistas norteamericanos. Esta vez son 109 obras pertenecientes a la Albright-Knox Art Gallery de la ciudad de Buffalo, estado de Nueva York.

La muestra incluye obras de otros tantos artistas, desde Cézanne, 1839,

hasta el norteamericano Frank Stella, 1936. La más avanzada pintura de vanguardia tiene cabida en esta rigurosa selección, como el caso del pintor Andy Warhol, que, en el más puro pop, está representado por sus cien envases de sopa Campbell.

Los ya clásicos Jackson Pollock, uno de los creadores del expresionismo abstracto, y Willem De Kooning, uno de los pioneros de la renovación plástica norteamericana, pueden admirarse junto a pintores de todas las nacionalidades y no mayores, en muchos casos, de 35 años.

Junto a estas escuelas de avanzada, la Albright-Knox ha hecho una singular selección de los grandes maestros del arte contemporáneo. Más de la mitad de las obras están fechadas después de 1945 y más de la mitad corresponden a artistas vivos.

El público argentino tiene así la posibilidad de ver una coherente y excepcional exposición, donde la magnitud de algunos nombres está superada por la excelencia de algunos cuadros extraordinarios, aun dentro de las obras mismas de estos artistas. Tal es el caso del pequeño cuadro del aduanero Rousseau —"Flores en un jarrón"—, o la espléndida obra con que está representado el ruso Chagall. El paisaje de Cézanne es asombrosamente magistral y, para quien tenga interés especial en la pintura cubista no analítica, los ejemplos que trae la Albright-Knox de Albert Gleizes ("Hombre en una hamaca") y de Jean Metzinger ("Bailarina en el café") son, acaso, los más representativos que podrían haberse propuesto. Dentro también de la influencia cubista, el cuadro de Robert Delaunay ("Sol, torre, aeroplano"), de una riqueza cromática que inspiró a Apollinaire el término "orfismo" para calificar la obra de este pintor, representa un admirable criterio de selección.

Los dos Miró, los dos Picasso, el pequeño Bonnard y el Yves Tanguy podrían haber justificado, solos, el meritorio esfuerzo que se ha hecho para ofrecer uno de los espectáculos plásticos más valiosos de Buenos Aires. ♦

Albright-Knox Gallery o el buen arte de prestar museos a los museos.



DANZA

Dónde dar los primeros pasos

Mientras muchos se preguntan cómo aprender a bailar en Buenos Aires, unas 450 mujeres y apenas 50 varones cruzan sus calles con sus muy desarrolladas pantorrillas y una inequívoca valijita. Inocultables tras tales características, esos niños, adolescentes o jóvenes dan rienda suelta a una vocación. Algunos la colmarán en el futuro.

En el segundo piso del teatro Colón (entrada por Tucumán) funciona su Instituto Superior de Arte, donde, hacia octubre de cada año, entre decenas de aspirantes —este año fueron setenta— se seleccionan apenas diez: niñas entre 8 y 12 años, varones que pueden llegar a los 15. Así se inicia un aprendizaje que durará ocho años. Tras dos ulteriores, de perfeccionamiento, podrán presentarse al concurso cerrado que decidirá el ingreso en el cuerpo estable de baile del teatro. Aída Mastrazzi, Gloria Kazda, Estela Déporte, Mercedes Serrano y Vasil Tupin son conocidos profesores que en el instituto enseñan danza clásica, en tanto otros rubros los cubren Hedda Aizenberg (danza moderna) y Tamara Grigorieva (característica).

Dentro del ámbito oficial se agrega la Escuela Nacional de Danzas, habilitada en Esmeralda al 200. Una década de esfuerzos puede allí coronarse con el título de profesora nacional de danza. Hay topes de edad para el ingreso (7 y 12 años) pero son relativos, ya que cada postulante es un caso particularmente estudiado y caben las excepciones. Danza clásica, moderna y folklórica, y materias afines se dictan allí por la clásica y moderna. Hay varias horas de "suplementos" donde a la mañana y

Gema Castillo, continuadoras fervorosas de la docencia de Smirnova, Nijinska, Bulnes, Romanoff y otros maestros que desde la década del veinte atravesaron el país, con ecos de la técnica de la escuela de París o del Bolshoi. Otras profesoras se suman: Cecilia Ingenieros, Estela Maris, Paulina Ossona, Marta Jaramillo, Cecilia Bullaude y Gertie Sorter, entre otras de la tendencia moderna.

Los alumnos, beneficiados en ambos casos con la gratuidad oficial de enseñanza, saben que el número de clases debe incrementarse. La tradición dice que por menos de quince horas semanales ningún "port de bras" o ninguna "pirouette" resulta aceptable. De ahí que la frecuentación de los profesores particulares se haga imprescindible.

Buenos maestros no faltan

No sólo la necesidad de intensificación lleva a la docencia privada. Hay otra razón para asegurar la conveniencia de frecuentar otros maestros: cada uno aporta algo distinto (velocidad uno, "brazos" otro, combinaciones un tercero) que enriquece la formación del aspirante. A un precio medio de quinientos pesos la hora, unos cuarenta profesores están al alcance de los interesados en Buenos Aires. Son buenos profesores, ya porque fueron destacados bailarines o porque bebieron idoneidad docente en prestigiosas cátedras del extranjero o del país.

Hay varias horas de "suplementos" donde a la mañana y

en salones contiguos distintos maestros desentrañan la línea de la "arabesque". En número de cuarenta, aproximadamente, se reparten en los estudios de Olga Kirowa (Santa Fe al 1800), Cherpino (Juncal al 1100), Cavallotti (Juncal al 1000), Itelman (Santa Fe al 1400) u Otto Weberg (Paraguay al 900). Tampoco faltan los poseedores del salón propio, sueño de muchos logrado por pocos. Susana Zimmermann es una de ellas, con radio de acción en "El Lugar" (Montevideo al 1900). En lo de Olga Kirowa enseña la titular, junto a Tamara Grigorieva, Amalia Lozano, Ethel Lynch, Vasil Tupin, Gustavo Mollajoli, Ricardo Novich, Carlota Pereyra y Rada Eichenbaum, prolongadores de los efluvios clásicos asimilados del Coronel de Basil.

En la línea moderna actúan Graciela Luciani y Juan Falzone, discípulos del norteamericano Alvin Alley y de otras escuelas foráneas. En los dominios de Werberg se pueden aprender divertidísimas danzas griegas pero también clásico, con Tita Cañas, César Quiroga y Estela Déporte, o movimientos modernos, con Alonso, de Mayo y Eril. La clásica Blanca Rosenthal, y las modernas Bullaude y Marilú Marini son garantía del estudio Cavallotti. Muy cerca de ellas, en Juncal al 1200, Ana Kamien imparte las normas que desde Isadora Duncan parecieran rígidas, aunque paradójicamente se apoyan en un concepto de libertad. En Cherpino administra las clases Roberto Giachero, con ventaja ulterior: los alumnos destacados suelen tener cabida en su Ballet de Buenos Aires. Tras quince años en los Estados Unidos, Ana Itelman comparte su emporio con Ana María Stekelman, Doris Petroni y Susana Ibáñez, integrantes del Ballet del San Martín, y Estela Maris y Beatriz Amabile. En el mismo barrio norte Ilse Wiedman, Mollajoli y Alfredo Caruso polarizan tradiciones clásicas. En Posadas y Seaver aún ofrece su docencia Ekatherine de Galantha, con datos que trajo de la compañía de Ana Pavlova.

La danza en uno mismo

Tantas disparidades convergen a las cercanías del teatro Cervantes para adquirir mallas y artículos adicionales —zapatillas de punta o media punta— en Masserejian, Arzumian, Fissoune y otras casas especializadas. Pero lo que no puede adquirirse, ni con crédito o descuento, es el entusiasmo, la entrega o la vocación. Es algo inmanente, escapa a los sustantivos, está antes y después de los maestros. No hay "boutique" ni academia para ello.

Con la valijita que es la cédula de identificación, el futuro bailarín y la futura bailarina deambulan sin horario y se afincan aquí o allá en un ideal que en principio se materializa en unos quince años de sacrificado estudio. De ahí en más son nuevos estudios en otro nivel, la búsqueda definitiva, la batalla del talento. ♦

Hay una sola manera de estar siempre bien peinado. Fijador Gerhard.



Dos productos de tradicional e indiscutible calidad. No son grasos, no dejan polvillo, mantienen el peinado durante todo el día.

Ahora también en práctico sachet de repuesto de 210 grs.

Gerhard



Producto de laboratorio JURAMENTO Distribuido por VENTAS ARGENTINAS S.A.

ARTES Y ESPECTACULOS

VIAJEROS

Por las rutas del talento

"De Tucumán, donde nací hace treinta y dos años, y de un perdido pueblito de Santiago del Estero, donde trascurrió parte de mi niñez, pasé ahora a París". Miguel Angel Estrella lo dice con modestia furiosamente provinciana. Buenos Aires le dio su formación pianística fundamental. Así lo reconoce, sin conferirle a esa experiencia la menor limitación. Confiesa haber estudiado aquí con varios maestros, pero esencialmente con Celia de Bronstein. También Orestes Castronuovo le dio valiosos aportes, en tanto Jacobo Ficher y Erwin Leuchter le comunicaron los conocimientos teóricos necesarios.

La trayectoria internacional que despliega Miguel Angel Estrella, desde su trampolín parisiense, se resume en un solo nombre: Nadia Boulanger. Toda la historia de la música moderna y contemporánea aparece teñida con la personalidad de esta artista extraordinaria, que actualmente frisa los 84 años. Y Estrella entra a formar parte de esa historia. El enorme mérito de esta maestra proviene para el pianista argentino de su respeto por la personalidad del artista. "Hay una relación muy fácil con ella. Me escucha, acepta mis teorías de interpretación, las discutimos. La única condición que exige es la coherencia".

Desde hace un año y medio el pianista argentino reside en Francia. Una beca del gobierno francés y el apoyo económico brindado por el Mozarteum Argentino y la Fundación Cinzano, así como por la asociación Pro Músicos —que le otorgaron sendos premios— facilitaron su actual experiencia. Sin embargo, afirma: "Me interesa la vida argentina, el público argentino, mis amigos".

Pero antes de tornar hay una intensa actividad en el extranjero: Bélgica, en "tourné" patrocinada por el Ministerio de Cultura Belga; Alemania, con el auspicio de las Juventudes Musicales; Nueva York, en febrero próximo, en el Carnegie Hall, presentado por la Fundación Ford; Inglaterra y después Francia: una gira por todo el país organizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, que elige actualmente el mejor becado extranjero para promoverlo a lo largo de su territorio. Además, en enero de 1970, le espera un ciclo en "France musique", cadena de la radiodifusión francesa. Durante una semana, Estrella tendrá a su disposición una hora y media diaria para preguntar al público radiofónico francés: ¿Qué sabemos de la música argentina? Su tarea consistirá en comentar obras de compositores nacionales, interpretar algunas creaciones y hacer escuchar, en discos, a intérpretes de nuestro país.

"No hago especialización en cuanto a repertorio" confiesa Miguel Angel Estrella, de paso por Buenos Aires con uno de sus dos hijos. Desde el pre-barroco hasta la música actual, todo le interesa. Boulez, Stockhausen, Messiaen, Schönberg, Alban Berg, comparten sus programas al lado de clásicos y románticos. También la música de cámara.

Este pianista afirma que en la actualidad se pueden distinguir varias escuelas dentro de la práctica instrumental sobre el teclado: la francesa y la rusa, "esta última excelente". Pero conoce sobre todo la Argentina, que considera la más valiosa, en su caso. "Hay aquí tres o cuatro maestros que han logrado con libertad, sin falsos prejuicios, crear una técnica sencilla, cómoda, pero de gran control, rítmico e intensivo, búndalo de la belleza sonora".



Estrella: de provincias a París.

NIÑOS

Cenicienta con humor

La polvorienta, de Laura Saniez y Leda Valladares. Con Alberto Fernández de Rosa, Ivonne Fournery, Federico González, Amparo López Baeza, Gloria Montes, Esteban Peñalaz, Cecilia Rosetto y Catalina Sperono. Dirección: Laura Saniez. (Teatro San Martín, Sala Casacuberta.)

El disparate y el absurdo asaltan los prestigios de Charles Perrault, el ingenio se ensaña amablemente con *La cenicienta*. Si es cierto que el célebre cuento resulta hoy vulnerable en sus simbolismos de bien, mal, premio y castigo, esta recreación disminuye la problemática que en 1969 se plantea frente al texto clásico.

Perrault es, no obstante, el punto de partida y la deformación camina sobre él con libertad, al punto de que el relator se personaliza en el príncipe. La madrastra, rebautizada con el nombre de "parientrastra", lleva en su cabeza cotidianos rulos muy siglo XX. Todo comienza cuando el presunto director de escena (Alberto Fernández de Rosa) se presenta en el escenario detrás de un colosal libro de cuentos y olvida desde el nombre de la obra que se representará hasta sus pantalones. Los floreados calzoncillos-bermudas visualizan desde el comienzo la irreverencia.

El esquema general respeta, sin embargo, el antiguo cuento. Se sigue la historia de la muchacha soñadora que

pasa los días entre la cocina, el carbón y la tierra. El príncipe también es el mismo, sólo que los tiempos han cambiado y su atuendo también, su imagen se rescata en minivestido plateado y largas botas. La diferencia esencial está en el tono y la intención. La autora compone para sus personajes escenas de sutil hilaridad, que se acompañan en los movimientos de los intérpretes merced a la funcional correspondencia de la música compuesta por Leda Valladares. Se agrega la pequeña orquesta en que Fernández de Rosa y Federico González se diversifican en distintos instrumentos.

La ruptura con cánones pretéritos presenta al hada madrina (Gloria Montes) bajo contornos grotescos y de la carroza hace un gran zapallo, vehículo inflable y saltarín. Otros detalles deliriosos son: el mensajero-paisano, los invitados casi ajedrecísticos (rey, reina, caballo, torre) y de riguroso cartón. Desde una cocina íntegramente plegable hasta una maxivalija a fuelle (donde Polvorienta se introduce para cambiar de vestido), los resortes escenográficos tienen excelente resolución.

La puesta en escena de Laura Saniez es óptima y entre buenos actores debe destacarse a Fernández de Rosa. ♦

Si estuviera piloteando el Concorde mañana



Ud. usaría un Rolex

Una pieza esencial en el cockpit de los Concorde de Pan Am pesa 90 gramos. Puede parecer algo pesado para un reloj. Pero su caja Oyster está cincelada de un bloque macizo de acero inoxidable sueco (en oro 18 quilates pesa aún más). Su sólida caja encierra un cronómetro oficialmente certificado con el sistema automático de rotor Perpetual. Por fuera, su gran esfera indica la hora exacta, simultáneamente, en dos husos horarios. Y la fecha. Hay tanto de trabajo hecho a mano, que nos lleva más de un año fabricar un Rolex. Sin embargo, los pilotos de Pan Am que volarán el Concorde son rigurosamente exigentes con el desempeño de su reloj. De modo que si un Rolex no fuera tan pesado... no volaría. El Rolex que usan los pilotos de Pan Am es el GMT-Master.

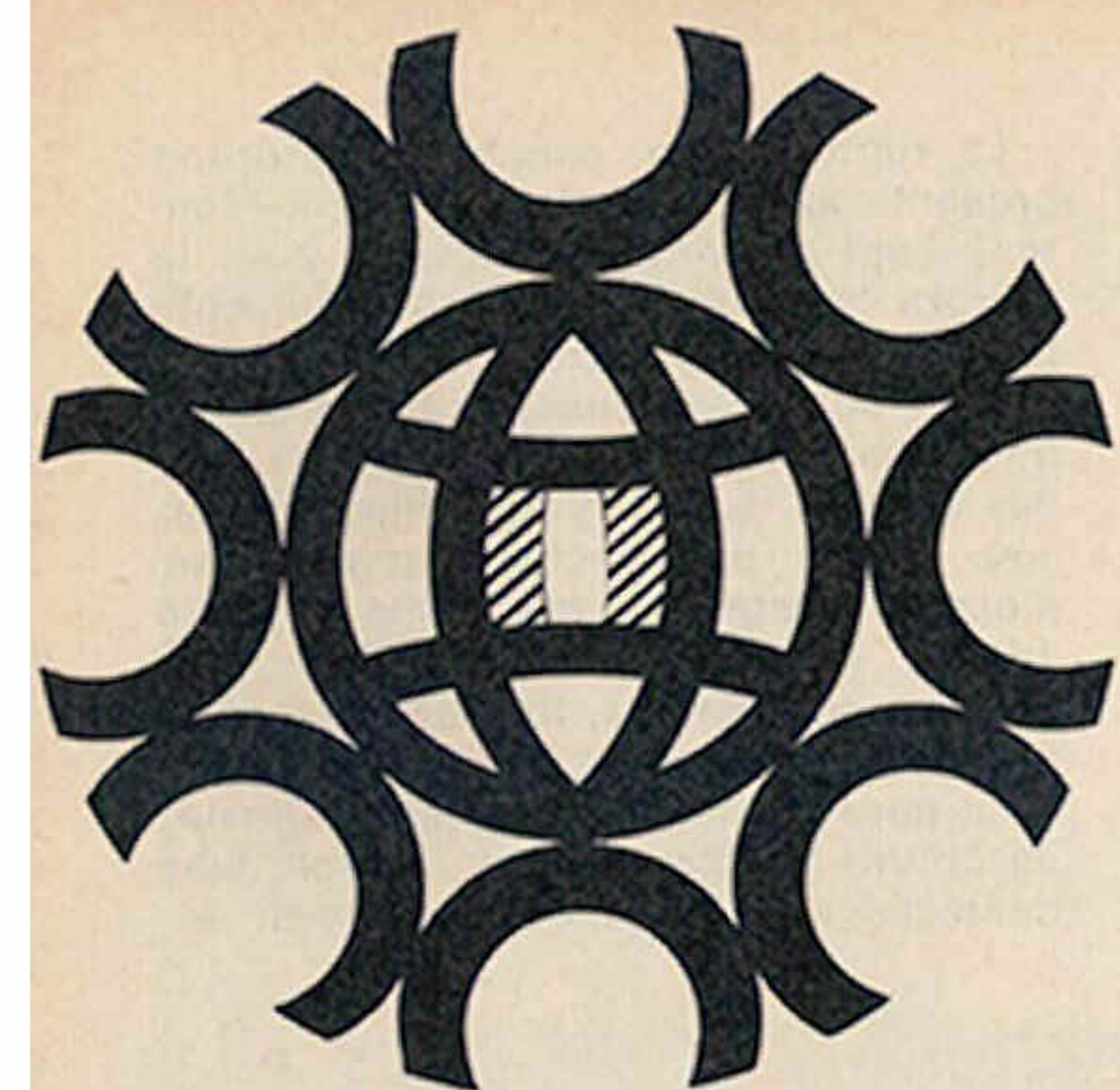


ROLEX. Reloj oficial de Pan American World Airways.

ROLEX
GINEBRA



Polvorienta, de Laura Saniez y Leda Valladares.



Exposición Internacional del Confort Humano

Organiza: Cámara de Comerciantes en Artefactos para el Hogar

407 EXPOSITORES EN UNA MUESTRA IMPONENTE:

120.000 m² para exponer en toda su magnitud industrial, técnica y científica el progreso del Confort Humano en: EL HOGAR - ARQUITECTURA - OFICINA - FABRICA - TRANSPORTE - ESPARCIMIENTO - EDUCACION - ETC.

LA CASA DEL FUTURO:

Usted puede ver hoy, el confort de un mañana fabuloso, en una

obra de vanguardia construida en su auténtica dimensión espacial. Importada especialmente desde Finlandia para esta Exposición.

ESPECTACULO CENTRAL DE EXTRAORDINARIO COLORIDO:

"EL ULTIMO MALON" La conquista del desierto en una brillante evocación, con 200 artistas en escena. Indios y soldados enfrentados en vibrantes acciones de guerra.

SALON DE AUTOMOVILES ANTIGUOS:

37 unidades antiguas, de las más importantes colecciones.

Visítela con mayor comodidad los días hábiles.

Abonos para tres visitas. Plano de ubicaciones gratuito.

Guardería Infantil
3 Bares - 3 Confiterías
3 Restaurantes
Oficina de Turismo:
Reserva de Hoteles y
Servicio de Remise

HORARIOS DE VISITA:

Lunes a Jueves: 15 a 24 hs.

Viernes: 15 a 1 hs.

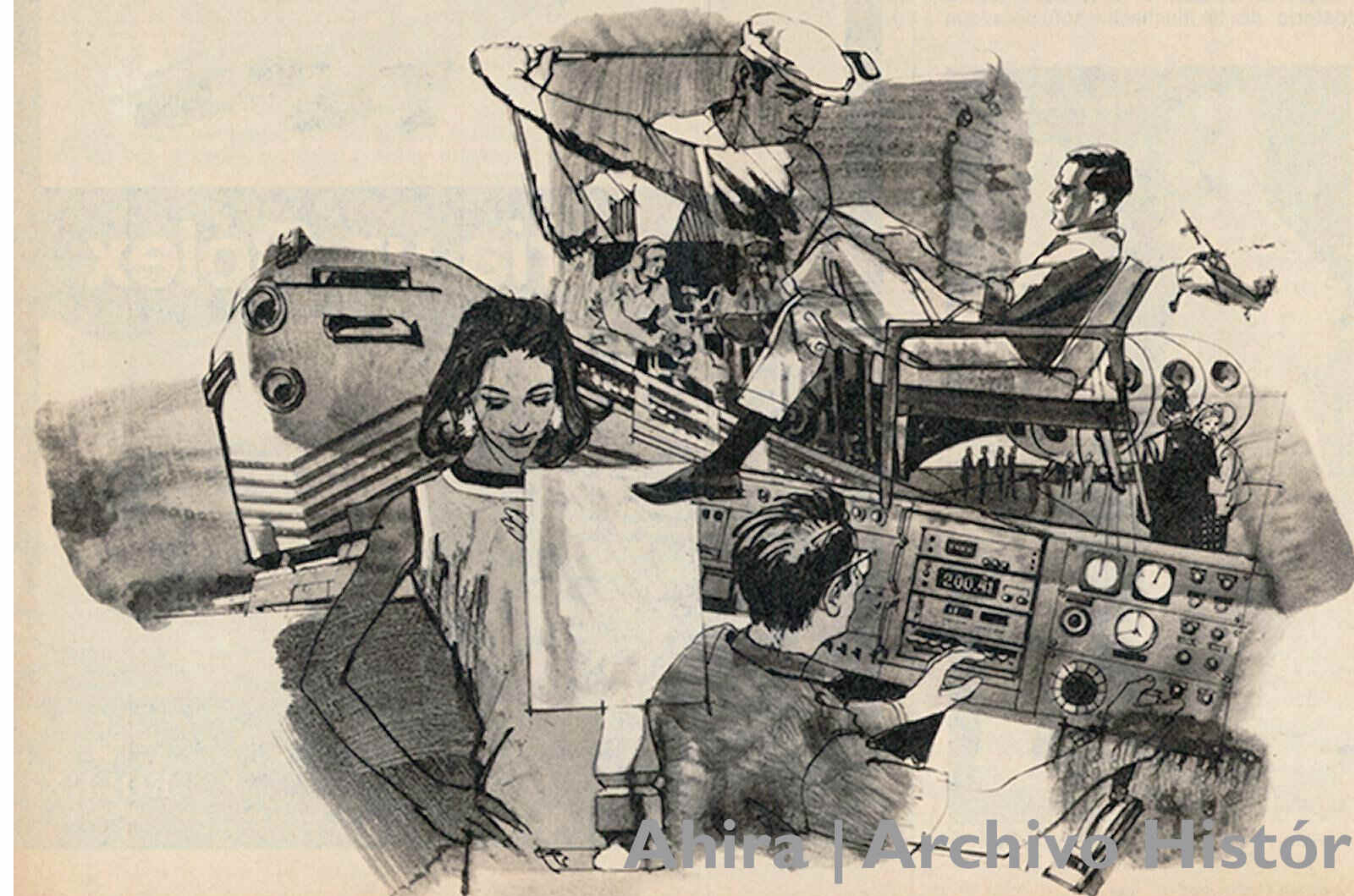
Sábados y Domingos:
10 a 1 hs.

PREDIO FERIA DE PALERMO
(Frente a Plaza Italia)

En adhesión al Xº Congreso Mundial de Arquitectos

Comité Ejecutivo Organizador:
Bm. Mitre 2162 - Tel. 46-2902

Visítela! Desde el 24 de Octubre al 16 de Noviembre



Deportes



Milan llega a casa con la Copa. Atrás, el bochorno protagonizado por Estudiantes.

FUTBOL

ESTABA INTERCONTINENTAL

Ahora se ha logrado la coincidencia. El precio no ha sido tan alto: Prati con principio de conmoción cerebral, Combin con distintos hematomas en la cara, Aguirre Suárez, Poletti y Manera detenidos por la policía, Lodetti y Rivera doloridos por la agresión del arquero de Estudiantes. No es mucho. Lo obtenido es unanimidad de opiniones: la matanza no puede seguir adelante.

El tiempo de las excusas ha terminado. El dinero, los nervios, la inexperiencia, el localismo, "la responsabilidad de salvar al país" no alcanzan a justificar ni mínimamente ese grotesco tratado del bochorno escrito en la cancha de Boca. "Estamos preocupados por lo que puede ocurrirnos en Buenos Aires", temían Nereo Rocco y sus lugartenientes antes de salir de Milan. La información, difundida por todas las agencias internacionales, fue tildada de exagerada. Osvaldo Zubeldía, mientras tanto, se ofendía por el tono de los comentarios argentinos: "Ahora todos se olvidan de lo que ha hecho Estudiantes. El fútbol argentino se conoce, ahora, por lo que podemos hacer nosotros...". Las dos opiniones quedaron ratificadas de lleno: la agresión a los italianos existió, todo el mundo se enteró de qué es Estudiantes.

Milan es el campeón intercontinental de clubes: una ofensa con forma de trofeo que durante un año fue de Prati y Combin. Después, el trofeo pasó a la justicia.

Lo logró sin hacer nada: con la fórmula difundida por Estudiantes multiplicó segundos y minutos practicando todo tipo de pantomimas, simulando lesiones a cada momento. Y Estudiantes, el inventor de tanta negación, astuto aprovechador de las licencias permitidas por las leyes del juego, no pudo sobreponerse a la "provocación", a la "burla". La ley que puso en vigencia se encargó de darle triste final. No quedó ni la imagen de buenos muchachos que supieron ganarse —especialmente— fuera de la cancha.

Se llegó a esta Copa Intercontinental para que los clubes consiguieran dinero. Los jugadores que le hacían ganar este dinero a los clubes encontraron una fuente envidiable de recursos y "asfixiaron" a las entidades. Ese dinero enloqueció a todos y —por ahora— ha terminado con el fútbol.

Reacción: el presidente Onganía condenó drásticamente las prácticas antideportivas como desdorasas para el país. El presidente del Milan declaró a su regreso a Italia: "No fue un partido de fútbol sino un despliegue de malas acciones por parte de Estudiantes". La Asociación del Fútbol Argentino inhabilitó por vida a Poletti y aplicó energéticas suspensiones: Aguirre Suárez por 30 partidos, Manera por 20. Los delitos establecidos pasaron a la justicia.

ATLETISMO

Un fenómeno llamado Melania

El Campeonato Sudamericano de Atletismo de Quito —ganado por Brasil en mujeres y Chile en varones— consagró a una adolescente santafesina: Melania Fontanarrosa. Seis meses atrás, era conocida solamente por su entrenadora, Alicia Kaufman (medalla de plata en salto en largo), por Angel Villarreal (entrenador de Alicia Kaufman) y por los allegados al Club Velocidad y Resistencia de la capital litoraleña. El verano 68/69 la puso en contacto con el atletismo, después de haber hecho patinaje sobre ruedas y hockey sobre césped. Sorprendía por su predisposición al entrenamiento intenso: podía soportar todo tipo de exigencias en su programa de trabajo.

Este año debutó ante rivales que hace un mes participaron en el Campeonato Argentino de Menores disputado en Córdoba. Su evolución no demoró: en su primera participación para los 400 llanos alcanzó un tiempo de 61 segundos clavados que era la segunda marca argentina en el historial de la categoría juvenil. En el debut para los 800 llanos (una semana después) se erigió en recordista nacional con una marca de 2 minutos 26 segundos 5 décimas. La aparición había sido tan meteórica que sembró el infaltable escepticismo hacia lo que se produce atléticamente en el interior.

En el parque General Belgrano, cercano a la cancha de Colón, continuó fortaleciéndose con carreras por pendientes en las que debía ser acompañada por varones especialistas en su distancia para tener un incentivo físico. Paralelamente, se aproximaban las jornadas para seleccionar el plantel que iría al Sudamericano de Quito. Antes, la delgada Melania Fontanarrosa apuró en Rosario a Iris Fernández en 800 llanos al extremo de hacerle batir el record argentino: ella bajó su tope de juveniles en 9 segundos y se erigió en la tercer mujer argentina de todos los tiempos.

En el estadio municipal de Lomas de Zamora se aseguró el viaje a Ecuador ganando los 400 llanos en 58 segundos. Otro record argentino juvenil que a su vez era la segunda marca para todas las categorías. "Iris me tiene que ganar porque conoce más la distancia y tiene más entrenamiento que yo", opinaba de su rival argentina, que —sobrealorada por la Confederación Argentina de Atletismo— viajaba unos días antes al Sudamericano con pretensiones de adaptarse así a los 2.850 metros de altura de la capital ecuatoriana. Sin embargo, seis meses después de saber lo que era el atletismo, Melania se transformó en campeona sudamericana de 800 llanos y vice de 400. Asombró a todos. A los argentinos en primer lugar. ♦



¡No le ha gustado St. Tropez!...

Viajero cansado, malhumorado, ha dado un extraño espectáculo en el pequeño puerto, el más turbulento de la Costa Azul. Estaba él, cáustico, frente a las casas blancas, ocre y rosas de los muelles; él, insensible, entre la multitud despreocupada, excéntrica, multicolor.... Otra vez él, molesto ante una moda ultra femenina que conjuga el bronceado con el más-que-mini. El, en fin, irritado por el alegre alboroto de una ciudad afectada de noctambulismo.... Y todo ello debido a un viaje insoportablemente largo....

Pero ¿por qué no haber seguido los consejos de su Agente de Viajes y preferido Air France, que, con 3 vuelos semanales, le hubiera permitido llegar a St. Tropez, vía París o Niza, en pocas horas de vuelo?

Hombre de otro tiempo, nunca quiso tomar el avión, privándose así, sin saberlo, de un doble placer: un arribo descansado después de algunas horas en pleno cielo, algunas horas Air France....

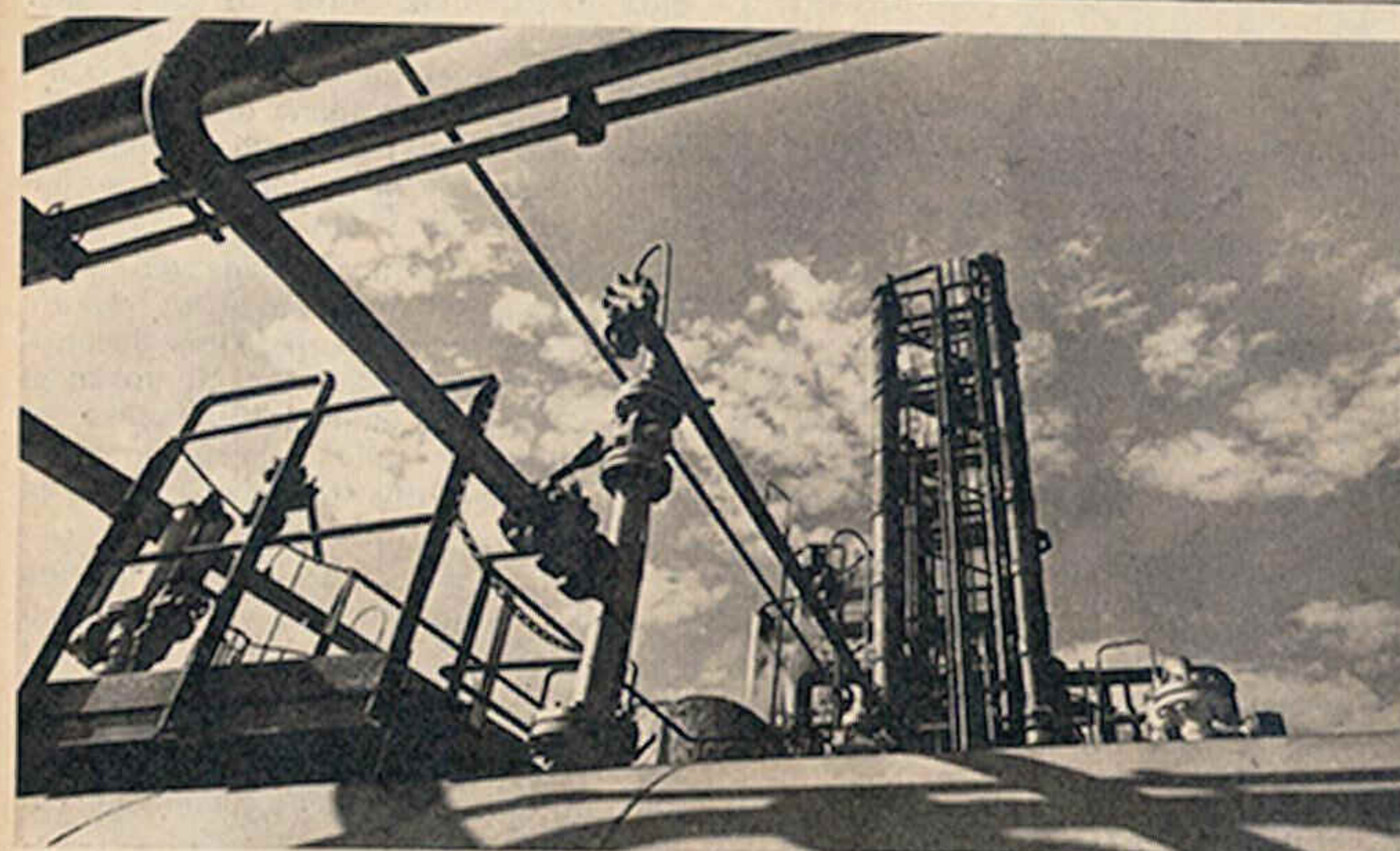


AIR FRANCE

"a votre service" en el mundo entero

un ambiente muy, pero muy Jet Internacional, asientos hechos para dormir, comidas llenas de estrellas, un film seleccionado, en colores y en dos versiones, una música escogida y una "hôtesse" Air France que vela por usted 24 horas sobre 24. Cita y música mediante un pequeño suplemento.

Economía



LUZ VERDE PARA LA PETROQUIMICA

Al finalizar la semana anterior continuaba a consideración del CONASE —donde fue girado a consulta por el Poder Ejecutivo— la propuesta de la empresa Dow Chemical para radicar en Bahía Blanca una gigantesca planta elaboradora de productos petroquímicos. Su aprobación (puede ser inminente) daría la luz verde para una sustancial transformación de ese sector industrial en el país, al colocarlo en condiciones de competencia internacional. No es para menos: la Dow proyecta producir alrededor de 150 mil toneladas anuales de etileno, 50 mil de cloruro de vinilo, 40 mil de polietileno, 20 mil de solventes clorados, 15 mil de óxido de etileno y otras cantidades importantes de diversos productos. Incluyendo, entre otros, 100 mil de soda cáustica. La materialización de los planes de la empresa significa una inversión de 120 millones de dólares: la mayor efectuada en la Argentina, en bloque, por una firma extranjera.

Esa demorada área de la industria estará en condiciones de intentar el camino de la eficiencia, el crecimiento sostenido, la multiplicación del consumo dentro del país y, aún más, lanzarse a la conquista de mercados internacionales. Porque las condiciones que permiten a la Dow iniciar su meditada aventura no son exclusivas: rigen para todos los inversores que quieran aprovechar los beneficios del decreto 4271, de promoción de la petroquímica argentina.

Velocidad

Se trata de la más joven de las industrias básicas que se levanta en el país.

lo hizo en 1965, cuando había transcurrido una década desde que Brasil y México se lanzaron por un camino que inauguró Estados Unidos en la década del 20. La propia Europa se dejó ganar larga e irrecuperable delantera; sólo al promediar la década del 40 advirtió que el petróleo, la nafta y el gas resultaban materias primas más económicas y accesibles que el carbón, utilizado por Alemania para elaborar los mismos productos.

Por los grandes capitales que requiere, la petroquímica tiende a la monopolización; al mismo tiempo, a una extraordinaria expansión en doble sentido. Por una parte, el consumo se multiplica en proporciones realmente increíbles; por la otra genera continuamente más y más productos. Inflama la imaginación de técnicos y científicos, que prodigan en hechos lo que pensaron como imposible novelistas y cineastas. Ya las telas pueden competir con la perennidad del traje de "El hombre vestido de blanco", el caucho sintético relega al natural, y fertilizantes y plaguicidas acrecen la productividad agropecuaria más allá de lo que soñó la genética con su paciente creación de especies.

En la Argentina, a pesar de las demoras, la velocidad del crecimiento petroquímico se refleja en cifras. Desde 1960, la producción de productos químicos y petroquímicos aumentó en un 80 por ciento. En el mismo lapso, la manufacturera en general subió un 40 por ciento. Sólo la igualmente recién llegada industria automotriz superó ese ritmo con un fabuloso índice de 225 por ciento. Sin embargo, en el último lustro, y

a pesar de correr maniatada, la petroquímica es la más veloz: 11 por ciento las manufacturas en general, 23 por ciento la automotriz, 35 por ciento la petroquímica.

Sobre esta característica se ha proyectado la planificación para el futuro de la petroquímica. Es predecible que los próximos años vean caer todos los records.

Rompiendo barreras

La nueva legislación pone fin a lo que se llamó (en los Estados Unidos) "la guerra del etileno en la Argentina". A favor de sus normas, cuatro poderosos inversores (Ipako, Hydrocarbon, PASA y Dow Chemical) han actualizado propuestas, largamente sometidas a estudio para la aplicación de regímenes especiales. Ahora, la Dow Chemical ratifica su inversión record (120 millones de dólares. PASA involucró casi 100 millones) y aguarda la definitiva decisión oficial.

La promoción de la actividad petroquímica no se hará más en función de altas barreras aduaneras, sino creando condiciones de economicidad. Entusiasta, un funcionario confía a *Panorama*: "Se trata del más racional y sofisticado sistema de promoción de la industria argentina".

- El régimen involucra "a los productos cuya materia prima básica proviene del petróleo o del gas natural, mediante operaciones químicas definidas o polimerización". En cambio, quedan excluidos los productos derivados. Así, por ejemplo, no está incluida la fabricación de telas.

- Se establece una escala de precios para la materia prima en función de la distancia del eje La Plata-Campana, o de los yacimientos gasíferos, sin tomar en cuenta la dimensión de la planta. Los consumidores de nafta o metano, etano y etileno, contenidos en gas natural o de refinería, gozarán de una rebaja suplementaria del 20 por ciento si sobrepasan cierto nivel de producción. La materia prima petroquímica de la Argentina estará a precios de nivel inter-

Raúl Peyceré: una política para el cambio.



SIGNOS - TENDENCIA - INDICADORES - NOTICIAS - SIGNOS

MANUFACTURA

Reciente encuesta de FIEL (Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas) señaló promisorio dato: sostenido avance de la industria manufacturera. El 55 por ciento de las empresas consultadas por el organismo encuestador registró aumentos de su caudal productivo, en contraste con un 22 por ciento de establecimientos que comunicó haberlo reducido. Entre los que anuncian caídas se cuentan: manufacturas textiles, de cuero y piel y productos minerales no metálicos. En cuanto a precios, la estadística indica que la mayoría mantiene la estabilidad, si bien se insinúa cierta intensificación de la tendencia alcista.

ELECTRIFICACION RURAL

Entre las no demasiado publicitadas vías de progreso debe computarse la electrificación rural. Por ella se moderniza la producción (y se la incrementa) así como se proporciona al agricultor un mayor confort. Por ese rubro la provincia de Santa Fe hace punta. Una experiencia comenzada en 1964 por la Cooperativa Eléctrica de Armstrong se ha ampliado hasta la integración de un sistema que cuenta con ley provincial y el apoyo de INTA (parte técnica) y del Banco de la Provincia (financiación). Con próximas (pero inmediatas) inauguraciones se totalizarán 490.250 hectáreas electrificadas. Para el futuro ya comenzado, un plan quinquenal contempla electrificar dos millones de hectáreas con una inversión prevista de 10.000 millones de pesos.

46 %

En los primeros nueve meses del año las ventas de derivados de petróleo (aero y motonaftas, kerosene, agrícola, diesel oil, fuel oil y lubricantes) aumentaron en un 11,3 por ciento. Saludable indicador que muestra el auge de la actividad económica en el período.

Pero esta actividad no tiene respuesta adecuada en la extracción del petróleo; aumentó apenas un 2,2 por ciento debido a la actividad de los contratistas (+ 17,7 %), ya que YPF, por administración, disminuyó su aporte en un 2,2 por ciento. En los medios oficiales se insiste en responsabilizar a los movimientos obreros huelguísticos de los últimos tiempos como causales de la menor producción petrolera de septiembre (8,9 por ciento menos que en agosto) que cortó, dicen, la tendencia ascendente.

El resultado se advierte en la balanza comercial. La Argentina importa el petróleo crudo que le falta y exporta aquellos tipos y sus derivados que exceden el consumo. En los primeros nueve meses de 1969 se importó por valor de 73,8 millones de dólares y se exportó por 3,3 millones, con lo que el saldo negativo alcanza a 70,5 millones de dólares. En este rubro (petróleo y derivados) el drenaje de divisas creció en lo que va del año en un 46 por ciento.

AMENAZA

A nivel gubernamental se analiza (con preocupación) el impacto que sobre la economía nacional podría tener (de llegar a concretarse) el proyecto Stans sobre comercio exterior de los Estados Unidos.

Maurice Stans, secretario de Comercio de los Estados Unidos, propone incrementar las exportaciones agropecuarias de USA hasta llegar (en cinco años) a un total de 15.000 millones de dólares como único medio de contrarrestar la difícil competencia que en el sector industrial le hacen Japón y algunas naciones europeas.

INVERSIONES

La inversión acogida a los distintos regímenes especiales de promoción industrial ascendió, en los primeros nueve meses de este año, a 64.681.000 dólares. La inversión complementaria en moneda nacional alcanza a 28.455 millones de pesos. El sector textil es uno de los que alcanza niveles de evidente gravitación en el equipamiento.

LANA

En el sector agropecuario, la lana aparece como un producto especialmente castigado. Su precio no se mueve desde hace tres años y, considerado en moneda constante, ha ido descendiendo sin pausa durante la década. El cuadro muestra su depreciación relativa frente a la carne, otro producto sin "suerte".

RELACION DE PRECIOS DE LANA Y VACUNOS EN LINIERS

Año	Precio de lana por 10 kg (promedio)	Vacunos: precio por kg vivo (promedio)	Kg. de vacunos que equivalen a 10 kg de lana
1961	582,62	13,78	42,28
1962	778,80	16,08	48,43
1963	1.366,91	23,26	58,79
1964	1.636,82	40,51	40,41
1965	1.551,83	50,52	30,72
1966	1.817,97	49,94	36,40
1967	2.027,30	60,71	33,39
1968	2.100,00	64,20	32,71
1969	2.100,00	69,00	30,43

FUENTE: Hasta 1967, Banco Ganadero Argentino: "Mercados y Precios de la Lana" —1968—, página 58; 1968 y 1969, estimaciones en base a cotizaciones promedios de la Junta Nacional de Carnes y registro diario de mercados.

nacional mínimo (gas natural y de refinación de los Estados Unidos y nafta en Europa). Los combustibles tendrán precios intermedios entre los que rigen en Estados Unidos y Europa. Se asegura así un nivel de competencia internacional, ya que la mano de obra (relativamente escasa) no incide demasiado en los costos, y el equipamiento se hace en condiciones óptimas.

• Los beneficios impositivos van desde la exención del impuesto a los réditos (ciento por ciento durante los dos primeros ejercicios; diez por ciento en el octavo período) hasta la liberación del impuesto a los sellos, diferimiento del pago del sustitutivo del gravamen de la transmisión gratuita de bienes.

• Podrán importar libre de gravámenes los equipos que la industria local no esté en condiciones de suministrar por razones de precio o calidad. El beneficio comprende tanto a las plantas petroquímicas como a las que fabriquen insumos no petroquímicos, cuando estén integradas a aquéllas.

• Se fija un sistema de competencia abierta. Cualquiera, en cualquier momento, puede acogerse a las ventajas de la ley. Serán las empresas las que determinen el límite de esa competencia.

A cambio de tanto beneficio, se bajan progresivamente las barreras de protección, que de un 80 a un 140 por ciento que rige en la actualidad pasarán de inmediato a un 30 y un 40 por ciento, para quedar reducidas en 1976 al 10 y 20 por ciento. Esto asegura al fabricante de productos terminados poder competir con el productor extranjero. La legislación "antidumping" evitará que los monopolios intenten penetrar a través de una barrera aduanera debilitada.

Para eludir proyectos tapones, de los que la Argentina tiene dura experiencia, los inversores tendrán que dar garantía suficiente y someter sus planes a estudio de los organismos oficiales.

Perspectiva

Instalaciones de la dimensión propuesta por la Dow Chemical permitirán rebajar los actuales precios de los insumos de las industrias que se alimentan de la petroquímica en aproximadamente un 60 por ciento. La perspectiva es de aumento de consumo y, paralelamente, de mejora de la capacidad técnica del país. Con la petroquímica no sólo se incorporan las nuevas formas de producción sino la investigación y la inventiva en el rubro. Un ancho campo para la iniciativa de los argentinos.

La hora de la verdad está cercana para los inversores que ratificaron su propuesta. A medida que el gobierno apruebe sus proyectos deberán depositar, como garantía de la seriedad de sus intenciones, el 1 por ciento del monto de inversión total proyectada. En el caso de la Dow, un millón doscientos mil dólares. Traducido a pesos, nada menos que 400 millones.



**Usted
no debe quedarse
en ayunas.**

Usted es un hombre de negocios. Un verdadero profesional.

Cada día, desde la hora del desayuno, se expone a mil situaciones que pueden modificar radicalmente su negocio. Al comenzar cada jornada debe estar al tanto de todas ellas.

Sólo un medio puede brindarle diariamente esa indispensable información. El panorama integral de su rubro, de toda la Economía, la Po-

lítica, las Finanzas. Y todos los servicios diarios, semanales o mensuales de cuanta actividad empresarial se desarrolle en el país.

Sólo EL CRONISTA COMERCIAL.

El único diario exclusivo para el hombre de negocios. Con todos los requisitos que usted busca. Con la información anticipada en una semana a cualquier otro medio. Por suscripción.

Para que su negocio pueda cada día, seguir su curso normal. Beneficioso.

Para que usted no sea sorprendido en ayunas.

El Cronista Comercial

Nuestras noticias siempre son primeras, desde sus verdaderas fuentes.



ESTRATEGIA

Revista BIMESTRAL

Nº 2

PUBLICACION DEL INSTITUTO ARGENTINO DE ESTUDIOS ESTRATEGICOS Y DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES

Director: JUAN E. GUGLIAMELLI
Director Asociado: ENRIQUE VERA VILLALOBOS

CONSEJO DE REDACCION

RODOLFO N. M. PANZARINI
ARNOLDO TESSELHOFF
OSCAR CAMILION
JUAN CARLOS FERREIRA
GUILLERMO A. GIAROLI
JOSE MIGUENS

ERIC CALCAGNO (h)
HAROLDO OLCESE
BRUNO PASSARELLI
ERNESTO J. ABERG COBO
ADELA KUMCHER
OCTAVIO CARLOS ZENARRUZA

SECRETARIOS DE REDACCION

ENRIQUE OSCAR GUSSONI
JUDITH CANCLINI DE FIGUEROA

SUMARIO

FUERZAS ARMADAS Y SUBVERSION INTERIOR

Juan E. Gugliamelli (General de División RE)
EL PLAN EUROPA, EL EJERCITO Y SU CONTRIBUCION A LA ESTRATEGIA DEL DESARROLLO

Eduardo Juan Uriburu (General de División)

EL SECTOR AGROPECUARIO, SU TECNIFICACION Y LAS FF. AA.

Enrique Gilardi Novaro

LA PARTICIPACION POLITICA DE LAS FUERZAS ARMADAS

Francisco Arias Pellerano

EJERCITO Y POLITICA EN ARGENTINA, DE IRIGOYEN A PERON

(1928-1945) Robert A. Potash

BRASIL

EL EJERCITO BRASILEÑO Y LA ACTUAL COYUNTURA NACIONAL

Aurelio de Lyra Tavares (General de Ejército)

LAS FUERZAS ARMADAS EN BRASIL: FRENTE AL PARAMO

Félix Luna

EL EJERCITO DEL BRASIL. SUS PROBLEMAS Y POLITICAS

Coronel X.

PERU

NATURALEZA Y OBJETIVOS DE LA REVOLUCION (Mensaje a la Nación)

Juan Velasco Alvarado (General de División), Presidente de la República

CHILE

CONTRIBUCION DE LAS FUERZAS ARMADAS AL DESARROLLO ECONOMICO

René González Rojas (Coronel Aviator R.)

PARAGUAY

LAS FUERZAS ARMADAS Y EL DESARROLLO ECONOMICO-SOCIAL

(Ministerio de Defensa Nacional de la República del Paraguay)

TERCER MUNDO

EL PAPEL EXTRAMILITAR DEL EJERCITO EN EL TERCER MUNDO

Simposio de la Universidad de Dijon (Francia)

ESTADOS UNIDOS DE NOROCCIDENTE

EL COMPLEJO MILITAR-INDUSTRIAL

Richard F. Kaufman

TEMAS GENERALES

UNA NUEVA METODOLOGIA PARA EL ESTUDIO DE LOS GOLPES

MILITARES EN LATINOAMERICA

José Enrique Miguens

DESDE 1898 HASTA LOS NEOFANALISIS

Augusto Andreu (Contralmirante)

PLAN SIDERURGICO CON ARRABIO ARGENTINO

Adolfo B. Estévez (Vicealmirante RE)

DOCUMENTOS

José de Magalhães Pinto, Canciller del Brasil: Conferencia pronunciada en la Escuela Superior de Guerra el 3 de Julio de 1969

INSTITUTO ARGENTINO DE ESTUDIOS ESTRATEGICOS Y DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES
Cangallo 2370 - 5º piso - Tel. 48-5433

Sirvase registrarme como suscriptor de la revista ESTRATEGIA.

Remito \$ 900.— por 6 meses - \$ 1.800.— por 12 meses. (1)

Nombre y Apellido

Calle

Nº

Dpto.

Teléfono

Localidad

(1) Tache lo que no corresponda.

VENTA TAMBIEN EN LIBRERIAS
Distribuye PLEAMAR

Mundo Empresario

BANCARIOS ET PERIODISTAS.

El First National Bank of Boston ofreció cocktail a periodistas nativos en el local de su nueva sucursal (Florida 746), presidido por Rodolfo Fábrega (vicepresidente residente), Mariano Cid (jefe División Comercial), Luis Lagos (coordinador) y el PR man John Cliffe.

H. C. a LUCIARTE. Héctor Carunchio ingresó en LuciarTE como socio, asumiendo la dirección del área Servicios a Clientes. H.C. es un conocido experto en el metier publicitario. Hasta el momento de incorporarse a LuciarTE Publicidad, dirigía una importante agencia nacional.

H.C. LANZADA AL MERCADO.

Angel Mayoral (de la división Electrodinámica de Siam), Santiago Deakin y Claudio Doheljo presentaron el nuevo modelo Siam de heladera (102) Humidimax-Compacta. La H.C. humidifica los alimentos, posee dos tipos diferentes de frío, sus paredes registran un espesor mínimo de tres centímetros y es hermosísima.

GREGORUTTI & LOS ACRILICOS.

Walter Gregorutti, empresa dedicada a la industrialización de acrílicos, cumplió 25 años de vida corporativa. Celebró, en la ocasión, homenaje en el Hotel Alvear. Clientes importantes, representantes del sector financiero, comerciantes, industriales y periodistas estuvieron presentes en el mismo.

CASTILLO EN EL AIRE.

Ernesto del Castillo, presidente de Mark Publicidad, viajó a Tokio para participar en el XXI Congreso Internacional de la International Advertising Association. Concurrieron 2.600 delegados representando a 75 países.

ASESORIA DE ALTO NIVEL.

Ex funcionario (más de veinte años) del Banco Central, pedagogo de la Cámara Argentina de Compañías Financieras, así como de la Universidad Argentina de la Empresa y de la Facultad de Ciencias Económicas, el experto en altas finanzas nacionales Horacio Arévalo, inauguró (Florida 336, 7º piso, 40-7685) una organización dedicada a asesorar a entidades financieras. Su amplio dominio teórico y vasta práctica en el funcionamiento de los mecanismos económicos financieros nativos hacen que sus consejos valgan, literalmente, oro a poco.



Suely Mary: como una burbuja.

TURISTOLOGOS SE CASTIGAN EN WA TU.

Agentes de viaje, periodistas especializados y decisión makers vinculados al turismo se reunieron en los amables ambientes de Wa Tu para escuchar los programas trazados por Lagos del Sur SA en materia de excursiones nacionales. Memorables playas de Puerto Madryn, paraísos de pesca submarina en la península de Valdés, los confines del mundo patagónico, las cataratas del Iguazú, la inolvidable primavera de Bariloche, serán promovidos en este plan.

VISITA REAL.

Juan Carlos Reyes, general de brigada (RE), visitó el área uno de la zona del río Atuel (Mendoza) donde Esso Exploradora y Productora Argentina Inc. realiza trabajos de exploración de nuevos yacimientos petrolíferos. El área tiene 4.350 kilómetros cuadrados, que fueron parcialmente recorridos por J. C. Reyes, director de Hidrocarburos.

TRUST DE CEREBROS.

Nada menos que David Ratto, Mario Bertolini y otros hot heads de la "comunicación" (García del

Río, Carlos Martín, Alba y Becher) mesarredondearon en Lowe sobre El Cine Comercial Argentino. Coordinó el evento el licenciado Avejino Gutiérrez Seber. Patrocinó el Instituto de Ciencias de la Comunicación Social.

TDM de ASTRA PRODUCEN INFORMACION.

Encabezados por el presidente Ricardo Grünisen, informaron al periodismo que fue adjudicada a la empresa la actual destilería de Petroquímica E.N. de Comodoro Rivadavia (ley 18.380). Para explotar esta destilería se estructuró una nueva empresa, ASTRA-SUR Refinerías Patagónicas de Petróleo, constituida por Astra y el Estado, con capital autorizado de 7.000 millones de pesos.

STANDARD ELECTRIC ARGENTINA: CINCUENTA AÑOS.

"El programa de expansión telefónica de Argentina me ha impresionado profundamente", dijo Thomas Delahanty (number one de Standard Electric, empresa asociada a ITT). "Esta expansión es la más rápida del mundo y el mérito corresponde al coronel Dietrich." Palabras que causaron intensa satisfacción entre los funcionarios asistentes (Elvio Baldinelli, Cristián Beláustegui —intendente de San Isidro—, Raúl Peyseré y el mismo Oscar Dietrich) a los festejos del Cincuenta Aniversario de Standard Electric Argentina. Esta empresa reclama el honor de haber tendido más de un millón de líneas centrales automáticas y está preparando la instalación de 390.000 líneas más, para la expansión de ENTEL. Comenzó a operar en el país hacia 1912 (Western Electric Co), al instalar aquí el primer sistema telefónico automático; cuatro años después se constituyó como sociedad anónima nacional: sus estatutos llevan la firma del presidente Hipólito Irigoyen. Sus establecimientos industriales de San Isidro se construyeron entre 1943 y 1944 sobre un terreno de 12,5 hectáreas. Se produjeron allí en gran escala equipos y aparatos telefónicos, equipos de radiocomunicaciones y válvulas de transmisión, cables telefónicos y talleres para armar organismos selectores, teléfonos, etc. Una sistemática programación permitió la producción del ciento por ciento del material necesario para el sistema Paso a Paso, utilizado por la red nacional de telefonía de Argentina.

ha estado presente en múltiples acontecimientos del desarrollo de las comunicaciones argentinas: instaló la central telefónica más austral del mundo (en Ushuaia), sistema radioeléctrico de la torre de control en Ezeiza, primera estación de TV comercial del país (Canal 7), central automática del edificio "Cónдор" de la Fuerza Aérea, con mecanismos especiales que aseguran el absoluto secreto de las comunicaciones, mecanismos únicos de llamadas, comunicaciones compartidas y en cadena, identificación luminosa, busca-personas, reexpedición de llamadas, llamadas en espera, etc. "A pesar de ser recién llegado a la Argentina me ha impresionado profundamente su capacidad de desarrollo industrial y económico. Standard Electric se siente honrada de participar en este gran programa nacional. Comprometemos el total de nuestras energías para apoyar a ENTEL en el logro de sus metas." Tras los discursos, el vicario episcopal de San Isidro bendijo una placa conmemorativa del 50 aniversario y los visitantes recorrieron las amplias y modernas instalaciones de la organización.

CAPACITACION EN LA ISAU-RA.

Durante el año en curso La Isaura SA, refinería de petróleo, encaró un ambicioso plan de capacitación para sus empleados y funcionarios. Ing. Adolfo Salas (Ventas) asistió en Milán a un curso de Economía Aplicada de la Escuela Enrico Mattei, del ENI, que dura todo el año; Ing. José Cornejo Saravia participó en un curso de diez semanas organizado por la Fundación Bariloche (en Bariloche) sobre Economía de la Energía; inspectores de ventas asistieron a un seminario de cinco jornadas (tres horas cada una) para recibir las técnicas más avanzadas.

GAROTA INQUIETANTE.

Suely Mary Correia, neitil de Guanabara, Reina de la Cerveza de Brasil 1969, fue agasajada por la Cámara de la Industria Cervecería. En Quilmes, con cuantioso asado y obvia espuma.

FILUS CON PUEYREDON.

Pueyrredón & Asociados SA de Propaganda incorporó nueva cuenta a su lista de clientes: Jure Hermanos (Lencería Filus), con acreditada fábrica en Pergamino y sucursales importantes en toda la provincia.

Ejecutivología DE LOS HOT-DOSSIERS

Por Miguel Brascó

Existe, como se sabe, un coiente de máxima dubitatividad o Máximun Hamlet que puede soportar un decisión maker sin desintegrarse en la atmósfera, dejando detrás de sí un leve vaho dudón-dudónico (1). En condiciones normales —es decir cuando no se ven enfrentados con la brutal circunstancia de tener que tomar una decisión— las criaturas empresarias mantienen sus vacilaciones bastante por debajo del punto crítico. Pero ocasionalmente les falla el instinto esquivatorio y un asunto pendiente de grave resolución cae súbitamente sobre sus escritorios. Entonces levantan los brazos hacia el firmamento, gritan "¡Touché!" y caen anonadados. La reacción inmediata más elemental sería ahogar el hot-dossier (o carpeta-que-quema) bajo una enorme pila de cold-dossiers (o carpetas nifunifalicas), haciéndose de cuenta que aquí no ha pasado nada. Pero esta maniobra es burda y sólo la intentaría un neófito. Inevitablemente, el delego-esquivador que logró chantarles el asunto los va a marcar de cerca mediante su secretaria, utilizando el diabólico artilugio denominado "Tickler". La traducción literal de tickler es "cosquillador", y consiste en telefonar de una manera recurrente y atroz para indagar qué se ha hecho con el hot-dossier. Si usted les contesta "nada todavía", a ellas no se les mueve un pelo pero vuelven a llamar al día siguiente. Y así, hasta la exasperación. Por esta función que cumplen con dulce ferocidad sádica, el sonido onomatopéyico arquetípico de las secretarias (que en el perro es "guau" y en el mastador de tostadas es "crunch crunch"), es "tickle tickle". Lo mejor que se puede hacer con un hot-dossier es meterle mano. ¿Decidir no más sobre tablas? Favor de no decir insensateces. Todo expediente formado por más de una página tiene siempre una frase ambigua, una palabra medio mal puesta, un par de facts vagarosos. Subráyelos inmediatamente y escriba al margen alguna de estas frases: "????", "!!!!", "What do you mean with this?" (en inglés queda irresistible), "¿Ha sido debidamente verificado?", sus correlativas o derivadas. Elja ahora al azar, en el organigrama, un decisión maker que no tenga nada que ver con el asunto y despáchele el dossier acompañado por un Memo críptico (de la índole "¡Gracias a Dios que lo hemos previsto a tiempo!" o "La segunda parte me convence menos pero habría que analizar otra variante productiva paralela") (2). Reasuma luego el relax en la calma subtropical de su despacho. Si el destinatario es un old timer o veterano corporativo, agregará a su vez en el hot-dossier un pedido de información sobre stocks, insumos y porcentajes, y mandará todo al departamento de Finanzas. Y entonces, claro está, nunca más. La empresa moderna está edificada sobre una vasta infraestructura de hot-dossiers semejantes al que aquí hemos cartografiado. El 31 de diciembre uno los corta en pedacitos y los avienta por la atmósfera festiva de la patria al grito de "¡Año Nuevo, vida nueva!". Y el 2 de enero el proceso comienza nuevamente.



(1) Confr. "Breves nociones de dudística, 3", en Panorama del 20/5.
(2) Sistema Broughton, 391.

tenemos cuatro años y ya hemos crecido mucho

Recién cumplimos cuatro años. Somos jóvenes. Pero hemos crecido mucho. Hemos crecido en realizaciones y beneficios para el público y los anunciantes. Al público le hemos brindado información y esparcimiento a través de una esmerada programación. A los anunciantes, los mejores resultados de la publicidad santiagueña. Hoy, al celebrar nuestro cuarto aniversario, queremos reafirmar nuestro propósito de seguir creciendo y brindando lo mejor de nosotros mismos a toda la comunidad, y queremos también compartir la alegría de esta fecha con todos los amigos cuyo apoyo y preferencia son el fundamento de nuestra realidad empresarial.

**Canal 7 de
Santiago
del Estero**

Representante en Buenos Aires: PROARTEL

Cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma; otras con firma pero sin dirección del remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

VIOLENCIA

Muy sensato y constructivo el editorial "¿Qué es esto?" (Panorama 126), donde se establecen los dos polos del conflicto nacional presente. Por un lado, se marca con claridad la existencia de problemas: sectores sociales olvidados, situación económica de "los grupos más sumergidos", empresa nacional para la industria, crisis económica en Tucumán y el Norte de Santa Fe, retrocesos del mismo orden en Córdoba y Rosario. Por otro lado, el artículo señala que la guerra civil, la guerrilla urbana y el atentado personal no solucionan problemas sino que provocan aún más atrasos.

Lo cual alude a un hecho moderno muy nítido: acá hay dos bandos que se equivocan. El gobierno se excede cuando reprime no sólo la violencia sino también la sola existencia de juvenitos con el pelo largo, a los que la policía detiene por "vagancia", consiguiendo así irritar aún más a la juventud. Y los jóvenes se exceden cuando desahogan impulsos revolucionarios en un desorden injustificado, que lleva a quemar autos y ómnibus cuyos propietarios son muy inocentes de todo desmán policial. Si realmente conocieran la obra de Fidel Castro o del Che Guevara, a los que parecen venerar, sabrían que ésa es mala estrategia y no conduce a dar el golpe donde quisieran darlo.

A los costados de ambos bandos, cada día más violentos e injustos en sus ataques y en sus represiones, hay un país que quiere trabajar en paz.

Valentín S. Sánchez Elía
La Plata

ROCA

He leído con extrañeza y dolor el artículo "Cipolletti a los saltos" (Panorama 126). Y digo con "dolor", porque la falta de verdad es notoria en este caso para cualquier ciudadano de General Roca. Y yo lo soy. El cronista debía haber visitado "mi" ciudad, por lo menos para oír las dos campanas. Si bien es cierto que los cipoleños consagraron como líder al Dr. Julio Dante Salto, no menos cierto es que General Roca tomó este hecho con pasividad e indiferencia. Nos hemos sentido al margen, por la sencilla razón de que esta ciudad no tiene envidia en absoluto a Cipolletti. Más aún. Que el gobernador (o ex gobernador) de la provincia de Río Negro pretendiera hacer el famoso camino a El Chocón fue la causa del levantamiento de los cipoleños, como quedó en evidencia.

Si los comentarios que hace el cronista son tan veraces como el que dice "... el valle es una granja fértil que supera una producción de 25 millones de cajones de 10 kilos de manzanas cada uno...", permítame conservar mis dudas. Pues deben haberle dado informaciones erróneas, empezando por que cada cajón contiene veinte kilos de manzanas.

La nota atribuye a los de General Roca una frase hacia Cipolletti: "Ustedes se ruecan sobre Neuquén, ¿por qué no se anexan a ella?". Eso carece de sentido. La verdad es que General Roca se ha mantenido indiferente, quizás demasiado, porque si hubiéramos sido menos apáticos habríamos defendido nuestra parte. Nos han manoseado y vituperado como nunca se ha hecho. Un profesional de General Roca que se encontraba en Cipolletti estuvo expuesto a sus masas enardecidas, mientras que los vecinos de allí circulaban por General Roca sin ser molestados.

Mirta Urruty
General Roca, Río Negro

N. de R.: Una mayoría de los altos funcionarios que actúan en Viedma, y que debieron entender en el conflicto de Cipolletti, son nativos de General Roca. Entre las fuentes de información utilizadas por el cronista de Panorama se encuentran, asimismo, otros nativos de esa localidad. Mal puede pensarse, en consecuencia, que la información publicada padece de intereses creados. Es cierto, en cambio, que los cajones tienen veinte y no diez kilos de manzanas.

BERMEJO

Me refiero a la nota "Cien años de soledad", sobre la canalización del Río Bermejo (Panorama 129). Oportunamente recibí la visita de un periodista de esa publicación con el objeto de entrevistarme al respecto. Me dijo que había estado ya en el organismo "Cuenca del Plata" y en la Secretaría de Obras Públicas. Le hice entrega de una publicación que contenía una completa descripción del plan de obras con la recomendación expresa de no alterar su contenido. Confeccionado el artículo, éste debía ser el artículo de fondo.

crito. Ese compromiso no fue cumplido. Compruebo, después, algunos errores y anomalías que paso a concretar:

1º) Se me preguntó a qué obedeció el cierre. Se me hace constatar que los generales y coroneles nada pueden saber en materia de marinos, porque les hacen falta largos estudios de ingeniería. Mi respuesta era: "En el país ellos están radicados en la Secretaría de Obras Públicas; en otros países están a cargo del Ejército, donde se desarrolla una especialización técnica".

2º) Se me pregunta si existían ofertas de financiación. Se me hace decir que los norteamericanos "aportaron un ofrecimiento concreto (a través del Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso): 800 millones de dólares a pagar en 20 años". Respuesta correcta: "El CIAP nunca ha intervenido en operaciones de financiación y en ningún momento he dado tal información. En lo referente a los 800 millones de dólares, se trata de una transcripción equivocada de lo expresado en la publicación de consulta, que dice que el monto de la promoción y/o ahorro de divisas, generado por las obras, se calcula en 820 millones de dólares en 20 años".

3º) Se me hace decir que surgieron oposiciones en el continente y en el país. Contesto: en el continente y en el país las obras proyectadas han sido acogidas con general beneplácito y calurosamente aceptadas. Nunca he tenido conocimiento de que hayan dado lugar a oposiciones.

4º) Se me hace decir que los salteños se oponían a unir el Atlántico con el Pacífico. Contesto: esa manifestación no figura en la publicación entregada en consulta. No tengo conocimiento de que el Gobierno Nacional se haya propuesto realizar esta imposible vinculación fluvial. En cambio, en Salta, se ha considerado la necesidad de construir una carretera hasta el Océano Pacífico, complementando el ferrocarril Salta-Socompa-Antofagasta.

5º) Se me hace decir que "en esa provincia aún prevalecen intereses de algunos señores, como los de Patrón Costas y Compañía, que explotan a los indios y no quieren colonización ni criterios modernos para la producción de la tierra. Contesto: tales manifestaciones no corresponden a esta fuente de información. En página 12, al referirse a la posible producción futura, se dice "más de tres millones de kw/h/año". Debe decir: 3.089 millones de kw/h/año.

Pido esta publicación a modo de rectificación de los puntos analizados.

Contralm. (RE) Gregorio A. Portillo
Capital Federal

N. de R.: El cronista conversó durante casi dos horas con el

contralmirante Portillo en el domicilio de éste. Tomó nota de diversos conceptos del diálogo y no recibió ningún material por escrito. A raíz de una duda sobre la posible financiación del proyecto por el CIAP, formuló, posteriormente, una consulta telefónica y recibió confirmación plena de lo afirmado. Es correcta la observación sobre los tres millones de kilovatios-hora anuales; debió decir tres mil millones.

SEGUNDO

Sobre la crónica de "Don Segundo Sombra" (Panorama 121) me permito, tal vez un poco tarde, observar:

1) La contradicción entre decir que "Antín ha sabido elegir rostros para sus personajes, ha pintado un campo argentino en el que los hombres no aparecen disfrazados de gauchos para exportación" y después afirmar que "lo que produjo Antín es una obra literaria decorada con estampas triviales". Se deduce que describir o pintar campo y gaucho con autenticidad es una trivialidad.

2) De haber leído más atentamente el libro de Güiraldes el cronista iría más allá en sus reparos al film: cuestionaría la viabilidad de su adaptación cinematográfica y no referiría la necesidad de "una idea clara de una estructura argumental" que el original no tiene, o aconsejaría, acaso, su total recreación.

3) Al referirse a una necesaria relación "entre este episodio y el siguiente", el cronista objetiva la preferencia por un cine de anécdota exhaustiva. No es cuestionable si se reserva amplitud para otro cine de élfis y poesía. Los episodios de "Don Segundo" son vivencias que rondan la memoria de Fabio, no tienen por qué albergar en cada caso delimitaciones de planteo, nudo y desenlace.

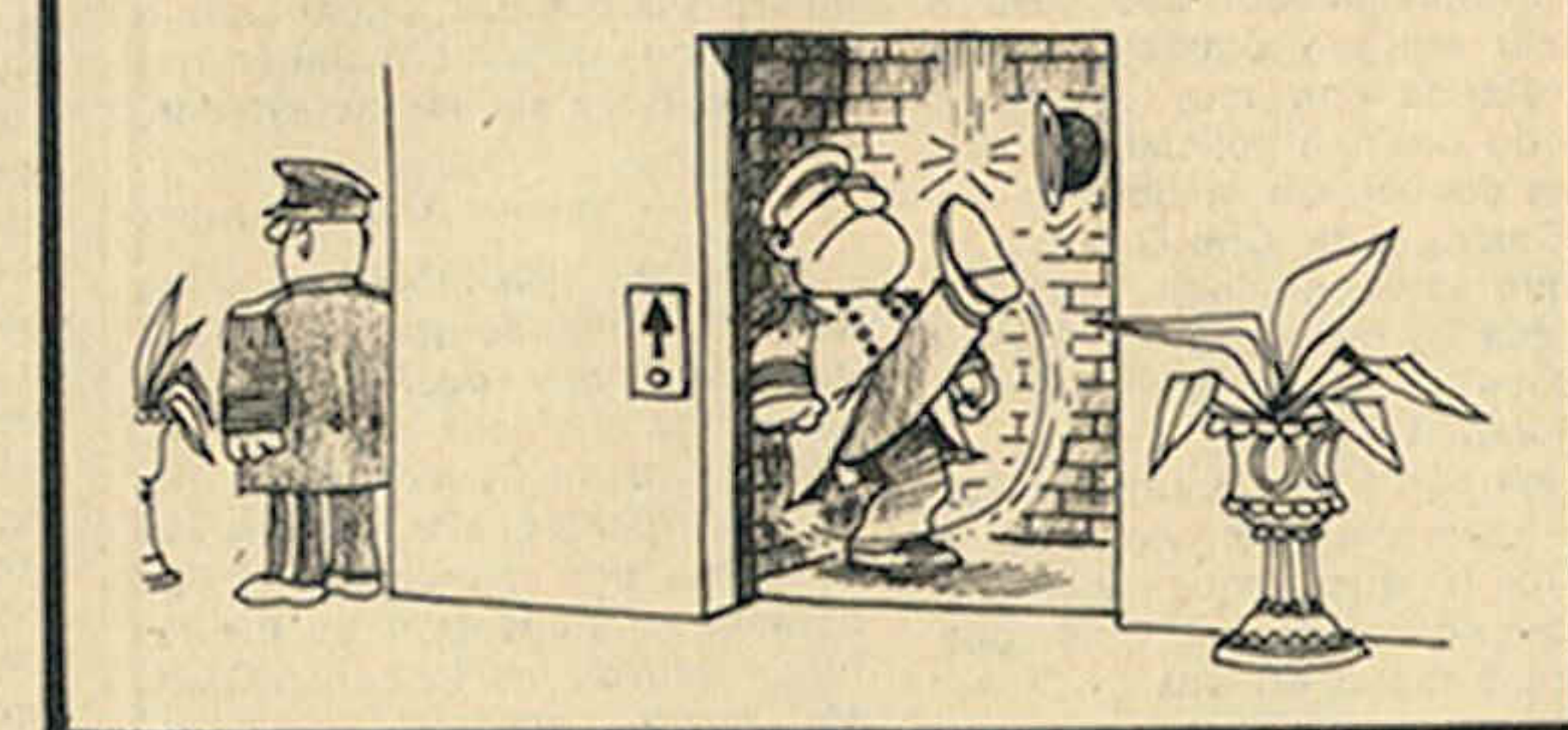
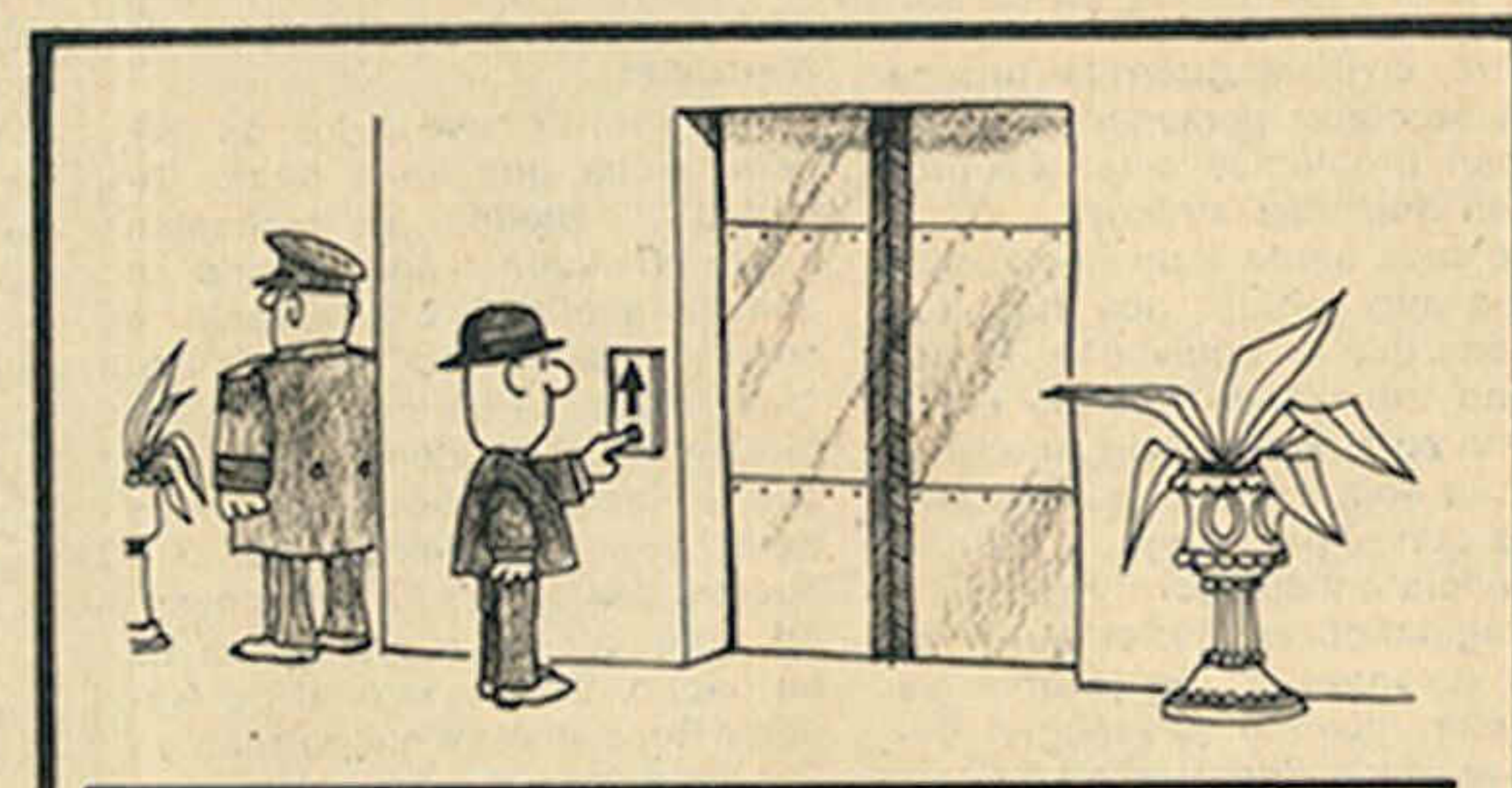
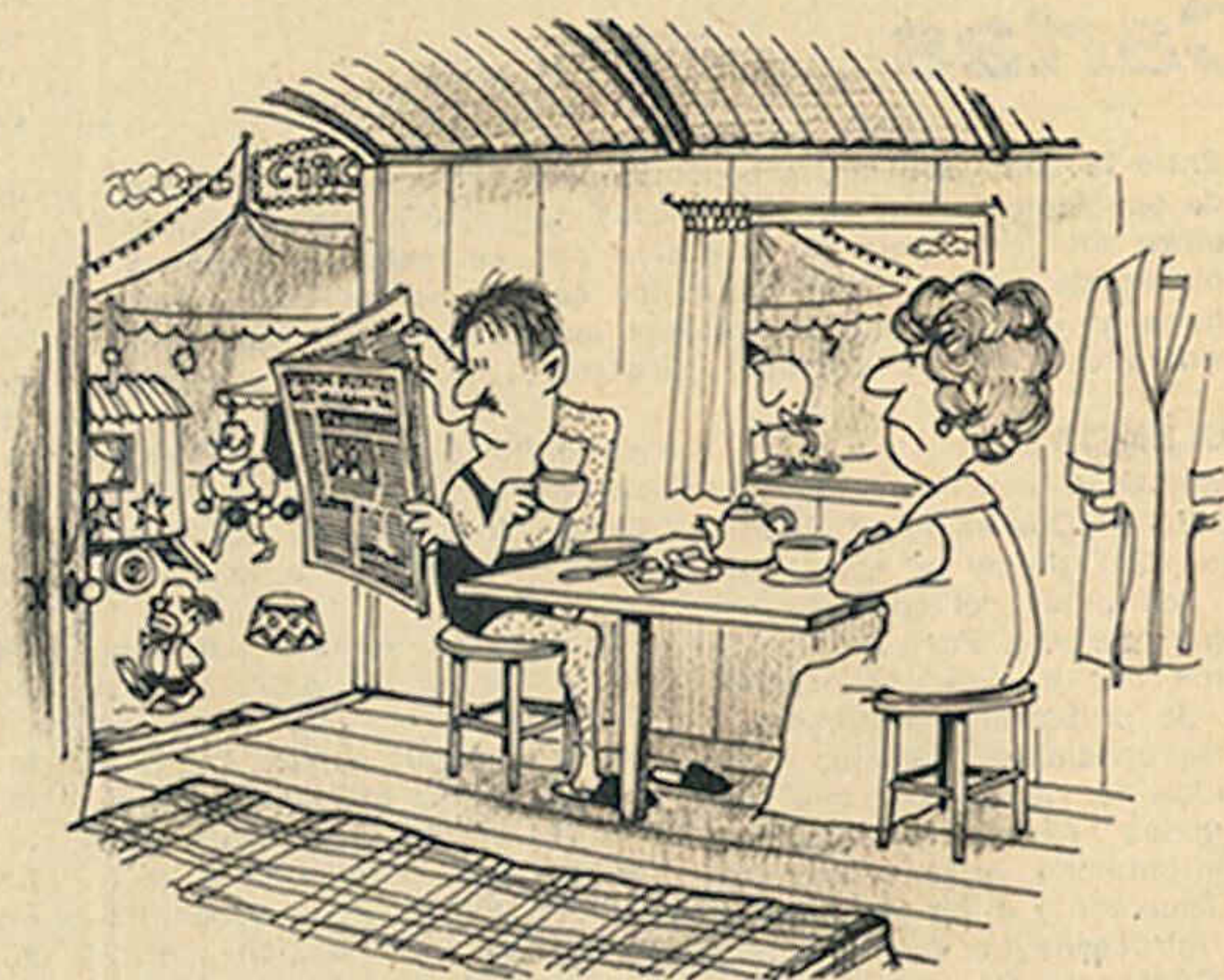
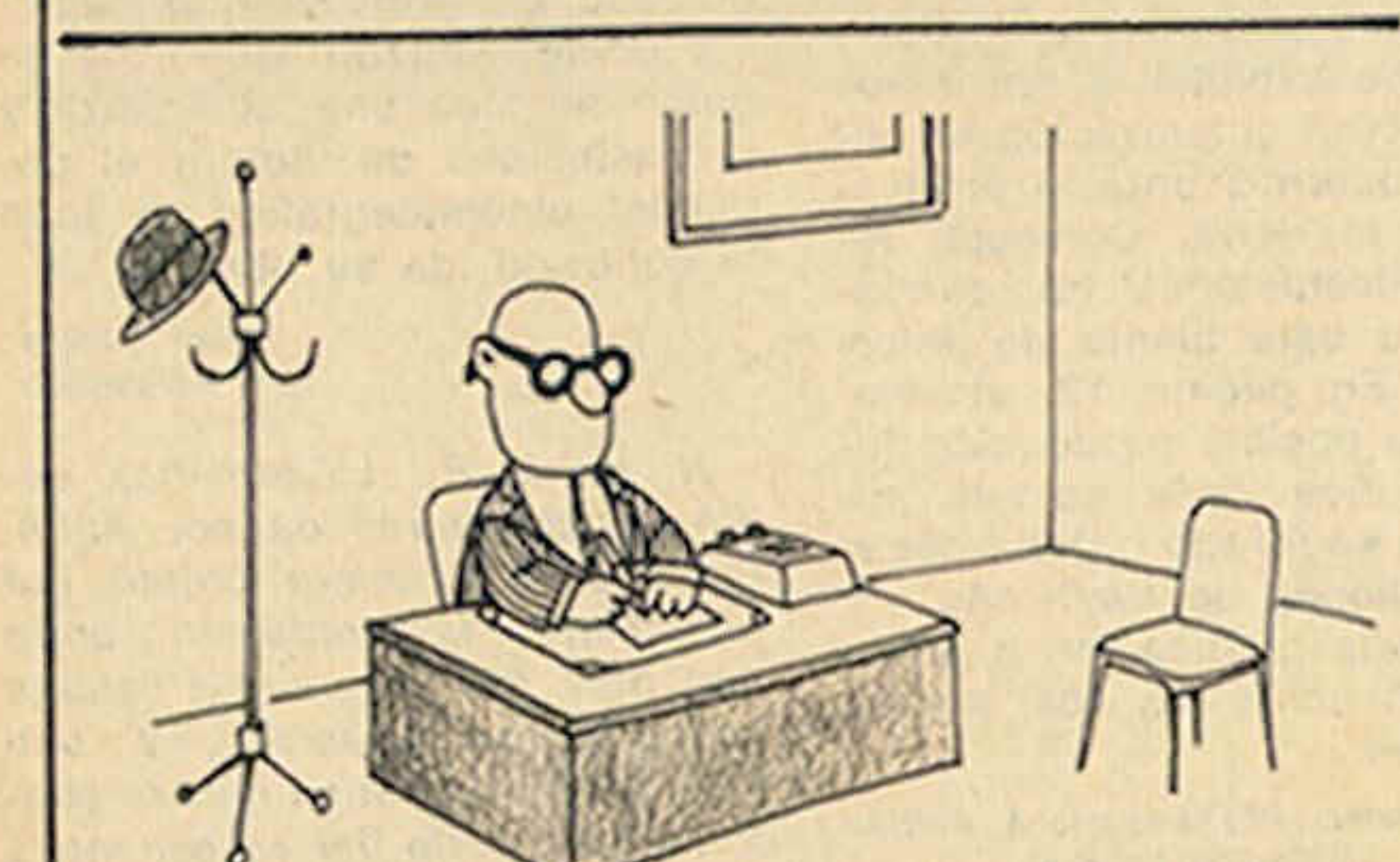
4) Al cronista poco parece importarle el contexto nacional en que "Don Segundo Sombra" se inscribe. Le resulta más cómodo apelar al ejemplo de un western que desentrañar una temática autóctona. Le tiene sin cuidado un gran escritor nacional como Ricardo Güiraldes (a quien no cita una sola vez) y la posibilidad de inquirir el potencial cinematográfico, o todo lo contrario, de su obra.

José Hildaigo
Pergamino

N. de la R.: La temática debió ser desentrañada por Antín. Lo que el cronista objetó fue justamente la confusión entre una obra literaria, cuyos valores no procedían de describir, y una obra cinematográfica que se conforma con serle fiel en estampas exteriores y que sólo expresa asunto y sentido a través de cómodos relatos en banda sonora.

HUMOR

QUINTO



YPF es líder también en lubricantes...

Esta es la comprobación:
8 de cada 10 taxímetros usan
Supermóvil



- No requiere aditivos.
- Conserva el motor limpio.
- Evita el desgaste de piezas vitales.
- No forma carbón.
- Economiza combustible.

Súmese al alto porcentaje de consumidores de

supermóvil

USE LUBRICANTES YPF... Y PEGUELE FUERTE

